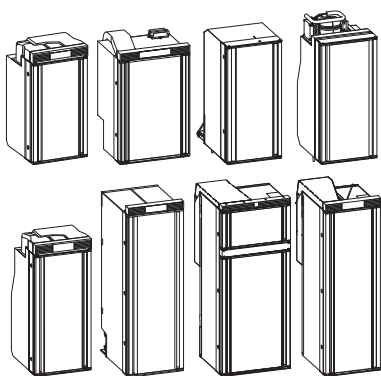


↗ DOMETIC REFRIGERATION 10-SERIES



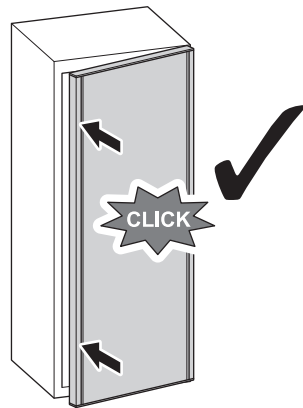
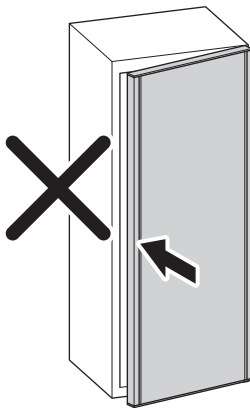
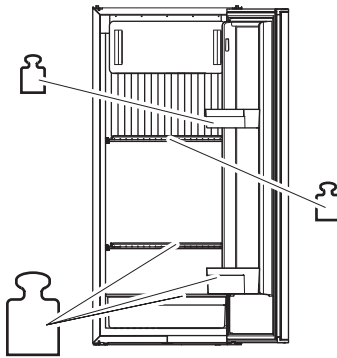
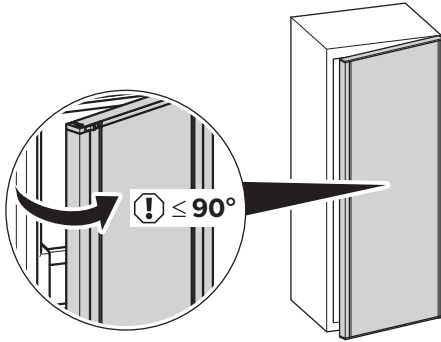
RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90,
RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS,
RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES,
RCL10.4ET, RCD10.5S, RCD10.5T,
RCD10.5XS, RCD10.5XT

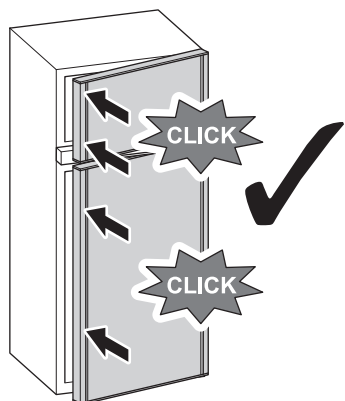
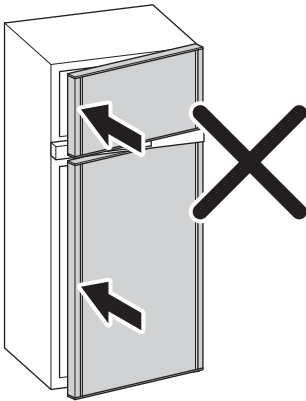
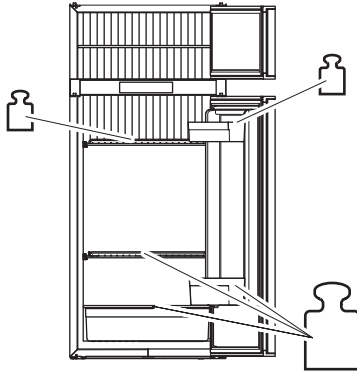
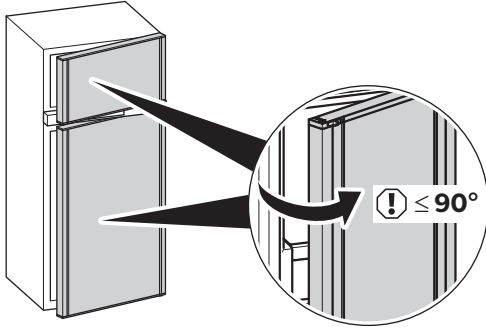
EN	Compressor refrigerator Operating manual	16
DE	Kompressor-Kühlschrank Bedienungsanleitung	42
FR	Réfrigérateur à compresseur Notice d'utilisation	70
ES	Nevera de compresor Instrucciones de uso	98
PT	Frigorífico com compressor Manual de instruções	125
IT	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso	153
NL	Compressorkoelkast Gebruiksaanwijzing	181
DA	Kompressorkøleskab Betjeningsvejledning	207
SV	Kylskåp med kompressor Bruksanvisning	233
NO	Kompressorijääkaappi Bruksanvisning	259
FI	Kompressorijääkaappi Käyttöohje	285
PL	Lodówka sprężarkowa Instrukcja obsługi	311
SK	Kompressorová chladnička Návod na obsluhu	338
CS	Kompressorová chladnička Návod k obsluze	364
HU	Kompresszoros hűtőszekrény Használati utasítás	390
HR	Kompressorski hladnjak Upute za uporabu	416
TR	Kompresörlü buzdolabı Kullanma Kılavuzu	442
SL	Kompressorski hladilnik Navodilo za uporabo	468
RO	Frigider cu compresor Instrucțiuni de operare	493
BG	Хладилник на компресора Инструкция за експлоатация	520
ET	Kompressorkülmik Kasutusjuhend	548
EL	Συμπιεστής ψυγείου Οδηγίες χειρισμού	573
LT	Kompressorinis šaldytuvas Naudojimo vadovas	603
LV	Kompresora tipa ledusskapis Lietošanas rokasgrāmata	629

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

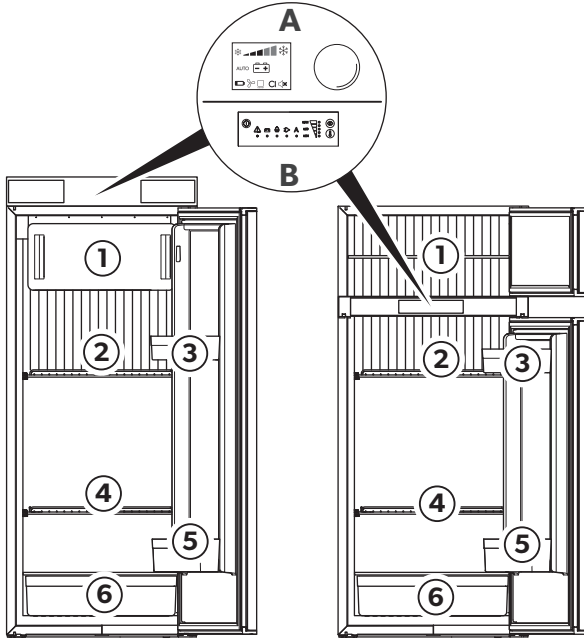
NOTICE

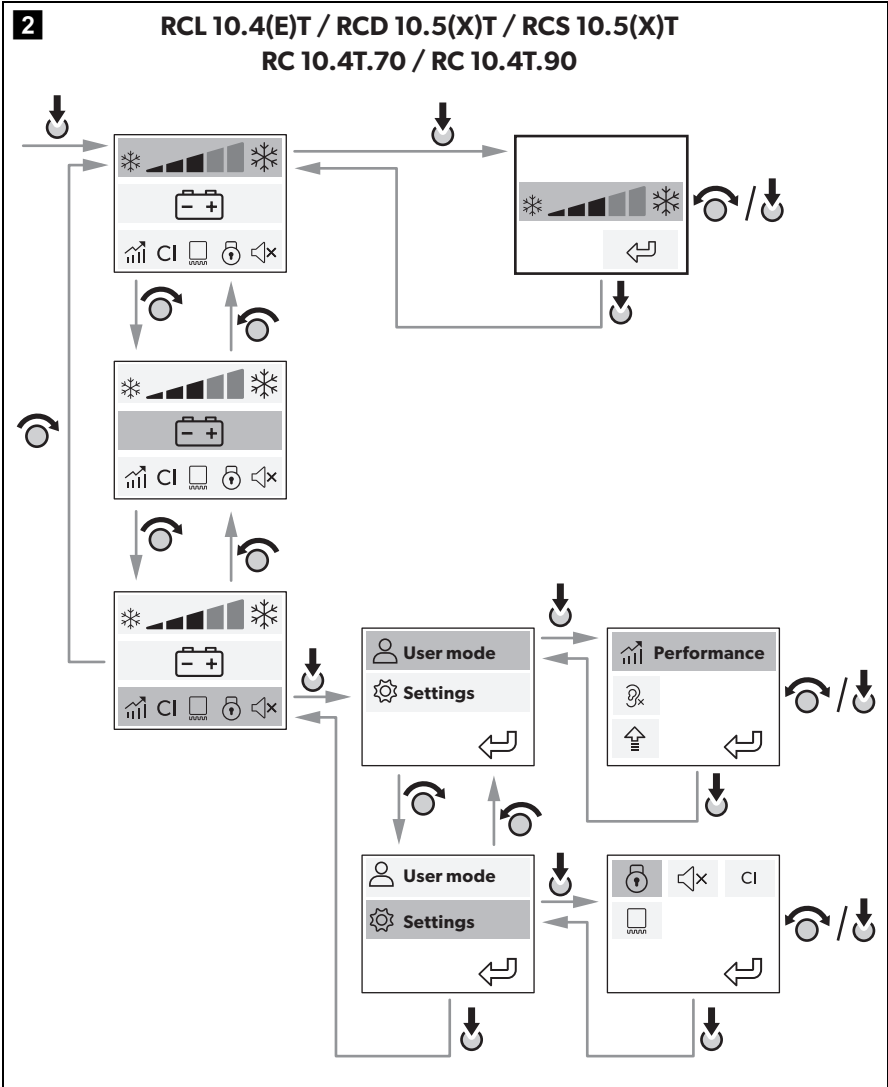
**RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90
RCL 10.4(E)(S)(T) / RCD 10.5(X)(S)(T) / RCS 10.5(X)(S)(T)**

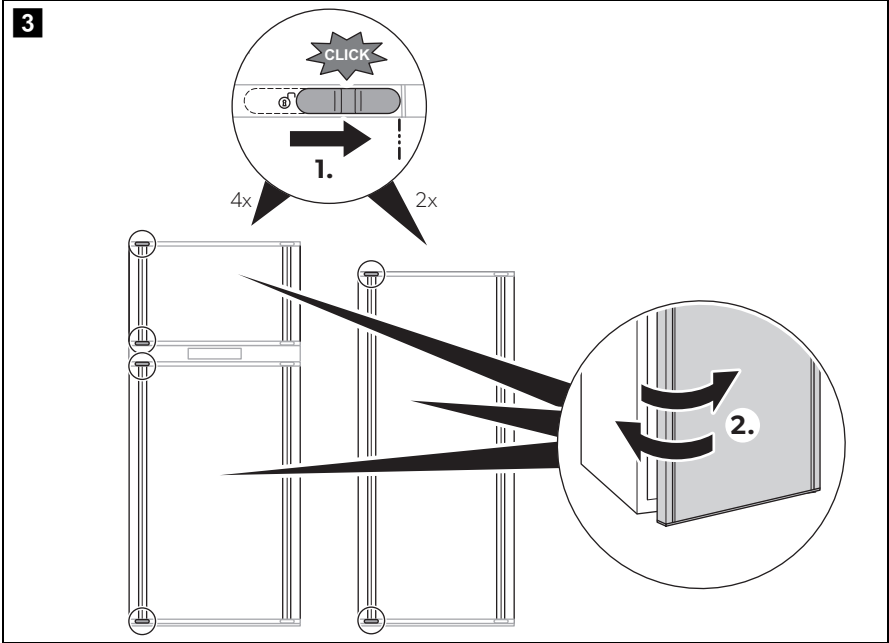


NOTICE**RCD 10.5(X)(S)(T)**

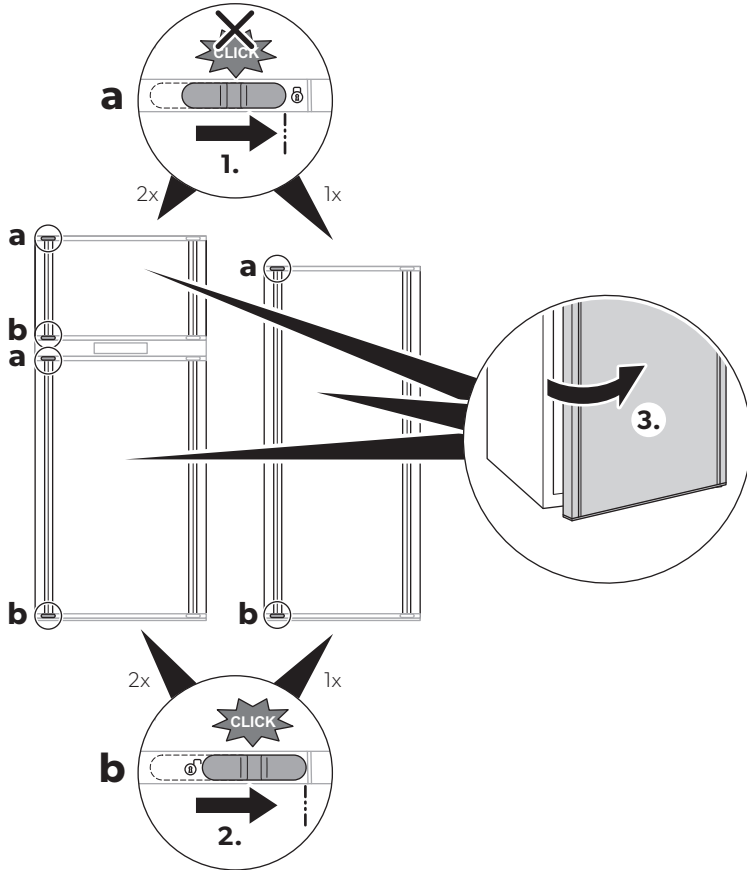
1

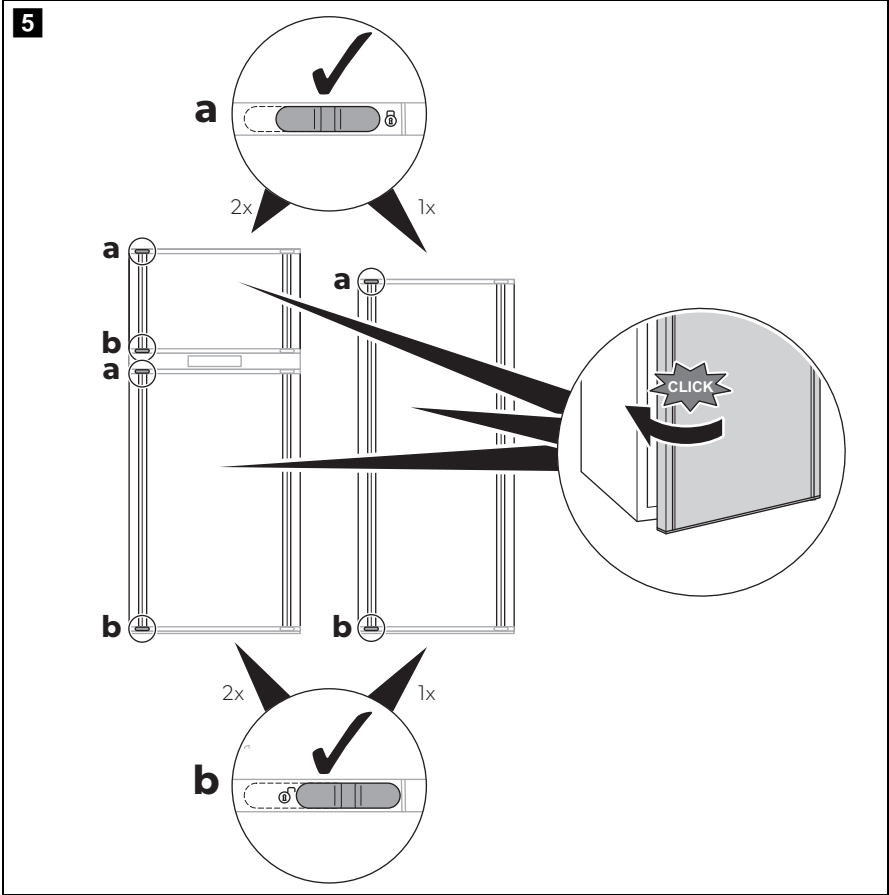


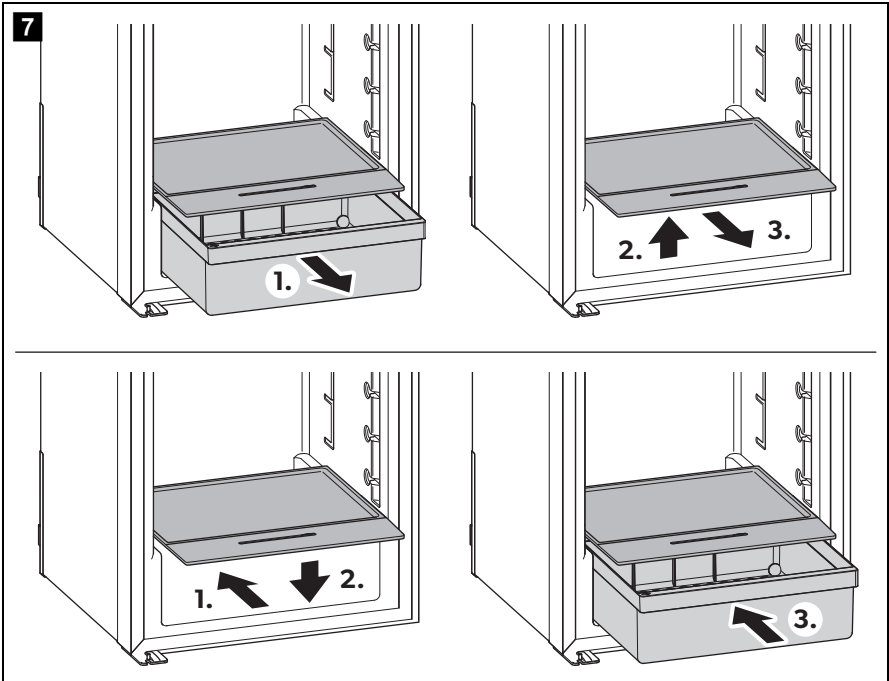
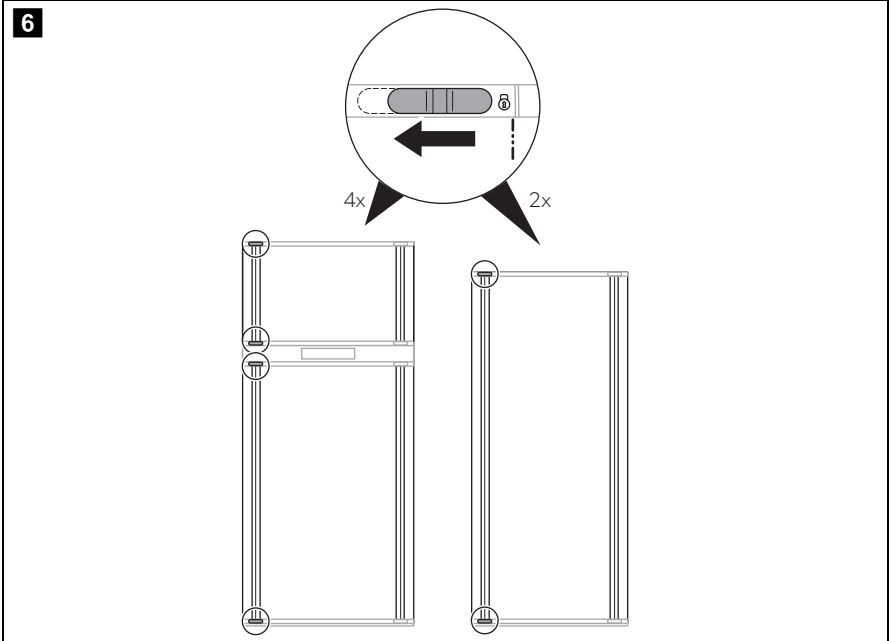


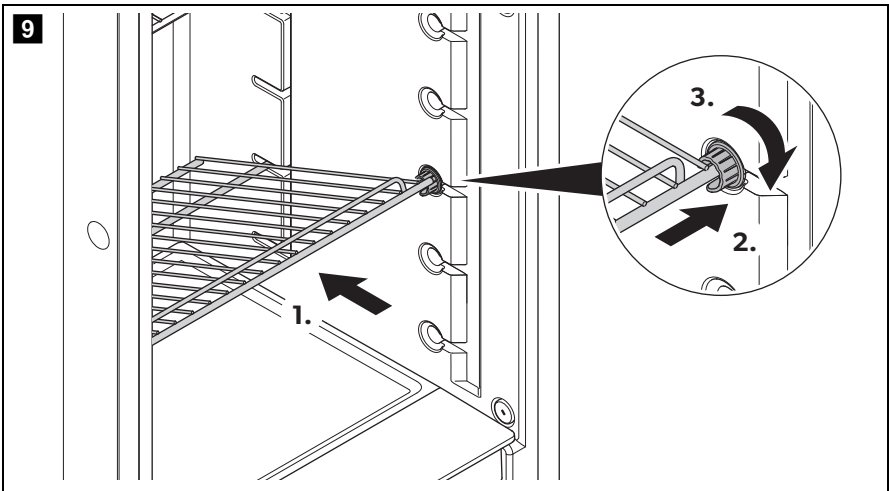
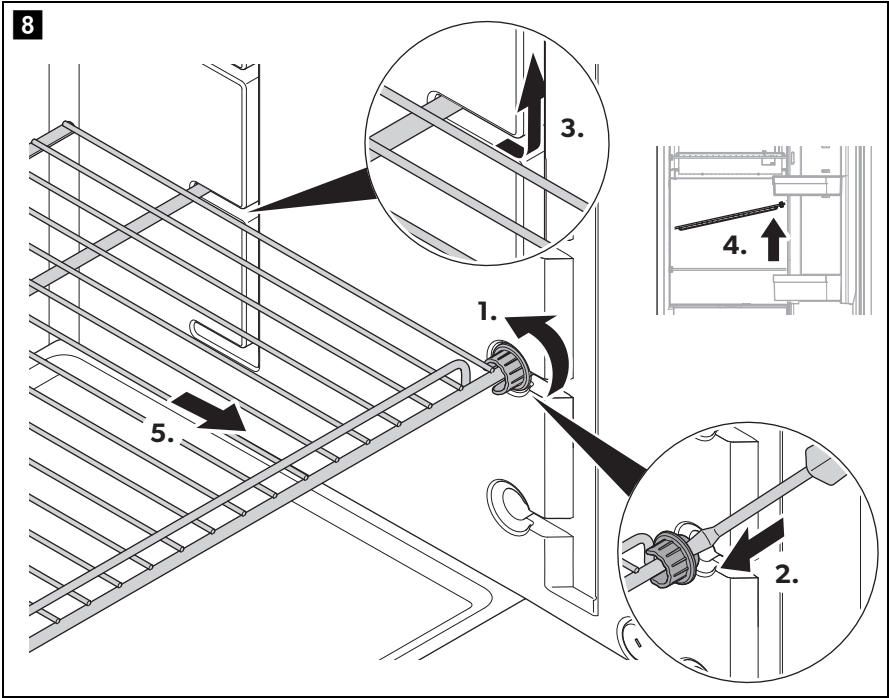


4



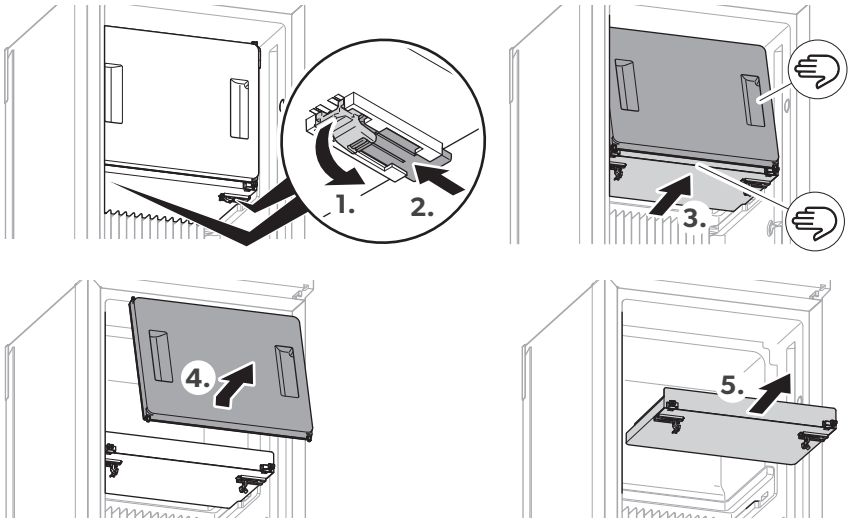




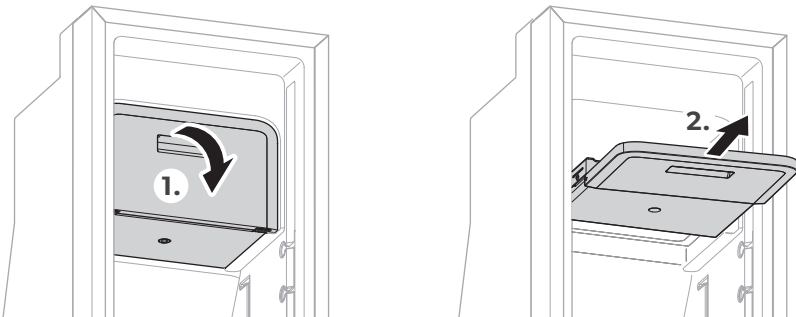


10

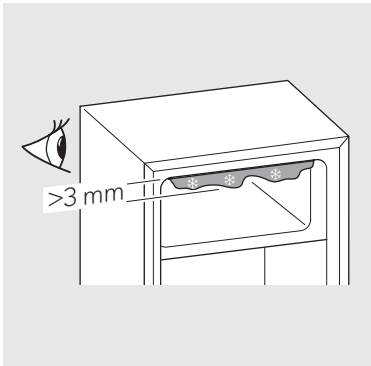
RCL 10.4(E)(S)(T)



RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90



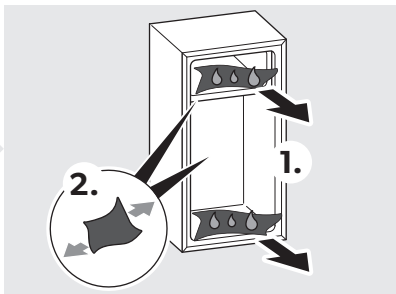
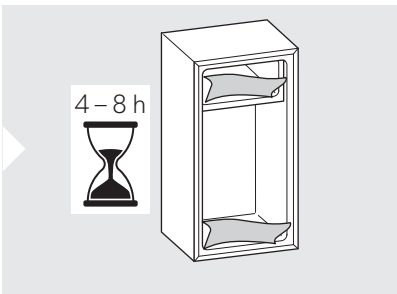
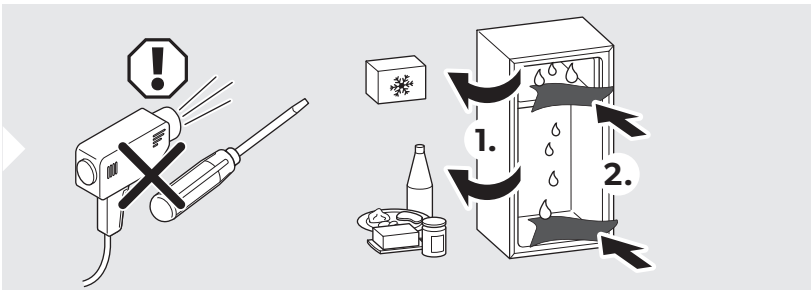
11

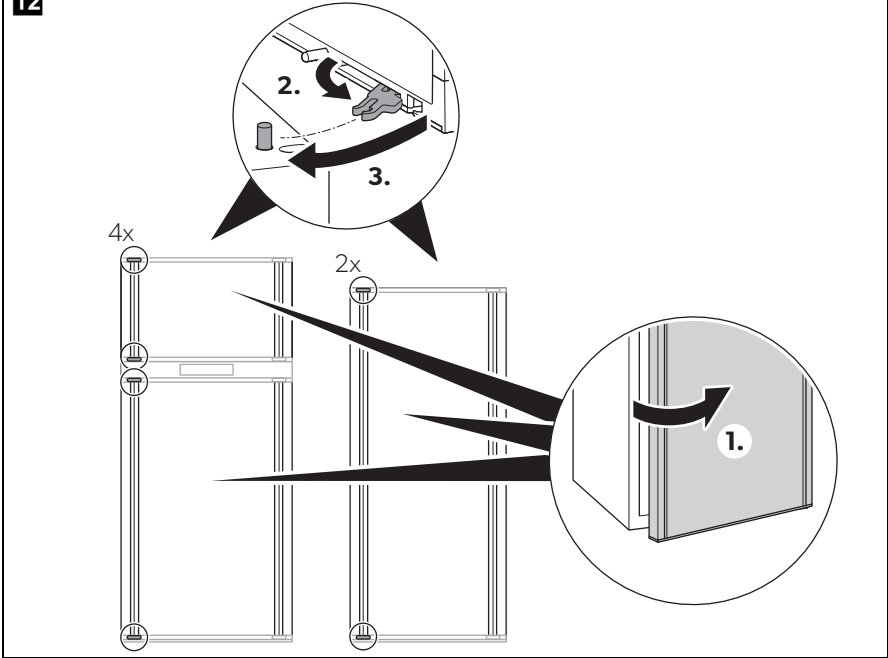
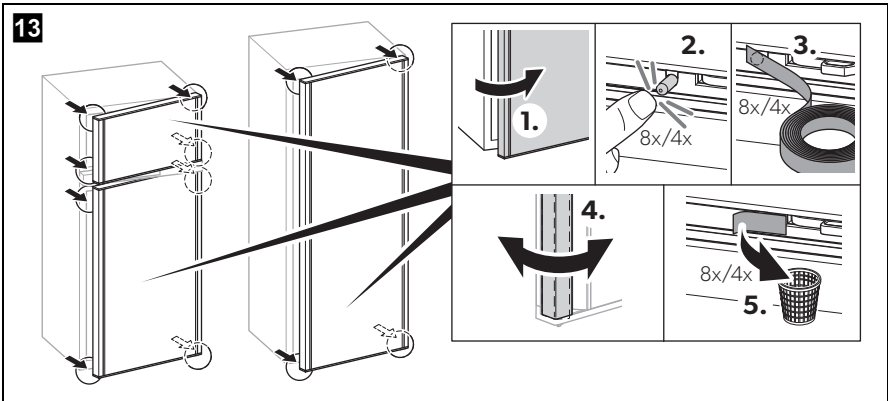


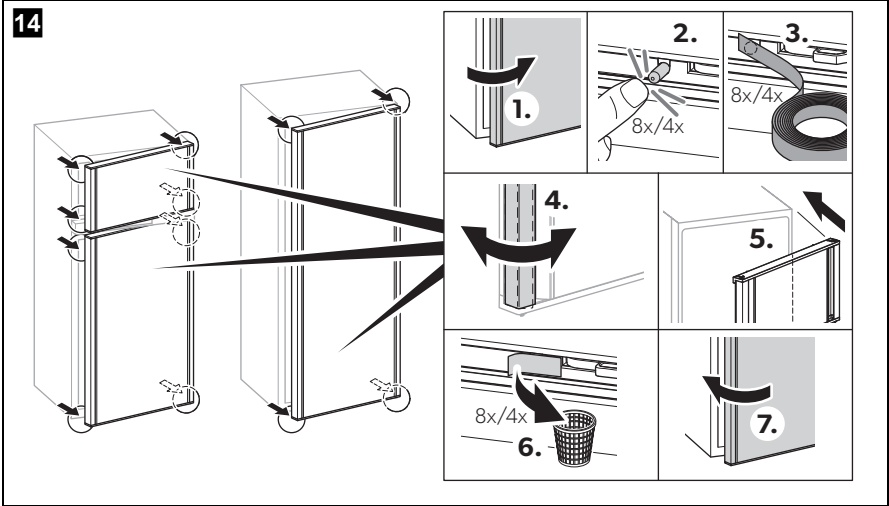
RCL 10.4(E)S / RCD 10.5(X)S / RCS10.5(X)S
RC 10.4S.70 / RC 10.4S.90 / RC 10.4P.100
RC 10.4M.90



RCL 10.4(E)T / RCD 10.5(X)T / RCS(X)T
RC 10.4T.70 / RC 10.4T.90



12**13**



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Contents

- 1 Explanation of symbols 16
- 2 Safety instructions 17
- 3 Intended use 21
- 4 Technical description 22
- 5 Using the refrigerator 24
- 6 Troubleshooting 31
- 7 Cleaning and maintenance 34
- 8 Warranty 35
- 9 Disposal 35
- 10 Technical data 36

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.

For refrigerators with R600a refrigerant:

- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

- Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and luminaires which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).

Explosion hazard

- Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

Risk of child entrapment

- Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Risk of injury

- Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
- Do not place articles on or against this refrigerator.
- Do not modify this refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Do not place the refrigerator near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- Attach the winter covers to the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

2.2 Safety when operating



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.
- Close and lock the refrigerator door before beginning a journey.
- The cooling aggregate at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grilles.



NOTICE! Damage hazard

- Do not lean on the open refrigerator door.
- Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door only, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.



NOTE

- If the battery management of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- Put the refrigerator door and the freezer door into the winter position if you are not going to use the refrigerator for a longer period of time. This prevents mold from forming.

- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C select the average temperature setting.
- To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

3 Intended use

The refrigerator is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Technical description









The refrigerator is a compressor refrigerator and is designed for operation on a 12 V^{DC} power supply.

4.1 Operating and display elements

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



The TFT display features the following operating and display elements (fig. 1 A, page 5):







Symbol	Description
	Temperature setting indicator
	Blue snowflake: compressor is running
	White snowflake: compressor is not running
	Operation with DC power
	Warning indication with error code
	User mode
	User mode:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • All thermostat settings selectable • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in high rpm mode
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings 1, 2 and 3 are selectable • Compressor operates in low rpm mode • External ventilation fan operates in low rpm mode

Symbol	Description
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings fixed on maximum • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in high rpm mode
 Settings	Settings (only RCD models):
	Frame heater Symbol lights up when the frame heater is operating. The frame heater of the frozen compartment reduces condensation.
	Symbol lights up when the refrigerator is connected to the CI bus.
	Symbol lights up when child lock is enabled: <ul style="list-style-type: none"> • Push the rotary button 3 times within 1,5 seconds to unlock the controls. • After 10 seconds of inactivity the controls will lock again automatically.
	Beep off: Error messages, warning messages and door left open for an extended period are not signaled acoustically.
	Beep on: Error messages, warning messages and door left open for an extended period are signaled acoustically.
	Confirm selection and return to the main menu

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

The LED display features the following operating and display elements (fig. **1** B, page 5):

Symbol	Description
	ON/OFF button
	Performance mode <ul style="list-style-type: none"> • All thermostat settings selectable • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in high rpm mode

Symbol	Description
	Quiet mode <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings 1, 2 and 3 are selectable • Compressor operates in low rpm mode • External ventilation fan operates in low rpm mode
	Boost mode <ul style="list-style-type: none"> • Thermostat settings fixed on maximum • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in high rpm mode
	Error warning
	Temperature indicator
	Mode selection button
	Temperature selection button

5 Using the refrigerator



NOTE

- Before starting your new refrigerator for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.
- The cooling capacity can be affected by:
 - the ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
 - the amount of food to be refrigerated
 - how often you open the door

5.1 Tips for optimal refrigerator operation

- Do not store goods in the refrigerator for the first 4 hours after start-up.
- Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

5.2 Notes on storing food



CAUTION! Health hazard

If the refrigerator is exposed to a room temperature of below +10 °C for an extended period of time, a uniform temperature cannot be guaranteed in the frozen compartment. This can lead to an increase of the frozen compartment temperature and the goods stored in it may defrost.



NOTICE! Damage hazard

- The maximum weight per door shelf is 3 kg. The maximum weight for the entire door is 7.5 kg.
- Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.

► Store food as shown (fig. **1**, page 5).

5.3 Saving energy

- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.




5.4 Operating the refrigerator



NOTE

- When setting the QUIET mode or BOOST mode, the refrigerator returns after 8 hours automatically to PERFORMANCE mode, using the same configuration as set before changing to QUIET or BOOST mode.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C, select the average temperature setting.

Operating modes

Symbol	Explanation
	PERFORMANCE mode: Standard mode Selection of all temperature levels (1 to 5)
	QUIET mode: Decreased fan and compressor speed with reduced noise, e.g. if the user wants to relax or sleep Selection of three temperature levels (1 to 3)
	BOOST mode: Maximum performance, e.g. for an immediate cool down or after a larger amount of uncooled foodstuff has been put in the refrigerator No selection of temperature levels


RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

To switch on the refrigerator:

- ▶ Press the control knob for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.

To navigate in the menu:

1. Press the control knob to activate the navigation menu (fig. **2**, page 6).
 - ▶ Turn the control knob to select the desired detail menu.
 - ▶ Press the control knob to open the selected detail menu.
 - ▶ Turn the control knob to navigate through the detail menu.


- ✓ Selected settings are displayed in blue.
- 2. Press the control knob to choose the selected setting.
- 3. Confirm the selection using .

To switch off the refrigerator:



- ▶ Press the control knob for 4 seconds.
- ✓ A beep sounds and the refrigerator switches off.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S


To switch on the refrigerator:

- ▶ To switch on the refrigerator press the  button for 2 seconds.
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.

To adjust settings:

1. Repeatedly press the  button, until the LED indicates the desired operating mode.
2. Repeatedly press the  button, until the desired temperature level is set.

To switch off the refrigerator:

- ▶ To switch off the refrigerator press the  button for 4 seconds.

5.5 Using the refrigerator door

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



CAUTION! Risk of injury

- The refrigerator door or frozen compartment door can completely detach from the device if used incorrectly.
- Do not lean on the open refrigerator door.



NOTE

If the door is not secured correctly on the opposite side, carefully push on the top and bottom of the door on that side until it is secured in place.

To close and secure the refrigerator door/frozen compartment door:

- ▶ Press the door shut until you clearly hear it click at the top and bottom.
- ✓ The door is now closed and secured.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

To releasing the refrigerator door:

- ▶ Release the refrigerator door as shown (fig. **3**, page 7).
- ✓ The refrigerator door is easy to open and close but will not be secured when closed.

To secure the refrigerator door at the top automatically:

- ▶ Release and open the refrigerator door as shown (fig. **4**, page 8).
- ✓ The refrigerator door is automatically secured at the top after closing (fig. **5**, page 9).

To secure the refrigerator door before starting to drive:

- ▶ Secure the refrigerator door as shown (fig. **6**, page 10).

5.6 Using the VG fresh base



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



NOTICE! Damage hazard

The maximum load capacity of the VG fresh base is 4.5 kg.

The slider in the VG fresh base can be used to regulate the humidity in the vegetable compartment below it:

Goods to be cooled	Optimal humidity	Slider position
Vegetables 	Fast ○○○	▶ Close the slider.
Fruit 	low ○	▶ Open the slider.

To remove and insert the VG fresh base:

- Proceed as shown (fig. **7**, page 10).

5.7 Positioning the shelves



WARNING! Risk of child entrapment

All shelves are fixed in place to prevent children from climbing into the refrigerator.

- Only remove the shelves for cleaning purposes.
- Refit the shelves and secure them in place.

1. Remove the shelf as shown (fig. **8**, page 11).
2. Refit the shelf in the reverse order.

Positioning the shelf at an angle for wine bottles



NOTICE! Damage hazard

While driving, the shelf in the angled position must **not** be filled.

- Change the position of the shelf as shown (fig. **9**, page 11).

5.8 Removing the frozen compartment

Take out the frozen compartment to make more space in the refrigerator compartment.



NOTE

- Keep the frozen compartment door and the base in a safe place to prevent any damage.
- When installing, replace the parts in the reverse order.

- Proceed as shown (fig. **10**, page 12).

5.9 Defrosting the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

Do not use mechanical tools or a hair dryer to remove ice or to loosen frozen items.



NOTE

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the refrigerator.

► To defrost the refrigerator proceed as shown (fig. **11**, page 13).

5.10 Positioning the refrigerator door in the winter position



NOTICE! Damage hazard

The winter position may **not** be used while driving.

Place the refrigerator door and the frozen compartment door into the winter position if you are not going to use the refrigerator for an extended period of time. This prevents mold from forming.

1. Defrost the refrigerator (chapter “Defrosting the refrigerator” on page 30).
 2. Turn the hook near the securing mechanism all the way at the top and bottom of one side of the door (fig. **12**, page 14).
 3. Press against the refrigerator door.
- ✓ The protruding pin snaps into the hook.

Open the door in winter mode as follows:

1. Pull the door toward you.
2. Push the protruding hooks at the top and bottom of the door back in.

6 Troubleshooting



NOTE

To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	The fuse on the relay must be replaced. Contact an authorized service agent.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	Test the battery and charge it.
	The ignition is not switched on.	Switch on the ignition.
	The temperature at the compressor is too low (<math><0\text{ }^{\circ}\text{C}</math>).	Close/cover all external ventilation grills completely with insulation material.
	The refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient. (Cut-off voltage: 10.4 V)	Load the battery. The refrigerator will start again automatically. (Cut-in voltage: 11.7 V)
The refrigerator is not cooling adequately.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at the same time.	Remove some of the food.
	Too much warm food was placed in the refrigerator at the same time.	Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	Check the temperature again after four or five hours.

6.1 Error and warning indication



NOTE

All faults are indicated by a warning symbol, a fault ID and a beep. The beeping lasts for 2 minutes and is repeated every 30 minutes until the error has been rectified.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Faults are indicated by a fault code with a warning symbol (⚠) in the middle of the TFT display.

If multiple faults occur, the fault codes scroll over in the middle of the display.

All faults of the WARNING (W) type are reset automatically once the fault has been rectified.

All faults of the ERROR (E) type must be reset manually:

- ▶ Press the control knob for at least 2 seconds.
- ✓ A beep sounds.
- ✓ The error has been reset.

Code	Audio alarm	Fault	Solution
W02	No	Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	▶ Contact an authorized customer service point.
E03	Yes	Communication error	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
W04	No	CI bus fault	Resets automatically
W10	Yes	Door open for more than 2 minutes	▶ Close the door.
W11	Yes	DC voltage <7.5 V	Resets automatically
W19	Yes	DC voltage <10.9 V	Resets automatically
E32	Yes	Outer fan overcurrent	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
E33	Yes	Compressor does not start	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
E34	Yes	Compressor overload	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
E35	Yes	Thermal cut out compressor controller unit	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

In the event of a fault, the warning LED (Δ) in the display flashes according to the fault.

All faults of the WARNING (W) type are reset automatically once the fault has been rectified.

All faults of the ERROR (E) type must be reset manually:

- ▶ Press $\text{\textcircled{1}}$ for 2 seconds.
- ✓ A beep sounds.
- ✓ The error has been reset.

Number of flashes	Audio alarm	Fault type	Fault	Solution
continuous	No	W	Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	▶ Contact an authorized customer service point.
1	Yes	W	DC voltage <7.5 V	Resets automatically
2	Yes	E	Outer fan overcurrent	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
3	Yes	E	Compressor does not start	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
4	Yes	E	Compressor overload	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
5	Yes	E	Thermal cut out compressor controller unit	▶ Press the on/off button for at least 2 seconds.
6	No	W	CI bus fault	Resets automatically
–	Yes	W	Door open for more than 2 minutes	▶ Close the door.

6.2 Troubleshooting with the refrigerator door

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



CAUTION! Risk of injury

The door can completely detach from the device if the locking pins have been tampered with or are twisted.



NOTE

If the door no longer closes, then the door handle is blocked on the opened side.

To reattach the door:

- ▶ Insert the door as shown (fig. **13**, page 14).

To close the door:

- ▶ Remove the door handle blockage as shown (fig. **14**, page 15).

7 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the refrigerator from the energy supply before cleaning and servicing it.



NOTICE! Damage hazard

When cleaning, never use sharp cleaning agents or hard or pointed tools to remove layers of ice or to loosen objects which have frozen in place.

- ▶ Clean the refrigerator regularly and when it gets dirty using a damp cloth.
- ▶ Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- ▶ Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- ▶ Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

9 Disposal



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.
- Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

10 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.


This device complies with UN ECE Regulation R10.05.2014.


Depending on the model, the refrigerator uses either R134a or R600a as refrigerant. Refer to the data plate for the refrigerant used.


For R134a models applies:


This product contains fluorinated greenhouse gases.


The cooling unit is hermetically sealed.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Capacity				
Gross capacity:	62 l		86 l	
Refrigerator compartment:	54.5 l		75.5 l	
Frozen compartment:	7.5 l		7.5 l	
Total net capacity:	62 l		83 l	
Excluding frozen compartment				
Gross capacity:	69 l		90 l	
Net capacity:	64 l		85 l	
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Average power input:	42 W		45 W	
Energy consumption	0.45 kWh/24 h		0.45 kWh/24 h	
PERFORMANCE mode:	37.5 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h	
Climate class:	T		T	
Refrigerant:	R134a	R600a	R134a	R600a
Refrigerant quantity:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ equivalent:	0.057 t	0.048 kg	0.061 t	0.060 kg
Global warming potential (GWP):	1430	3	1430	3
Noise emission (EN60704):				
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET mode:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensions H x W x D (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Weight:	19.5 kg		21.4 kg	
Inspection/certification:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Capacity			
Gross capacity:	94 l		86 l
Refrigerator compartment:	81 l		75.5 l
Frozen compartment:	9 l		7.5 l
Total net capacity:	90 l		83 l
Excluding frozen compartment			
Gross capacity:	98 l		90 l
Net capacity:	93 l		85 l
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Average power input:	48 W		45 W
Energy consumption	0.46 kWh/24 h		0.45 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	38 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h
Climate class:	T		T
Refrigerant:	R134a	R600a	R600a
Refrigerant quantity:	47 g	19 g	20 g
CO2 equivalent:	0.067 t	0.057 kg	0.060 kg
Global warming potential (GWP):	1430	3	3
Noise emission (EN60704):			
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (without compressor unit) Compressor unit: 169 x 185 x 396
Weight:	21.0 kg		20.4 kg
Inspection/certification:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	153 l	177 l
Refrigerator compartment:	118 l	142 l
Frozen compartment:	29 l	35 l
Total net capacity:	147 l	171 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	-	-
Net capacity:	-	-
Connection voltage:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Average power input:	54 W	54 W
Energy consumption	0.70 kWh/24 h	0.72 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Climate class:	ST	ST
Refrigerant:	R134a	R134a
Refrigerant quantity:	44 g	44 g
CO2 equivalent:	0.063 t	0.063 t
Global warming potential (GWP):	1430	1430
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Weight:	36.5 kg	39.5 kg
Inspection/certification:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	133 l	154 l
Refrigerator compartment:	116 l	131 l
Frozen compartment:	12 l	18 l
Total net capacity:	128 l	149 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	139 l	157 l
Net capacity:	134 l	152 l
Connection voltage:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Average power input:	54 W	57 W
Energy consumption	0.66 kWh/24 h	0.54 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Climate class:	ST	ST
Refrigerant:	R134a	R600a
Refrigerant quantity:	40 g	31 g
CO2 equivalent:	0.057 t	0.093 kg
Global warming potential (GWP):	1430	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Weight:	32 kg	31 kg
Inspection/certification:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	78 l	92 l
Refrigerator compartment:	69.1 l	80.3 l
Frozen compartment:	9.2 l	12.1 l
Total net capacity:	78 l	92 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	83 l	98 l
Net capacity:	83 l	98 l
Connection voltage:	12 V	12 V
Average power input:	5.9 A	5.5 A
Energy consumption	0.42 kWh/24 h	0.43 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	35 Ah/24 h	35.5 Ah/24 h
Climate class:	N, ST	N, ST
Refrigerant:	R600a	R600a
Refrigerant quantity:	24 g	23 g
CO2 equivalent:	0.072 kg	0.069 kg
Global warming potential (GWP):	3	3
Noise emission (EN60704):		
With air channel:		
PERFORMANCE mode:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Without air channel:		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Weight:	24.5 kg	25 kg
Inspection/certification:		

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erläuterung der Symbole	42
2	Sicherheitshinweise	43
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
4	Technische Beschreibung	49
5	Kühlschrank bedienen	51
6	Fehlersuche und Fehlerbehebung	58
7	Reinigung und Pflege	62
8	Garantie	63
9	Entsorgung	63
10	Technische Daten	64

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Montage und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potentielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.

Bei Kühlschränken mit dem Kältemittel R600a:

- Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kühlmittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kühlmittel kann sich entzünden.
- Verwenden und Lagern Sie das Kältemittel nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Halten Sie die Einbaunische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Beleuchtungskörpern, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).

Explosionsgefahr

- Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

Gefahr des Einschließens von Kindern

- Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.

**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.****Gesundheitsgefahr**

- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Verletzungsgefahr

- Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Kühlschrank oder in der Nähe des Kühlschranks.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühlschrank und lehnen Sie keine Gegenstände an den Kühlschrank an.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlschrank vor.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern.

Verletzungsgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Verriegeln Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn.
- Das Kühlaggregat an der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Tragrost.
- Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.



HINWEIS

- Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemangement Ihres Fahrzeugs den Kühlschrank zum Schutz der Batterie abschaltet.
- Bringen Sie die Kühlschranktür und die Tiefkühlfachtür in die Winterstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Frosterfach nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
 - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
 - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
 - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einbau in Wohnwagen und Wohnmobile
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist für den Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.











4 Technische Beschreibung







Der Kühlschrank ist ein Kompressorkühlschrank und ist für den Betrieb an einer 12-V-DC-Stromversorgung ausgelegt.

4.1 Bedien- und Anzeigeelemente

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




Die TFT-Anzeige verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. **1** A, Seite 5):






Symbol	Beschreibung
	Anzeige für die Temperatureinstellung
	Blaue Schneeflocke: Kompressor läuft
	Weißer Schneeflocke: Kompressor läuft nicht
	Betrieb mit Gleichstrom
	Warnanzeige mit Fehlercode
 User mode	Benutzermodus:
	Leistungsfähigkeit <ul style="list-style-type: none"> • Alle Thermostateinstellungen wählbar • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen 1, 2 und 3 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
 Settings	Einstellungen (nur RCD-Modelle):

Symbol	Beschreibung
	Rahmenheizung Symbol leuchtet, wenn die Rahmenheizung in Betrieb ist. Die Rahmenheizung des Tiefkühlfachs reduziert die Kondenswasserbildung.
	Symbol leuchtet, wenn der Kühlschrank mit dem CI-Bus verbunden ist.
	Symbol leuchtet, wenn die Kindersicherung aktiviert ist: <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie den Drehknopf 3 Mal innerhalb von 1,5 Sekunden, um die Bedienelemente zu entriegeln. • Nach 10 Sekunden Inaktivität werden die Bedienelemente wieder automatisch verriegelt.
	Piepton aus: Fehlermeldungen, Warnmeldungen und länger offenstehende Tür werden nicht akustisch signalisiert.
	Piepton an: Fehlermeldungen, Warnmeldungen und länger offenstehende Tür werden akustisch signalisiert.
	Auswahl bestätigen und ins Hauptmenü zurückkehren

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Die LED-Anzeige verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. **1** B, Seite 5):

Symbol	Beschreibung
	Ein-/Austaster
	Modus Leistungsfähigkeit <ul style="list-style-type: none"> • Alle Thermostateinstellungen wählbar • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
	Quiet-Modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen 1, 2 und 3 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich

Symbol	Beschreibung
	Boost-Modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich
	Fehlerwarnung
	Temperaturanzeige
	Moduswahltaaste
	Temperaturwahltaaste

5 Kühlschrank bedienen



HINWEIS

- Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, reinigen Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist)
 - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel
 - der Häufigkeit des Türöffnens

5.1 Tipps für einen optimalen Betrieb des Kühlschranks

- Lagern Sie Waren erst 4 Stunden nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- Schützen Sie das Fahrzeuginnere vor zu hoher Erwärmung (z. B. Beschattung der Fenster, Klimaanlage).
- Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

5.2 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Raumtemperatur unter +10 °C ausgesetzt ist, kann eine gleichmäßige Regelung der Tiefkühlfachtemperatur nicht gewährleistet werden. Dies kann zu einem möglichen Temperaturanstieg im Tiefkühlfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Das Maximalgewicht pro Türetagere beträgt 3 kg. Das Maximalgewicht für die gesamte Tür beträgt 7,5 kg.
- Bewahren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.

► Lagern Sie Lebensmittel wie dargestellt (Abb. **1**, Seite 5).

5.3 Energie sparen

- Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.




5.4 Betrieb des Kühlschranks



HINWEIS

- Wenn der Modus QUIET oder BOOST eingestellt wird, kehrt der Kühlschrank nach 8 Stunden automatisch in den Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT zurück, wobei dieselbe Konfiguration wie vor dem Wechsel in den Modus QUIET oder BOOST verwendet wird.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.

Betriebsmodi


Symbol	Erläuterung
	<p>Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT: Standard-Modus Auswahl aller Temperaturstufen (1 bis 5)</p>
	<p>QUIET-Modus: Verringerte Lüfter- und Kompressordrehzahl mit reduzierter Geräusentwicklung, z. B. wenn sich der Benutzer entspannen oder schlafen möchte Auswahl von drei Temperaturstufen (1 bis 3)</p>
	<p>BOOST-Modus: Maximale Leistung, z. B. für ein sofortiges Herunterkühlen oder nachdem eine größere Menge ungekühlter Lebensmittel in den Kühlschrank gelegt wurde Keine Auswahl von Temperaturstufen</p>

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Kühlschrank einschalten:

- ▶ Drücken Sie den Bedienknopf 2 Sekunden lang.
- ✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.

Im Menü navigieren:


1. Drücken Sie den Bedienknopf, um das Navigationsmenü (Abb. **2**, Seite 6) zu aktivieren.
 - ▶ Drehen Sie den Bedienknopf, um das gewünschte Detailmenü auszuwählen.
 - ▶ Drücken Sie den Bedienknopf, um das gewählte Detailmenü zu öffnen.
 - ▶ Drehen Sie den Bedienknopf, um durch das Detailmenü zu navigieren.
- ✓ Ausgewählte Einstellungen werden blau angezeigt.
2. Drücken Sie den Bedienknopf, um die gewählte Einstellung auszuwählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl mit .

Kühlschrank ausschalten:



- ▶ Drücken Sie den Bedienknopf 4 Sekunden lang.
- ✓ Es ertönt ein Piepton und der Kühlschrank schaltet sich aus.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Kühlschrank einschalten:

- ▶ Zum Einschalten des Kühlschranks drücken Sie die Taste  2 Sekunden lang.
- ✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.

Einstellungen anpassen:

1. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis die LED die gewünschte Betriebsart anzeigt.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste , bis die gewünschte Temperaturstufe eingestellt ist.

Kühlschrank ausschalten:

- ▶ Zum Ausschalten des Kühlschranks drücken Sie die Taste  4 Sekunden lang.

5.5 Kühlschrankschranktür verwenden

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- Die Kühlschranktür oder Tiefkühlfachtür kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch komplett vom Gerät lösen.
- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.



HINWEIS

Ist die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht korrekt verriegelt, drücken Sie vorsichtig auf der Seite oben und unten, bis sie verriegelt.

Kühlschrankschranktür/Tiefkühlfachtür schließen und verriegeln:

- ▶ Drücken Sie die Tür zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Klicken hören.
- ✓ Die Tür ist nun geschlossen und verriegelt.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Kühlschranktür entriegeln:

- ▶ Entriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **3**, Seite 7).
- ✓ Die Kühlschranktür lässt sich leicht öffnen und schließen, wird aber beim Schließen nicht verriegelt.

Kühlschranktür oben automatisch verriegeln:

- ▶ Entriegeln und öffnen Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **4**, Seite 8).
- ✓ Die Kühlschranktür verriegelt nach dem Schließen oben automatisch (Abb. **5**, Seite 9).

Kühlschranktür vor Fahrtantritt verriegeln:

- ▶ Verriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt (Abb. **6**, Seite 10).

5.6 VG-Fresh-Boden nutzen



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die maximale Beladung des VG-Fresh-Bodens beträgt 4,5 kg.

Über den Schieberegler im VG-Fresh-Boden kann die Luftfeuchtigkeit in der Gemüseschale darunter reguliert werden:

Kühlgut		Optimale Luftfeuchtigkeit		Position Schieberegler
Gemüse		hoch	○○○	▶ Schließen Sie den Schieberegler.
Obst		gering	○	▶ Öffnen Sie den Schieberegler.

VG-Fresh-Boden entnehmen und einsetzen:

- ▶ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **7**, Seite 10).

5.7 Tragroste positionieren



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

Alle Einlegeböden sind fixiert, damit Kinder nicht in den Kühlschrank hineinsteigen können.

- Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- Setzen Sie die Tragroste wieder ein und verriegeln Sie sie.

1. Entnehmen Sie den Tragrost wie dargestellt (Abb. **8**, Seite 11).
2. Setzen Sie den Tragrost in der umgekehrten Reihenfolge wieder ein.

Tragrost für Weinflaschen schräg positionieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Das Tragerost in schräger Position darf während der Fahrt **nicht** befüllt sein.

- ▶ Ändern Sie die Position des Tragerostes wie dargestellt (Abb. **9**, Seite 11).

5.8 Tiefkühlfach entnehmen

Sie können das Tiefkühlfach herausnehmen, um den Kühlraum zu vergrößern.



HINWEIS

- Lagern Sie die Tiefkühlfachtür und den Frosterfachboden sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Führen Sie den Einbau in umgekehrter Reihenfolge durch.

- ▶ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **10**, Seite 12).

5.9 Kühlschrank abtauen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge und keinen Föhn zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

► Um den Kühlschrank abzutauen, gehen Sie wie gezeigt vor (Abb. **11**, Seite 13).

5.10 Kühlschranktür in Winterstellung positionieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die Winterstellung darf **nicht** während der Fahrt positioniert sein.

Bringen Sie die Kühlschranktür und die Tiefkühlfachtür in Winterstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.

1. Tauen Sie den Kühlschrank ab (Kapitel „Kühlschrank abtauen“ auf Seite 57).
 2. Drehen Sie auf einer Seite jeweils oben und unten an der Tür im Bereich der Verriegelung den Haken bis zum Anschlag heraus (Abb. **12**, Seite 14).
 3. Drücken Sie gegen die Kühlschranktür.
- ✓ Der hervorstehende Pin rastet im Haken ein.

Öffnen Sie die Tür in Winterstellung wie folgt:

1. Ziehen Sie die Tür zu sich heran.
2. Drücken Sie die herausstehenden Haken oben und unten an der Tür wieder ein.

6 Fehlersuche und Fehlerbehebung



HINWEIS

Für den sicheren Betrieb von 12-V-Verbrauchern in Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemangement des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	Die Sicherung am Relais muss ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienstbetrieb.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Zündung ein.
	Die Temperatur des Kompressors ist zu niedrig (<0 °C).	Verschließen/bedecken Sie alle Außenlüftungsgitter vollständig mit Isoliermaterial.
	Der Kühlschrank schaltet sich automatisch ab, wenn die Spannung nicht ausreicht. (Ausschaltspannung: 10,4 V)	Laden Sie die Batterie. Der Kühlschrank startet automatisch wieder. (Einschaltspannung: 11,7 V)

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Kühlschranks umlaufend korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.	

6.1 Fehler- und Warnanzeige



HINWEIS

Alle Fehler werden durch ein Warnsymbol, eine Fehler-ID und einen Piepton angezeigt. Der Piepton dauert 2 Minuten und wird alle 30 Minuten wiederholt, bis der Fehler behoben wurde.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Fehler werden durch einen Fehlercode mit Warnsymbol (\triangle) in der Mitte des TFT-Displays angezeigt.

Wenn mehrere Fehler auftreten, werden die Fehlercodes in der Mitte der Anzeige durchgeblättert.

Alle Störungen vom Typ WARNUNG (W) setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.

Alle Störungen vom Typ FEHLER (E) müssen manuell zurückgesetzt werden:

- ▶ Drücken Sie den Bedientaste mindestens 2 Sekunden lang.
- ✓ Ein Piepton ertönt.
- ✓ Der Fehler ist zurückgesetzt.

Code	Audioalarm	Störung	Lösung
W02	Nein	Temperatursensor im Kühlschrankfach defekt	► Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E03	Ja	Kommunikationsfehler	► Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
W04	Nein	CI-Bus-Fehler	Setzt sich automatisch zurück
W10	Ja	Tür länger als 2 Minuten geöffnet	► Schließen Sie die Tür.
W11	Ja	Gleichspannung <7,5 V	Setzt sich automatisch zurück
W19	Ja	Gleichspannung <10,9 V	Setzt sich automatisch zurück
E32	Ja	Überstrom des Außenlüfters	► Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E33	Ja	Kompressor startet nicht	► Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E34	Ja	Kompressor überlastet	► Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
E35	Ja	Thermische Abschaltung Kompressorsteuereinheit	► Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Bei einer Störung blinkt die Warn-LED (▲) im Display entsprechend der Störung.

Alle Störungen vom Typ WARNUNG (W) setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.

Alle Störungen vom Typ FEHLER (E) müssen manuell zurückgesetzt werden:

- Drücken Sie ① 2 Sekunden lang.
- ✓ Ein Piepton ertönt.
- ✓ Der Fehler ist zurückgesetzt.

Anzahl Leuchtimpulse	Audioalarm	Fehlerart	Störung	Lösung
Permanent	Nein	W	Temperatursensor im Kühlschrankschrankfach defekt	➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
1	Ja	W	Gleichspannung <7,5 V	Setzt sich automatisch zurück
2	Ja	E	Überstrom des Außenlüfters	➤ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
3	Ja	E	Kompressor startet nicht	➤ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
4	Ja	E	Kompressor überlastet	➤ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
5	Ja	E	Thermische Abschaltung Kompressorsteuereinheit	➤ Drücken Sie die Ein-/Austaste mindestens 2 Sekunden lang.
6	Nein	W	CI-Bus-Fehler	Setzt sich automatisch zurück
-	Ja	W	Tür länger als 2 Minuten geöffnet	➤ Schließen Sie die Tür.

6.2 Fehlerbehebung bei der Kühlschrankschranktür

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Die Tür kann sich komplett vom Gerät lösen, wenn die Sperrstifte manipuliert oder verkantet sind.



HINWEIS

Lässt sich die Tür nicht mehr schließen, ist der Türgriff auf der geöffneten Seite blockiert.

Tür wieder befestigen:

- ▶ Setzen Sie die Tür ein wie dargestellt (Abb. **13**, Seite 14).

Tür schließen:

- ▶ Lösen Sie die Blockierung des Türgriffs wie dargestellt (Abb. **14**, Seite 15).

7 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank von der Energieversorgung.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harte und spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

- ▶ Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- ▶ Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- ▶ Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

9 Entsorgung



WARNUNG! Brandgefahr

- Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Die Isolierung des Geräts enthält ein Isolationsgas (siehe Typenschild). Beschädigen Sie nicht die Isolierung.



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

10 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel am Gerät oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.


Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.05.2014.


Je nach Modell verwendet der Kühlschrank entweder R134a oder R600a als Kältemittel. Das verwendete Kühlmittel können Sie dem Typenschild entnehmen.


Für die Modelle mit R134a gilt:


Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.


Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapazität				
Bruttoinhalt:	62 l		86 l	
Kühlraum:	54,5 l		75,5 l	
Tiefkühlfach:	7,5 l		7,5 l	
Nutzinhalt insgesamt:	62 l		83 l	
Ohne Tiefkühlfach				
Bruttoinhalt:	69 l		90 l	
Nutzinhalt:	64 l		85 l	
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	42 W		45 W	
Energieverbrauch	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimaklasse:	T		T	
Kühlmittel:	R134a	R600a	R134a	R600a
Kühlmittelmenge:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Treibhauspotenzial (GWP):	1430	3	1430	3
Schallemission (EN60704):				
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-Modus:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Abmessungen H x B x T (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Gewicht:	19,5 kg		21,4 kg	
Prüfung/Zertifikat:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Kapazität			
Bruttoinhalt:	94 l		86 l
Kühlraum:	81 l		75,5 l
Tiefkühlfach:	9 l		7,5 l
Nutzinhalt insgesamt:	90 l		83 l
Ohne Tiefkühlfach			
Bruttoinhalt:	98 l		90 l
Nutzinhalt:	93 l		85 l
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	48 W		45 W
Energieverbrauch	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	T		T
Kühlmittel:	R134a	R600a	R600a
Kühlmittelmenge:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Treibhauspotenzial (GWP):	1430	3	3
Schallemission (EN60704):			
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)		39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (ohne Kompressoreinheit) Kompressoreinheit: 169 x 185 x 396
Gewicht:	21,0 kg		20,4 kg
Prüfung/Zertifikat:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapazität		
Bruttoinhalt:	153 l	177 l
Kühlraum:	118 l	142 l
Tiefkühlfach:	29 l	35 l
Nutzinhalt insgesamt:	147 l	171 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	-	-
Nutzinhalt:	-	-
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	54 W	54 W
Energieverbrauch	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kühlmittel:	R134a	R134a
Kühlmittelmenge:	44 g	44 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,063 t	0,063 t
Treibhauspotenzial (GWP):	1430	1430
Schallemission (EN60704):		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Gewicht:	36,5 kg	39,5 kg
Prüfung/Zertifikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapazität		
Bruttoinhalt:	133 l	154 l
Kühlraum:	116 l	131 l
Tiefkühlfach:	12 l	18 l
Nutzinhalt insgesamt:	128 l	149 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	139 l	157 l
Nutzinhalt:	134 l	152 l
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	54 W	57 W
Energieverbrauch	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kühlmittel:	R134a	R600a
Kühlmittelmenge:	40 g	31 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,057 t	0,093 kg
Treibhauspotenzial (GWP):	1430	3
Schallemission (EN60704):		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Gewicht:	32 kg	31 kg
Prüfung/Zertifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapazität		
Bruttoinhalt:	78 l	92 l
Kühlraum:	69,1 l	80,3 l
Tiefkühlfach:	9,2 l	12,1 l
Nutzinhalt insgesamt:	78 l	92 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	83 l	98 l
Nutzinhalt:	83 l	98 l
Anschlussspannung:	12 V	12 V
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	5,9 A	5,5 A
Energieverbrauch	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kühlmittel:	R600a	R600a
Kühlmittelmenge:	24 g	23 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Treibhauspotenzial (GWP):	3	3
Schallemission (EN60704):		
Mit Luftkanal:		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ohne Luftkanal:		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Gewicht:	24,5 kg	25 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	70
2	Consignes de sécurité	71
3	Usage conforme	76
4	Description technique	77
5	Utilisation du réfrigérateur	79
6	Dépannage	86
7	Nettoyage et entretien	90
8	Garantie	91
9	Mise au rebut.	91
10	Caractéristiques techniques	92

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.

Pour les réfrigérateurs utilisant du liquide frigorigène R600a :

- Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.
- N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de luminaires susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs.) dans la cavité du réfrigérateur.

Risque d'explosion

- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

Risque de coincement des enfants

- Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

Risque de blessure

- N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- Ne modifiez pas ce réfrigérateur.



AVIS !

Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne placez pas le réfrigérateur près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être refroidis à la température sélectionnée.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.

Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.
- Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant de commencer.
- Le groupe frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.

- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.



REMARQUE

- Si le système de batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.
- Placez la porte du réfrigérateur et la porte du congélateur en position hiver si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.
- Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

3 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.











4 Description technique







Le réfrigérateur est un réfrigérateur à compresseur conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique 12 V==.

4.1 Éléments de commande et d'affichage

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




L'écran TFT dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants (fig. **1** A, page 5) :






Symbole	Description
	Indicateur de réglage de la température
	Flocon de neige bleu : le compresseur fonctionne
	Flocon de neige blanc : le compresseur ne fonctionne pas
	Fonctionnement sur source d'alimentation CC
	Indication d'avertissement avec code d'erreur
 User mode	Mode utilisateur :
	performance <ul style="list-style-type: none"> Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés Le compresseur fonctionne à haut régime Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> Les réglages du thermostat 1, 2 et 3 peuvent être sélectionnés Le compresseur fonctionne à bas régime Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime
	Boost <ul style="list-style-type: none"> Réglages du thermostat fixés sur maximum Le compresseur fonctionne à haut régime Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime
 Settings	Réglages (uniquement pour les modèles RCD) :

Symbole	Description
	<p>Chauffage du cadre</p> <p>Le symbole s'allume lors que le chauffage du cadre fonctionne. Le chauffage du cadre du compartiment de congélation réduit la condensation.</p>
	<p>Le symbole s'allume lorsque le réfrigérateur est raccordé au bus CI.</p>
	<p>Le symbole s'allume lorsque le verrouillage enfants est activé :</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur le bouton rotatif 3 fois en 1,5 seconde pour déverrouiller les commandes. Après 10 secondes d'inactivité, les commandes se verrouillent à nouveau automatiquement.
	<p>Signal sonore désactivé :</p> <p>Les messages d'erreur, les messages d'avertissement et le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée ne sont pas signalés acoustiquement.</p>
	<p>Signal sonore activé :</p> <p>Les messages d'erreur, les messages d'avertissement et le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée sont signalés acoustiquement.</p>
	<p>Confirmer la sélection et retourner au menu principal</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

L'écran LED dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants (fig. **1** B, page 5) :

Symbole	Description
	<p>Bouton MARCHE/ARRÊT</p>
	<p>Mode performance</p> <ul style="list-style-type: none"> Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés Le compresseur fonctionne à haut régime Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime
	<p>Mode silencieux</p> <ul style="list-style-type: none"> Les réglages du thermostat 1, 2 et 3 peuvent être sélectionnés Le compresseur fonctionne à bas régime Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime

Symbole	Description
	Mode boost <ul style="list-style-type: none"> • Réglages du thermostat fixés sur maximum • Le compresseur fonctionne à haut régime • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime
	Avertissement d'erreur
	Indicateur de température
	Touche de sélection du mode
	Bouton de sélection de la température

5 Utilisation du réfrigérateur



REMARQUE

- Pour des raisons d'hygiène, avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- Stationnez le véhicule sur une surface plane, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant un trajet.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - La température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est exposé au rayonnement direct du soleil)
 - La quantité d'aliments à réfrigérer
 - La fréquence de l'ouverture de la porte

5.1 Conseils pour un fonctionnement optimal du réfrigérateur

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 4 premières heures suivant sa mise en service.
- Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (pare-soleil sur les vitres, climatisation par exemple).
- Protégez le réfrigérateur du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

5.2 Instructions pour le stockage des aliments



ATTENTION ! Risque pour la santé

Si le réfrigérateur est exposé de manière prolongée à une température ambiante inférieure à +10 °C, la régulation uniforme de la température du compartiment de congélation ne peut pas être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température du compartiment de congélation et la décongélation des produits stockés.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Le poids maximum par clayette est de 3 kg. Le poids maximum de la porte entière est de 7,5 kg.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.

► Stockez les aliments comme indiqué (fig. **1**, page 5).

5.3 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins long-temps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.




5.4 Fonctionnement du réfrigérateur



REMARQUE

- Lorsque vous réglez le mode SILENCIEUX ou BOOST, le réfrigérateur revient automatiquement en mode PERFORMANCE après 8 heures, en utilisant la même configuration que celle qui a été définie avant de passer en mode SILENCIEUX ou BOOST.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.

Modes de fonctionnement

Symbole	Explication
	Mode PERFORMANCE : Mode standard Sélection de tous les niveaux de température (1 à 5)
	Mode SILENCIEUX : Vitesse réduite du ventilateur et du compresseur avec niveau de bruit réduit, par exemple lorsque l'utilisateur veut se détendre ou dormir Sélection de trois niveaux de température (1 à 3)
	Mode BOOST : Performance maximale, par exemple pour un refroidissement immédiat ou après avoir ajouté une grande quantité d'aliments non refroidis dans le réfrigérateur Aucune sélection de niveaux de température


RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T

Pour mettre le réfrigérateur en marche :

- Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

Pour naviguer dans le menu :

1. Appuyez sur le bouton de commande pour activer le menu de navigation (fig. **2**, page 6).
 - Tournez le bouton de commande pour sélectionner le menu Détails souhaité.
 - Appuyez sur le bouton de commande pour ouvrir le menu Détails sélectionné.


- ▶ Tournez le bouton de commande pour naviguer au sein du menu Détails.
- ✓ Les réglages sélectionnés sont affichés en bleu.
- 2. Appuyez sur le bouton de commande pour sélectionner le réglage souhaité.
- 3. Confirmez la sélection avec .

Pour arrêter le réfrigérateur :



- ▶ Appuyez sur le bouton de commande pendant 4 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit et le réfrigérateur s'éteint.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Pour mettre le réfrigérateur en marche :

- ▶ Pour mettre le réfrigérateur en marche, appuyez sur le bouton  pendant 2 secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

Pour adapter les réglages :

1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le voyant LED indique le mode de fonctionnement souhaité.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit réglé.

Pour arrêter le réfrigérateur :

- ▶ Pour arrêter le réfrigérateur, appuyez sur le bouton  pendant 4 secondes.

5.5 Utilisation de la porte du réfrigérateur

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ATTENTION ! Risque de blessure

- La porte du réfrigérateur ou du compartiment de congélation peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement.
- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.



REMARQUE

Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez doucement sur les parties supérieure et inférieure de la porte jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Pour fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur/compartiment de congélation :

- Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.
- ✓ La porte est maintenant fermée et verrouillée.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Pour déverrouiller la porte du réfrigérateur :

- Déverrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **3**, page 7).
- ✓ La porte du réfrigérateur est facile à ouvrir et à fermer mais elle n'est pas verrouillée lorsqu'elle est fermée.

Pour verrouiller automatiquement la partie supérieure de la porte du réfrigérateur :

- Déverrouillez et ouvrez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **4**, page 8).
- ✓ La partie supérieure de la porte du réfrigérateur est automatiquement verrouillée après la fermeture (fig. **5**, page 9).

Pour verrouiller la porte du réfrigérateur avant de prendre la route :

- Verrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **6**, page 10).

5.6 Utilisation de la plaque refroidissement VG



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



AVIS ! Risque d'endommagement

La capacité de charge maximale de la plaque de refroidissement VG est de 4,5 kg.

La glissière de la plaque de refroidissement VG peut être utilisée pour réguler l'humidité dans le compartiment à légumes qui se trouve en dessous :

Produits à réfrigérer		Humidité optimale		Position de la glissière
Légumes		Élevée	○○○	▶ Fermez la glissière.
Fruits		Basse	○	▶ Ouvrez la glissière.

Pour retirer et installer la plaque de refroidissement VG :

- ▶ Procédez comme indiqué (fig. **7**, page 10).

5.7 Positionnement des clayettes



AVERTISSEMENT ! Risque de coincement des enfants

Toutes les clayettes sont fixées afin que des enfants ne puissent pas monter dans le réfrigérateur.

- Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- Réinstallez et verrouillez les clayettes.

1. Déposez la clayette comme indiqué (fig. **8**, page 11).
2. Reposez la clayette en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

Inclinaison de la clayette pour les bouteilles de vin



AVIS ! Risque d'endommagement

Lorsque vous conduisez, la clayette inclinée **doit** être vide.

- ▶ Modifiez la position de la clayette comme indiqué (fig. **9**, page 11).

5.8 Retrait du compartiment de congélation

Retirez le compartiment de congélation pour libérer de l'espace dans le compartiment réfrigérateur.



REMARQUE

- Entreposez la porte et la base du compartiment de congélation à un emplacement sécurisé, afin d'éviter tout dommage.
- Procédez au montage dans l'ordre inverse.

► Procédez comme indiqué (fig. **10**, page 12).

5.9 Dégivrage du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez pas d'outils mécaniques ou de sèche-cheveux pour éliminer la glace ou décoincer des éléments pris dans la glace.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre réfrigérateur.

► Pour dégivrer le réfrigérateur, procédez comme indiqué (fig. **11**, page 13).

5.10 Positionnement de la porte du réfrigérateur en position hiver



AVIS ! Risque d'endommagement

La position hiver ne doit **pas** être utilisée pendant le trajet.

Placez la porte du réfrigérateur et la porte du compartiment de congélation en position hiver si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

1. Dégivrez le réfrigérateur (chapitre « Dégivrage du réfrigérateur », page 85).
2. Tourner entièrement le crochet qui se trouve à côté du mécanisme de verrouillage sur la partie supérieure et inférieure d'un côté de la porte (fig. **12**, page 14).
3. Appuyez sur la porte du réfrigérateur.

✓ La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouvrez la porte en position hiver en procédant comme suit :

1. Tirez la porte vers vous.
2. Accrochez à nouveau les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

6 Dépannage



REMARQUE

Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du constructeur du véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du câble CC est défectueux.	Le fusible du relais doit être remplacé. Contactez un agent de service agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible du véhicule. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	Mettez le contact.
	La température du compresseur est trop basse (<0 °C).	Fermez/couvrez complètement toutes les grilles de ventilation extérieure avec un matériau isolant.
	Le réfrigérateur s'éteint automatiquement si la tension est insuffisante. (Tension d'arrêt : 10,4 V)	Chargez la batterie. Le réfrigérateur redémarre automatiquement. (Tension de démarrage : 11,7 V)

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	Retirez quelques aliments.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments chauds.	Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.	

6.1 Indication d'erreur et d'avertissement



REMARQUE

Toutes les pannes sont signalées par un symbole d'avertissement, un code de panne et un signal sonore. Le signal sonore retentit pendant 2 minutes et se répète toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Les pannes sont indiquées par un code de panne avec symbole d'avertissement (⚠) au centre de l'écran TFT.

En cas d'erreurs multiples, les codes d'erreur défilent au milieu de l'écran.

Tous les défauts de type AVERTISSEMENT (W) sont réinitialisés automatiquement une fois le défaut éliminé.

Tous les défauts de type ERREUR (E) doivent être réinitialisés manuellement :

- Appuyez sur le bouton de commande pendant au moins 2 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit.
- ✓ L'erreur a été réinitialisée.


Code	Alarme sonore	Panne	Solution
W02	Non	Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	➤ Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
E03	Oui	Erreur de communication	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
W04	Non	Défaut bus CI	Réinitialisation automatique
W10	Oui	Porte ouverte pendant plus de 2 minutes	➤ Fermez la porte.
W11	Oui	Tension continue <7,5 V	Réinitialisation automatique
W19	Oui	Tension continue <10,9 V	Réinitialisation automatique
E32	Oui	Surintensité ventilateur extérieur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E33	Oui	Le compresseur ne démarre pas	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E34	Oui	Surcharge du compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
E35	Oui	Coupure thermique contrôleur de compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

En cas de panne, la LED d'avertissement () à l'écran clignote selon la panne.

Tous les défauts de type AVERTISSEMENT (W) sont réinitialisés automatiquement une fois le défaut éliminé.

Tous les défauts de type ERREUR (E) doivent être réinitialisés manuellement :

- Appuyez sur  pendant 2 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit.
- ✓ L'erreur a été réinitialisée.

Nombre d'impulsions lumineuses	Alarme sonore	Type de défaut	Panne	Solution
continu	Non	W	Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	➤ Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
1	Oui	W	Tension continue <7,5 V	Réinitialisation automatique
2	Oui	E	Surintensité ventilateur extérieur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
3	Oui	E	Le compresseur ne démarre pas	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
4	Oui	E	Surcharge du compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
5	Oui	E	Coupure thermique contrôleur de compresseur	➤ Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 s au moins.
6	Non	W	Défaut bus CI	Réinitialisation automatique
-	Oui	W	Porte ouverte pendant plus de 2 minutes	➤ Fermez la porte.

6.2 Dépannage de la porte du réfrigérateur

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ATTENTION ! Risque de blessure

La porte peut se détacher complètement de l'appareil si les goupilles de verrouillage ont été manipulées ou sont déformées.



REMARQUE

Si la porte ne se ferme plus, la poignée de porte est bloquée du côté ouvert.

Pour refixer la porte :

- ▶ Insérez la porte comme indiqué (fig. **13**, page 14).

Pour fermer la porte :

- ▶ Retirez le blocage de la poignée de porte comme indiqué (fig. **14**, page 15).

7 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à le débrancher de la source d'alimentation.



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez jamais de produits corrosifs ou d'outils rigides ou pointus pour retirer la glace ou dégager des objets pris dans la glace.

- ▶ Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- ▶ Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

9 Mise au rebut



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorigère.
- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

10 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique apposée sur celui-ci ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.


Cet appareil est conforme au règlement R10.05.2014 de la CEE ONU.


Selon le modèle, le réfrigérateur utilise un fluide frigorigène R134a ou R600a. Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître le type de fluide frigorigène utilisé.


Pour les modèles R134a :


Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.


L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Capacité				
Capacité brute :	62 l		86 l	
Compartment réfrigérateur :	54,5 l		75,5 l	
Compartment de congélation :	7,5 l		7,5 l	
Capacité nette totale :	62 l		83 l	
À l'exclusion du compartiment de congélation				
Capacité brute :	69 l		90 l	
Capacité nette :	64 l		85 l	
Tension de raccordement :	12 V ₌₌₌		12 V ₌₌₌	
Puissance moyenne absorbée :	42 W		45 W	
Consommation d'énergie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Mode PERFORMANCE :	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Classe climatique :	T		T	
Fluide frigorigène :	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	40 g	16 g	43 g	20 g
Équivalent CO2 :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	3	1430	3
Émissions sonores (EN60704) :				
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)		42 dB(A)	
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensions h x l x p (en mm) :	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Poids :	19,5 kg		21,4 kg	
Contrôle/certification :				

	RC 10.4P.100		RC10.4M.90
Capacité			
Capacité brute :	94 l		86 l
Compartment réfrigérateur :	81 l		75,5 l
Compartment de congélation :	9 l		7,5 l
Capacité nette totale :	90 l		83 l
À l'exclusion du compartiment de congélation			
Capacité brute :	98 l		90 l
Capacité nette :	93 l		85 l
Tension de raccordement :	12 V \equiv		12 V \equiv
Puissance moyenne absorbée :	48 W		45 W
Consommation d'énergie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Classe climatique :	T		T
Fluide frigorigène :	R134a	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	47 g	19 g	20 g
Équivalent CO2 :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	3	3
Émissions sonores (EN60704) :			
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)		42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (sans compresseur) Compresseur : 169 x 185 x 396
Poids :	21,0 kg		20,4 kg
Contrôle/certification :			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	153 l	177 l
Compartment réfrigérateur :	118 l	142 l
Compartment de congélation :	29 l	35 l
Capacité nette totale :	147 l	171 l
À l'exclusion du compartment de congélation		
Capacité brute :	-	-
Capacité nette :	-	-
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Puissance moyenne absorbée :	54 W	54 W
Consommation d'énergie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climatique :	ST	ST
Fluide frigorigène :	R134a	R134a
Quantité de fluide frigorigène :	44 g	44 g
Équivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	1430
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Poids :	36,5 kg	39,5 kg
Contrôle/certification :		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	133 l	154 l
Compartment réfrigérateur :	116 l	131 l
Compartment de congélation :	12 l	18 l
Capacité nette totale :	128 l	149 l
À l'exclusion du compartment de congélation		
Capacité brute :	139 l	157 l
Capacité nette :	134 l	152 l
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Puissance moyenne absorbée :	54 W	57 W
Consommation d'énergie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climatique :	ST	ST
Fluide frigorigène :	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	40 g	31 g
Équivalent CO2 :	0,057 t	0,093 kg
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Poids :	32 kg	31 kg
Contrôle/certification :		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	78 l	92 l
Compartment réfrigérateur :	69,1 l	80,3 l
Compartment de congélation :	9,2 l	12,1 l
Capacité nette totale :	78 l	92 l
À l'exclusion du compartiment de congélation		
Capacité brute :	83 l	98 l
Capacité nette :	83 l	98 l
Tension de raccordement :	12 V	12 V
Puissance moyenne absorbée :	5,9 A	5,5 A
Consommation d'énergie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Classe climatique :	N, ST	N, ST
Fluide frigorigène :	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	24 g	23 g
Équivalent CO2 :	0,072 kg	0,069 kg
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE :	44 dB(A)	44 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Poids :	24,5 kg	25 kg
Contrôle/certification :		

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

- 1 Explicación de los símbolos 98
- 2 Indicaciones de seguridad 99
- 3 Uso previsto 104
- 4 Descripción técnica 105
- 5 Uso de la nevera 107
- 6 Resolución de problemas 113
- 7 Limpieza y cuidado 118
- 8 Garantía 118
- 9 Eliminación 119
- 10 Datos técnicos 119

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
 Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y luminarias que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
 - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO!

Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la nevera solamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de conducir.
- La unidad de refrigeración situada en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.



¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
 - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
 - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
 - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

3 Uso previsto

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.











4 Descripción técnica







La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V==.

4.1 Elementos de mando y de indicación

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




La pantalla TFT presenta los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** A, página 5):






Símbolo	Descripción
	Indicador de ajuste de temperatura
	Copo de nieve azul: el compresor está funcionando
	Copo de nieve blanco: el compresor no está funcionando
	Funcionamiento con corriente continua
	Indicación de advertencia con código de error
 User mode	Modo de usuario:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato El compresor funciona en modo de altas rpm El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 El compresor funciona en modo de bajas rpm El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm
	Boost <ul style="list-style-type: none"> Los ajustes del termostato están fijados en el máximo El compresor funciona en modo de altas rpm El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
 Settings	Ajustes (solo modelos RCD):

Símbolo	Descripción
	<p>Calefactor del marco</p> <p>El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.</p>
	<p>El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.</p>
	<p>El símbolo se enciende cuando se activa el seguro para niños:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón giratorio 3 veces en 1,5 segundos para desbloquear los controles. • Después de 10 segundos de inactividad, los controles se bloquean de nuevo automáticamente.
	<p>Pitido apagado:</p> <p>Los mensajes de error, de advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo no se indican acústicamente.</p>
	<p>Pitido encendido:</p> <p>Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.</p>
	<p>Confirme la selección y vuelva al menú principal</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

La pantalla LED cuenta con los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** B, página 5):

Símbolo	Descripción
	<p>Tecla On/Off</p>
	<p>Modo Performance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	<p>Modo Quiet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm

Símbolo	Descripción
	<p>Modo Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	Advertencia de error
	Indicación de temperatura
	Selector de modo de funcionamiento
	Selector de temperatura

5 Uso de la nevera



NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
 - la temperatura ambiente (p. ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
 - la cantidad de alimentos a refrigerar
 - la frecuencia de apertura de la puerta

5.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

- No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 horas tras la conexión.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

5.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme en el compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.



¡AVISO! Peligro de daños

- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

► Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 5).

5.3 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.




5.4 Funcionamiento de la nevera



NOTA

- Cuando se ajusta el modo QUIET o el modo BOOST, tras 8 horas la nevera vuelve automáticamente al modo PERFORMANCE, utilizando la misma configuración que se estableció antes de cambiar al modo QUIET o al modo BOOST.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.

Modos de funcionamiento


Símbolo	Explicación
	<p>Modo PERFORMANCE: Modo estándar Selección de todos los niveles de temperatura (1 a 5)</p>
	<p>Modo QUIET: Menor velocidad de ventilador y e compresor con reducción de ruidos (por ejemplo, si el usuario desea descansar o dormir) Selección de tres niveles de temperatura (1 a 3)</p>
	<p>Modo BOOST: Rendimiento máximo, por ejemplo, para enfriar rápidamente o cuando se ha introducido en la nevera una gran cantidad de producto no refrigerado. No hay selección de niveles de temperatura</p>

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Para encender la nevera:

- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para navegar por el menú:


1. Pulse el regulador giratorio para activar el menú de navegación (fig. **2**, página 6).
 - ▶ Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
 - ▶ Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
 - ▶ Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.
- ✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.
2. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
3. Confirme la selección usando .

Para apagar la nevera:



- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.
- ✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para encender la nevera:

- ▶ Para encender la nevera, pulse el botón  durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para ajustar la configuración:

1. Pulse repetidamente el botón  hasta que el LED indique el modo de funcionamiento deseado.
2. Pulse repetidamente el botón  hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

Para apagar la nevera:

- ▶ Para apagar la nevera, pulse el botón  durante 4 segundos.

5.5 Uso de la puerta de la nevera

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.



NOTA

Si la puerta no queda bien asegurada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede asegurada en su sitio.

Para cerrar y asegurar la puerta de la nevera o del compartimento para congelados:

- ▶ Presione la puerta hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.
- ✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para desbloquear la puerta de la nevera:

- ▶ Desbloquee la puerta de la nevera como se indica (fig. **3**, página 7).
- ✓ La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

Para asegurar la puerta de la nevera automáticamente en la parte superior:

- ▶ Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica (fig. **4**, página 8).
- ✓ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre (fig. **5**, página 9).

Para asegurar la puerta de la nevera antes de empezar la conducción:

- ▶ Asegure la puerta de la nevera como se indica (fig. **6**, página 10).

5.6 Uso de la base VG Fresh



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



¡AVISO! Peligro de daños

La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

La corredera en la base VG fresh puede utilizarse para regular la humedad en el compartimento para verduras bajo ella:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alto	○○○	▶ Cierre la corredera.
Fruta		bajo	○	▶ Abra la corredera.

Para extraer e insertar la base VG Fresh:

- ▶ Proceda de la forma indicada (fig. **7**, página 10).

5.7 Colocación de los estantes



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **8**, página 11).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

Posición inclinada del estante para botellas de vino



¡AVISO! Peligro de daños

Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

- Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **9**, página 11).

5.8 Extracción del compartimento para congelados

Extraiga el compartimento para congelados para dejar más espacio al compartimento de la nevera.



NOTA

- Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro para evitar que se dañen.
- Realice el montaje en orden inverso.

- Proceda de la forma indicada (fig. **10**, página 12).

5.9 Descongelación de la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.



NOTA

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

- Para descongelar la nevera, proceda como se muestra (fig. **11**, página 13).

5.10 Colocar la puerta de la nevera en la posición de invierno



¡AVISO! Peligro de daños

La posición de invierno **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo “Descongelación de la nevera” en la página 112).
 2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **12**, página 14).
 3. Haga presión contra la puerta de la nevera.
- ✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Vuelva a empujar hacia dentro los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

6 Resolución de problemas



NOTA

Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	Conecte el encendido.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (<0 °C).	Cerrar/cubrir completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si el voltaje es insuficiente. (Tensión de desconexión: 10,4 V)	Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente. (Tensión de reconexión: 11,7 V)
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

6.1 Indicación de error y advertencia



NOTA

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Si se producen varios fallos, los códigos de fallo se desplazan por el centro de la pantalla.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

- ▶ Pulse el regulador giratorio durante al menos 2 segundos.
- ✓ Suena un pitido.
- ✓ El error se ha restablecido.

Código	Alarma acústica	Fallo	Solución
W02	No	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	▶ Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
E03	Sí	Error de comunicación	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
W04	No	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
W10	Sí	Puerta abierta durante más de 2 minutos	▶ Cierre la puerta.
W11	Sí	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
W19	Sí	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
E32	Sí	Corriente excesiva en el ventilador exterior	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E33	Sí	El compresor no arranca	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E34	Sí	Sobrecarga del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E35	Sí	Corte térmico en la unidad de control del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

En caso de fallo, el LED de advertencia (Δ) de la pantalla parpadeará en función del fallo.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

- ▶ Pulse $\text{\textcircled{1}}$ durante 2 segundos.
- ✓ Suena un pitido.
- ✓ El error se ha restablecido.

Número de pulsos luminosos	Alarma acústica	Tipo de fallo	Fallo	Solución
Luz continua	No	W	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	▶ Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
1	Sí	W	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
2	Sí	E	Corriente excesiva en el ventilador exterior	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
3	Sí	E	El compresor no arranca	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
4	Sí	E	Sobrecarga del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
5	Sí	E	Corte térmico en la unidad de control del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

Número de pulsos luminosos	Alarma acústica	Tipo de fallo	Fallo	Solución
6	No	W	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
-	Sí	W	Puerta abierta durante más de 2 minutos	► Cierre la puerta.

6.2 Solución de problemas en la puerta de la nevera

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.



NOTA

Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

Para volver a colocar la puerta:

- Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **13**, página 14).

Para cerrar la puerta:

- Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **14**, página 15).

7 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

- ▶ Limpie la nevera regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.
- ▶ Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ▶ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([visite dometic.com/dealer](http://visite.dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

9 Eliminación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la etiqueta de tipo). No dañe el aislamiento.



- Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

10 Datos técnicos

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la clasificación de consumo energético que aparece en el producto o en el sitio web eprel.ec.europa.eu.


Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.05.2014.


Según el modelo del que se trate, la nevera utilizará refrigerante R134a o R600a. Consulte la placa de características para saber el refrigerante utilizado.


Para los modelos R134a se aplica lo siguiente:


Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.


La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Capacidad				
Capacidad bruta:	62 l		86 l	
Compartimento refrigerador:	54,5 l		75,5 l	
Compartimento para congelados:	7,5 l		7,5 l	
Capacidad neta total:	62 l		83 l	
Sin incluir el compartimento para congelados				
Capacidad bruta:	69 l		90 l	
Capacidad neta:	64 l		85 l	
Tensión de conexión:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Potencia media de entrada:	42 W		45 W	
Consumo de energía	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Clase climática:	T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente de CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704)				
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Inspección/certificados:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Capacidad			
Capacidad bruta:	94 l		86 l
Compartimento refrigerador:	81 l		75,5 l
Compartimento para congelados:	9 l		7,5 l
Capacidad neta total:	90 l		83 l
Sin incluir el compartimento para congelados			
Capacidad bruta:	98 l		90 l
Capacidad neta:	93 l		85 l
Tensión de conexión:	12 V \equiv		12 V \equiv
Potencia media de entrada:	48 W		45 W
Consumo de energía	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Clase climática:	T		T
Refrigerante:	R134a	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante:	47 g	19 g	20 g
Equivalente de CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704)			
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (sin compresor) Compresor: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Inspección/certificados:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	153 l	177 l
Compartimento refrigerador:	118 l	142 l
Compartimento para congelados:	29 l	35 l
Capacidad neta total:	147 l	171 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	-	-
Capacidad neta:	-	-
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potencia media de entrada:	54 W	54 W
Consumo de energía	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Cantidad de refrigerante:	44 g	44 g
Equivalente de CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430	1430
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Inspección/certificados:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	133 l	154 l
Compartimento refrigerador:	116 l	131 l
Compartimento para congelados:	12 l	18 l
Capacidad neta total:	128 l	149 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	139 l	157 l
Capacidad neta:	134 l	152 l
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potencia media de entrada:	54 W	57 W
Consumo de energía	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	31 g
Equivalente de CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspección/certificados:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	78 l	92 l
Compartimento refrigerador:	69,1 l	80,3 l
Compartimento para congelados:	9,2 l	12,1 l
Capacidad neta total:	78 l	92 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	83 l	98 l
Capacidad neta:	83 l	98 l
Tensión de conexión:	12 V	12 V
Potencia media de entrada:	5,9 A	5,5 A
Consumo de energía	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Clase climática:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante:	24 g	23 g
Equivalente de CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Índice GWP (Global warming potential):	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Inspección/certificados:		

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	125
2	Indicações de segurança	126
3	Utilização adequada	131
4	Descrição técnica	132
5	Utilizar o frigorífico	135
6	Resolução de falhas.	141
7	Limpeza e manutenção	146
8	Garantia	146
9	Eliminação	147
10	Dados técnicos	147

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Apenas técnicos qualificados podem executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.

Perigo de incêndio

- O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o frigorífico.

Para frigoríficos com refrigerante R600a:

- O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- Mantenha o nicho de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de lâmpadas que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.

Perigo de explosão

- Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

Risco para a saúde

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

Risco de as crianças ficarem presas

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
 - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

Perigo de ferimentos

- Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
- Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
- Não modifique este frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não coloque o frigorífico na proximidade de fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Ao limpar o veículo, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona da grelha de ventilação.
- Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem possam pingar para os mesmos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.

Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- Antes de iniciar a viagem, feche e tranque a porta do frigorífico.
- O agregado de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece bastante durante o funcionamento. Proteja-se contra o contacto com componentes quentes ao remover as grelhas de ventilação.



NOTA! Risco de danos

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.



OBSERVAÇÃO

- Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se a gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
- Coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de inverno se prever que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período. Assim, evita-se a formação de bolor.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:
 - Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
 - Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
 - Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
 - Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

3 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar géneros alimentícios pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. Não se destina a congelar géneros alimentícios previamente descongelados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.











4 Descrição técnica







O frigorífico é um frigorífico de compressor e está concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 12 V==.

4.1 Elementos de comando e de indicação

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









O monitor TFT apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** A, página 5):

Símbolo	Descrição
	Indicador da definição de temperatura
	Floco de neve azul: o compressor está a funcionar
	Floco de neve branco: o compressor não está a funcionar
	Funcionamento a corrente contínua
	Indicação de aviso com código de erro
 User mode	Modo de utilizador:
	<p>Performance</p> <ul style="list-style-type: none"> É possível seleccionar todas as definições do termóstato O compressor funciona no modo de rotação elevada O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada
	<p>Quiet</p> <ul style="list-style-type: none"> É possível seleccionar as definições do termóstato 1, 2 e 3 O compressor funciona no modo de rotação baixa O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> As definições do termóstato estão fixadas no máximo O compressor funciona no modo de rotação elevada O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada
 Settings	Definições (apenas para os modelos RCD):

Símbolo	Descrição
	Aquecedor da armação O símbolo acende-se quando o aquecedor da armação se encontra em funcionamento. O aquecedor da armação do compartimento para produtos congelados reduz a condensação.
	O símbolo acende-se quando o frigorífico está ligado ao bus CI.
	O símbolo acende-se quando o dispositivo de segurança para crianças está ativado: <ul style="list-style-type: none">• Prima o botão rotativo 3 vezes em 1,5 segundos para desbloquear os comandos.• Após 10 segundos de inatividade, os comandos bloquearão outra vez automaticamente.
	Sinal sonoro desligado: As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado não são sinalizadas acusticamente.
	Sinal sonoro ligado: As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado são sinalizadas acusticamente.
	Confirmação da seleção e regresso ao menu principal

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

O monitor LED apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** B, página 5):

Símbolo	Descrição
	Botão de ligar/desligar
	<p>Modo "Performance"</p> <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar todas as definições do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada
	<p>Modo "Quiet"</p> <ul style="list-style-type: none"> • É possível selecionar as definições do termóstato 1, 2 e 3 • O compressor funciona no modo de rotação baixa • O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa
	<p>Modo "Boost"</p> <ul style="list-style-type: none"> • As definições do termóstato estão fixadas no máximo • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada
	Aviso de erro
	Indicador de temperatura
	Botão de seleção do modo
	Botão seletor da temperatura

5 Utilizar o frigorífico



OBSERVAÇÃO

- Por razões de higiene, antes de colocar o frigorífico novo em funcionamento, limpe o interior e o exterior com um pano húmido.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- Estacione o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.
- A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:
 - temperatura ambiente (p. ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
 - quantidade de géneros alimentícios a refrigerar
 - frequência de abertura da porta

5.1 Sugestões para o funcionamento perfeito do frigorífico

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 horas após a colocação em funcionamento.
- Proteja o interior do veículo contra um aquecimento excessivo (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas, ar condicionado).
- Proteja o frigorífico da luz solar direta (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

5.2 Indicações para armazenar géneros alimentícios



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Se o frigorífico estiver exposto a uma temperatura ambiente inferior a +10 °C durante um período de tempo prolongado, não é possível garantir uma temperatura uniforme do compartimento para produtos congelados. Tal pode levar a um aumento da temperatura no compartimento para produtos congelados e ao descongelamento dos alimentos aí guardados.

**NOTA! Risco de danos**

- O peso máximo por prateleira da porta é de 3 kg. O peso máximo para toda a porta é de 7,5kg.
- Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.

► Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado (fig. **1**, página 5).

5.3 Poupar energia




- Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Certifique-se regularmente de que a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

5.4 Utilizar o frigorífico

**OBSERVAÇÃO**

- Ao definir os modos QUIET ou BOOST, o frigorífico retorna automaticamente ao modo PERFORMANCE após 8 horas, utilizando a mesma configuração definida antes de mudar para o modo QUIET ou BOOST.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.

Modos de funcionamento


Símbolo	Explicação
	<p>Modo PERFORMANCE: Modo standard Seleção de todos os níveis de temperatura (1 a 5)</p>
	<p>Modo QUIET: Velocidade do compressor e do ventilador reduzida com ruído reduzido, p. ex., se o utilizador quiser descansar ou dormir Seleção de três níveis de temperatura (1 a 3)</p>
	<p>Modo BOOST: Desempenho máximo, p. ex., para um arrefecimento imediato ou após a colocação de uma grande quantidade de alimentos não refrigerados no frigorífico Sem seleção de níveis de temperatura</p>

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Para ligar o frigorífico:

- ▶ Prima o botão de controlo durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para navegar no menu:


1. Prima o botão de controlo para ativar o menu de navegação (fig. **2**, página 6).
 - ▶ Rode o botão de controlo para selecionar o menu de detalhes pretendido.
 - ▶ Prima o botão de controlo para abrir o menu de detalhes selecionado.
 - ▶ Rode o botão de controlo para navegar pelo menu de detalhes.
 - ✓ As definições selecionadas são apresentadas a azul.
2. Prima o botão de controlo para escolher a definição selecionada.
3. Confirme a seleção com .

Para desligar o frigorífico:



- ▶ Prima o botão de controlo durante 4 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro e o frigorífico desliga-se.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para ligar o frigorífico:

- ▶ Para ligar o frigorífico, pressione o botão  durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para ajustar as definições:

1. Prima repetidamente o botão , até que o LED indique o modo de funcionamento pretendido.
2. Prima repetidamente o botão , até definir a temperatura pretendida.

Para desligar o frigorífico:

- ▶ Para desligar o frigorífico, prima o botão  durante 4 segundos.

5.5 Utilizar a porta do frigorífico

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

- A porta do frigorífico ou do compartimento para produtos congelados pode soltar-se completamente do aparelho se for utilizada incorretamente.
- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.

**OBSERVAÇÃO**

Se a porta não estiver devidamente fixada do lado oposto, pressione cuidadosamente a parte superior e inferior desse lado, até que fique corretamente fixada.

Para fechar e fixar a porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados:

- ▶ Pressione a porta fechada até ouvir claramente um clique na parte superior e inferior.
- ✓ A porta está então fechada e fixada.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para libertar a porta do frigorífico:

- ▶ Liberte a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **3**, página 7).
- ✓ A porta do frigorífico é fácil de abrir e fechar, mas não fica fixada quando fecha.

Para fixar automaticamente a parte superior da porta do frigorífico:

- ▶ Liberte e abra a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **4**, página 8).
- ✓ A parte superior da porta do frigorífico é automaticamente fixada após fechar (fig. **5**, página 9).

Para fixar a porta do frigorífico antes de iniciar a condução:

- ▶ Fixe a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **6**, página 10).

5.6 Utilizar a base fresca para legumes



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



NOTA! Risco de danos

A capacidade de carga máxima da base fresca para legumes é de 4,5 kg.

A patilha deslizante da base fresca para legumes pode ser usada para regular a humidade do ar no compartimento para legumes que se encontra na parte inferior:

Produtos refrigerados		Humidade do ar ideal		Posição da patilha deslizante
Legumes		Alta	○○○	▶ Feche a patilha deslizante.
Fruta		Baixa	○	▶ Abra a patilha deslizante.

Para remover e inserir a base fresca para legumes:

- ▶ Proceda como ilustrado (fig. **7**, página 10).

5.7 Posicionar as prateleiras



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

As prateleiras são fixadas de forma a impedir que crianças subam para o interior do frigorífico.

- Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- Volte a colocar as prateleiras e fixe-as no lugar.

1. Remova a prateleira tal como ilustrado (fig. **8**, página 11).
2. Volte a colocar a prateleira pela ordem inversa.

Colocar a prateleira numa posição inclinada para garrafas de vinho



NOTA! Risco de danos

Durante a condução, a prateleira inclinada **não** pode estar ocupada.

- Altere a posição da prateleira tal como ilustrado (fig. **9**, página 11).

5.8 Remover o compartimento para produtos congelados

Retire o compartimento para produtos congelados para ter mais espaço no compartimento do frigorífico.



OBSERVAÇÃO

- Mantenha a porta e a base do compartimento para produtos congelados num local seguro para evitar danos.
- Execute a montagem na sequência inversa.

- Proceda como ilustrado (fig. **10**, página 12).

5.9 Descongelar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

Não utilize ferramentas mecânicas nem secadores de cabelo para remover o gelo ou soltar produtos congelados.



OBSERVAÇÃO

Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Se essa camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, o frigorífico deverá ser descongelado.

- Para descongelar o frigorífico, proceda conforme ilustrado (fig. **11**, página 13).

5.10 Colocar a porta do frigorífico na posição de inverno



NOTA! Risco de danos

A posição de inverno **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a porta do frigorífico e a porta do compartimento para produtos congelados na posição de inverno se souber que não vai utilizar o frigorífico durante um período de tempo prolongado. Assim, evita-se a formação de bolor.

1. Descongele o frigorífico (capítulo “Descongelar o frigorífico” na página 140).
 2. Rode completamente o gancho localizado junto do mecanismo de fixação na parte superior e inferior de um dos lados da porta (fig. **12**, página 14).
 3. Empurre a porta do frigorífico.
- ✓ O pino saliente encaixa no gancho.

Abra a porta no modo de inverno da seguinte forma:

1. Puxe a porta para si.
2. Pressione para dentro os ganchos salientes na parte superior e inferior da porta.

6 Resolução de falhas



OBSERVAÇÃO

Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, há que garantir que o trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O frigorífico não funciona.	O fusível no cabo de corrente continua está queimado.	O fusível do relé tem de ser substituído. Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	Verifique a bateria e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	Ligue a ignição.
	A temperatura do compressor é demasiado baixa (<0 °C).	Feche/cubra completamente todas as grelhas de ventilação externas com material isolante.
	O frigorífico desliga automaticamente se a tensão não for suficiente. (Tensão de desconexão: 10,4 V)	Carregue a bateria. O frigorífico ligar-se-á automaticamente. (Tensão de ligação: 11,7 V)
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. Certifique-se de que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. Descongele o frigorífico.
	A temperatura definida é demasiado elevada.	Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	Retire alguns dos alimentos.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	Remova os géneros alimentícios quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.

6.1 Indicação de erro e aviso



OBSERVAÇÃO

Todas as falhas são indicadas por um símbolo de aviso, uma ID de falha e um sinal sonoro. O sinal sonoro soa durante 2 minutos e repete-se a cada 30 minutos até que o erro seja resolvido.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

As falhas são indicadas por um código de falha com um símbolo de aviso (⚠) no centro do monitor TFT.

Se surgirem falhas múltiplas, os códigos de falha deslocam-se no centro do monitor.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

- ▶ Prima o botão de controlo durante, pelo menos, 2 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro.
- ✓ O erro foi repostado.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
W02	N.º	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
E03	Sim	Erro de comunicação	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
W04	N.º	Falha do CI bus	Reposição automática
W10	Sim	Porta aberta durante mais de 2 minutos	▶ Feche a porta.
W11	Sim	Tensão de corrente contínua <7,5 V	Reposição automática
W19	Sim	Tensão de corrente contínua <10,9 V	Reposição automática
E32	Sim	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
E33	Sim	O compressor não arranca	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E34	Sim	Sobrecarga do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E35	Sim	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

No caso de ocorrer uma falha, o LED de aviso (Δ) no monitor pisca de acordo com a falha.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

▶ Prima ① durante 2 segundos.

✓ Ouve-se um sinal sonoro.

✓ O erro foi repostado.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
Contínuo	N.º	W	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
1	Sim	W	Tensão de corrente contínua <7,5 V	Reposição automática
2	Sim	E	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
3	Sim	E	O compressor não arranca	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
4	Sim	E	Sobrecarga do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
5	Sim	E	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
6	N.º	W	Falha do CI bus	Reposição automática
–	Sim	W	Porta aberta durante mais de 2 minutos	▶ Feche a porta.

6.2 Resolução de problemas com a porta do frigorífico

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

A porta pode soltar-se por completo do aparelho se os pinos de bloqueio tiverem sido adulterados ou estiverem torcidos.



OBSERVAÇÃO

Se a porta deixar de fechar, isso significa que o puxador da porta está bloqueado no lado aberto.

Para fixar novamente a porta:

- ▶ Insira a porta tal como ilustrado (fig. **13**, página 14).

Para fechar a porta:

- ▶ Remova o bloqueio no puxador da porta tal como ilustrado (fig. **14**, página 15).

7 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Desconecte sempre o frigorífico da alimentação de energia antes de proceder a trabalhos de limpeza e manutenção.



NOTA! Risco de danos

Durante a limpeza, nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

- ▶ Utilize um pano húmido para limpar o frigorífico regularmente e assim que este fique sujo.
- ▶ Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- ▶ Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- ▶ Verifique regularmente o escoamento do condensado.
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

9 Eliminação



AVISO! Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

10 Dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em eprel.ec.europa.eu.


Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.05.2014.


Consoante o modelo, o frigorífico usa R134a ou R600a como refrigerante. Consulte a chapa de características para saber o refrigerante usado.


Para os modelos com R134a aplica-se:


Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.


A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Volume				
Volume bruto:	62 l		86 l	
Compartimento do frigorífico:	54,5 l		75,5 l	
Compartimento para produtos congelados:	7,5 l		7,5 l	
Capacidade líquida total:	62 l		83 l	
Exceto compartimento para produtos congelados				
Volume bruto:	69 l		90 l	
Volume líquido:	64 l		85 l	
Tensão de conexão:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Potência de entrada média:	42 W		45 W	
Consumo de energia	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37.5 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h	
Classe climática:	T		T	
Agente de refrigeração:	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente a CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):				
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Inspeção/certificação:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Volume			
Volume bruto:	94 l		86 l
Compartimento do frigorífico:	81 l		75,5 l
Compartimento para produtos congelados:	9 l		7,5 l
Capacidade líquida total:	90 l		83 l
Exceto compartimento para produtos congelados			
Volume bruto:	98 l		90 l
Volume líquido:	93 l		85 l
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Potência de entrada média:	48 W		45 W
Consumo de energia	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Classe climática:	T		T
Agente de refrigeração:	R134a	R600a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	47 g	19 g	20 g
Equivalente a CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3	3
Emissão de ruído (EN60704):			
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (sem compressor) Compressor: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Inspeção/certificação:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	153 l	177 l
Compartimento do frigorífico:	118 l	142 l
Compartimento para produtos congelados:	29 l	35 l
Capacidade líquida total:	147 l	171 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	-	-
Volume líquido:	-	-
Tensão de conexão:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Potência de entrada média:	54 W	54 W
Consumo de energia	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R134a
Quantidade de agente de refrigeração:	44 g	44 g
Equivalente a CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	1430
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Inspeção/certificação:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	133 l	154 l
Compartimento do frigorífico:	116 l	131 l
Compartimento para produtos congelados:	12 l	18 l
Capacidade líquida total:	128 l	149 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	139 l	157 l
Volume líquido:	134 l	152 l
Tensão de conexão:	12 V \equiv	12 V \equiv
Potência de entrada média:	54 W	57 W
Consumo de energia	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	31 g
Equivalente a CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspeção/certificação:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	78 l	92 l
Compartimento do frigorífico:	69,1 l	80,3 l
Compartimento para produtos congelados:	9,2 l	12,1 l
Capacidade líquida total:	78 l	92 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	83 l	98 l
Volume líquido:	83 l	98 l
Tensão de conexão:	12 V	12 V
Potência de entrada média:	5,9 A	5,5 A
Consumo de energia	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35.5 Ah/24 h
Classe climática:	N, ST	N, ST
Agente de refrigeração:	R600a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	24 g	23 g
Equivalente a CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Inspeção/certificação:		

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	153
2	Istruzioni per la sicurezza	154
3	Destinazione d'uso	159
4	Descrizione delle caratteristiche tecniche	160
5	Uso del frigorifero	163
6	Risoluzione dei problemi	169
7	Pulizia e manutenzione	173
8	Garanzia	174
9	Smaltimento	174
10	Specifiche tecniche.	175

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e in caso di perdita, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di piccole dimensioni.
In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Disattivare il frigorifero.

Per frigoriferi con refrigerante R600a:

- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e apparecchi di illuminazione che durante il funzionamento normale o anomalo producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).

Pericolo di esplosione

- Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente.

Pericolo per la salute

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

Rischio di intrappolamento per i bambini

- Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

Rischio di lesioni

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
- Non collocare oggetti sopra o contro questo frigorifero.
- Non modificare questo frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamenti, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Per la pulizia del veicolo, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia di ventilazione.
- Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.

Rischio di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.
- Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- Il gruppo di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Proteggersi dal contatto con parti calde quando si estraggono le griglie di ventilazione.



AVVISO! Rischio di danni

- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
- Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

**NOTA**

- Rivolgersi al fabbricante del veicolo se la gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.
- Mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:
 - Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il freezer solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
 - Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
 - Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
 - Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

3 Destinazione d'uso

Il frigorifero è adatto per:

- essere installato su camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare medicinali
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti pre-surgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Non è adatta per congelare alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.









4 Descrizione delle caratteristiche tecniche









Il frigorifero è di tipo a compressore ed è progettato per funzionare con un'alimentazione a 12 V==.

4.1 Elementi di comando e indicazione

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Il display TFT comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** A, pagina 5):

Simbolo	Descrizione
	Indicatore di impostazione della temperatura
	Fiocco di neve blu: il compressore è in funzione
	Fiocco di neve bianco: il compressore non è in funzione
	Funzionamento con corrente continua
	Indicazione di avvertimento con codice di errore
 User mode	Modalità utente: <ul style="list-style-type: none">  Performance <ul style="list-style-type: none"> • Tutte le impostazioni del termostato selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri  Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri

Simbolo	Descrizione
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri
<hr/>	
 Settings	Impostazioni (solo modelli RCD):
	<p>Riscaldamento telaio</p> <p>Il simbolo si illumina quando il riscaldamento del telaio è in funzione. Il riscaldamento del telaio dello scomparto per prodotti congelati riduce la condensa.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il frigorifero è collegato al bus CI.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il blocco bambini è abilitato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere la manopola 3 volte entro 1,5 secondi per sbloccare i comandi. • Dopo 10 secondi di inattività i comandi si bloccheranno di nuovo automaticamente.
	<p>Segnale acustico disattivato:</p> <p>I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo non vengono segnalati acusticamente.</p>
	<p>Segnale acustico attivato:</p> <p>I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo sono segnalati acusticamente.</p>
	<p>Confermare la selezione e tornare al menu principale.</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Il display LED comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** B, pagina 5):

Simbolo	Descrizione
	Interruttore On/Off
	Modalità Performance <ul style="list-style-type: none"> • Tutte le impostazioni del termostato selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri
	Modalità Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri
	Modalità Boost <ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri
	Avviso di errore
	Indicazione della temperatura
	Pulsante di selezione della modalità
	Pulsante di selezione della temperatura

5 Uso del frigorifero



NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- Parcheggiare il veicolo in piano, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
 - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
 - dalla quantità di alimenti da refrigerare
 - dalla frequenza con la quale viene aperta la porta

5.1 Suggerimenti per il funzionamento ottimale del frigorifero

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 ore di funzionamento dopo l'accensione.
- Proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. parasole alle finestre, climatizzatore).
- Proteggere il frigorifero dalla luce diretta del sole (ad es. applicare parasole alle finestre).

5.2 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Se il frigorifero è esposto a una temperatura ambiente inferiore ai +10 °C per lungo tempo, non può essere garantita una temperatura omogenea nello scomparto per prodotti congelati. Ciò può causare un aumento della temperatura nello scomparto per prodotti congelati e lo scongelamento dei cibi ivi conservati.



AVVISO! Rischio di danni

- Il peso massimo per ogni ripiano della porta è di 3 kg. Il peso massimo per l'intera porta è 7,5 kg.
- Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.

► Conservare gli alimenti come indicato (fig. **1**, pagina 5).

5.3 Risparmio energetico

- Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

5.4 Funzionamento del frigorifero



NOTA

- Quando si imposta la modalità QUIET o BOOST, il frigorifero ritorna automaticamente dopo 8 ore in modalità PERFORMANCE, utilizzando la stessa configurazione impostata prima di passare alla modalità QUIET o BOOST.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.

Modalità di funzionamento


Simbolo	Spiegazione
	Modalità PERFORMANCE: modalità standard Selezione di tutti i livelli di temperatura (da 1 a 5)
	Modalità QUIET: velocità ridotta della ventola e del compressore con rumorosità ridotta, per esempio se l'utente desidera rilassarsi o dormire Selezione di tre livelli di temperatura (da 1 a 3)
	Modalità BOOST: prestazioni massime, ad esempio per un raffreddamento immediato o dopo l'inserimento nel frigorifero di una grande quantità di alimenti non raffreddati Nessuna selezione dei livelli di temperatura

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Per accendere il frigorifero:

- ▶ premere la manopola per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per navigare nel menu:


1. Premere la manopola per attivare il menu di navigazione (fig. **2**, pagina 6).
 - ▶ Ruotare la manopola per selezionare il menu dettagli desiderato.
 - ▶ Premere la manopola per aprire il menu dettagli desiderato.
 - ▶ Ruotare la manopola per navigare attraverso il menu dettagli.
- ✓ Le impostazioni selezionate sono visualizzate di colore blu.
2. Premere la manopola per scegliere l'impostazione selezionata.
3. Confermare la selezione con .

Per spegnere il frigorifero:



- ▶ premere la manopola per 4 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico e il frigorifero si spegne.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Per accendere il frigorifero:

- ▶ Per accendere il frigorifero premere il tasto  per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per regolare le impostazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante  finché il LED non indica la modalità di funzionamento desiderata.
2. Premere ripetutamente il pulsante  fino a impostare il livello di temperatura desiderato.

Per spegnere il frigorifero:

- ▶ Per spegnere il frigorifero premere il tasto  per 4 secondi.

5.5 Utilizzo della porta del frigorifero

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- La porta del frigorifero o dello scomparto per prodotti congelati può staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio.
- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.



NOTA

Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, premerla con cautela sulla parte superiore e inferiore di quel lato finché non si blocca in posizione.

Per chiudere e bloccare la porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati:

- ▶ Chiudere la porta premendo fino a che non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.
- ✓ La porta è ora chiusa e bloccata.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Per sbloccare la porta del frigorifero:

- ▶ Sbloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. **3**, pagina 7).
- ✓ La porta del frigorifero è facile da aprire e chiudere ma non si blocca con la semplice chiusura.

Per bloccare automaticamente la porta del frigorifero in alto:

- ▶ Sbloccare e aprire la porta del frigorifero come indicato (fig. **4**, pagina 8).
- ✓ La porta del frigorifero si blocca automaticamente in alto dopo la chiusura (fig. **5**, pagina 9).

Per bloccare la porta del frigorifero prima di avviare il veicolo:

- Bloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. **6**, pagina 10).

5.6 Utilizzo della base VG fresh

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



AVVISO! Rischio di danni

La capacità di carico massima della base VG fresh è di 4,5 kg.

Usare il cursore nella base VG fresh per regolare l'umidità dell'aria nello scomparto verdure sottostante:

Prodotto da refrigerare		Umidità ottimale		Posizione del cursore
Verdura		Alta	000	► Chiudere il cursore.
Frutta		Bassa	0	► Aprire il cursore.

Per rimuovere e inserire la base VG fresh:

- Procedere come illustrato (fig. **7**, pagina 10).

5.7 Posizionamento dei ripiani



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

I ripiani sono fissati per impedire che i bambini si arrampichino all'interno del frigorifero.

- Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- Rimontare i ripiani e bloccarli in posizione.

1. Togliere il ripiano come raffigurato (fig. **8**, pagina 11).
2. Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

Posizionamento del ripiano in obliquo per le bottiglie di vino



AVVISO! Rischio di danni

Durante la marcia, il ripiano in posizione obliqua **non** deve essere riempito.

- Cambiare la posizione del ripiano come raffigurato (fig. **9**, pagina 11).

5.8 Rimozione dello scomparto per prodotti congelati

Rimuovere lo scomparto per prodotti congelati per aumentare lo spazio dello scomparto frigorifero.



NOTA

- Conservare la porta e il fondo dello scomparto per prodotti congelati in un luogo sicuro per evitare che vengano danneggiati.
- Eseguire il montaggio nella sequenza inversa.

► Procedere come illustrato (fig. **10**, pagina 12).

5.9 Sbrinamento del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

Non utilizzare attrezzi meccanici o asciugacapelli per rimuovere il ghiaccio o staccare oggetti congelati.



NOTA

Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, occorre sbrinare il frigorifero.

► Per scongelare il frigorifero procedere come mostrato nella (fig. **11**, pagina 13).

5.10 Posizionamento della porta del frigorifero nella posizione invernale



AVVISO! Rischio di danni

La posizione invernale **non** deve essere utilizzata durante la marcia.

Portare la porta del frigorifero e la porta dello scomparto per prodotti congelati in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.

1. Sbrinare il frigorifero (capitolo "Sbrinamento del frigorifero" a pagina 168).
2. Ruotare completamente il gancio vicino al meccanismo di blocco sulla sommità e alla base di un lato della porta (fig. **12**, pagina 14).
3. Premere la porta del frigorifero.

✓ Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Aprire la porta nella modalità invernale nel seguente modo:

1. Tirare la porta verso di sé.
2. Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta per farli rientrare.

6 Risoluzione dei problemi



NOTA

Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel camper durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il costruttore del proprio veicolo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	Il fusibile sul relè deve essere sostituito. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo. (osservare il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	Inserire l'accensione.
	La temperatura del compressore è troppo bassa (<0 °C).	Chiudere/coprire completamente tutte le griglie di ventilazione esterne con materiale isolante.
	Il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione è insufficiente. (Tensione di cut-off: 10,4 V)	Caricare la batteria. Il frigorifero si riaccenderà automaticamente. (Tensione di cut-off: 11,7 V)

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	Rimuovere degli alimenti.
	Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nel frigorifero contemporaneamente.	Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.	

6.1 Indicazione di errore e di avvertimento



NOTA

Tutti i guasti sono indicati da un simbolo di avvertenza, un ID del guasto e un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso per 2 minuti e viene ripetuto ogni 30 minuti finché l'errore non viene eliminato.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

I guasti sono indicati da un codice di guasto con un simbolo di avvertenza (\triangle) al centro del display TFT.

Se si verificano più guasti, i codici di guasto scorrono al centro del display.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- ▶ Premere la manopola per almeno 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.
- ✓ L'errore è stato resettato.


Codice	Allarme audio	Guasto	Soluzione
W02	No	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	► Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
E03	Si	Errore di comunicazione	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
W04	No	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
W10	Si	Porta aperta da oltre 2 minuti	► Chiudere la porta.
W11	Si	Tensione CC <7,5 V	Si resetta automaticamente
W19	Si	Tensione CC <10,9 V	Si resetta automaticamente
E32	Si	Sovraccorrente del ventilatore esterno	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E33	Si	Il compressore non si avvia	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E34	Si	Sovraccarico del compressore	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E35	Si	Unità di controllo del compressore con protezione termica	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

In caso di guasto, il LED di avvertimento () sul display lampeggia in base al guasto.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- premere  per 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.
- ✓ L'errore è stato resettato.

Numero di lampeggi	Allarme audio	Tipo di guasto	Guasto	Soluzione
costante	No	W	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	► Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
1	Si	W	Tensione CC <7,5 V	Si resetta automaticamente
2	Si	E	Sovracorrente del ventilatore esterno	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
3	Si	E	Il compressore non si avvia	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
4	Si	E	Sovraccarico del compressore	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
5	Si	E	Unità di controllo del compressore con protezione termica	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
6	No	W	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
-	Si	W	Porta aperta da oltre 2 minuti	► Chiudere la porta.

6.2 Risoluzione dei problemi con la porta del frigorifero

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

La porta può staccarsi completamente dall'apparecchio se i perni di bloccaggio sono stati danneggiati o si sono piegati.



NOTA

Se la porta non si chiude più, la maniglia della porta è bloccata sul lato aperto.

Per riapplicare la porta:

- Inserire la porta come illustrato (fig. **13**, pagina 14).

Per chiudere la porta:

- Rimuovere il bloccaggio della maniglia della porta come illustrato (fig. **14**, pagina 15).

7 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Staccare sempre il frigorifero dall'alimentazione di corrente ogni volta che si effettuano le operazioni di pulizia e manutenzione.



AVVISO! Rischio di danni

Per la pulizia non utilizzare mai sostanze aggressive o attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

- Pulire il frigorifero con un panno umido regolarmente e quando sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- Controllare lo scarico della condensa con regolarità.
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi domestic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

9 Smaltimento



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedi targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

10 Specifiche tecniche

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi dometic.com/dealer).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o sul sito eprel.ec.europa.eu.


Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.05.2014.


A seconda del modello, il frigorifero utilizza come refrigerante R134a oppure R600a. Per il refrigerante utilizzato, fare riferimento alla targhetta dati.


Per i modelli R134a vale:


Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.


Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Capienza				
Volume interno:	62 l		86 l	
Vano frigorifero:	54,5 l		75,5 l	
Scomparto per prodotti congelati:	7,5 l		7,5 l	
Capienza totale netta:	62 l		83 l	
Escluso scomparto per prodotti congelati				
Volume interno:	69 l		90 l	
Capacità netta:	64 l		85 l	
Tensione di allacciamento:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Potenza media assorbita:	42 W		45 W	
Consumo energetico	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modalità PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Classe climatica:	T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):				
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modalità QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Ispezione/certificazione:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Capienza			
Volume interno:	94 l		86 l
Vano frigorifero:	81 l		75,5 l
Scomparto per prodotti congelati:	9 l		7,5 l
Capienza totale netta:	90 l		83 l
Escluso scomparto per prodotti congelati			
Volume interno:	98 l		90 l
Capacità netta:	93 l		85 l
Tensione di allacciamento:	12 V \equiv		12 V \equiv
Potenza media assorbita:	48 W		45 W
Consumo energetico	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Classe climatica:	T		T
Refrigerante:	R134a	R600a	R600a
Quantità di refrigerante:	47 g	19 g	20 g
Equivalente CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3	3
Emissioni acustiche (EN60704):			
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (senza compressore) Compressore: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Ispezione/certificazione:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	153 l	177 l
Vano frigorifero:	118 l	142 l
Scomparto per prodotti congelati:	29 l	35 l
Capienza totale netta:	147 l	171 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	-	-
Capacità netta:	-	-
Tensione di allacciamento:	12 V \equiv	12 V \equiv
Potenza media assorbita:	54 W	54 W
Consumo energetico	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Quantità di refrigerante:	44 g	44 g
Equivalente CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	1430
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Ispezione/certificazione:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	133 l	154 l
Vano frigorifero:	116 l	131 l
Scomparto per prodotti congelati:	12 l	18 l
Capienza totale netta:	128 l	149 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	139 l	157 l
Capacità netta:	134 l	152 l
Tensione di allacciamento:	12 V \equiv	12 V \equiv
Potenza media assorbita:	54 W	57 W
Consumo energetico	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	31 g
Equivalente CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Ispezione/certificazione:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	78 l	92 l
Vano frigorifero:	69,1 l	80,3 l
Scomparto per prodotti congelati:	9,2 l	12,1 l
Capienza totale netta:	78 l	92 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	83 l	98 l
Capacità netta:	83 l	98 l
Tensione di allacciamento:	12 V	12 V
Potenza media assorbita:	5,9 A	5,5 A
Consumo energetico	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Classe climatica:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Quantità di refrigerante:	24 g	23 g
Equivalent CO2:	0,072 kg	0,069 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	3	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Ispezione/certificazione:		

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	181
2	Veiligheidsaanwijzingen	182
3	Beoogd gebruik	186
4	Technische beschrijving	187
5	Koelkast gebruiken	190
6	Problemen oplossen	196
7	Reiniging en onderhoud	200
8	Garantie	200
9	Afvalverwijdering	201
10	Technische gegevens	201

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte.
In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel de koelkast uit.

Voor koelkasten met koelmiddel R600a:

- De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikas effect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.

- Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- Houd de inbouwnis voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringkasten).

Explosiegevaar

- Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

Gevaar voor de gezondheid

- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

Gevaar voor insluiting van kinderen

- Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
- Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
 - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.

- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

Gevaar voor letsel

- Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van deze koelkast.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen deze koelkast.
- Breng geen wijzigingen aan in deze koelkast.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels enz.).
- Houd de condensafvoer altijd schoon.
- Gebruik voor voertuigreiniging rond het ventilatierooster geen hogedrukreiniger.
- Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid bij het gebruik



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de koelkast legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.

- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen.

Gevaar voor letsel

- Grijp niet in het scharnier.
- Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
- Het koelaggregaat aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Zorg ervoor dat u niet in contact komt met hete onderdelen bij het verwijderen van ventilatieroosters.



LET OP! Gevaar voor schade

- Leun niet op de geopende koelkastdeur.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- **Gevaar voor oververhitting!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.



INSTRUCTIE

- Als het accubeheersysteem van uw voertuig de koelkast uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.

- Zet de koelkastdeur en de diepvriezerdeur in de winterpositie, als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C.
- Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:
 - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
 - Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
 - Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
 - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

3 Beoogd gebruik

De koelkast is geschikt voor:

- Installatie in caravans en campers
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

De koelkast is niet geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Deze koelkast is niet bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke doeleinden.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is niet geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.







4 Technische beschrijving









De koelkast is een compressorkoelkast en is ontworpen voor gebruik op een 12V===stroomvoorziening.

4.1 Bedienings- en indicatie-elementen

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Het TFT-display heeft de volgende bedienings- en displayelementen (afb. **1** A, pagina 5):

Symbol	Beschrijving
	Indicatie temperatuurinstelling
	Blauw sneeuwvlokje: compressor loopt
	Wit sneeuwvlokje: compressor loopt niet
	Gebruik met gelijkstroom
	Waarschuwingssymbool met foutcode
 User mode	Gebruiksmodus:

Symbool	Beschrijving
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met hoog toerental
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstellingen 1, 2 en 3 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met hoog toerental
 Settings	Instellingen (alleen RCD-modellen): <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 635 1005 754"> Frameverwarming Symbool gaat branden, als de frameverwarming aan is. De frameverwarming van het vriescompartiment vermindert condensatie. <li data-bbox="367 770 1005 826"> Symbool gaat branden, als de koelkast wordt verbonden met de CI-bus. <li data-bbox="367 842 1005 994"> Symbool gaat branden als kinderslot ingeschakeld is: <ul style="list-style-type: none"> • Druk de regelknop binnen 1,5 seconden 3 keer in om de bedieningselementen te ontgrendelen. • Na 10 seconden van inactiviteit vergrendelen de bedieningselementen automatisch weer. <li data-bbox="367 1010 1005 1106"> Piep uit: Foutmeldingen, waarschuwingen en langdurig openstaande deur worden niet akoestisch gemeld. <li data-bbox="367 1121 1005 1217"> Piep aan: Foutmeldingen, waarschuwingen en langdurig openstaande deur worden akoestisch gemeld. <li data-bbox="367 1233 1005 1273"> Bevestig de selectie en keer terug naar het hoofdmenu

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Het leddisplay heeft de volgende bedienings- en displayelementen (afb. **1** B, pagina 5):

Symbol	Beschrijving
	Aan/uit-knop
	Performance-modus <ul style="list-style-type: none"> • Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met hoog toerental
	Quiet-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstellingen 1, 2 en 3 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental
	Boost-modus <ul style="list-style-type: none"> • Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met hoog toerental
	Foutmelding
	Temperatuurweergave
	Moduskeuzetoets
	Temperatuurselectieknop

5 Koelkast gebruiken



INSTRUCTIE

- Alvorens de nieuwe koelkast in gebruik te nemen, moet deze uit hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- Parkeer het voertuig horizontaal, in het bijzonder bij ingebruikname en bij het vullen van de koelkast voor het begin van de reis.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
 - de omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
 - de hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
 - het aantal keren dat de deur wordt geopend

5.1 Tips voor optimaal gebruik van de koelkast

- Bewaar de eerste 4 bedrijfsuren na starten geen waren in de koelkast.
- Bescherm het voertuiginterieur tegen overmatig verwarmen (bijvoorbeeld zonschermen in de vensters, airco).
- Bescherm de koelkast tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld zonschermen in de vensters).

5.2 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Als de koelkast langdurig wordt blootgesteld aan een ruimtetemperatuur onder +10 °C, kan een gelijkmatige temperatuur in het vriescompartiment niet worden gegarandeerd. Dit kan leiden tot een temperatuurstijging in het vriescompartiment waardoor de opgeslagen levensmiddelen kunnen ontdooien.



LET OP! Gevaar voor schade

- Het maximum gewicht per deurlegbord is 3 kg. Het maximum gewicht voor de gehele deur is 7,5 kg.
- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.

► Bewaar levensmiddelen zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 5).

5.3 Energie besparen

- Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.




5.4 Gebruik van de koelkast



INSTRUCTIE

- Als de QUIET-modus of BOOST-modus wordt ingesteld, gaat de koelkast na 8 uur automatisch terug naar de PERFORMANCE-modus met de configuratie die was ingesteld voordat de QUIET- of BOOST-modus werd geactiveerd.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevings-temperaturen van +15 °C tot +25 °C.

Bedrijfsmodi


Symbol	Toelichting
	PERFORMANCE-modus: Standaardmodus Selectie van alle temperaturniveaus (1 t/m 5)
	QUIET-modus: Verlaagde ventilator- en compressorsnelheid met minder geluid, bijv. als de gebruiker wil slapen Selectie van drie temperaturniveaus (1 t/m 3)
	BOOST-modus: Maximaal vermogen, bijv. voor onmiddellijk afkoelen of als een grotere hoeveelheid ongekoelde levensmiddelen in de koelkast is gelegd Geen selectie van temperaturniveaus

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

De koelkast inschakelen:

- ▶ Druk 2 seconden op de regelknop.
- ✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

In het menu navigeren:


1. Druk de regelknop in om het navigatiemenu te activeren (afb. **2**, pagina 6).
 - ▶ Selecteer met de regelknop het gewenste detailmenu.
 - ▶ Druk op de regelknop om het gewenste detailmenu te openen.
 - ▶ Navigeer met de regelknop door het detailmenu.
- ✓ Geselecteerde instellingen worden blauw weergegeven.
2. Druk op de regelknop om de gewenste instelling te selecteren.
3. Bevestig de selectie met .

De koelkast uitschakelen:



- ▶ Druk 4 seconden op de regelknop.
- ✓ Er klinkt een pieptoon en de koelkast wordt uitgeschakeld.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

De koelkast inschakelen:

- ▶ Druk de -toets voor 2 seconden in om de koelkast in te schakelen.
- ✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

Instellingen aanpassen:

1. Druk herhaaldelijk op de -toets tot de led de gewenste bedrijfsmodus aangeeft.
2. Druk herhaaldelijk op de -toets tot het gewenste temperatuurniveau is ingesteld.

De koelkast uitschakelen:

- ▶ Druk de -toets voor 4 seconden in om de koelkast uit te schakelen.

5.5 De koelkastdeur gebruiken

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- De koelkastdeur en de deur van het vriescompartiment kunnen compleet losraken van het toestel als deze onjuist worden gebruikt.
- Leun niet op de geopende koelkastdeur.



INSTRUCTIE

Als de deur niet correct is vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, daar voorzichtig op de boven- en onderzijde van de deur drukken zodat deze correct vergrendelt.

Om de koelkastdeur/deur van het vriescompartiment te sluiten en vergrendelen:

- ▶ Druk de deur dicht tot een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.
- ✓ De deur is nu gesloten en vergrendeld.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

De koelkastdeur ontgrendelen:

- ▶ Ontgrendel de koelkastdeur als volgt (afb. **3**, pagina 7).
- ✓ De koelkastdeur kan eenvoudig worden geopend en gesloten, maar vergrendelt niet door hem te sluiten.

De koelkastdeur aan de bovenzijde automatisch vergrendelen:

- ▶ De koelkastdeur ontgrendelen en openen zoals weergegeven (afb. **4**, pagina 8).
- ✓ De koelkastdeur wordt na sluiten automatisch aan de bovenzijde vergrendeld (afb. **5**, pagina 9).

De koelkastdeur vergrendelen alvorens te gaan rijden:

- ▶ Vergrendel de koelkastdeur als volgt (afb. **6**, pagina 10).

5.6 VG fresh base gebruiken

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



LET OP! Gevaar voor schade

Het maximum draagvermogen van de VG FreshBase is 4,5 kg.

De schuif van de VG FreshBase kan worden gebruikt voor de regeling van de vochtigheid in het groentevak eronder:

Koellading		Optimale vochtigheid	Schuifpositie
Groenten		Hoog	○○○ ▶ Sluit de schuif.
Fruit		Laag	○ ▶ Open de schuif.

De VG fresh base verwijderen en aanbrengen:

- ▶ Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 10).

5.7 Legplanken aanbrengen



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

Alle legplanken zijn bevestigd om te voorkomen dat kinderen in de koelkast klimmen.

- Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
- Breng de legborden weer aan en vergrendel ze.

1. Verwijder de legplank zoals afgebeeld (afb. **8**, pagina 11).
2. Monteer het legbord in omgekeerde volgorde.

Het legbord in een hoek voor wijnflessen positioneren



LET OP! Gevaar voor schade

Tijdens rijden mag het legbord in gekantelde positie **niet** gevuld zijn.

- ▶ Verander de positie van het legbord zoals afgebeeld (afb. **9**, pagina 11).

5.8 Het vriescompartiment verwijderen

Verwijder het vriescompartiment om meer plaats te maken in het koelcompartiment.



INSTRUCTIE

- Bewaar de deur en de bodem van het vriescompartiment op een veilige plek om beschadiging te voorkomen.
- Voer de inbouw in omgekeerde volgorde uit.

► Ga als volgt te werk (afb. **10**, pagina 12).

5.9 De koelkast ontdooien



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik geen gereedschap of een föhn om ijs of losse bevroren delen te verwijderen.



INSTRUCTIE

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Als deze rijplaag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelkast worden ontdooid.

► Ga om de koelkast te ontdooien te werk zoals afgebeeld (afb. **11**, pagina 13).

5.10 De koelkastdeur in winterpositie zetten



LET OP! Gevaar voor schade

De winterpositie mag **niet** tijdens rijden worden gebruikt.

Zet de koelkastdeur en de deur van het vriescompartiment in de winterpositie als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

1. Ontdooi de koelkast (hoofdstuk „De koelkast ontdooien“ op pagina 195).
 2. Verschuif de haak bij het vergrendelingsmechanisme boven- en onderaan aan een zijde van de deur (afb. **12**, pagina 14).
 3. Duw tegen de koelkastdeur.
- ✓ De uitstekende pen vergrendelt in de haak.

Open de deur in wintermodus als volgt:

1. Trek de deur naar u toe.
2. Duw de uitstekende haken aan de boven- en onderzijde van de deur er weer in.

6 Problemen oplossen



INSTRUCTIE

Voor een veilig gebruik van de 12V-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het sleepvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de accu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	De zekering van het relais moet worden vervangen. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering. (zie ook de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	Schakel het contact in.
	De temperatuur van de compressor is te laag (<math><0\text{ }^\circ\text{C}</math>).	Sluit/bedek alle externe ventilatieroosters volledig met isolatiemateriaal.
	De koelkast schakelt automatisch uit als de spanning te laag is. (Uitschakelspanning: 10,4 V)	Laad de accu op. De koelkast schakelt automatisch weer in. (Inschakelspanning: 11,7 V)

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het aggregaat is onvoldoende.	Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	Ijsvorming op verdamper.	Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Er werden te veel levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	Verwijder een deel van de levensmiddelen.
	Er werden te veel warme levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
De koelkast is nog niet lang in gebruik.	Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.	

6.1 Foutmelding en waarschuwing



INSTRUCTIE

Alle fouten worden aangegeven door een waarschuwingssymbool, een fout-ID en een pieptoon. Piepen duurt minstens 2 minuten en wordt elke 30 minuten herhaald tot de fout is verholpen.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Fouten worden aangegeven door een foutcode met een waarschuwingssymbool (\triangle) in het midden van het TFT-display.

Indien er meerdere fouten optreden, schuiven de foutcodes voorbij in het midden van het display.


Alle fouten van het type WAARSCHUWING (W) worden automatisch gereset zodra de fout is verholpen.

Alle fouten van het type ERROR (E) moeten handmatig worden gereset:

- ▶ Druk de regelknop minstens 2 seconden in.
- ✓ Er klinkt een pieptoon.
- ✓ De fout is gereset.


Code	Akoestisch alarm	Fout	Oplossing
W02	Nee	Defecte temperatuursensor in het koelcompartiment	► Raadpleeg een geautoriseerde klantenservice.
E03	Ja	Communicatiefout	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
W04	Nee	Fout CI-bus	Wordt automatisch gereset
W10	Ja	Deur langer dan 2 minuten open	► Sluit de deur.
W11	Ja	Gelijkspanning <7,5 V	Wordt automatisch gereset
W19	Ja	Gelijkspanning <10,9 V	Wordt automatisch gereset
E32	Ja	Overstroom externe ventilator	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E33	Ja	Compressor start niet	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E34	Ja	Overbelasting compressor	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
E35	Ja	Thermische beveiliging compressorbesturingseenheid	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

In het geval van een fout knippert de waarschuwingsled () op het display in overeenstemming met de fout.

Alle fouten van het type WAARSCHUWING (W) worden automatisch gereset zodra de fout is verholpen.

Alle fouten van het type ERROR (E) moeten handmatig worden gereset:

- Druk 2 seconden op .
- ✓ Er klinkt een pieptoon.
- ✓ De fout is gereset.

Aantal knip-pulsen	Akoestisch alarm	Fouttype	Fout	Oplossing
Continu	Nee	W	Defecte temperatuur-sensor in het koelcom-partiment	► Raadpleeg een geautori-seerde klantenservice.
1	Ja	W	Gelijkspanning <7,5 V	Wordt automatisch gereset
2	Ja	E	Overstroom externe ventilator	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
3	Ja	E	Compressor start niet	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
4	Ja	E	Overbelasting compres-sor	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
5	Ja	E	Thermische beveiliging compressorbesturing-seenheid	► Druk de aan/uit-toets minstens 2 seconden in.
6	Nee	W	Fout CI-bus	Wordt automatisch gereset
-	Ja	W	Deur langer dan 2 minuten open	► Sluit de deur.

6.2 Storingen van de koelkastdeur verhelpen

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

De deur kan compleet losraken, als de grendelpennen zijn gemanipuleerd of verdraaid.



INSTRUCTIE

Als de deur niet meer sluit, is de deurgreep aan de geopende zijde geblokkeerd.

De deur weer bevestigen:

- Plaats de deur zoals weergegeven (afb. **13**, pagina 14).

De deur sluiten:

- ▶ Ontgrendel de deurgreep zoals weergegeven (afb. **14**, pagina 15).

7 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Ontkoppel de koelkast van de voeding alvorens het te reinigen en te onderhouden.



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik bij de reiniging nooit borstels, schuursponsjes of harde of scherpe voorwerpen om ijslagen te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

- ▶ Reinig de koelkast regelmatig en als deze vuil is met een vochtige doek.
- ▶ Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- ▶ Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.
- ▶ Controleer de condensaatvoer regelmatig.
Reinig de condensaatvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

9 Afvalverwijdering



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Het koelmiddel is licht ontvlambaar. Open of beschadig de koelkring niet.
- De isolatie van het apparaat bevat een isolatiegas (zie typeplaatje). Beschadig de isolatie niet.



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

10 Technische gegevens

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op dometic.com of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op eprel.ec.europa.eu.


Dit toestel voldoet aan VN/ECE-reglement R10.05.2014.


Afhankelijk van het model gebruikt de koelkast R134a of R600a als koelmiddel. Raadpleeg het typeplaatje voor het gebruikte koelmiddel.


Voor R134a-modellen geldt:


Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.


Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Capaciteit				
Bruto-inhoud:	62 l		86 l	
Koelcompartiment:	54,5 l		75,5 l	
Vriescompartiment:	7,5 l		7,5 l	
Totale netto capaciteit:	62 l		83 l	
Zonder vriescompartiment				
Bruto-inhoud:	69 l		90 l	
Netto-inhoud:	64 l		85 l	
Aansluitspanning:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Gemiddeld opgenomen vermogen:	42 W		45 W	
Energieverbruik	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
PERFORMANCE-modus:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimaatklasse:	T		T	
Koelmiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -equivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	3	1430	3
Geluidsemisatie (EN60704):				
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Afmetingen h x b x d (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Gewicht:	19,5 kg		21,4 kg	
Keuring/certificering:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Capaciteit			
Bruto-inhoud:	94 l		86 l
Koelcompartiment:	81 l		75,5 l
Vriescompartiment:	9 l		7,5 l
Totale netto capaciteit:	90 l		83 l
Zonder vriescompartiment			
Bruto-inhoud:	98 l		90 l
Netto-inhoud:	93 l		85 l
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Gemiddeld opgenomen vermogen:	48 W		45 W
Energieverbruik	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimaatklasse:	T		T
Koelmiddel:	R134a	R600a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -equivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	3	3
Geluidsemisatie (EN60704):			
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (zonder compressoreenheid) Compressoreenheid: 169 x 185 x 396
Gewicht:	21,0 kg		20,4 kg
Keuring/certificering:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	153 l	177 l
Koelcompartiment:	118 l	142 l
Vriescompartiment:	29 l	35 l
Totale netto capaciteit:	147 l	171 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	-	-
Netto-inhoud:	-	-
Aansluitspanning:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Gemiddeld opgenomen vermogen:	54 W	54 W
Energieverbruik	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimaatklasse:	ST	ST
Koelmiddel:	R134a	R134a
Koelmiddelhoeveelheid:	44 g	44 g
CO ₂ -equivalent:	0,063 t	0,063 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	1430
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Gewicht:	36,5 kg	39,5 kg
Keuring/certificering:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	133 l	154 l
Koelcompartiment:	116 l	131 l
Vriescompartiment:	12 l	18 l
Totale netto capaciteit:	128 l	149 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	139 l	157 l
Netto-inhoud:	134 l	152 l
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gemiddeld opgenomen vermogen:	54 W	57 W
Energieverbruik	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaatklasse:	ST	ST
Koelmiddel:	R134a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	40 g	31 g
CO ₂ -equivalent:	0,057 t	0,093 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	3
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Gewicht:	32 kg	31 kg
Keuring/certificering:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	78 l	92 l
Koelcompartiment:	69,1 l	80,3 l
Vriescompartiment:	9,2 l	12,1 l
Totale netto capaciteit:	78 l	92 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	83 l	98 l
Netto-inhoud:	83 l	98 l
Aansluitspanning:	12 V	12 V
Gemiddeld opgenomen vermogen:	5,9 A	5,5 A
Energieverbruik	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimaatklasse:	N, ST	N, ST
Koelmiddel:	R600a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	24 g	23 g
CO ₂ -equivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	3	3
Geluidsemissie (EN60704):		
Met luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Zonder luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Gewicht:	24,5 kg	25 kg
Keuring/certificering:		

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Forklaring af symboler	207
2	Sikkerhedshenvisninger	208
3	Korrekt brug	212
4	Teknisk beskrivelse	213
5	Anvendelse af køleskabet	215
6	Udbedring af fejl	222
7	Rengøring og vedligeholdelse	225
8	Garanti	226
9	Bortskaffelse	226
10	Tekniske data	227

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Installation og fjernelse af køleskabet må kun udføres af fagfolk.
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleskabet.
- Hvis dette køleskabs tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Når køleskabet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum.
Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleskabet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk for køleskabet.

For køleskabe med kølemidlet R600a:

- Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
- Køleskabet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.

- Hold køleskabets monteringsniche fri for elektriske komponenter og belysningsarmaturer, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).

Eksplodingsfare

- Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleskab, mens det anvendes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

Sundhedsfare

- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.

Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontrollér, at hyldeerne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleskabet.
- Før det gamle køleskab bortskaffes:
 - Afmontér skuffen.
 - Lad hyldeerne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.
 - Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleskabet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.

- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

Fare for kvæstelser

- Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette køleskab.
- Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette køleskab.
- Du må ikke ændre noget på dette køleskab.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på mærkepladen med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Stil ikke køleskabet i nærheden af varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Hold altid kondensationsafløbet rent.
- Anvend ikke en højtryksrensere med vand i nærheden af ventilationsgitterene ved rengøringen af køretøjet.
- Montér vinterafdækningerne til ventilationsgitteret (tilbehør), når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under drift



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.

- Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk for køleskabet.
 - Afrim køleskabet.
 - Rengør og tør køleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet.

Fare for kvæstelser

- Grib ikke ind i hængslet.
- Luk og lås køleskabets dør, før rejsen påbegyndes.
- Køleaggregatet på bagsiden af køleskabet bliver meget varmt under driften. Beskyt dig mod kontakt med varmførende dele, når ventilationsgitrene er taget ud.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.
- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste hylde.
- Hvis køleskabet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.



BEMÆRK

- Hvis dit køretøjs batteristyrenehed lukker apparater ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.
- Placer køleskabets dør og fryserens dør i vinterpositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i en længere periode. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.

- Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:
 - Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
 - Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.
 - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

3 Korrekt brug

Køleskabet er egnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleskabet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Køleskabet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Dette køleskab er ikke beregnet til at blive anvendt i et almindeligt køkken.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Den er ikke egnet til at fryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten

- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.










4 Teknisk beskrivelse








Køleskabet er et kompressorkøleskab og er beregnet til drift med en 12 V---strømfor-
syning.

4.1 Betjenings- og visningselementer

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** A, side 5):






Symbol	Beskrivelse
	Indikator for temperaturindstilling
	Blåt snefnug: Kompressoren kører
	Hvis snefnug: Kompressoren kører ikke
	Drift med jævnstrøm
	Advarselstegn med fejlkode
 User mode	Brugermodus:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatindstillinger kan vælges • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne 1, 2 og 3 kan vælges • Kompressoren kører med lave omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger

Symbol	Beskrivelse
 Settings	Indstillinger (kun RCD-modeller):
	Rammeopvarmer Symbolet lyser, når rammeopvarmeren er tændt. Rammeopvarmeren til rummet til opbevaring af frostvarer reducerer kondensation.
	Symbolet lyser, når køleskabet er tilsluttet til CI-bussen.
	Symbolet lyser, når børnelåsen er aktiveret: <ul style="list-style-type: none"> Tryk 3 gange på drejeknappen inden for 1,5 sekund for at låse betjeningen op. Efter 10 sekunders inaktivitet låses betjeningen igen.
	Bip fra: Fejlmeldinger, advarselsmeldinger og en åben dør i en længere periode signaleres ikke akustisk.
	Bip til: Fejlmeldinger, advarselsmeldinger og en åben dør i en længere periode signaleres akustisk.
	Bekræft valget, og gå tilbage til hovedmenuen

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** B, side 5):

Symbol	Beskrivelse
	Tænd/sluk-knap
	Performance-modus <ul style="list-style-type: none"> Alle termostatindstillinger kan vælges Kompressoren kører med høje omdrejninger Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger
	Quiet-modus <ul style="list-style-type: none"> Termostatindstillingerne 1, 2 og 3 kan vælges Kompressoren kører med lave omdrejninger Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger

Symbol	Beskrivelse
	Boost-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger
	Fejladvarsel
	Temperaturindikator
	Tast til valg af modus
	Tast til valg af temperatur

5 Anvendelse af køleskabet



BEMÆRK

- Før du tager det nye køleskab i brug, skal du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Ved den første ibrugtagning af køleskabet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Parkér køretøjet vandret, især ved ibrugtagning og fyldning af køleskabet, før rejsen påbegyndes.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
 - udenomstemperaturen (f.eks. når køretøjet er udsat for direkte sollys)
 - mængden af fødevarerne, der skal køles
 - hvor tit døren åbnes

5.1 Tips til optimal drift af køleskabet

- Opbevar ikke varer i køleskabet i de første 4 timer efter ibrugtagningen.
- Beskyt køretøjets indre mod for kraftig opvarmning (f.eks. solskærme i vinduerne, klimaanlæg).
- Beskyt køleskabet mod direkte sollys (f.eks. solskærme i vinduerne).

5.2 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer



FORSIGTIG! Sundhedsfare

Hvis køleskabet udsættes for en rumtemperatur under +10 °C i længere tid, kan der ikke garanteres en ensartet temperatur i rummet til opbevaring af frostvarer. Det kan medføre, at temperaturen i rummet til opbevaring af frostvarer stiger, og at de opbevarede varer tør op.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Den maksimale vægt for hver dørhylde er 3 kg. Den maksimale vægt for hele døren er 7,5 kg.
- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i rummet til opbevaring af frostvarer.

► Opbevar madvarer som vist (fig. **1**, side 5).

5.3 Energibesparelse

- Åbn kun køleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Afrim køleskabet, så snart der har dannet sig et islag.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning fortsat sidder korrekt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.




5.4 Betjening af køleapparatet



BEMÆRK

- Ved indstilling af QUIET- eller BOOST-modus går køleskabet automatisk tilbage på PERFORMANCE-modus efter 8 timer med den samme konfiguration, der var indstillet før skift til QUIET- eller BOOST-modus.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.

Driftsmodi


Symbol	Forklaring
	PERFORMANCE-modus: Standardmodus Valg af alle temperaturniveauer (1 til 5)
	QUIET-modus: Reduceret ventilator- og kompressoromdrejningstal med reduceret støj, f.eks. hvis brugeren ønsker at slappe af eller sove Valg af tre temperaturniveauer (1 til 3)
	BOOST-modus: Maksimal ydeevne, f.eks. til en umiddelbar nedkøling, eller efter at en større mængde ikke-kølede fødevarer er blevet lagt i køleskabet Intet valg af temperaturniveauer

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Tilkobling af køleskabet:

- ▶ Tryk på reguleringen i 2 sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.

Navigering i menuen:


1. Tryk på reguleringen for at aktivere navigationsmenuen (fig. **2**, side 6).
 - ▶ Drej reguleringen for at vælge den ønskede detailmenu.
 - ▶ Tryk på reguleringen for at åbne den valgte detailmenu.
 - ▶ Drej reguleringen for at navigere gennem detailmenuen.
 - ✓ De valgte indstillinger vises med blå.
2. Tryk på reguleringen for at vælge den valgte indstilling.
3. Bekræft valget med .

Frakobling af køleskabet:



- ▶ Tryk på reguleringen i 4 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip, og køleskabet frakobles.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S


Tilkobling af køleskabet:

- ▶ For at tænde for køleskabet skal du trykke på knappen  i 2 sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.

Justering af indstillinger:

1. Tryk flere gange på knappen , indtil LED'en viser den ønskede driftsmodus.
2. Tryk på flere gange på knappen , indtil det ønskede temperaturniveau er indstillet.

Frakobling af køleskabet:

- ▶ For at slukke for køleskabet skal du trykke på knappen  i 4 sekunder.

5.5 Sådan anvendes køleskabets dør

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T

**FORSIGTIG! Fare for kvæstelser**

- Døren til køleskabet eller rummet til opbevaring af frostvarer kan løsne sig helt fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt.
- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.

**BEMÆRK**

Hvis døren er ikke sikret korrekt på den modsatte side, skal du forsigtigt skubbe øverst og nederst på døren i den side, indtil den er sikkert i indgreb.

Lukning og sikring af døren til køleskabet/rummet til opbevaring af frostvarer:

- ▶ Tryk døren til, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.
- ✓ Døren er nu lukket og sikret.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Sådan låses køleskabets dør op:

- ▶ Lås køleskabets dør op som vist (fig. **3**, side 7).
- ✓ Køleskabets dør er nem at åbne og lukke, men den er ikke sikret, når den er lukket.

Automatisk sikring af køleskabets dør øverst:

- ▶ Lås køleskabets dør op, og åbn den som vist (fig. **4**, side 8).
- ✓ Køleskabets dør sikres automatisk øverst efter lukning (fig. **5**, side 9).

Sikring af køleskabets dør, før der køres:

- ▶ Sørg for at sikre køleskabets dør som vist (fig. **6**, side 10).

5.6 Anvendelse af VG Fresh-bunden

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

VG fresh-bundens maksimale bæreevne er 4,5 kg.

Skyderen i VG fresh-bunden kan benyttes til at regulere luftfugtigheden i grøntsagsskuffen under den:

Kølevarer		Optimal luftfugtighed	Skyderposition
Grøntsager		Høj	○○○ ▶ Luk skyderen.
Frugt		Lav	○ ▶ Åbn skyderen.

Fjernelse og isætning af VG Fresh-bunden:

- ▶ Fortsæt som vist (fig. **7**, side 10).

5.7 Positionering af hylderne



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

Alle hylder er fastgjort for at forhindre, at børn kravler ind i køleskabet.

- Fjern kun hylderne ved rengøring.
- Sæt hylderne i igen, og sørg for at sikre dem.

1. Fjern hylden som vist (fig. **8**, side 11).
2. Montér hylden igen i omvendt rækkefølge.

Positionering af hylden i en vinkel til vinflasker



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Under kørsel må hylden i den vinklede position **ikke** være fyldt.

- ▶ Ændr hydlets position som vist (fig. **9**, side 11).

5.8 Fjernelse af rummet til opbevaring af frostvarer

Tag rummet til opbevaring af frostvarer ud for at få mere plads i køleskabsrummet.



BEMÆRK

- Døren og bunden til rummet til opbevaring af frostvarer skal opbevares et sikkert sted for at undgå beskadigelse.
- Gennemfør monteringen i omvendt rækkefølge.

- ▶ Fortsæt som vist (fig. **10**, side 12).

5.9 Afrimning af køleskabet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend ikke mekaniske værktøjer eller en hårtørrer til at fjerne is eller løsne frosne genstande.



BEMÆRK

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleskabet. Når rimlaget er ca. 3 mm, skal du afrime køleskabet.

- ▶ Gør som vist for at afrime køleskabet (fig. **11**, side 13).

5.10 Positionering af køleskabets dør i vinterpositionen



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Vinterpositionen må **ikke** anvendes under kørslen.

Anbring døren til køleskabet og rummet til opbevaring af frostvarer i vinterpositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i en længere periode. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.

1. Afrim køleskabet (kapitlet „Afrimning af køleskabet“ på side 220).
 2. Drej krogen i nærheden af sikringsmekanismen hele vejen fra toppen og bunden på den ene side af døren (fig. 12, side 14).
 3. Tryk mod køleskabets dør.
- ✓ Tappen, der rager frem, går i indgreb i krogen.

Åbn døren i vintermodus på følgende måde:

1. Træk døren mod dig.
2. Skub krogene, der rager frem øverst og nederst på døren, tilbage.

6 Udbedring af fejl



BEMÆRK

For at anvende 12 V-forbrugerenheder sikkert i campingvognen under kørslen skal det sikres, at trækkøretøjet leverer tilstrækkelig spænding. På nogle køretøjer kan batteriets managementsystem slukke forbrugerenhederne automatisk for at beskytte batteriet. Indhent informationer herom hos din køretøjsproducent.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømskablet er defekt.	Sikringen på relæet skal udskiftes. Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.
	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift køretøjets sikring. (Læs betjeningsvejledningen til dit køretøj.)
	Køretøjsbatteriet er afladet.	Kontrollér batteriet, og oplad det.
	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til.
	Kompressorens temperatur er for lav (<0 °C).	Luk/afdæk alle eksterne ventilationsgitter helt med isolerende materiale.
	Køleskabet slukker automatisk, hvis spændingen er utilstrækkelig. (Frakoblingsspænding: 10,4 V)	Sæt batteriet i. Køleskabet starter automatisk igen. (Tilkoblingsspænding: 11,7 V)
Køleskabet køler ikke nok.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	Kontrollér, om ventilationsgitterne er fri.
	Fordamperen er tiliset.	Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Sørg for, at køleskabets tætning passer korrekt og ikke er beskadiget. Afrim køleskabet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	Tag af og til ventilationsgitterne ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev for mange madvarer i køleskabet på én gang.	Fjern noget af maden.
	Der blev for mange varme madvarer i køleskabet på én gang.	Tag de varme madvarer ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleskabet har ikke været i drift i lang tid.	Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.

6.1 Visning af fejl og advarsler



BEMÆRK

Alle fejl angives med et advarselssymbol, en fejl-id og et bip. Bippene varer i 2 minutter og gentages for hver 30 minutter, indtil fejlen er blevet udbedret.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Fejl angives ved hjælp af en fejlkode med et advarselssymbol (⚠) midt på TFT-displayet.

Hvis der opstår flere fejl, skifter de forskellige fejlkoder midt på displayet.

Alle fejl af typen WARNING (W) nulstilles automatisk, når fejlen er blevet udbedret.

Alle fejl af typen ERROR (E) skal nulstilles manuelt:

- ▶ Tryk på reguleringen i mindst 2 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip.
- ✓ Fejlen er blevet nulstillet.

Kode	Lydalarm	Fejl	Løsning
W02	Nej	Defekt temperaturføler i køleskabsrummet	▶ Kontakt en autoriseret kunde-service.
E03	Ja	Kommunikationsfejl	▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
W04	Nej	CI-busfejl	Nulstilles automatisk
W10	Ja	Dør åben i mere end 2 minutter	▶ Luk døren.
W11	Ja	Jævnstrømsspænding <7,5 V	Nulstilles automatisk
W19	Ja	Jævnstrømsspænding <10,9 V	Nulstilles automatisk
E32	Ja	Overstrøm på udvendig ventilator	▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressoren starter ikke	▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressoroverbelastning	▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.
E35	Ja	Termisk frakobling af kompressorens styreenhed	▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 2 sekunder.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

I tilfælde af en fejl blinker advarsels-LED'en (Δ) på displayet afhængigt af fejlen.

Alle fejl af typen WARNING (W) nulstilles automatisk, når fejlen er blevet udbedret.

Alle fejl af typen ERROR (E) skal nulstilles manuelt:

- ▶ Tryk på $\text{\textcircled{1}}$ i 2 sekunder.
- ✓ Der lyder et bip.
- ✓ Fejlen er blevet nulstillet.

Antal blink	Lydalarm	Fejltype	Fejl	Løsning
Kontinuerlig	Nej	W	Defekt temperaturføler i køleskabsrummet	▶ Kontakt en autoriseret kundeservice.
1	Ja	W	Jævnstrømsspænding <7,5V	Nulstilles automatisk
2	Ja	E	Overstrøm på udvendig ventilator	▶ Tryk på tænd/slukknappen i mindst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressoren starter ikke	▶ Tryk på tænd/slukknappen i mindst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressoroverbelastning	▶ Tryk på tænd/slukknappen i mindst 2 sekunder.
5	Ja	E	Termisk frakobling af kompressorens styreenhed	▶ Tryk på tænd/slukknappen i mindst 2 sekunder.
6	Nej	W	CI-busfejl	Nulstilles automatisk
-	Ja	W	Dør åben i mere end 2 minutter	▶ Luk døren.

6.2 Fejlfinding i forbindelse med køleskabsdøren

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

Døren kan tages helt af apparatet, hvis låsestifterne er blevet manipuleret eller er snoede.



BEMÆRK

Hvis døren ikke længere lukker, er dørhåndtaget blokeret på den åbnede side.

Genmontering af døren:

- ▶ Sæt døren i som vist (fig. **13**, side 14).

Lukning af døren:

- ▶ Fjern dørhåndtagets blokering som vist (fig. **14**, side 15).

7 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Afbryd køleskabet fra energiforsyningen før rengøring og vedligeholdelse af det.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend aldrig kraftige rengøringsmidler til rengøringen eller hårde eller spidse værktøjer til at fjerne islag eller til at løsne genstande, som er frosset fast.

- ▶ Rengør køleskabet regelmæssigt, og når den bliver snavset, med en fugtig klud.
- ▶ Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- ▶ Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan have sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

9 Bortskaffelse



ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet er meget brandfarligt. Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Apparatus isolering indeholder en isolerende gas (se typemærkat). Isoleringen må ikke beskadiges.



- Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

10 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på produktet eller på eprel.ec.europa.eu.


Dette apparat opfylder FN ECE forordning R10.05.2014.


Afhængigt af modellen bruger køleskabet enten R134a eller R600a som kølemiddel. Se, hvilket kølemiddel der bruges, på typemærkat.


For R134a-modeller gælder:


Dette produkt indeholder fluorerede drivhusgasser.


Køleenheden er lukket hermetisk.

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Indhold				
Bruttoindhold:	62 l		86 l	
Køleboks:	54,5 l		75,5 l	
Rum til opbevaring af frostvarer:	7,5 l		7,5 l	
Samlet nettoindhold:	62 l		83 l	
Uden rum til opbevaring af frostvarer				
Bruttoindhold:	69 l		90 l	
Nettoindhold:	64 l		85 l	
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Gennemsnitlig strømforsyning:	42 W		45 W	
Energiforbrug	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
PERFORMANCE-modus:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimaklasse:	T		T	
Kølemiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a
Kølemiddelmængde:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	3	1430	3
Støjemission (EN60704):				
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Mål H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Vægt:	19,5 kg		21,4 kg	
Godkendelse/certifikat:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Indhold			
Bruttoindhold:	94 l		86 l
Køleboks:	81 l		75,5 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	9 l		7,5 l
Samlet nettoindhold:	90 l		83 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer			
Bruttoindhold:	98 l		90 l
Nettoindhold:	93 l		85 l
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Gennemsnitlig strømforsyning:	48 W		45 W
Energiforbrug	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	T		T
Kølemiddel:	R134a	R600a	R600a
Kølemiddelmængde:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	3	3
Støjemission (EN60704):			
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (uden kompressorenhed) Kompressorenhed: 169 x 185 x 396
Vægt:	21,0 kg		20,4 kg
Godkendelse/certifikat:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	153 l	177 l
Køleboks:	118 l	142 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	29 l	35 l
Samlet nettoindhold:	147 l	171 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer		
Bruttoindhold:	-	-
Nettoindhold:	-	-
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gennemsnitlig strømforsyning:	54 W	54 W
Energiforbrug	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kølemiddel:	R134a	R134a
Kølemiddelmængde:	44 g	44 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,063 t	0,063 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	1430
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Vægt:	36,5 kg	39,5 kg
Godkendelse/certifikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	133 l	154 l
Køleboks:	116 l	131 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	12 l	18 l
Samlet nettoindhold:	128 l	149 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer		
Bruttoindhold:	139 l	157 l
Nettoindhold:	134 l	152 l
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gennemsnitlig strømforsyning:	54 W	57 W
Energiforbrug	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kølemiddel:	R134a	R600a
Kølemiddelmængde:	40 g	31 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	3
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Vægt:	32 kg	31 kg
Godkendelse/certifikat:		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	78 l	92 l
Køleboks:	69,1 l	80,3 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	9,2 l	12,1 l
Samlet nettoindhold:	78 l	92 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer		
Bruttoindhold:	83 l	98 l
Nettoindhold:	83 l	98 l
Tilslutningsspænding:	12 V	12 V
Gennemsnitlig strømforsyning:	5,9 A	5,5 A
Energiforbrug	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kølemiddel:	R600a	R600a
Kølemiddelmængde:	24 g	23 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	3	3
Støjemission (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Uden luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vægt:	24,5 kg	25 kg
Godkendelse/certifikat:		

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring	233
2	Säkerhetsanvisningar	234
3	Avsedd användning	238
4	Teknisk beskrivning	239
5	Använda kylskåpet	241
6	Felsökning	248
7	Rengöring och skötsel	251
8	Garanti	252
9	Avfallshantering	252
10	Tekniska data	253

1 Symbolförklaring



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kylskåpet får endast installeras och tas bort av personal som har utbildning för jobbet.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.

Brandrisk

- Kylskåpet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylskåpet.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stäng av kylskåpet.

För kylskåp med R600a-köldmedium:

- I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- Använd eller förvara inte kylskåpet i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.

- Säkerställ att monteringsplatsen för kylskåpet är fritt från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).

Explosionsrisk

- Spraya inte med aerosoler i närheten av det här kylskåpet medan det är i drift.
- Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylen.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

Risk för att barn fastnar

- Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
- Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
 - Ta bort dörrarna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkarren.

Risk för personskada

- Använd eller förvara inte brännbart material i eller nära kylskåpet.
- Placera inte objekt på eller mot det här kylskåpet.
- Modifiera inte detta kylskåp.



OBSERVERA! Risk för skada

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Ställ inte upp kylskåpet i närheten av värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Kondensatavloppet ska alltid vara rent.
- Använd inte högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Montera vinterkåporna för ventilationsgallret (tillbehör) när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

2.2 Säkerhet under driften



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylskåpet som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.

- Om kylan står tom under lång tid:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Avfrostas kylskåpet.
 - Rengör och torka kylan.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylan.

Risk för personskada

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
- Kylaggregatet på apparatens baksida blir mycket varmt när det är igång. Skydda dig mot kontakt med heta delar när ventilationsgallren tas bort.



OBSERVERA! Risk för skada

- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
- Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upp till och ned till på den sidan tills låset hakar i.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkarerna.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Skydda kylan och kablarna mot värme och fukt.



ANVISNING

- Kontakta fordonstillverkaren om fordonets batterihantering stänger av kylskåpet för att skydda batteriet.
- Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i vinterläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C och +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.

- Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:
 - Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysfacket oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
 - Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
 - Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
 - Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

3 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar och husbilar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är inte avsett för:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Det här kylskåpet är inte avsett att användas i hushållet.

Frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren

- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning
- Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.









4 Teknisk beskrivning









Kylskåpet är ett kylskåp med kompressor och är avsett att användas med ?? ?g-strömförsörjning.

4.1 Reglage och indikeringskomponenter

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



På TFT-displayen finns de nedanstående drifts- och displayelementen (bild **1** A, sida 5):







Symbol	Beskrivning
	Indikering för temperaturinställningar
	Blå snöflinga: kompressorn körs
	Vit snöflinga: kompressorn körs inte
	Användning med likström
	Varningsindikering med felkod
 User mode	Användarläge:
	Prestanda <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja alla termostatinställningar • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja termostatinställningarna 1, 2 och 3 • Kompressorn körs med lågt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge

Symbol	Beskrivning
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinställningarna är på maxnivå • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge
 Settings	<p>Inställningar (gäller endast RCD-modeller):</p>
	<p>Ramvärme</p> <p>Det tänds en symbol när ramvärmen är på. Med hjälp av frysfackets ramvärme reduceras kondenseringen.</p>
	<p>Det tänds en symbol när kylskåpet är anslutet till CI-bussen.</p>
	<p>Symbolen tänds när barnlåset är på:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tryck in vridknappen tre gånger inom 1,5 sekunder för att låsa upp reglagen. • Efter 10 sekunders inaktivitet låses reglagen automatiskt igen.
	<p>Pipljud av:</p> <p>Felmeddelanden, varningar och om dörren står öppen under en längre tid aviseras inte med ljudsignaler.</p>
	<p>Pipljud på:</p> <p>Med ljudsignaler aviseras felmeddelanden, varningar och om dörren står öppen under en längre tid.</p>
	<p>Bekräfta ditt val och gå tillbaka till huvudmenyn</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

På LED-displayen finns de nedanstående drifts- och displayelementen (bild **1** B, sida 5):

Symbol	Beskrivning
	<p>Strömbrytare PÅ/AV</p>
	<p>Effektläget</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja alla termostatinställningar • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge

Symbol	Beskrivning
	Tyst läge <ul style="list-style-type: none"> • Det är möjligt att välja termostattinställningarna 1, 2 och 3 • Kompressorn körs med lågt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge
	Boost-läge <ul style="list-style-type: none"> • Termostattinställningarna är på maxnivå • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge
	Felvarning
	Temperaturindikering
	Lägesknapp
	Temperaturvalsknapp

5 Använda kylskåpet



ANVISNING

- Innan kylskåpet tas i drift ska det, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar. Vädra bodelen väl.
- Ställ fordonet vågrätt, särskilt när kylskåpet tas i drift och fylls på inför resan.
- Kyleffekten kan påverkas av:
 - omgivningstemperaturen (t.ex. om fordonet står i direkt solljus)
 - mängden livsmedel som ska frysas
 - hur ofta dörren öppnas

5.1 Tips för optimal kylskåpsdrift

- Förvara inte några varor i kylskåpet under de första 4 timmarna efter idrifttagandet.
- Skydda fordonets invändiga delar så att de inte blir för varma (t.ex. genom installation av solskydd i fönstren, luftkonditionering).
- Skydda kylskåpet mot direkt solljus (t.ex. solskydd i fönstren).

5.2 Anvisningar om förvaring av livsmedel



AKTA! Hälsorisk

Om kylskåpet under en längre tid står i en rumstemperatur under +10 °C, kan det inte säkerställas att frysfackets temperatur hålls jämn. Detta kan leda till att temperaturen i frysfacket ökar och att varorna som förvaras där tinar.



OBSERVERA! Risk för skada

- Maxlasten per dörrfack är 3 kg. Hela dörrens sammanlagda maxlast är 7,5 kg.
- Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.

► Förvara livsmedel enligt bilden (bild **1**, sida 5).

5.3 Spara energi

- Öppna inte kylskåpet oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.




5.4 Använda kylskåpet



ANVISNING

- När TYST-läget eller BOOST-läget ställs in återgår kylskåpet efter 8 timmar till EFFEKT-läget automatiskt enligt de inställningar som gjordes före bytet till TYST- eller BOOST-läget.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C till +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.

Driftlägen


Symbol	Förklaring
	EFFEKT-läget: Standardläge Val av alla temperaturnivåer (1 till 5)
	TYST-läge: Reducerad fläkt- och kompressorhastighet med reducerad bullernivå, t.ex. om användaren vill koppla av eller sova. Val av tre temperaturnivåer (1 till 3)
	BOOST-läge: Maxeffekt, t.ex. för omedelbar kylning eller när man har lagt en stor mängd icke kylda livsmedel i kylskåpet. Inget val av temperaturnivåer

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

För att slå på kylskåpet:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i 2 sekunder.
- ✓ Kylskåpet startar med de senaste inställningarna.

För att navigera i menyn:


1. Tryck på styrvredet för att starta navigationsmenyn (bild **2**, sida 6).
 - ▶ Vrid på styrvredet för att välja önskad specifik meny.
 - ▶ Tryck på styrvredet för att öppna den specifika meny som du har valt.
 - ▶ Vrid på styrvredet för att navigera genom den specifika menyn.
 - ✓ De valda inställningarna visas med blå färg.
2. Tryck på styrvredet för att välja den valda inställningen.
3. Bekräfta valet med .

För att stänga av kylskåpet:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i 4 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pipjud innan kylskåpet stängs av.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

För att slå på kylskåpet:

- ▶ Håll -knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på kylskåpet.
- ✓ Kylskåpet startar med de senaste inställningarna.

För att justera inställningarna:

1. Tryck flera gånger på knappen  tills lysdioden markerar önskat driftläge.
2. Tryck flera gånger på knappen  tills det önskade temperatursteget har ställts in.

För att stänga av kylskåpet:

- ▶ Håll -knappen intryckt i 4 sekunder för att stänga av kylskåpet.

5.5 Använda kylskåpsdörren

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T**AKTA! Risk för personskada**

- Om kylskåpsdörren eller frysfacksdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten.
- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.

**ANVISNING**

Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska man försiktigt skjuta upp till och ned till på dörren på den sidan tills den är låst.

För att stänga och låsa kylskåpsdörren/dörren till frysfacket:

- ▶ Tryck igen dörren tills det hörs ett tydligt klick upp till och ned till.
- ✓ Dörren är nu stängd och låst.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

För att låsa upp kylskåpsdörren:

- ▶ Lås upp kylskåpsdörren enligt bilden (bild **3**, sida 7).
- ✓ Det är lätt att öppna och stänga kylskåpsdörren, men den går inte i lås när den stängs.

För att låsa kylskåpsdörren högst upp automatiskt:

- ▶ Lås upp och öppna kylskåpsdörren enligt bilden (bild **4**, sida 8).
- ✓ Efter stängningen går kylskåpsdörren automatiskt i lås upptill (bild **5**, sida 9).

För att låsa kylskåpsdörren före driften:

- ▶ Lås kylskåpsdörren enligt bilden (bild **6**, sida 10).

5.6 Använda VG fresh base**RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)****OBSERVERA! Risk för skada**

VG fresh basens maxlast är 4,5 kg.

Skjutreglaget i VG fresh base kan användas för att reglera luftfuktigheten i den nedanförplacerade grönsakslådan:

Kylvaror		Optimal fuktighet		Skjutspjällets läge
Grönsaker		Hög	○○○	▶ Stäng skjutspjället.
Frukt		Lågt	○	▶ Öppna skjutspjället.

För att ta bort och sätta in VG fresh base:

- ▶ Gå tillväga enligt bilden (bild **7**, sida 10).

5.7 Placera gallren



VARNING! Risk för att barn fastnar

Alla galler sitter fast så att barn inte kan klättra in i kylskåpet.

- Ta bara bort gallren vid rengöring.
- Sätt tillbaka gallren och lås fast dem.

1. Ta bort gallren enligt bilden (bild **8**, sida 11).
2. Montera tillbaka gallren i omvänd ordning.

Placera gallret i vinkel för vinflaskor



OBSERVERA! Risk för skada

Under körning får man **inte** ställa varor i det vinklade gallret.

- Gör enligt bilden för att ändra vinkel (bild **9**, sida 11).

5.8 Ta bort frysfacket

Du kan ta ut frysfacket och på så sätt skapa mer utrymme i kylskåpsdelen.



ANVISNING

- Förvara frysfackets dörr och botten på en säker plats så att de inte skadas.
- Inmonteringen görs i omvänd ordning.

- Gå tillväga enligt bilden (bild **10**, sida 12).

5.9 Avfrosta kylskåpet



OBSERVERA! Risk för skada

Använd inte maskinverktyg eller en hårfön för att få bort is eller lossa på frusna delar.



ANVISNING

Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylskåpet. När detta frostlager når 3 mm tjocklek bör kylskåpet frostas av.

- För att frosta av kylskåpet, följ beskrivningen (bild **11**, sida 13).

5.10 Placera kylskåpsdörren i vinterläge



OBSERVERA! Risk för skada

Vinterläget får **inte** användas vid körning.

Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i vinterläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.

1. Avfrosta kylskåpet (kapitel "Avfrosta kylskåpet" på sidan 246).
 2. Vrid kroken intill låsmekanismen hela vägen upptill och nedtill på en dörrsida (bild **12**, sida 14).
 3. Tryck mot kylskåpsdörren.
- ✓ Det framskjutande stiftet hakar i kroken.

Gå tillväga på följande sätt för att öppna dörren i vinterläge:

1. Dra dörren mot dig.
2. Skjut tillbaka de utstående krokarna upptill och nedtill på dörren.

6 Felsökning



ANVISNING

För säker drift av 12 V-förbrukare i husvagnen under körning måste man kontrollera att man får tillräckligt med spänning från dragfordonet. På vissa fordon kan det hända att batterihanteringssystemet automatiskt stänger av förbrukarna för att skydda batteriet. Inhämta information om detta från fordonstillverkaren.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen i likströmskabeln är defekt.	Byt ut säkringen på reläet. Kontakta en auktoriserad servicerepresentant.
	Fordonets säkring har gått.	Byt ut fordonets säkring. (Observera fordonets bruksanvisning.)
	Fordonsbatteriet är urladdat.	Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Tändningen är inte påslagen.	Slå på tändningen.
	Temperaturen vid kompressorn är för låg (<0 °C).	Stäng/täck för alla externa ventilationsgaller fullständigt med isoleringsmaterial.
	Om spänningen inte är tillräckligt hög stängs kylskåpet av automatiskt. (Frånkopplingsspänning: 10,4 V)	Ladda batteriet. Kylskåpet startar om automatiskt. (Tillkopplingsspänning: 11,7 V)
Kylskåpet kyls inte tillräckligt.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	Kontrollera att ventilationsgallret inte är blockerat.
	Förångaren är igenisad.	Kontrollera att kylskåpsdörren går igen ordentligt. Kontrollera att kylskåpets tätning sitter korrekt och inte är skadad. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Ta tillfälligt ut ventilationsgallret så att den varma luften släpps ut snabbare.
	Det har placerats för många livsmedel i kylskåpet på samma gång.	Ta bort några livsmedel.
	Det har placerats för många varma livsmedel i kylskåpet på samma gång.	Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.

6.1 Fel- och varningsindikering



ANVISNING

Alla fel visas med en varningssymbol, ett fel-ID och en ljudsignal. Ljudsignalen (pipljud) hörs i två minuter och upprepas varje halvtimme tills felet har blivit åtgärdat.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Fel anges med en felkod och en varningssymbol () mitt på TFT-displayen.

Om det uppstår flera fel rullar felkoderna över mitt på displayen.

Alla fel av VARNINGS-typ (V) återställs automatiskt så fort det ifrågavarande felet har åtgärdats.

Alla fel av FEL-typ (F) måste återställas manuellt:

- ▶ Håll styrvredet intryckt i minst 2 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pipljud.
- ✓ Felet har återställts.


Kod	Ljudlarm	Fel	Åtgärd
W02	Nr	Fel på temperaturgivaren i kylfacket	▶ Kontakta en auktoriserad kundtjänst.
E03	Ja	Kommunikationsfel	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
W04	Nr	Fel på CI-bussen	Återställs automatiskt
W10	Ja	Dörren är öppen längre än 2 minuter	▶ Stäng dörren.
W11	Ja	Likström <7,5 V	Återställs automatiskt
W19	Ja	Likström <10,9 V	Återställs automatiskt
E32	Ja	Överström för ytterfläkten	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressorn startar inte	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressorn är överbelastad	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
E35	Ja	Inbyggd värmesäkring kompressor styrenhet	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Vid ett fel blinkar varningslysdioden () på displayen enligt felet.

Alla fel av VARNINGS-typ (V) återställs automatiskt så fort det ifrågavarande felet har åtgärdats.

Alla fel av FEL-typ (F) måste återställas manuellt:

- ▶ Håll intryckt i  2 sekunder.
- ✓ Det hörs ett pipjud.
- ✓ Felet har återställts.

Antal blinkningar	Ljudlarm	Feltyp	Fel	Åtgärd
Konstant	Nr	W	Fel på temperaturgivaren i kylfacket	▶ Kontakta en auktoriserad kundtjänst.
1	Ja	W	Likström <7,5 V	Återställs automatiskt
2	Ja	E	Överström för ytterfläkten	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressorn startar inte	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressorn är överbelastad	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
5	Ja	E	Inbyggd värmesäkring kompressor styrenhet	▶ Tryck på on/off-knappen i minst 2 sekunder.
6	Nr	W	Fel på Cl-bussen	Återställs automatiskt
-	Ja	W	Dörren är öppen längre än 2 minuter	▶ Stäng dörren.

6.2 Felsökning med kylskåpsdörren

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



AKTA! Risk för personskada

Om man har manipulerat eller vridit låsstiften finns det risk att dörren helt lossnar från apparaten.



ANVISNING

Om det inte längre går att stänga dörren är dörrhandtaget blockerat på den öppna sidan.

För att sätta tillbaka dörren:

- ▶ Sätt fast dörren enligt (bild **13**, sida 14).

För att stänga dörren:

- ▶ Ta bort blockeringen för dörrhandtaget enligt (bild **14**, sida 15).

7 Rengöring och skötsel



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.



OBSERVERA! Risk för skada

Använd under inga omständigheter frätande rengöringsmedel, hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort lager av is eller lossa på fastfrosna föremål i samband med rengöringen.

- ▶ Rengör kylskåpet regelbundet och när det blir smutsigt med en fuktig trasa.
- ▶ Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektronik kan skadas.
- ▶ Torka av kylapparaten med en trasa efter rengöringen.
- ▶ Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

9 Avfallshantering



VARNING! Brandrisk

- Kylskåpet är mycket lättantändligt. Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Apparaten isolering innehåller en isolerande gas (se typetiketten). Skada inte isoleringen.



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.

10 Tekniska data

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (gå till dometic.com/dealer).

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.


Den här apparaten uppfyller kraven för UN/ECE-förordningen R10.05.2014.


Beroende på modell använder kylskåpet antingen R134a eller R600a som köldmedium. Se typetiketten för uppgifter om vilket köldmedium som används.


För R134a-modeller gäller:


Innehåller fluorerade växthusgaser.


Kylenheten är hermetiskt tillsluten.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Volym				
Bruttovolym:	62 l		86 l	
Kylfack:	54,5 l		75,5 l	
Frysack:	7,5 l		7,5 l	
Total nettovolym:	62 l		83 l	
Exklusive frysack				
Bruttovolym:	69 l		90 l	
Nettovolym:	64 l		85 l	
Anslutningsspänning:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Genomsnittlig strömingång:	42W		45W	
Energiförbrukning	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
EFFEKT-läget:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatklass:	T		T	
Köldmedium:	R134a	R600a	R134a	R600a
Köldmediemängd:	40 g	16 g	43 g	20 g
Motsvarande CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	3	1430	3
Buller (EN60704):				
EFFEKT-läget:	42 dB(A)		42 dB(A)	
TYST-läge:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Mått H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Vikt:	19,5 kg		21,4 kg	
Provning/certifikat:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Volym			
Bruttovolym:	94 l		86 l
Kylfack:	81 l		75,5 l
Frysack:	9 l		7,5 l
Total nettovolym:	90 l		83 l
Exklusive frysack			
Bruttovolym:	98 l		90 l
Nettovolym:	93 l		85 l
Anslutningsspänning:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Genomsnittlig strömingång:	48W		45W
Energiförbrukning	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatklass:	T		T
Köldmedium:	R134a	R600a	R600a
Köldmediemängd:	47 g	19 g	20 g
Motsvarande CO2:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	3	3
Buller (EN60704):			
EFFEKT-läget:	42 dB(A)		42 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)		39 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (utan kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 x 185 x 396
Vikt:	21,0 kg		20,4 kg
Provning/certifikat:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	153 l	177 l
Kylfack:	118 l	142 l
Frysack:	29 l	35 l
Total nettovolym:	147 l	171 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	-	-
Nettovolym:	-	-
Anslutningsspänning:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Genomsnittlig strömingång:	54W	54W
Energiförbrukning	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatklass:	ST	ST
Köldmedium:	R134a	R134a
Köldmediemängd:	44 g	44 g
Motsvarande CO2:	0,063 t	0,063 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	1430
Buller (EN60704):		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Vikt:	36,5 kg	39,5 kg
Provning/certifikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	133 l	154 l
Kylfack:	116 l	131 l
Frysack:	12 l	18 l
Total nettovolym:	128 l	149 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	139 l	157 l
Nettovolym:	134 l	152 l
Anslutningsspänning:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Genomsnittlig strömingång:	54W	57W
Energiförbrukning	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatklass:	ST	ST
Köldmedium:	R134a	R600a
Köldmediemängd:	40 g	31 g
Motsvarande CO2:	0,057 t	0,093 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	3
Buller (EN60704):		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Vikt:	32 kg	31 kg
Provning/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	78 l	92 l
Kylfack:	69,1 l	80,3 l
Frysack:	9,2 l	12,1 l
Total nettovolym:	78 l	92 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	83 l	98 l
Nettovolym:	83 l	98 l
Anslutningsspänning:	12 V	12 V
Genomsnittlig strömingång:	5,9 A	5,5 A
Energiförbrukning	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatklass:	N, ST	N, ST
Köldmedium:	R600a	R600a
Köldmediemängd:	24 g	23 g
Motsvarande CO2:	0,072 kg	0,069 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	3	3
Buller (EN60704):		
Med luftkanal:		
EFFEKT-läget:	44 dB(A)	44 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Utan luftkanal:		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vikt:	24,5 kg	25 kg
Provning/certifikat:		

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innhold

1	Symbolforklaring	259
2	Sikkerhetsinstruksjoner	260
3	Forskriftsmessig bruk	264
4	Teknisk beskrivelse	265
5	Bruke kjøleskapet	267
6	Feilretting	274
7	Rengjøring og vedlikehold	277
8	Garanti	278
9	Avfallshåndtering	278
10	Tekniske spesifikasjoner	279

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjentegnener en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjentegnener en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjentegnener en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

**MERK**

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Montasje og demontering av kjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig og ved en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom.

Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:

- Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleskapet.
- Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Slå av kjøleskapet.

For kjøleskap med R600a-kjølemiddel:

- Kjølemiddelkretsen inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.

- Hold installasjonsnisen for kjøleskapet fritt for elektriske komponenter og belysning som under normal eller unormal drift produserer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).

Eksplisjonsfare

- Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.
- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

Helsefare

- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

Fare for at barn blir innestengt

- Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
 - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

Fare for personskader

- Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av kjøleskapet.
- Ikke plasser artikler på eller mot kjøleskapet.
- Kjøleskapet må ikke modifiseres.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Ikke sett kjølesystemet i nærheten av varmekilder (varmeelementer, direkte solstråler, gassovn, osv.).
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Ikke bruk høytrykkspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- Monter vinterdekslene til luftegitterne (tilbehør) når kjøretøyet rengjøres utvendig eller tas ut av drift for lengre tid.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet ved drift



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i kjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.

- Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Avrim kjøleskapet.
 - Rengjør og tørk kjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet.

Fare for personskader

- Ikke grip i hengselet.
- Lukk og lås kjøleskapsdøren før du starter kjøringen.
- Kjøleaggregatet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Beskytt deg mot kontakt med varmeledende deler når luftegitrene er tatt av.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
- Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser, utelukkende i kjøleskapsdøren, i grønnsakskuffen eller nederste hylle.
- Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.



MERK

- Hvis kjøretøyets batteriforvaltning slår av kjøleskapet for å beskytte batteriet, kontakter du kjøretøyprodusenten.
- Sett kjøleskapsdøren og fryserdøren i vinterposisjon hvis kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund. Dermed unngår man muggdannelse.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.

- For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:
 - Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
 - Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
 - Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

3 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er egnet for:

- Montering i campingbiler og bobiler
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Dette kjøleskapet er ikke beregnet for husholdningsbruk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller laging av is krem og isbiter. Det er ikke egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten

- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.









4 Teknisk beskrivelse









Kjøleskapet er et kompressorkjøleskap som er utviklet for drift med en strømforsyning på 12 V==.

4.1 Betjenings- og visningselementer

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



TFT-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** A, side 5):







Symbol	Beskrivelse
	Temperaturinnstillingsindikator
	Blått snøflak: Kompressoren er i gang
	Hvitt snøflak: Kompressoren er ikke i gang
	Drift med likestrøm
	Varselindikering med feilkode
	User mode
	Brukermodus:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatinnstillinger kan velges • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstilling 1, 2 og 3 kan velges • Kompressoren drives med lavt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall

Symbol	Beskrivelse
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall
 Settings	Innstillinger (kun RCD-modeller):
	<p>Rammeoppvarming</p> <p>Symbolet tennes når rammeoppvarmingen går. Rammeoppvarmingen i frysevarerommet reduserer kondens.</p>
	<p>Symbolet tennes hvis kjøleskapet er tilkoblet til CI-bussen.</p>
	<p>Symbolet lyser når barnesikringen er aktivert:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk på dreieknappen 3 ganger innen 1,5 sekunder for å aktivere betjeningen. • Etter 10 sekunder uten aktivitet låses betjeningen igjen automatisk.
	<p>Lydsignal AV:</p> <p>Det gis ingen varsler ved feilmeldinger, varselmeldinger og en dør som står åpen i lengre tid.</p>
	<p>Lydsignal PÅ:</p> <p>Feilmeldinger, varselmeldinger og dør åpen over lengre tid signaliseres akustisk.</p>
	Bekreft valget og gå tilbake til hovedmenyen

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** B, side 5):

Symbol	Beskrivelse
	ON/OFF-knapp
	<p>Performance-modus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle termostatinnstillinger kan velges • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall

Symbol	Beskrivelse
	Quiet-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstilling 1, 2 og 3 kan velges • Kompressoren drives med lavt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall
	Boost-modus <ul style="list-style-type: none"> • Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall
	Feilvarsel
	Temperaturindikering
	Knapp for valg av modus
	Temperaturvalgknapp

5 Bruke kjøleskapet



MERK

- Før det nye kjøleskapet tas i bruk skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut.
- Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- Plasser kjøretøyet vannrett, spesielt ved igangkjøring og fylling av kjøleskapet før reisen starter.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av:
 - omgivelsestemperaturen (f.eks. hvis kjøretøyet utsettes for direkte sollys)
 - mengden matvarer som skal kjøles
 - hvor ofte døren åpnes

5.1 Tips for optimal kjøleskapsdrift

- Ikke lagre varer i kjøleskapet i løpet av de første 4 timene etter at det tas i bruk.
- Beskytt interiøret i kjøretøyet mot overdreven oppvarming (f.eks. solskjerm i vinduene, klimaanlegg).
- Beskytt kjøleskapet mot direkte sollys (f.eks. solskjerm i vinduet).

5.2 Instruksjon om lagring av matvarer



FORSIKTIG! Helsefare

Hvis kjøleskapet er utsatt for en romtemperatur under +10 °C over lenge tid, kan det ikke garanteres en jevn temperatur i frysevarerommet. Dette kan føre til en temperaturstigning i frysevarerommet, og de oppbevarte matvarene kan tine.



PASS PÅ! Fare for skader

- Maks. vekt per dørhylle er 3 kg. Maks. vekt for hele døren er på 7,5 kg.
- Ikke oppbevar kullsyreholdige drikker i frysevarerommet.

► Lagre matvarer som vist (fig. **1**, side 5).

5.3 Spare strøm

- Åpne kun kjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.
- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.
- Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is i det.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.




5.4 Drift av kjøleskapet



MERK

- Ved innstilling av QUIET- eller BOOST-modus går kjøleskapet automatisk tilbake til PERFORMANCE-modus etter 8 timer, med den samme konfigurasjonen som var stilt inn før skiftet til QUIET- eller BOOST-modus.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.

Driftsmoduser


Symbol	Forklaring
	PERFORMANCE-modus: Standardmodus Valg av temperaturnivå (1 til 5)
	QUIET-modus: Lavere vifte- og kompressorhastighet med redusert støynivå, f.eks. hvis brukeren vil slappe av eller sove Valg mellom tre temperaturnivåer (1 til 3)
	BOOST-modus: Maksimal effekt, f.eks. for rask nedkjøling etter innlegging av større mengder ukjølte matvarer i kjøleskapet Ikke mulig å velge temperaturnivå

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

For å slå på kjøleskapet:

- ▶ Trykk på dreieknappen i 2 sekunder.
- ✓ Kjøleskapet starter med de nyeste innstillingene.

For å navigere i menyen:


1. Trykk på dreieknappen for å aktivere navigasjonsmenyen (fig. **2**, side 6).
 - ▶ Drei på dreieknappen for å velge den ønskede detaljmenyen.
 - ▶ Trykk på dreieknappen for å åpne den valgte detaljmenyen.
 - ▶ Drei på dreieknappen for å navigere i detaljmenyen.
 - ✓ Valgte innstillinger vises i blått.
2. Trykk på dreieknappen for å velge de valgte innstillingene.
3. Bekreft valget med .

For å slå av kjøleskapet:



- ▶ Trykk på dreieknappen i 4 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder og kjøleskapet slås av.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

For å slå på kjøleskapet:

- ▶ Trykk på tasten  i 2 sekunder for å slå på kjøleskapet.
- ✓ Kjøleskapet starter med de nyeste innstillingene.

For å tilpasse innstillingene:

1. Trykk gjentatte ganger på knappen  helt til LED-en indikerer den ønskede driftsmåten.
2. Trykk gjentatte ganger på knappen  helt til ønsket temperaturtrinn er innstilt.

For å slå av kjøleskapet:

- ▶ Trykk på tasten  i 4 sekunder for å slå av kjøleskapet.

5.5 Benytte kjøleskapsdøren

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**FORSIKTIG! Fare for personskader**

- Kjøleskapsdøren eller døren til frysevarerommet kan løsnes fullstendig fra apparatet hvis det brukes på feil måte.
- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.

**MERK**

Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side må det dyttes forsiktig oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

For å lukke og låse kjøleskapsdøren/frysevareromsdøren:

- ▶ Trykk igjen døren helt til det høres et tydelig klikk oppe og nede.
- ✓ Døren er nå lukket og låst.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

For å lukke opp kjøleskapsdøren:

- ▶ Lukk opp kjøleskapsdøren som vist (fig. **3**, side 7).
- ✓ Kjøleskapsdøren er enkel å åpne og lukke, men vil ikke være låst når den er lukket.

For å låse kjøleskapsdøren automatisk på toppen:

- ▶ Låse opp og lukke opp kjøleskapsdøren som vist (fig. **4**, side 8).
- ✓ Kjøleskapsdøren låses automatisk på toppen etter at den lukkes (fig. **5**, side 9).

For å låse kjøleskapsdøren før du starter å kjøre:

- ▶ Lås kjøleskapsdøren som vist (fig. **6**, side 10).

5.6 Bruk av VG ferskvarshyll



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



PASS PÅ! Fare for skader

Maks. belastningsevne på VG ferskvarshyll er 4,5 kg.

Skyveren i VG ferskvarshyllen kan brukes for å regulere fuktigheten i grønnsaksrommet under hyllen:

Kjølevarer		Optimal luftfuktighet	Skyverposisjon	
Grønnsaker		Høy	000	▶ Lukk skyveren.
Frukt		Lav	0	▶ Åpne skyveren.

For å ta ut og sette inn VG ferskvarshyll:

- ▶ Gå frem som vist (fig. **7**, side 10).

5.7 Posisjonere risten



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

Alle hyller er faste for å forhindre at barn ikke kan klatre inn i kjøleskapet.

- Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
- Tilpass hyllene og lås dem på plass.

1. Fjern hyllen som vist (fig. **8**, side 11).
2. Monter hyllen igjen i motsatt rekkefølge.

Posisjonere hyllen i en vinkel tilpasset vinflasker



PASS PÅ! Fare for skader

Under kjøring må en hylle i vinklet posisjon **ikke** fylles.

- Endre hyllens posisjon som vist (fig. **9**, side 11).

5.8 Fjerne frysevarerommet

Du kan ta ut frysevarerommet for å lage mer plass i kjøleskapsrommet.



MERK

- Lagre døren til frysevarerommet og bunnen trygt, slik at de ikke blir skadet.
- Utfør monteringen i omvendt rekkefølge.

- Gå frem som vist (fig. **10**, side 12).

5.9 Avrime kjøleskapet



PASS PÅ! Fare for skader

Ikke bruk mekaniske verktøy eller hårtørrer for å fjerne is eller løsne fro-sede gjenstander.



MERK

Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleskapet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleskapet.

- For å tine av kjøleskapet, går du frem som vist (fig. **11**, side 13).

5.10 Posisjonere kjøleskapsdøren i vinterposisjon



PASS PÅ! Fare for skader

Vinterposisjonen må **ikke** benyttes under kjøring.

Sett kjøleskapsdøren og døren til frysevarerommet i vinterposisjon hvis kjøleskapet ikke skal brukes over lengre tid. Dermed unngår man muggdannelse.

1. Avrim kjøleskapet (kapittel «Avrime kjøleskapet» på side 272).
 2. Skru kroken nær låsemekanismen helt rundt på toppen og bunnen på den ene siden av døren (fig. **12**, side 14).
 3. Trykk mot kjøleskapsdøren.
- ✓ Den utstikkende pinnen smekker inn i kroken.

Åpne døren i vinterposisjon som følger:

1. Trekk døren mot deg.
2. Skyv inn igjen de utstikkende krokene på toppen og bunnen av døren.

6 Feilretting



MERK

For sikker drift av 12 V forbrukerenheter i campingbilen under kjøring må det sikres at trekkvognen leverer tilstrekkelig spenning. På noen kjøretøy kan batteriadministrasjonssystemet automatisk slå av forbrukerenhetene for å beskytte batteriet. Informer deg om dette hos kjøretøyprodusenten.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	Sikringen på releet må skiftes ut. Kontakt et autorisert serviceverksted.
	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut kjøretøysikringen. (Se bruksanvisningen for kjøretøyet.)
	Kjøretøybatteriet er utladet.	Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Tenningen er ikke slått på.	Slå på tenningen.
	For lav temperatur ved kompressoren (<0 °C).	Lukk eller dekk til alle utvendige ventilasjonsgittere fullstendig med isolasjonsmateriale.
	Kjøleskapet slås av automatisk hvis spenningen er utilstrekkelig. (Utkoblingsspenning: 10,4 V)	Lad opp batteriet. Kjøleskapet starter opp igjen automatisk. (Innkoblingsspenning: 11,7 V)
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	Kontroller om luftegitteret er fritt.
	Fordamperen er tiliset.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker riktig. Forsikre deg om at kjøleskapstetningen passer ordentlig og ikke er skadet. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	Det ble plassert for mye matvarer i kjøleskapet på én gang.	Ta ut litt av matvarene.
	Det ble plassert for mye varme matvarer i kjøleskapet på én gang.	Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.	

6.1 Feil- og varselindikeringer



MERK

Alle feil indikeres med et varselsymbol, en feil-ID og et lydsignal. Lydsignalet varer i 2 minutter og gjentas hvert 30. minutt helt til feilen har blitt utbedret.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Feil indikeres med en feilkode sammen med et varselsymbol (Δ) midt på TFT-displayet.

Hvis det oppstår flere feil, ruller feilkodene over midten av displayet.

Alle feil av typen ADVARSEL (WARNING; W) nullstilles automatisk så snart feilen har blitt utbedret.

Alle feil av FEIL (ERROR; E) må nullstilles manuelt:

- ▶ Trykk på dreieknappen i minst 2 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder.
- ✓ Feilen har blitt nullstilt.

Kode	Lydalarm	Problem	Løsning
W02	Nei	Defekt temperatursensor i kjøleskapsrommet	▶ Kontakt en autorisert kundeservice.
E03	Ja	Kommunikasjonsfeil	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
W04	Nei	CI-busfeil	Tilbakestilles automatisk
W10	Ja	Døren har vært åpen i mer enn 2 minutter	▶ Lukk døren.
W11	Ja	Likestrømspenning < 7,5 V	Tilbakestilles automatisk
W19	Ja	Likestrømspenning < 10,9 V	Tilbakestilles automatisk
E32	Ja	Overstrøm utvendig vifte	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E33	Ja	Kompressoren starter ikke	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E34	Ja	Kompressoren er overbelastet	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
E35	Ja	Temperaturutkobling av kompressorkontrollenhet	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Ved feil blinker varsel-LED-en (Δ) i displayet iht. feilen.

Alle feil av typen ADVARSEL (WARNING; W) nullstilles automatisk så snart feilen har blitt utbedret.

Alle feil av FEIL (ERROR; E) må nullstilles manuelt:

- ▶ Trykk $\text{\textcircled{1}}$ i 2 sekunder.
- ✓ Et lydsignal lyder.
- ✓ Feilen har blitt nullstilt.

Antall lysimpulser	Lydalarm	Feiltype	Problem	Løsning
Kontinuerlig	Nei	B	Defekt temperatursensor i kjøleskapsrommet	▶ Kontakt en autorisert kundeservice.
1	Ja	B	Likestrømspenning < 7,5 V	Tilbakestilles automatisk
2	Ja	E	Overstrøm utvendig vifte	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
3	Ja	E	Kompressoren starter ikke	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
4	Ja	E	Kompressoren er overbelastet	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
5	Ja	E	Temperaturutkobling av kompress-kontrollenhet	▶ Trykk på AV/PÅ-knappen i minst 2 sekunder.
6	Nei	B	CI-busfeil	Tilbakestilles automatisk
-	Ja	B	Døren har vært åpen i mer enn 2 minutter	▶ Lukk døren.

6.2 Feilretting med kjøleskapdøren

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



FORSIKTIG! Fare for personskader

Døren kan løsne helt fra enheten hvis låsepinnene har blitt tuklet med eller er vridde.



MERK

Hvis døren ikke lenger lukkes, blokkeres dørhåndtaket på den åpne siden.

For å feste døren igjen:

- ▶ Sett inn døren som vist (fig. **13**, side 14).

For å lukke døren:

- ▶ Fjern dørhåndtakblokkeringen som vist (fig. **14**, side 15).

7 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Før rengjøring og vedlikehold må kjøleskapet alltid kobles fra energiforsyningen.



PASS PÅ! Fare for skader

Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller løsne fastfrosne gjenstander under rengjøring.

- ▶ Rengjør kjøleskapet med en fuktig klut i regelmessige avstander og hvis det blir tilsmusset.
- ▶ Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- ▶ Når kjøleapparatet er rengjort, tørker man av det med en klut.
- ▶ Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

9 Avfallshåndtering



ADVARSEL! Brannfare

- Kjølemiddelet er svært brennbart. Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Isolasjonen i apparatet inneholder en isolerende gass (se typeskilt). Ikke skad isolasjonen.



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkulerings-senteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

10 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produkt-siden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten på produktet eller via eprel.ec.europa.eu.


Apparatet er i samsvar med forskriften UN ECE R10.05.2014.


Avhengig av modellen, bruker kjøleskapet enten R134a eller R600a som kjølemiddel. Se spesifikasjonsskiltet for hvilket kjølemiddel som brukes.


For R134a-modeller gjelder:


Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.


Kjøleenheten er hermetisk lukket.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Innhold				
Bruttoinnhold:	62 l		86 l	
Kjølerom:	54,5 l		75,5 l	
Frysevarerom:	7,5 l		7,5 l	
Totalt nettoinnhold:	62 l		83 l	
Unntatt frysevarerom				
Bruttoinnhold:	69 l		90 l	
Nettoinnhold:	64 l		85 l	
Tilkoblingsspenning:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Gjennomsnittlig strøminntak:	42 W		45 W	
Energiforbruk	0,45 kWt/24 t		0,45 kWt/24 t	
PERFORMANCE-modus:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimaklasse:	T		T	
Kjølemiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a
Kjølemiddelmengde:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
GWP-verdi:	1430	3	1430	3
Støyemisjon (EN60704):				
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Mål H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Vekt:	19,5 kg		21,4 kg	
Inspeksjon/sertifisering:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Innhold			
Bruttoinnhold:	94 l		86 l
Kjølerom:	81 l		75,5 l
Frysevarerom:	9 l		7,5 l
Totalt nettoinnhold:	90 l		83 l
Unntatt frysevarerom			
Bruttoinnhold:	98 l		90 l
Nettoinnhold:	93 l		85 l
Tilkoblingsspenning:	12 V _{DC}		12 V _{DC}
Gjennomsnittlig strøminntak:	48 W		45 W
Energiforbruk	0,46 kWt/24 t		0,45 kWt/24 t
PERFORMANCE-modus:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	T		T
Kjølemiddel:	R134a	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde:	47 g	19 g	20 g
CO2-ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
GWP-verdi:	1430	3	3
Støyemisjon (EN60704):			
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (uten kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 x 185 x 396
Vekt:	21,0 kg		20,4 kg
Inspeksjon/sertifisering:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	153 l	177 l
Kjølerom:	118 l	142 l
Frysevarerom:	29 l	35 l
Totalt nettoinnhold:	147 l	171 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	-	-
Nettoinnhold:	-	-
Tilkoblingsspenning:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Gjennomsnittlig strøminntak:	54 W	54 W
Energiforbruk	0,70 kWt/24 t	0,72 kWt/24 t
PERFORMANCE-modus:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kjølemiddel:	R134a	R134a
Kjølemiddelmengde:	44 g	44 g
CO2-ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
GWP-verdi:	1430	1430
Støyemisjon (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Vekt:	36,5 kg	39,5 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	133 l	154 l
Kjølerom:	116 l	131 l
Frysevarerom:	12 l	18 l
Totalt nettoinnhold:	128 l	149 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	139 l	157 l
Nettoinnhold:	134 l	152 l
Tilkoblingsspenning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gjennomsnittlig strøminntak:	54 W	57 W
Energiforbruk	0,66 kWh/24 t	0,54 kWh/24 t
PERFORMANCE-modus:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kjølemiddel:	R134a	R600a
Kjølemiddelmengde:	40 g	31 g
CO ₂ -ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
GWP-verdi:	1430	3
Støyemisjon (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Vekt:	32 kg	31 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	78 l	92 l
Kjølerom:	69,1 l	80,3 l
Frysevarerom:	9,2 l	12,1 l
Totalt nettoinnhold:	78 l	92 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	83 l	98 l
Nettoinnhold:	83 l	98 l
Tilkoblingsspenning:	12 V	12 V
Gjennomsnittlig strøminntak:	5,9 A	5,5 A
Energiforbruk	0,42 kWt/24 t	0,43 kWt/24 t
PERFORMANCE-modus:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kjølemiddel:	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde:	24 g	23 g
CO2-ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
GWP-verdi:	3	3
Støyemisjon (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Uten luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vekt:	24,5 kg	25 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisältö

1	Symbolien selitykset	285
2	Turvallisuusohjeet	286
3	Käyttötarkoitus.	290
4	Tekninen kuvaus	291
5	Jääkaapin käyttö.	293
6	Vianetsintä	300
7	Puhdistus ja hoito	303
8	Takuu	304
9	Hävittäminen	304
10	Tekniset tiedot.	305

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Jääkaapin saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaapille.
- Jos tämän jääkaapin liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Kun sijoitat jääkaappia paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa.
Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaapista.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
 - Kytke jääkaappi pois päältä.

Jos jääkaapissa on R600a-kylmäainetta:

- Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
- Älä käytä äläkä säilytä jääkaappia suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.

- Varmista, että jääkaapin asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valaisimia, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaria (esim. releet tai sulakerasiat).

Räjähdyksivaara

- Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaapin läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.

Terveysvaara

- Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suorittavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

Lasten loukkuun jäämisen vaara

- Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaapin sisälle.
- Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:
 - Irrota laatikko.
 - Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
 - Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä jääkaapissa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdyskiertoa.

- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

Loukkaantumisvaara

- Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä jääkaapissa tai sen lähellä.
- Älä aseta mitään jääkaapin päälle tai sitä vasten.
- Älä tee tähän jääkaappiin mitään muutoksia.



HUOMAUTUS! **Vahingonvaara**

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyötöön.
- Älä altista jääkaappia lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Älä puhdista ajoneuvon tuuletusritilän ympäristöä korkeapainepesurilla.
- Asenna tuuletusritilän talvipeitteet (lisävarusteita) paikalleen, jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

2.2 Turvallisuus käytössä



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Huolehdi siitä, että jääkaapissa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.

- Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Sulata jääkaappi.
 - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
 - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.

Loukkaantumiswaara

- Älä koske saranaan.
- Sulje ja lukitse jääkaappi ennen ajon alkua.
- Jääkaapin taustapuolella sijaitseva kylmäkone kuumenee voimakkaasti käytön aikana. Suojaudu kosketukselta lämpöä johtavien osien kanssa, kun otat tuuletusrillät paikoiltaan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.
- Sijoiita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapin oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllyrillälle.
- Jos jääkaapissa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosaan, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.



OHJE

- Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjaus kytkee jääkaapin pois päältä akun suojaamiseksi.
- Aseta jääkaapin ovi ja pakastimen ovi talviasentoon, jos tarkoituksenas ei ole käyttää jääkaappia pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.

- Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:
 - Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
 - Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
 - Sijoitele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
 - Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

3 Käyttötarkoitus

Jääkaappi soveltuu seuraaviin:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- elintarvikkeiden jäädyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappi ei sovellu seuraaviin:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Tätä jääkaappia ei ole tarkoitettu kotikäyttöön.

Pakastelokerot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite ei sovellu aiemmin sulatettujen elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käytötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitântä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset

- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Tekninen kuvaus








Jääkaappi on kompressorijääkaappi. Se on suunniteltu toimimaan 12 V⁼⁼⁼-tehonsyötöllä.

4.1 Käyttö- ja näyttölaitteet

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT-näyttö on varustettu seuraavilla painikkeilla ja näyttöelementeillä (kuva **1** A, sivulla 5):






Symboli	Kuvaus
	Lämpötila-asetuksen ilmaisin
	Sininen lumihiutale: kompressori on käynnissä
	Valkoinen lumihiutale: kompressori ei ole käynnissä
	Tasavirtakäyttö
	Varoitusilmaisin ja virhekoodi
	Käyttäjätila:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • Kaikki termostaatti-asetuksen valittavissa • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset 1, 2 ja 3 ovat valittavissa • Kompressori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla

Symboli	Kuvaus
 Settings	Asetukset (vain RCD-mallit):
	Kehyksen lämmitin Symboli syttyy rungon lämmittimen ollessa toiminnassa. Pakastelokeron rungon lämmitin vähentää kosteuden tiivistymistä.
	Symboli syttyy, jos jääkaappi yhdistetään CI-väylään.
	Symboli syttyy, kun lapsilukko on päällä: <ul style="list-style-type: none"> • Avaa säätimet painamalla pyörivää nuppia 3 kertaa 1,5 sekunnin sisällä. • Kun laitetta ei ole käytetty 10 sekuntiin, säätimet lukittuvat automaattisesti uudelleen.
	Äänimerkit pois käytöstä: Laite ei ilmoita äänimerkkien avulla virheilmoituksista ja varoituksista eikä oven jäämisestä auki pitkäksi aikaa.
	Äänimerkit käytössä: Laite ilmoittaa äänimerkkien avulla virheilmoituksista ja varoituksista samoin kuin oven jäämisestä auki pitkäksi aikaa.
	Valinnan vahvistaminen ja paluu päävalikkoon

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-näyttö on varustettu seuraavilla painikkeilla ja näyttöelementeillä (kuva **1** B, sivulla 5):

Symboli	Kuvaus
	Virtapainike
	Performance-tila <ul style="list-style-type: none"> • Kaikki termostaatti-asetuksen valittavissa • Kompessori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla
	Quiet-tila <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset 1, 2 ja 3 ovat valittavissa • Kompessori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla

Symboli	Kuvaus
	Boost-tila <ul style="list-style-type: none"> • Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla
	Virhevaroitus
	Lämpötilanäyttö
	Käyttötilan valintapainike
	Lämpötilan valintapainike

5 Jääkaapin käyttö



OHJE

- Puhdista uusi jääkaappi hygieenisistä syistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Kun jääkaappi otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Pysäköi ajoneuvo vaakasuoraan, etenkin jääkaapin käyttöönoton ja täytön ajaksi ennen matkaan lähtöä.
- Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa jäähdytystehoon:
 - ympäristön lämpötila (esimerkiksi ajoneuvon altistuminen suoralle auringonpaisteelle)
 - jäähdytettävien elintarvikkeiden määrä
 - oven avaamistiheys

5.1 Vinkejä jääkaapin käytön tehostamiseksi

- Älä säilytä jääkaapissa tuotteita ensimmäisten 4 tunnin aikana käynnistyksen jälkeen.
- Huolehdi siitä, että ajoneuvon sisätilat eivät kuumene liikaa (esimerkiksi ikkunoihin asennettävien aurinkosuojien tai ilmastointilaitteen avulla).
- Suojaa jääkaappi suoralta auringonpaisteelta (esimerkiksi ikkunoihin asennettävien aurinkosuojien avulla).

5.2 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen



HUOMIO! Terveysvaara

Jos jääkaappi on pitkään alle +10 °C:n huonelämpötilassa, pakastelokeron lämpötila ei mahdollisesti pysy tasaisena. Tällöin pakastelokeron lämpötila voi kohota ja säilytettävät tuotteet sulaa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Enimmäispaino yksittäisen ovihyllyn kohdalla on 3 kg. Enimmäispaino koko oven kohdalla on 7,5 kg.
- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.

► Säilytä elintarvikkeet siten kuin kohdassa kuva **1**, sivulla 5 on esitetty.

5.3 Energian säästäminen

- Avaa jääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Sulata jääkaappi heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisin määräajoin, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.




5.4 Jääkaapin käyttö



OHJE

- Kun asetat käyttöön QUIET- tai BOOST-tilan, jääkaappi palaa 8 tunnin kuluttua automaattisesti PERFORMANCE-tilaan ja käyttää samaa konfiguraatiota kuin ennen QUIET- tai BOOST-tilaan siirtymistä.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, mikäli ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.

Toimintatilat


Symboli	Selitys
	PERFORMANCE-tila: Standarditila Kaikkien lämpötilatasojen (1–5) valinta
	QUIET-tila: Pienempi tuulettimen ja kompressorin nopeus ja vähäisempi melu, esimerkiksi jos käyttäjä haluaa rentoutua tai nukkua Kolmen lämpötilatason (1–3) valinta
	BOOST-tila: Huipputeho esimerkiksi nopeaan jäähdyttämiseen tai jos jääkaapiin on pantu suurempi määrä jäähdyttämättömiä elintarvikkeita Ei lämpötilatason valintaa

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Jääkaapin kytkemiseksi päälle:

- ▶ Paina kiertopainiketta 2 sekunnin ajan.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy useimmin valittujen asetusten mukaisesti.

Valikossa liikkumiseksi:

1. Aktivoi navigointivalikko painamalla kiertopainiketta (kuva **2**, sivulla 6).
 - ▶ Yksityiskohtien valikko valitaan kääntämällä kiertopainiketta.
 - ▶ Valittu yksityiskohtien valikko avataan painamalla kiertopainiketta.
 - ▶ Yksityiskohtien valikon kohdasta toiseen voi liikkua kiertämällä kiertopainiketta.
 - ✓ Valitut asetukset ovat näytössä sinisiä.
2. Valitin asetuksen kohdalle siirrytään painamalla kiertopainiketta.
3. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

Jääkaapin kytkemiseksi pois päältä:



- ▶ Paina kiertopainiketta 4 sekunnin ajan.
- ✓ Laite antaa äänimerkin, ja jääkaappi kytkeytyy pois päältä.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Jääkaapin kytkemiseksi päälle:

- ▶ Kytke jääkaappi päälle painamalla painiketta ① 2 sekuntia.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy useimmin valittujen asetusten mukaisesti.

Säätöjen muuttamiseksi:

1. Paina painiketta  niin monta kertaa, että haluamasi toimintatilan LED-valo palaa.
2. Paina painiketta  niin monta kertaa, että haluamasi lämpötila on asetettu.

Jääkaapin kytkemiseksi pois päältä:

- ▶ Kytke jääkaappi pois päältä painamalla painiketta ① 4 sekuntia.

5.5 Jääkaapin oven käyttäminen

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- Jääkaapin ovi tai pakastelokeron ovi saattaa väärin käytettynä irrota laitteesta.
- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.



OHJE


Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.

Jääkaapin oven tai pakastelokeron oven sulkeminen ja lukitseminen:

- ▶ Paina ovi kiinni siten, että kuulet selvästi naksahdusäänen ylhäältä ja alhaalta.
- ✓ Ovi on nyt kiinni ja lukittu.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Jääkaapin oven vapauttamiseksi:

- ▶ Vapauta jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva , sivulla 7).
- ✓ Jääkaapin oven voi avata ja sulkea helposti, mutta se ei lukitu sulkeutuessaan.

Jääkaapin oven lukitsemiseksi automaattisesti ylhäältä:

- ▶ Vapauta ja avaa jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva **4**, sivulla 8).
- ✓ Jääkaapin ovi lukittuu ylhäältä automaattisesti sulkemisen jälkeen (kuva **5**, sivulla 9).

Jääkaapin oven lukitsemiseksi ennen ajamaan lähtemistä:

- ▶ Lukitse jääkaapin ovi kuvan mukaisesti (kuva **6**, sivulla 10).

5.6 VG-Fresh-alustan käyttäminen

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

VG-Fresh-alustan enimmäiskantavuus on 4,5 kg.

VG-Fresh-alustan liukusäätimellä voidaan säädellä sen alapuolella olevan vihanneslokeron kosteutta:

Kylmätuote	Sopiva ilmankosteus	Liukusäätimen asento
Vihannekset 	Korkea ○○○	▶ Sulje liukusäädin.
Hedelmät 	Matala ○	▶ Avaa liukusäädin.

VG-Fresh-alustan irrottamiseksi ja asettamiseksi:

- ▶ Toimi kuvan mukaisesti (kuva **7**, sivulla 10).

5.7 Hyllyjen sijoittaminen paikalleen



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

Kaikki hyllyt on kiinnitetty paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä jääkaappiin.

- Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
- Asenna ja lukitse hyllyt takaisin paikalleen.

1. Irrota hylly kuvan mukaisesti (kuva **8**, sivulla 11).
2. Asenna hylly takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Hyllyn aseointi viistoon asentoon viinipullojen säilyttämistä varten



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Viistoon asentoon asennettua hyllyä **ei** saa täyttää ajon ajaksi.

- Muuta hyllyn asentoa kuvan mukaisesti (kuva **9**, sivulla 11).

5.8 Pakastelokeron poistaminen

Irrota pakastelokero saadaksesi enemmän tilaa kylmätilaan.



OHJE

- Säilytä pakastelokeron ovea ja pohjaa varmassa paikassa vaurioiden välttämiseksi.
- Tee asennus päinvastaisessa järjestyksessä.

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva **10**, sivulla 12).

5.9 Jääkaapin sulattaminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Älä käytä jään poistamiseen tai jäätyneiden esineiden irrottamiseen mekaanisia työkaluja tai hiustenkuivaajaa.



OHJE

Ajan mittaan jääkaapin sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm, jääkaappi on syytä sulattaa.

- Sulata jääkaappi kuvassa (kuva **11**, sivulla 13) esitetyllä tavalla.

5.10 Jääkaapin oven asettaminen talviasentoon



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Talviasentoa **ei** saa käyttää ajon aikana.

Aseta jääkaapin ovi ja pakastelokeron ovi talviasentoon, jos tarkoituksenasasi ei ole käyttää jääkaappia pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.

1. Sulata jääkaappi (kap. "Jääkaapin sulattaminen" sivulla 298).
 2. Kierrä lukitusmekanismin lähellä oleva koukku vasteeseen saakka ulos oven ylä- ja alaosasta oven toiselta puolelta (kuva **12**, sivulla 14).
 3. Paina jääkaapin ovea.
- ✓ Ulkoneva tappi lukittuu koukkuun.

Avaa talviasennossa oleva ovi seuraavasti:

1. Vedä ovea itseäsi kohti.
2. Paina oven ylä- ja alaosassa olevat ulkonevat koukut takaisin sisään.

6 Vianetsintä



OHJE

Varmista, että vetoauton syöttöjännite asuntovaunun 12 V:n sähkölaitteille on ajon aikana riittävä. Siten sähkölaitteita voi käyttää turvallisesti. Eräissä ajoneuvoissa akun akunhallintajärjestelmä saattaa katkaista automaattisesti virran sähkölaitteista ajoneuvon akun suojaamiseksi. Pyydä tietoja ajoneuvosi valmistajalta.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaappi ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	Releen sulake on vaihdettava. Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
	Ajoneuvosulake on palanut.	Vaihda ajoneuvosulake. (Katso ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.)
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Sytytysvirtaa ei ole kytketty päälle.	Kytke sytytys päälle.
	Kompressorin lämpötila on liian matala (<0 °C).	Sulje/peitä kaikki ulkoiset tuuletusrilät kokonaan eristävällä materiaalilla.
	Jääkaappi kytkeytyy automaattisesti pois, jos jännite ei ole riittävä. (Poiskytkentäjännite: 10,4 V)	Lataa akku. Jääkaappi käynnistyy uudelleen automaattisesti. (Päällekytkentäjännite: 11,7 V)
Jääkaapin jäähdysteho on riittämätön.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	Tarkasta, etteivät tuuletusrilät ole minkään peitossa.
	Haihdutin on jäässä.	Tarkasta, sulkeutuuko jääkaapin ovi kunnolla. Varmista, että jääkaapin tiiviste on ehjä ja asennettu oikein paikalleen. Sulata jääkaappi.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	Irrota tuuletusrilät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappiin on sijoitettu liian paljon elintarvikkeita kerrallaan.	Poista joitakin elintarvikkeita.
	Jääkaappiin on sijoitettu liian paljon lämpimiä elintarvikkeita kerrallaan.	Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappiin sijoittelua.
Jääkaappi ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.	

6.1 Virheiden ja varoitusten ilmaisu



OHJE

Laite ilmaisee kaikki häiriöt varoitussymbolin, häiriön tunnusteen ja äänimerkin avulla. Äänimerkki hälyttää 30 minuutin välein 2 minuutin ajan kerrallaan, kunnes häiriö on poistettu.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Laite ilmaisee häiriöt TFT-näytön keskelle ilmestyvällä häiriökoodilla ja varoitussymbolilla (△).

Jos ilmenee useita vikoja, vikakoodit pyörivät näytön keskellä.


Kaikki VAROITUS-typin (W) häiriöt kuittautuvat automaattisesti häiriön poistamisen jälkeen.

Kaikki VIRHE-typin (E) häiriöt on kuitattava manuaalisesti:

- ▶ Paina kiertopainiketta vähintään 2 sekunnin ajan.
- ✓ Kuultavissa on äänimerkki.
- ✓ Virhe on kuitattu.


Koodi	Äänihälytys	Häiriö	Ratkaisu
W02	Ei	Viallinen kylmätilan lämpötila-anturi	▶ Ota yhteyttä valmistajan hyväksymään asiakaspalvelupisteeseen.
E03	Kyllä	Tietoliikennevirhe	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
W04	Ei	Cl-väylän vika	Kuittautuu automaattisesti
W10	Kyllä	Ovi auki yli 2 minuutin ajan	▶ Sulje ovi.
W11	Kyllä	Tasavirran jännite < 7,5 V	Kuittautuu automaattisesti
W19	Kyllä	Tasavirran jännite < 10,9 V	Kuittautuu automaattisesti
E32	Kyllä	Ulomman tuulettimen ylivirta	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E33	Kyllä	Kompressor ei käynnisty	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E34	Kyllä	Kompressorin ylikuorma	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
E35	Kyllä	Kompressorin ohjauksikönsä terminen katkaisu	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Vikatilanteessa varoitus-LED () vilkkuu häiriötä vastaavasti.

Kaikki VAROITUS-typin (W) häiriöt kuittautuvat automaattisesti häiriön poistamisen jälkeen.

Kaikki VIRHE-typin (E) häiriöt on kuitattava manuaalisesti:

- ▶ Paina painiketta  2 sekunnin ajan.
- ✓ Kuultavissa on äänimerkki.
- ✓ Virhe on kuitattu.

Vilkahdusten lukumäärä	Äänihälytys	Vian tyyppi	Häiriö	Ratkaisu
jatkuva	Ei	W	Viallinen kylmätilan lämpötila-anturi	▶ Ota yhteyttä valmistajan hyväksymään asiakaspalvelupisteeseen.
1	Kyllä	W	Tasavirran jännite < 7,5 V	Kuittautuu automaattisesti
2	Kyllä	E	Ulomman tuulettimen ylivirta	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
3	Kyllä	E	Kompressori ei käynnisty	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
4	Kyllä	E	Kompressorin ylikuorma	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
5	Kyllä	E	Kompressorin ohjausyksikön terminen katkaisu	▶ Paina päälle/pois-painiketta vähintään 2 sekuntia.
6	Ei	W	Cl-väylän vika	Kuittautuu automaattisesti
–	Kyllä	W	Ovi auki yli 2 minuutin ajan	▶ Sulje ovi.

6.2 Jääkaapin ovien vianetsintä

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

Ovi voi irrota kokonaan laitteesta, jos lukitustappeihin on tehty luvattomia muutoksia tai jos tapit ovat vääntyneet.



OHJE

Jos ovi ei enää sulkeudu, oven kahva on juuttunut paikalleen avoimelle puolelle.

Oven kiinnittämiseksi takaisin:

- ▶ Aseta ovi paikalleen kuvan (kuva **13**, sivulla 14) mukaisesti.

Oven sulkemiseksi:

- ▶ Vapauta oven kahva kuvan (kuva **14**, sivulla 15) mukaisesti.

7 Puhdistus ja hoito



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Erota jääkaappi energialähteestä aina ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Älä koskaan käytä puhdistukseen voimakkaita puhdistusaineita äläkä yritä poistaa jäätä tai irrottaa kiinni jäätyneitä esineitä kovilla tai terävillä työkaluilla.

- ▶ Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun laite on likaantunut.
- ▶ Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Pyyhi kylmälaite puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.
- ▶ Puhdista tiivistyneen veden poistoliitântä säännöllisesti.
Puhdista tiivistyneen veden poistoliitântä tarvittaessa. Jos liitântä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

9 Hävittäminen



VAROITUS! Palovaara

- Kylmäaine on erittäin helposti syttyvää. Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Laitteen eristys sisältää eristävää kaasua (ks. tyypitietiketti). Älä vaurioita eristystä.



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.
- Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

10 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso dometic.com/dealer).

Lisää tuotetietoja saat tuotteessa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.


Laitte vastaa UN ECE -säädöstä R10.05.2014.


Jääkaapissa käytetään mallista riippuen joko kylmäainetta R134a tai R600a. Katso käytettävä kylmäaine tyyppietiketistä.


Kylmäainetta R134a käytetään seuraavissa malleissa:


Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.


Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Tilavuus				
Bruttotilavuus:	62 l		86 l	
Kylmälokero:	54,5 l		75,5 l	
Pakastelokero:	7,5 l		7,5 l	
Nettotilavuus yhteensä:	62 l		83 l	
Ilman pakastelokeroa				
Bruttotilavuus:	69 l		90 l	
Nettotilavuus:	64 l		85 l	
Liitäntäjännite:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Keskimääräinen tuloteho:	42 W		45 W	
Energiankulutus	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
PERFORMANCE-tila:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Ilmastoluokka:	T		T	
Kylmäaine:	R134a	R600a	R134a	R600a
Kylmäaineen määrä:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	3	1430	3
Melupäästöt (EN60704):				
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-tila:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Mitat K x L x S (milleinä):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Paino:	19,5 kg		21,4 kg	
Tarkastus/sertifikaatti:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Tilavuus			
Bruttotilavuus:	94 l		86 l
Kylmälokero:	81 l		75,5 l
Pakastelokero:	9 l		7,5 l
Nettotilavuus yhteensä:	90 l		83 l
Ilman pakastelokeroa			
Bruttotilavuus:	98 l		90 l
Nettotilavuus:	93 l		85 l
Liitäntäjännite:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho:	48 W		45 W
Energiankulutus	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
PERFORMANCE-tila:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	T		T
Kylmäaine:	R134a	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	3	3
Melupäästöt (EN60704):			
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)		39 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (ilman kompressoriyksikköä) Kompressoriyksikkö: 169 x 185 x 396
Paino:	21,0 kg		20,4 kg
Tarkastus/sertifikaatti:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Tilavuus		
Bruttotilavuus:	153 l	177 l
Kylmälokero:	118 l	142 l
Pakastelokero:	29 l	35 l
Nettotilavuus yhteensä:	147 l	171 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	-	-
Nettotilavuus:	-	-
Lititäntäjännite:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho:	54 W	54 W
Energiankulutus	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
PERFORMANCE-tila:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	ST	ST
Kylmäaine:	R134a	R134a
Kylmäaineen määrä:	44 g	44 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,063 t	0,063 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	1430
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Paino:	36,5 kg	39,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Tilavuus		
Bruttotilavuus:	133 l	154 l
Kylmälokero:	116 l	131 l
Pakastelokero:	12 l	18 l
Nettotilavuus yhteensä:	128 l	149 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	139 l	157 l
Nettotilavuus:	134 l	152 l
Litöntäjännite:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho:	54 W	57 W
Energiankulutus	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
PERFORMANCE-tila:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	ST	ST
Kylmäaine:	R134a	R600a
Kylmäaineen määrä:	40 g	31 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,057 t	0,093 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	3
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Paino:	32 kg	31 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tilavuus		
Bruttotilavuus:	78 l	92 l
Kylmälokero:	69,1 l	80,3 l
Pakastelokero:	9,2 l	12,1 l
Nettotilavuus yhteensä:	78 l	92 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	83 l	98 l
Nettotilavuus:	83 l	98 l
Liitäntäjännite:	12 V	12 V
Keskimääräinen tuloteho:	5,9 A	5,5 A
Energiankulutus	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
PERFORMANCE-tila:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	N, ST	N, ST
Kylmäaine:	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä:	24 g	23 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,072 kg	0,069 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	3	3
Melupäästöt (EN60704): Ilmakanavalla varustettuna:		
PERFORMANCE-tila:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ilman ilmakanavaa:		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Paino:	24,5 kg	25 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	311
2	Wskazówki bezpieczeństwa	312
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	317
4	Opis techniczny	318
5	Korzystanie z lodówki	320
6	Usuwanie usterek	326
7	Czyszczenie i konserwacja	331
8	Gwarancja	331
9	Utylizacja	332
10	Dane techniczne	332

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- Jeśli kabel przyłączeniowy tej lodówki jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej podobne uprawnienia.
- Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W wypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
 - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć lodówkę.

Dotyczy lodówek z czynnikiem chłodniczym R600a:

- Obieg chłodniczy zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
- Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- We wnęce, w której instalowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani opraw oświetleniowych, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przełączników albo skrzynek bezpieczników).

Ryzyko wybuchu

- Nie rozpylać aerozoli w pobliżu pracującej lodówki.
- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wyłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać lodówkę.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
 - Zdjąć drzwi.

**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.****Zagrożenie zdrowia**

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

Ryzyko obrażeń

- Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w lodówce lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na lodówce ani przy niej.
- Nie wprowadzać modyfikacji w lodówce.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać lodówki w pobliżu źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w pobliżu kratki wentylacyjnej.
- Pokrywy zimowe na kratce wentylacyjnej (akcesoria) należy montować również na czas czyszczenia pojazdu z zewnątrz lub w przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas.
- Lodówkę należy chronić przed deszczem.

2.2 Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w lodówce znajdowały się tylko przedmioty lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.
- Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć lodówkę.
 - Odszronić lodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń.

Ryzyko obrażeń

- Nie dotykać zawiasu.
- Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.
- Znajdujący się z tyłu lodówki agregat chłodniczy nagrzewa się podczas pracy do wysokiej temperatury. Przy zdejmowaniu krutek wentylacyjnych należy uważać, aby nie dotknąć gorących części.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki lub puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w pojemniku na warzywa lub na dolnej półce.
- Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Dbać o odpowiednią odległość lodówki od ścian lub przedmiotów, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.



WSKAZÓWKA

- Jeżeli układ zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza lodówkę w celu ochrony akumulatora, należy skontaktować się z producentem pojazdu.
- Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15°C do +25°C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- Aby zapobiec psuciu się żywności:
 - Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażalnika otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
 - Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
 - Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
 - Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka nadaje się do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych
- chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Lodówka nie jest przeznaczona do zastosowań domowych.

Dwugwiazdkowy zamrażalnik nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Nie nadaje się on do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.











4 Opis techniczny







Lodówka ta jest lodówką sprężarkową, zaprojektowaną do zasilania napięciem 12 V_{DC}.

4.1 Elementy obsługowe i wskaźniki

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



Wyświetlacz TFT posiada następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** A, strona 5):







Symbol	Opis
	Wskaźnik ustawienia temperatury
	Niebieska gwiazdka: sprężarka pracuje
	Biała gwiazdka: sprężarka nie pracuje
	Zasilanie prądem stałym
	Sygnalizacja błędów z kodem błędów
 User mode	Tryb użytkownika:
	Wysoka wydajność <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów
	Cichy <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru ustawień termostatu 1, 2 i 3 • Sprężarka pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów
 Settings	Ustawienia (tylko modele RCD):

Symbol	Opis
	Ogrzewanie ramy Symbol ten świeci się, gdy ogrzewanie ramy jest włączone. Ogrzewanie ramy zamrażalnika ogranicza skraplanie się na niej pary.
	Symbol ten świeci się, gdy lodówka jest podłączona do magistrali CI bus.
	Symbol ten świeci się, gdy włączona jest blokada przed dziećmi: <ul style="list-style-type: none"> • 3 razy nacisnąć obrotowy przycisk w przeciągu 1,5 sekundy w celu odblokowania elementów sterujących. • Po 10 sekundach bezczynności elementy sterujące z powrotem automatycznie się zablokują.
	Sygnal dźwiękowy wyłączony: Komunikaty o błędach i ostrzeżenia oraz pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas nie są sygnalizowane akustycznie.
	Sygnal dźwiękowy wyłączony: Komunikaty o błędach i ostrzeżenia oraz pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas są sygnalizowane akustycznie.
	Potwierdzenie wyboru i powrót do menu głównego

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Wyświetlacz LED posiada następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** B, strona 5):

Symbol	Opis
	Przycisk wł./wył.
	Tryb wysokiej wydajności <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów

Symbol	Opis
	<p>Tryb cichy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Możliwość wyboru ustawień termostatu 1, 2 i 3 • Sprężarka pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów
	<p>Tryb boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Sprężarka pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów
	Ostrzeżenie o błędzie
	Wskaźnik temperatury
	Przycisk wyboru trybów
	Przycisk wyboru temperatury

5 Korzystanie z lodówki



WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem nowej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkalną.
- Pojazd należy zaparkować poziomo, w szczególności podczas pierwszego uruchamiania lodówki i napełniania jej przed rozpoczęciem podróży.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
 - temperatura otoczenia (np. gdy pojazd jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych)
 - ilość chłodzonej żywności
 - częstotliwość otwierania drzwi

5.1 Wskazówki dotyczące optymalnego działania lodówki

- Nie przechowywać żywności w lodówce przez pierwsze 4 godzin jej pracy.
- Chronić wnętrze pojazdu przed nadmiernym nagrzewaniem się (np. poprzez zasłonięcie okien czy za pomocą klimatyzacji).
- Chronić lodówkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

5.2 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Gdy temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się lodówka, przez dłuższy czas wynosi poniżej $+10^{\circ}\text{C}$, nie można zapewnić równomiernej regulacji temperatury w zamrażalniku. Może to doprowadzić do wzrostu temperatury w zamrażalniku oraz do rozmrożenia przechowywanych w nim produktów.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Maksymalne obciążenie każdej półki w drzwiach wynosi 3 kg. Maksymalne łączne obciążenie całych drzwi wynosi 7,5 kg.
- Nie przechowywać napojów gazowanych w zamrażalniku.

► Żywność należy przechowywać w sposób zilustrowany na rys. **1**, strona 5.

5.3 Oszczędzanie energii

- Drzwi lodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Rozmrozić lodówkę po wytworzeniu się warstwy lodu.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

5.4 Użytkowanie lodówki



WSKAZÓWKA

- W przypadku ustawienia trybu CICHEGO lub BOOST lodówka po 8 godzinach automatycznie powraca do trybu WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI, z tą samą konfiguracją, jaka aktywna była przed zmianą trybu na CICHY lub BOOST.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15°C do +25°C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

Tryby pracy

Symbol	Objaśnienie
	Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI: Tryb standardowy Wybór wszystkich stopni temperatury (od 1 do 5)
	Tryb CICHY: Obniżona prędkość wentylatora i sprężarki ze zredukowanym poziomem hałasu, np. jeżeli użytkownik chce wypocząć lub spać Wybór trzech stopni temperatury (od 1 do 3)
	Tryb BOOST: Maksymalna wydajność, np. do natychmiastowego schłodzenia bądź po włożeniu do lodówki większej ilości nieschłodzonej żywności Bez wyboru stopni temperatury


RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Włączanie lodówki:

- ▶ Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 2 sekundy.
- ✓ Lodówka uruchamia się z najczęściej wybieranymi ustawieniami.

Nawigacja po menu:

1. Nacisnąć pokrętko, aby aktywować menu nawigacji (rys. **2**, strona 6).
 - ▶ Obrócić pokrętko, aby wybrać żądane menu szczegółowe.
 - ▶ Nacisnąć pokrętko, aby otworzyć wybrane menu szczegółowe.
 - ▶ Obracać pokrętko w celu nawigacji po menu szczegółowym.


- ✓ Wybrane ustawienia są wyświetlane na niebiesko.
- 2. Nacisnąć pokrętko, aby aktywować wybrane ustawienie.
- 3. Potwierdzić wybór z użyciem .

Wyłączenie lodówki:



- ▶ Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 4 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy, a lodówka wyłącza się.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Włączanie lodówki:

- ▶ W celu włączenia lodówki wcisnąć na 2 sekundy przycisk .
- ✓ Lodówka uruchamia się z najczęściej wybieranymi ustawieniami.

Regulacja ustawień:

1. Naciskać przycisk  tyle razy, aż zaświeci się dioda LED żądanego trybu pracy.
2. Naciskać przycisk  tyle razy, aż ustawiony zostanie żądany poziom temperatury.

Wyłączenie lodówki:

- ▶ W celu wyłączenia lodówki wcisnąć na 4 sekundy przycisk .

5.5 Korzystanie z drzwi lodówki

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi lodówki lub zamrażalnika mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.
- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.



WSKAZÓWKA

Jeśli drzwi nie są prawidłowo zabezpieczone po przeciwnej stronie, należy po tej stronie ostrożnie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zabezpieczenia.

Zamykanie i blokowanie drzwi lodówki/zamrażalnika:

- ▶ Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.
- ✓ Drzwi zostały zamknięte i zabezpieczone.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Odblokowywanie drzwi lodówki:

- ▶ Zwolnić drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **3**, strona 7).
- ✓ Drzwi lodówki można łatwo otworzyć i zamknąć, ale nie będą one zabezpieczone po zamknięciu.

Automatyczne zabezpieczanie drzwi lodówki u góry:

- ▶ Zwolnić i otworzyć drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **4**, strona 8).
- ✓ Drzwi lodówki są automatycznie zabezpieczane u góry po zamknięciu (rys. **5**, strona 9).

Zabezpieczanie drzwi lodówki przed rozpoczęciem jazdy:

- ▶ Zabezpieczyć drzwi lodówki w sposób zilustrowany na (rys. **6**, strona 10).

5.6 Korzystanie z półki VG fresh


RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Maksymalne obciążenie półki VG fresh wynosi 4,5 kg.

Za pomocą zasuw w półce VG fresh można regulować wilgotność powietrza w znajdującym się pod nią pojemniku na warzywa:

Chłodzona żywność	Optymalna wilgotność	Pozycja zasuw
Warzywa 	Wysoka ○○○	▶ Zamknąć zasuwę.
Owoce 	Niska ○	▶ Otworzyć zasuwę.

Wymywanie i wkładanie półki VG fresh:

- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 10).

5.7 Umieszczanie półek



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

Wszystkie półki są zablokowane w celu uniemożliwienia dzieciom wchodzenia do lodówki.

- Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
- Z powrotem umieścić półki i zabezpieczyć je.

1. Wyjąć półkę w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 11).
2. Z powrotem umieścić półkę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Ustawianie półki pod kątem na butelki z winem



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Podczas jazdy półka **nie** może być ustawiona pod kątem.

- ▶ Pozycję półki zmienia się w zilustrowany sposób (rys. **9**, strona 11).

5.8 Wymywanie zamrażalnika

Zamrażalnik można wyjąć, aby zrobić więcej miejsca w komorze lodówki.



WSKAZÓWKA

- Drzwi i dno zamrażalnika przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć ich uszkodzenia.
- Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **10**, strona 12).

5.9 Odszranianie lodówki



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Do usuwania lodu lub oddzielania przymarzniętych produktów nie należy używać narzędzi mechanicznych ani suszarki do włosów.

**WSKAZÓWKA**

Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz lodówki tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy odszronić lodówkę.

- ▶ W celu odszronienia lodówki postępować w zilustrowany sposób (rys. **11**, strona 13).

5.10 Umieszczanie drzwi lodówki w pozycji zimowej

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

Drzwi **nie** mogą być ustawione w pozycji zimowej podczas jazdy.

Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.

1. Odszronić lodówkę (rozdz. „Odszranianie lodówki” na stronie 325).
 2. Całkowicie wychylić hak obok mechanizmu zabezpieczającego w górnej i dolnej części jednej strony drzwi (rys. **12**, strona 14).
 3. Przycisnąć drzwi lodówki.
- ✓ Wystające kołki zatrzaskną się w hakach.

W ustawieniu zimowym drzwi należy otwierać w następujący sposób:

1. Pociągnąć drzwi do siebie.
2. Wcisnąć do środka wystające haki u góry i u dołu drzwi.

6 Usuwanie usterek

**WSKAZÓWKA**

W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na 12 V w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Lodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu stałego jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik przekaźnika. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Nie włączono zapłonu.	Włączyć zapłon.
	Zbyt niska temperatura w obrębie sprężarki (<math><0^{\circ}\text{C}</math>).	Całkowicie zamknąć/zakryć wszystkie zewnętrzne kratki wentylacyjne za pomocą materiału izolującego.
	Lodówka automatycznie wyłącza się przy niewystarczającym napięciu. (napięcie wyłączenia: 10,4 V)	Naładować akumulator. Lodówka automatycznie ponownie uruchomi się. (napięcie włączenia: 11,7 V)
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. Odszronić lodówkę.
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia szybszego ulotnienia się ciepłego powietrza.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele żywności naraz.	Usunąć część żywności.
	Jednocześnie w lodówce umieszczono zbyt dużo ciepłego jedzenia.	Wyciągnąć ciepłą żywność i schłodzić ją przed umieszczeniem w lodówce.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie czterech-pięciu godzin.

6.1 Sygnalizacja błędów i ostrzeżeń



WSKAZÓWKA

Wszystkie usterek są sygnalizowane przez symbol ostrzegawczy, numer identyfikacyjny usterek i sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy trwa 2 minuty i jest powtarzany co 30 minut, aż do usunięcia błędu.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Usterki są sygnalizowane przez kod błędu z symbolem ostrzegawczym (⚠) pośrodku wyświetlacza TFT.

W przypadku wystąpienia wielu błędów kody błędów przewijane są w środkowej części wyświetlacza.

Wszystkie usterek typu OSTRZEŻENIE (W) są resetowane automatycznie po ich usunięciu.

Wszystkie usterek typu BŁĄD (E) należy zresetować ręcznie:

- ▶ Nacisnąć pokrętkę i przytrzymać je przez co najmniej 2 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.
- ✓ Błąd został zresetowany.

Kod	Sygnal dźwiękowy	Usterka	Rozwiązanie
W02	Nie	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	▶ Skontaktować się z punktem obsługi klienta.
E03	Tak	Błąd komunikacji	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
W04	Nie	Błąd magistrali CI bus	Automatyczne resetowanie
W10	Tak	Drzwi otwarte przez ponad 2 minuty	▶ Zamknąć drzwi.
W11	Tak	Napięcie prądu stałego < 7,5 V	Automatyczne resetowanie
W19	Tak	Napięcie prądu stałego < 10,9 V	Automatyczne resetowanie
E32	Tak	Przetężenie zewnętrznego wentylatora	▶ Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

Kod	Sygnal dźwiękowy	Usterka	Rozwiązanie
E33	Tak	Sprężarka nie uruchamia się	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
E34	Tak	Przeciążenie sprężarki	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
E35	Tak	Wyłączenie przez zespół sterownika sprężarki z powodu temperatury	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

W przypadku wystąpienia usterki kontrolka ostrzeżenia (Δ) na wyświetlaczu miga w zależności od usterki.

Wszystkie usterki typu OSTRZEŻENIE (W) są resetowane automatycznie po ich usunięciu.

Wszystkie usterki typu BŁĄD (E) należy zresetować ręcznie:

- ▶ Nacisnąć $\text{\textcircled{1}}$ i przytrzymać przez 2 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.
- ✓ Błąd został zresetowany.

Liczba impulsów świetlnych	Sygnal dźwiękowy	Rodzaj usterki	Usterka	Rozwiązanie
świecenie ciągle	Nie	W	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	▶ Skontaktować się z punktem obsługi klienta.
1	Tak	W	Napięcie prądu stałego < 7,5 V	Automatyczne resetowanie
2	Tak	E	Przetężenie zewnętrznego wentylatora	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

Liczba impulsów świetlnych	Sygnal dźwiękowy	Rodzaj usterki	Usterka	Rozwiązanie
3	Tak	E	Sprężarka nie uruchamia się	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
4	Tak	E	Przeciążenie sprężarki	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
5	Tak	E	Wyłączenie przez zespół sterownika sprężarki z powodu temperatury	▶ Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.
6	Nie	W	Błąd magistrali CI bus	Automatyczne resetowanie
-	Tak	W	Drzwi otwarte przez ponad 2 minuty	▶ Zamknąć drzwi.

6.2 Rozwiązywanie problemów z drzwiami lodówki

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

W przypadku manipulacji przy sworzniach blokujących lub ich skręcenia drzwi mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.



WSKAZÓWKA

Jeśli nie można już zamknąć drzwi, oznacza to, że uchwyt drzwi jest zablokowany po otwartej stronie.

Mocowanie drzwi po ich odłączeniu się:

- ▶ Zamocować drzwi w zilustrowany sposób (rys. **13**, strona 14).

Zamykanie drzwi:

- ▶ Zwolnić blokadę uchwytu drzwi w zilustrowany sposób (rys. **14**, strona 15).

7 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed każdym czyszczeniem i serwisowaniem należy odłączyć lodówkę od zasilania.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Podczas czyszczenia nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących do czyszczenia ani twardych lub spiczastych narzędzi do usuwania warstw lodu lub poluzowania przedmiotów, które zamarły.

- ▶ Lodówkę należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawiają się na niej zabrudzenia.
- ▶ Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczeltek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- ▶ Po wyczyszczeniu należy wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.
- ▶ Regularnie kontrolować odpływ skroplin.
W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

9 Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze są wysoce łatwopalne. Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Izolacja urządzenia zawiera gaz izolacyjny (patrz tabliczka znamionowa). Nie uszkadzać izolacji.



- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

10 Dane techniczne

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem kodu QR umieszczonego na etykiecie energetycznej lub na stronie eprel.ec.europa.eu.


Urządzenie to jest zgodne z regulaminem nr 10.05.2014 EKG ONZ.


W zależności od modelu lodówki wykorzystywany jest czynnik chłodniczy R134a lub R600a. Zastosowany czynnik chłodniczy podano na tabliczce znamionowej.


Dotyczy modeli z R134a:


Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.


Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Pojemność				
Pojemność brutto:	62 l		86 l	
Komora lodówki:	54,5 l		75,5 l	
Zamrażalnik:	7,5 l		7,5 l	
Całkowita pojemność netto:	62 l		83 l	
Z wyłączeniem zamrażalnika				
Pojemność brutto:	69 l		90 l	
Pojemność netto:	64 l		85 l	
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Średni pobór mocy:	42 W		45 W	
Zużycie energii	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klasa klimatyczna:	T		T	
Czynnik chłodniczy:	R134a	R600a	R134a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	3	1430	3
Emisja hałasu (EN 60704):				
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Tryb CICHY:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Masa:	19,5 kg		21,4 kg	
Kontrola/certyfikat:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Pojemność			
Pojemność brutto:	94 l		86 l
Komora lodówki:	81 l		75,5 l
Zamrażalnik:	9 l		7,5 l
Całkowita pojemność netto:	90 l		83 l
Z wyłączeniem zamrażalnika			
Pojemność brutto:	98 l		90 l
Pojemność netto:	93 l		85 l
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Średni pobór mocy:	48 W		45 W
Zużycie energii	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	T		T
Czynnik chłodniczy:	R134a	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	47 g	19 g	20 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	3	3
Emisja hałasu (EN 60704):			
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)		42 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)		39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (bez jednostki sprężarki) Jednostka sprężarki: 169 x 185 x 396
Masa:	21,0 kg		20,4 kg
Kontrola/certyfikat:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	153 l	177 l
Komora lodówki:	118 l	142 l
Zamrażalnik:	29 l	35 l
Całkowita pojemność netto:	147 l	171 l
Z wyłączeniem zamrażalnika		
Pojemność brutto:	-	-
Pojemność netto:	-	-
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Średni pobór mocy:	54 W	54 W
Zużycie energii	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	ST	ST
Czynnik chłodniczy:	R134a	R134a
Ilość czynnika chłodniczego:	44 g	44 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	1430
Emisja hałasu (EN 60704):		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Masa:	36,5 kg	39,5 kg
Kontrola/certyfikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	133 l	154 l
Komora lodówki:	116 l	131 l
Zamrażalnik:	12 l	18 l
Całkowita pojemność netto:	128 l	149 l
Z wyłączeniem zamrażalnika		
Pojemność brutto:	139 l	157 l
Pojemność netto:	134 l	152 l
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Średni pobór mocy:	54 W	57 W
Zużycie energii	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	ST	ST
Czynnik chłodniczy:	R134a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	40 g	31 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	3
Emisja hałasu (EN 60704):		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Masa:	32 kg	31 kg
Kontrola/certyfikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	78 l	92 l
Komora lodówki:	69,1 l	80,3 l
Zamrażalnik:	9,2 l	12,1 l
Całkowita pojemność netto:	78 l	92 l
Z wyłączeniem zamrażalnika		
Pojemność brutto:	83 l	98 l
Pojemność netto:	83 l	98 l
Napięcie zasilania:	12 V	12 V
Średni pobór mocy:	5,9 A	5,5 A
Zużycie energii	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	N, ST	N, ST
Czynnik chłodniczy:	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	24 g	23 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	3	3
Emisja hałasu (EN 60704):		
Z kanałem wentylacyjnym:		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	44 dB(A)	44 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez kanału wentylacyjnego:		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	38 dB(A)	38 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Masa:	24,5 kg	25 kg
Kontrola/certyfikat:		

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	338
2	Bezpečnostné pokyny	339
3	Používanie v súlade s určením	343
4	Technický opis	344
5	Používanie chladničky	347
6	Odstraňovanie porúch	353
7	Čistenie a údržba	357
8	Záruka	357
9	Likvidácia	358
10	Technické údaje	358

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti.
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.

Pre chladničky s chladiacim médiom R600a:

- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a svietidlá, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.

- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodíte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo pred chladničku.
- Túto chladničku neupravujte.



POZOR!

Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyradíte z prevádzky.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.

- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávať vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistíte a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky.

Nebezpečnosť poranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- Chladiaci agregát na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Chráňte sa pred kontaktom s teplovodivými dielmi pri demontovaných vetracích mriežkach.



POZOR! Nebezpečnosť poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.
- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- **Nebezpečnosť prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby chladnička bola v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútorného zásobníka neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.

**POZNÁMKA**

- Informujte sa u výrobcu vášho vozidla, či správa batérie vášho vozidla vypne chladničku na účely ochrany batérie.
- Umiestnite dvere chladničky a dvere mrazničky do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.
- Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plynutiu potravinami:
 - Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
 - Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
 - Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
 - Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

3 Používanie v súlade s určením

Chladnička je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Mraziaca priehradka je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.







4 Technický opis











Chladnička je kompresorová chladnička a je určená na prevádzku s ?? ?= zdrojom napájania.

4.1 Ovládacie a indikačné prvky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









TFT displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** A, strane 5):

Symbol	Opis
	Indikátor nastavenia teploty
	Modrá snehová vločka: kompresor beží
	Biela snehová vločka: kompresor nebeží
	Prevádzka na jednosmerné napätie
	Varovná indikácia s kódom chyby
 User mode	Používateľský režim:

Symbol	Opis
	<p>Performance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	<p>Quiet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
 Settings	<p>Nastavenia (iba modely RCD):</p> <p> Ohrievač rámu Symbol sa rozsvieti, keď je v prevádzke ohrievač rámu. Ohrievač rámu mraziaceho oddelenia znižuje kondenzáciu.</p> <p> Symbol sa rozsvieti, keď je chladnička pripojená ku zbernici CI.</p> <p> Symbol sa rozsvieti pri aktivovaní detskej poistky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačte otočné tlačidlo 3-krát do 1,5 sekundy na odomknutie ovládacích prvkov. • Po 10 sekundách nečinnosti sa ovládacie prvky znovu automaticky uzamknú. <p> Zvuk pípnutia vypnutý: Zvukový signál nezaznie v prípade chybových hlásení, výstražných hlásení a dverí otvorených dlhšiu dobu.</p> <p> Zvuk pípnutia zapnutý: Zvukový signál zaznie v prípade chybových hlásení, výstražných hlásení a dverí otvorených dlhšiu dobu.</p> <p> Potvrďte výber a vráťte sa do hlavnej ponuky</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** B, strane 5):

Symbol	Opis
	Tlačidlo Zap./Vyp.
	Režim Performance <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Režim Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	Režim Boost <ul style="list-style-type: none"> • Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Chybové hlásenie
	Indikátor teploty
	Voliace tlačidlo režimu
	Voliace tlačidlo teploty

5 Používanie chladničky



POZNÁMKA

- Pred uvedením chladničky do prevádzky ju z hygienických dôvodov vyčistite zvonku a zvnútra vlhkou handričkou.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Dobre vyvetrajte obývací priestor.
- Vozidlo odstavte na vodorovnú plochu, hlavne pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky a pri jej napĺňaní pred cestou.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
 - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu),
 - množstvom uskladnených a chladených potravín,
 - frekvenciou otvárania dverí.

5.1 Tipy pre optimálnu prevádzku chladničky

- Neskladujte potraviny v chladničke počas prvých 4 hodín po uvedení do prevádzky.
- Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zohriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

5.2 Pokyny pre ukladanie potravín



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Ak je chladnička dlhšiu dobu vystavená izbovej teplote nižšej ako +10 °C, v mraziacom oddelení nie je možné zaručiť rovnomernú teplotu. To môže viesť k zvýšeniu teploty v mraziacom oddelení a uložené potraviny sa môžu rozmraziť.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Maximálna hmotnosť na poličku dverí je 3 kg. Maximálna hmotnosť na celé dvere je 7,5 kg.
- Nenechávajte sýtené nápoje v mraziacom oddelení.

► Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. **1**, strane 5).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Chladničku odmrazte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistíte od prachu a nečistôt.




5.4 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Pri nastavení režimu QUIET alebo BOOST sa chladnička po 8 hodinách automaticky prepne späť do režimu PERFORMANCE, pričom sa použije rovnaká konfigurácia, aká bola nastavená pred zmenou na režim QUIET alebo BOOST.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.

Prevádzkové režimy


Symbol	Vysvetlenie
	Režim PERFORMANCE: Štandardný režim Výber všetkých teplotných stupňov (1 až 5)
	Režim QUIET: Znížené otáčky ventilátor a kompresora so zníženou hlučnosťou, napr. ak používateľ chce oddychovať alebo spať Výber troch teplotných stupňov (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximálny výkon, napr. pre okamžité schladenie alebo po vložení väčšieho množstva nechladených potravín do chladničky Bez výberu teplotných stupňov

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

V ponuke prechádzate nasledujúcim spôsobom:


1. Stlačte ovládací gombík na aktiváciu navigačnej ponuky (obr. **2**, strane 6).
 - ▶ Otočte ovládací gombík pre výber želanej detailnej ponuky.
 - ▶ Stlačte ovládací gombík pre otvorenie zvolenej detailnej ponuky.
 - ▶ Otočte ovládací gombík na prechádzanie cez detailnú ponuku.
- ✓ Zvolené nastavenia sa zobrazia modrou farbou.
2. Stlačte ovládací gombík pre výber zvoleného nastavenia.
3. Potvrďte výber pomocou tlačidla .

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:



- ▶ Stlačte ovládací gombík na 4 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie a chladnička sa vypne.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Na zapnutie chladničky stlačte na 2 sekundy tlačidlo .
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

Nastavenia upravíte nasledujúcim spôsobom:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým LED indikátor nesignalizuje želaný prevádzkový režim.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým nenastavíte požadovanú teplotnú úroveň.

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:

- ▶ Na vypnutie chladničky stlačte na 4 sekundy tlačidlo .

5.5 Používanie dverí chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Ak sa dvere chladničky alebo dvere mraziaceho oddelenia používajú nesprávne, môžu sa úplne oddeliť od zariadenia.
- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.



POZNÁMKA

Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte hornú a dolnú časť dverí na danej strane, až kým sa nezaistia na svojom mieste.

Zatvorenie a zaistenie dverí chladničky/mraziaceho oddelenia:

- ▶ Zatlačením zatvorte dvere, až kým nebudete počuť kliknutie v hornej a spodnej časti.
- ✓ Dvere sú teraz zatvorené a zaistené.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uvoľnenie dverí chladničky:

- ▶ Dvere chladničky uvoľnite tak, ako je zobrazené: (obr. **3**, strane 7).
- ✓ Dvere chladničky sa ľahko otvárajú a zatvárajú, ale pri zatvorení sa nezaistia.

Automatické zaistenie dverí chladničky v hornej časti:

- ▶ Dvere chladničky uvoľnite a otvorte tak, ako je zobrazené: (obr. **4**, strane 8).
- ✓ Dvere chladničky sa po zatvorení automaticky zaistia v hornej časti (obr. **5**, strane 9).

Zaistenie dverí chladničky pred jazdou:

- ▶ Dvere chladničky zaistíte tak, ako je zobrazené: (obr. **6**, strane 10).

5.6 Používanie základne VG fresh



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Maximálna nosnosť základne VG fresh je 4,5 kg.

Posúvač na základni VG fresh sa môže použiť na reguláciu vlhkosti v priehradke na zeleninu, ktorá sa nachádza pod ním:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu		Poloha posúvača
Zelenina		High (vysoké)	○○○	▶ Zatvorte posúvač.
Ovocie		Low (nízke)	○	▶ Otvorte posúvač.

Odstránenie a vloženie základne VG fresh:

- ▶ Postupujte podľa obrázka (obr. **7**, strane 10).

5.7 Umiestnenie políc



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

Všetky police sú upevnené na svojom mieste, aby sa zabránilo deťom vstúpiť do chladničky.

- Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- Police vráťte na svoje miesto a zaistite ich.

1. Vyberte policu podľa obrázka (obr. **8**, strane 11).
2. Police vráťte na svoje miesto v opačnom poradí.

Umiestnenie police v uhle pre fľaše na víno



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Počas jazdy **nesmie** byť polica v naklonenej polohe naplnená.

- ▶ Zmeňte polohu police podľa obrázka (obr. **9**, strane 11).

5.8 Vybratie mraziaceho oddelenia

Vyberte mraziace oddelenie, aby sa v chladiacej priehradke vytvoril väčší priestor.



POZNÁMKA

- Dvere mraziaceho oddelenia a základňu uschovajte na bezpečnom mieste, aby nedošlo k poškodeniu.
- Vkládanie vykonajte v obrátenom poradí.

► Postupujte podľa obrázka (obr. **10**, strane 12).

5.9 Odmrazenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na odstránenie ľadu alebo uvoľnenie zmrazených predmetov nepoužívajte mechanické nástroje ani sušič vlasov.



POZNÁMKA

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladničku.

► Pri rozmrazovaní chladničky postupujte podľa obrázku (obr. **11**, strane 13).

5.10 Umiestnenie dverí chladničky do polohy pre chladné počasie



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Poloha pre chladné počasie sa **nesmie** použiť počas jazdy.

Ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať, dvere chladničky a mraziaceho oddelenia umiestnite do zimnej polohy. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.

1. Rozmrazte chladničku (kap. „Odmrazenie chladničky“ na strane 352).
 2. Otočte hák v blízkosti zaistovacieho mechanizmu v hornej a dolnej časti jednej strany dverí (obr. **12**, strane 14).
 3. Zatlačte proti dverám chladničky.
- ✓ Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorte dvere v polohe pre chladné počasie nasledovne:

1. Potiahnite dvere k sebe.
2. Zatlačte vyčnievajúce háčiky na hornej a dolnej časti dverí späť dovnútra.

6 Odstraňovanie porúch



POZNÁMKA

Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie.

V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji jednosmerného prúdu je chybná.	Poistka relé sa musí vymeniť. Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Zapaľovanie nie je zapnuté.	Zapnite zapaľovanie.
	Teplota kompresora je príliš nízka (<0 °C).	Všetky vonkajšie vetracie mriežky úplne zatvorte/zakryte izolačným materiálom.
	Chladnička sa vypne automaticky, ak napätie nie je postačujúce. (Vypínacie napätie: 10,4 V)	Nabite batériu. Chladnička sa znovu automaticky zapne. (Zapínacie napätie: 11,7 V)

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nechladí dostatočne.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	Skontrolujte, či nie je zablokovaná ventilačná mriežka.
	Výparník má námrazu.	Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	Na určitú dobu odstráňte ventilačnú mriežku, aby teplý vzduch rýchlejšie unikol.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa potravín naraz.	Odstráňte niektoré potraviny.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa teplých potravín naraz.	Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.

6.1 Indikácia chýb a varovaní



POZNÁMKA

Všetky poruchy sa označujú výstražným symbolom, identifikačným číslom poruchy a pípnutím. Pípanie trvá 2 minúty a opakuje sa každých 30 minút, kým sa neodstráni porucha.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Poruchy sú indikované kódom poruchy s výstražným symbolom (Δ) v strede TFT displeja.

Ak sa vyskytnú viaceré poruchy, kódy porúch prechádzajú zhora dole v strede displeja.

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

- ▶ Stlačte ovládací gombík aspoň na 2 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie.
- ✓ Chyba bola resetovaná.

Kód	Zvukový alarm	Porucha	Riešenie
W02	Nie	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
E03	Áno	Chyba komunikácie	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
W04	Nie	Porucha zbernice CI	Automaticky sa resetuje
W10	Áno	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	► Zatvorte dvere.
W11	Áno	Jednosmerné napätie <7,5 V	Automaticky sa resetuje
W19	Áno	Jednosmerné napätie <10,9 V	Automaticky sa resetuje
E32	Áno	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E33	Áno	Kompresor sa nespustí	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E34	Áno	Kompresor preťažený	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E35	Áno	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V prípade poruchy bliká na displeji výstražná LED (▲) v závislosti od poruchy.

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

► Stlačte ① na 2 sekundy.

✓ Zaznie pípnutie.

✓ Chyba bola resetovaná.

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
Nepretržite	Nie	W	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
1	Áno	W	Jednosmerné napätie <7,5 V	Automaticky sa resetuje

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
2	Áno	E	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	▶ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
3	Áno	E	Kompresor sa nespustí	▶ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
4	Áno	E	Kompresor preťažený	▶ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
5	Áno	E	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	▶ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
6	Nie	W	Porucha zbernice CI	Automaticky sa resetuje
-	Áno	W	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	▶ Zatvorte dvere.

6.2 Riešenie problémov s dverami chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Dvere sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa so zamykacími kolíkmi manipulovalo alebo sa skrútili.



POZNÁMKA

Ak sa dvere nedajú zatvoriť, potom je blokována rukoväť dverí na otvorenej strane.

Pri opätovnom upevnení dverí postupujte nasledovne:

- ▶ Nasadte dvere tak, ako je znázornené na (obr. **13**, strane 14).

Zatvorenie dverí:

- ▶ Odstráňte blokovanie rukoväti dverí tak, ako je znázornené na (obr. **14**, strane 15).

7 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením a údržbou vždy odpojte chladničku od zdroja energie.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Pri čistení nikdy nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani tvrdé alebo špicaté nástroje na odstránenie vrstiev ľadu alebo na uvoľnenie predmetov, ktoré zamrzli na svojom mieste.

- ▶ Chladničku pravidelne a ihneď po znečistení očistíte vlhkou utierkou.
- ▶ Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
- ▶ Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
- ▶ Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.
V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

9 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškodte izoláciu.



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

10 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na výrobku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.


Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.05.2014.


V závislosti od modelu chladnička používa chladiace médium R134a alebo R600a. Informácie o použitom chladiacom médium nájdete na štítku s údajmi.


Pre modely s médiom R134a platí:


Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.


Chladiaci agregát je hermeticky uzavretý.

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Kapacita				
Hrubý objem:	62 l		86 l	
Chladiaca priehradka:	54,5 l		75,5 l	
Mraziaca priehradka:	7,5 l		7,5 l	
Celkový čistý objem:	62 l		83 l	
Bez mraziacej priehradky				
Hrubý objem:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Priemerný príkon:	42 W		45 W	
Spotreba	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická trieda:	T		T	
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	1430	3
Emisia hluku (EN60704):				
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485	
Hmotnosť:	19,5 kg		21,4 kg	
Skúška/certifikát:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Kapacita			
Hrubý objem:	94 l		86 l
Chladiaca priehradka:	81 l		75,5 l
Mraziaca priehradka:	9 l		7,5 l
Celkový čistý objem:	90 l		83 l
Bez mraziacej priehradky			
Hrubý objem:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon:	48 W		45 W
Spotreba	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	T		T
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	3
Emisia hluku (EN60704):			
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	902 × 420 × 655		901 × 420 × 485 (bez kompresorového agregátu) Kompresorový agregát: 169 × 185 × 396
Hmotnosť:	21,0 kg		20,4 kg
Skúška/certifikát:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	118 l	142 l
Mraziaca priehradka:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	-	-
Čistý objem:	-	-
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon:	54 W	54 W
Spotreba	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R134a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	1430
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnosť:	36,5 kg	39,5 kg
Skúška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	133 l	154 l
Chladiaca priehradka:	116 l	131 l
Mraziaca priehradka:	12 l	18 l
Celkový čistý objem:	128 l	149 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon:	54 W	57 W
Spotreba	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnosť:	32 kg	31 kg
Skúška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	78 l	92 l
Chladiaca priehradka:	69,1 l	80,3 l
Mraziaca priehradka:	9,2 l	12,1 l
Celkový čistý objem:	78 l	92 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Pripájacie napätie:	12 V	12 V
Priemerný príkon:	5,9 A	5,5 A
Spotreba	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	N, ST	N, ST
Chladiaci prostriedok:	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	3	3
Emisia hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnosť:	24,5 kg	25 kg
Skúška/certifikát:		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	364
2	Bezpečnostní pokyny	365
3	Použití v souladu s účelem	369
4	Technický popis	370
5	Obsluha chladničky	372
6	Odstraňování poruch a závad	379
7	Čištění a péče	383
8	Záruka	383
9	Likvidace	384
10	Technické údaje	384

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti.

Při poškození chladicího okruhu:

- Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
- Místnost dobře větrejte.
- Vypněte chladničku.

Pro chladničky s chladivem R600a:

- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

- Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorech s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte, aby v instalačním prostoru chladničky nebyly žádné elektrické součásti a svítidla, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.****Nebezpečí ohrožení zdraví**

- Dbejte, aby v chladničce byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.

- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Chladničku před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí jednotka na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, například láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v přihrádce na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.

• **Nebezpečí přehřátí!**

Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.

- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.



POZNÁMKA

- Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Dojde-li k delší době nepoužívání chladničky, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabráni tvorbě plísně.
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

- Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem

- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.











4 Technický popis







Tato kompresorová chladnička je určena k provozu na 12V \equiv napájení.

4.1 Ovládací a indikační prvky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** A, strana 5):






Symbol	Popis
	Ukazatel nastavení teploty
	Modrá sněhová vločka: kompresor běží
	Bílá sněhová vločka: kompresor neběží
	Provoz na stejnosměrný proud
	Varovná indikace s kódem závady
	User mode Uživatelský režim:
	Výkon <ul style="list-style-type: none"> • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Settings Nastavení (pouze modely RCD):

Symbol	Popis
	Rámový ohřívač Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač prostoru pro zmrazené potraviny snižuje kondenzaci.
	Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici CI.
	Symbol se rozsvítí, když je aktivována dětská pojistka: <ul style="list-style-type: none"> Ovládací prvky odemkněte stisknutím otočného tlačítka 3krát během 1,5 sekund. Po 10 sekundách nečinnosti se ovládací prvky opět automaticky uzamknou.
	Vypnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dvířek po dlouhou dobu nejsou akusticky signalizovány.
	Zapnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dvířek po dlouhou dobu jsou akusticky signalizovány.
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED displej je vybaven následujícími ovládacími a zobrazovacími prvky (obr. **1** B, strana 5):

Symbol	Popis
	Tlačítko Zap/Vyp
	Režim Performance (Výkon) <ul style="list-style-type: none"> Lze vybrat všechna nastavení termostatu Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Režim Quiet (Tichý) <ul style="list-style-type: none"> Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček

Symbol	Popis
	Režim Boost (Přídavný výkon) <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Výstraha chyby
	Ukazatel teploty
	Tlačítko k nastavení režimu
	Tlačítko k nastavení teploty

5 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.
- Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:
 - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
 - množství chlazených potravin,
 - četnost otevírání dveří.

5.1 Tipy k optimálnímu provozu chladničky

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 hodin od spuštění.
- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

5.2 Pokyny pro skladování potravin



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

V případě, že je chladnička po delší dobu vystavena okolní teplotě pod +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může vést ke zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a k rozmrznutí skladovaného zboží.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 3 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte syčené nápoje.

► Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 5).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- Zabráňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně kontrolujte, zda těsnění dveří stále správně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.




5.4 Provoz chladničky



POZNÁMKA

- Po nastavení režimu QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) se chladnička po 8 hodinách automaticky vrátí do režimu PERFORMANCE (VÝKON) s využitím stejné konfigurace, jaká byla nastavena před přepnutím na režim QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON).
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

Provozní režimy


Symbol	Vysvětlení
	Režim PERFORMANCE (VÝKON): Standardní režim Výběr všech úrovní teploty (1 až 5)
	Režim QUIET (TICHÝ): Snížené otáčky ventilátoru a kompresoru se sníženým hlukem, např. pokud chce uživatel relaxovat nebo spát. Výběr tří úrovní teploty (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximální výkon, např. pro okamžité ochlazení nebo po vložení většího množství neochlazených potravin do chladničky Žádný výběr úrovní teploty

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Zapnutí chladničky:

- ▶ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Navigace v nabídce:


1. Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete nabídku navigace (obr. **2**, strana 6).
 - ▶ Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.
 - ▶ Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.
 - ▶ Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.
- ✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.
2. Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.
3. Výběr potvrďte tlačítkem .

Vypnutí chladničky:



- ▶ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Zapnutí chladničky:

- ▶ Chladničku zapnete stisknutím tlačítka  na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Úprava nastavení:

1. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud LED nebude zobrazovat požadovaný provozní režim.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud nebude nastavena požadovaná úroveň teploty.

Vypnutí chladničky:

- ▶ Chladničku vypnete stisknutím tlačítka  na 4 sekundy.

5.5 Použití dvířek chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek chladničky nebo prostoru pro zmrazené potraviny od zařízení.
- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.



POZNÁMKA

Pokud dveře nejsou správně zajištěny na opačné straně, na této straně opatrně zatlačte dvířka nahoru a dolů, aby se zajistila na místě.

Zavření a zajištění dvířek chladničky / prostoru pro zmrazené potraviny:

- ▶ Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.
- ✓ Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uvolnění dvířek chladničky:

- ▶ Dvířka uvolněte podle popisu (obr. **3**, strana 7).
- ✓ Dvířka chladničky se snadno otevírají a zavírají, ale když jsou zavřené, nebudou zajištěné.

Automatické zajištění dvířek chladničky nahoře:

- ▶ Dvířka chladničky uvolněte a otevřete podle popisu (obr. **4**, strana 8).
- ✓ Po zavření se dvířka chladničky automaticky zajistí (obr. **5**, strana 9).

Zajištění dvířek chladničky před zahájením jízdy:

- ▶ Dvířka chladničky zajistěte podle popisu (obr. **6**, strana 10).

5.6 Použití dna VG Fresh


RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Nebezpečí poškození

Maximální nosnost dna VG Fresh je 4,5 kg.

Posuvník ve dnu VG fresh lze používat k regulování vlhkosti v přihrádce na zeleninu pod ním:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost		Poloha klapky
Zelenina		Vysoká	000	▶ Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká	0	▶ Otevřete klapku.

Odstranění a vložení dna VG Fresh:

- ▶ Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 10).

5.7 Umístění polic



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

1. Polici vyjměte podle obrázku (obr. **8**, strana 11).
2. Smontujte polici v opačném pořadí.

Umístění police se sklonem pro uchovávání lahví s vínem



POZOR! Nebezpečí poškození

Při jízdě **nesmí** být police v nakloněné poloze plněna.

- Změňte polohu police podle obrázku (obr. **9**, strana 11).

5.8 Vyjmutí mrazicího boxu

Box, představující prostor pro zmrazené potraviny, lze vyjmout a získat tak více místa v chladničce.



POZNÁMKA

- Dvířka a dno mrazicího boxu uložte na bezpečné místo, aby nedošlo k jejich poškození.
- Instalaci proveďte v opačném pořadí.

- Postupujte podle obrázku (obr. **10**, strana 12).

5.9 Odmrazování chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.



POZNÁMKA

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrázit.

- Při odmrzování chladničky postupujte dle vyobrazení (obr. **11**, strana 13).

5.10 Umístění dvířek chladničky v zimní poloze



POZOR! Nebezpečí poškození

Zimní poloha **nesmí** být používána během jízdy.

Pokud se chladnička dlouho nebude používat, umístěte dvířka chladničky a prostoru pro zmrazené potraviny do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísně.

1. Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 377).
 2. Otočte háček v blízkosti zajišťovacího mechanismu nahore a dole na jedné straně dvířek (obr. **12**, strana 14).
 3. Stlačte dvířka chladničky.
- ✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Dvířka otevřete v zimním režimu takto:

1. Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
2. Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

6 Odstraňování poruch a závad



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. Více informací vám poskytne výrobce vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	Pojistka na relé musí být vyměněna. Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	Zapněte zapalování.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká (<0 °C).	Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Chladnička se automaticky vypne, jakmile je napětí nedostatečné. (Vypínací napětí: 10,4 V)	Nabijte baterii. Chladnička se opět spustí automaticky. (Napětí k opětovnému zapnutí: 11,7 V)
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikal.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	Vyjměte některé potraviny.
	Do chladničky byly najednou umístěny příliš teplé potraviny.	Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.

6.1 Indikace chyby a výstrahy



POZNÁMKA

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípnutí trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem (Δ) uprostřed TFT displeje.

Pokud dojde k více poruchám, chybové kódy se posouvají uprostřed displeje.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- ▶ Stiskněte ovládací knoflík na dobu alespoň 2 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
W02	Ne	Vadný snímač teploty v chladičím prostoru	▶ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E03	Ano	Chyba v komunikaci	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
W04	Ne	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
W10	Ano	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	▶ Zavřete dvířka.
W11	Ano	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
W19	Ano	Stejnoseměrné napětí <10,9 V	Resetuje automaticky
E32	Ano	Nadproud vnějšího ventilátoru	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E33	Ano	Kompresor se nespustí	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
E34	Ano	Přetížení kompresoru	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E35	Ano	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V případě poruchy výstražná LED dioda (△) na displeji bliká podle poruchy.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- ▶ Stiskněte ① na 2 sekundy.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
nepřetržitě	Ne	W	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	▶ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
1	Ano	W	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
2	Ano	E	Nadproud vnějšího ventilátoru	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
3	Ano	E	Kompresor se nespustí	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
4	Ano	E	Přetížení kompresoru	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
5	Ano	E	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
6	Ne	W	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
–	Ano	W	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	▶ Zavřete dvířka.

6.2 Odstraňování poruch a závad s dvířky chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Při poškození nebo pokroucení zajišťovacího kolíku se mohou dvířka z přístroje zcela uvolnit.



POZNÁMKA

Pokud se už dvířka nezavírají, je na otevřené straně zablokovaná rukojeť dvířek.

Opětovné upevnění dvířek:

- ▶ Vložte dvířka, jak je vyobrazeno (obr. **13**, strana 14).

Zavření dvířek:

- ▶ Odstraňte blokaci této rukojeti, jak je vyobrazeno (obr. **14**, strana 15).

7 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo servisu vždy odpojte chladničku od napájení.



POZOR! Nebezpečí poškození

Při čištění nikdy nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů ostré čisticí prostředky nebo tvrdé nebo špičaté nástroje.

- ▶ Chladničku čistěte pravidelně, a pokud je znečištěná, pak použijte vlhkou utěrku.
- ▶ Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- ▶ Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- ▶ Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

9 Likvidace



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškozujte izolaci.



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

10 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na výrobku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.


Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.05.2014.


V závislosti na modelu chladničky se jako chladivo používá médium R134a nebo R600a. Informace o použitém chladivu naleznete na typovém štítku.


Pro modely s chladivem R134a platí:


Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.


Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Obsah				
Obsah brutto:	62 l		86 l	
Chladicí prostor:	54,5 l		75,5 l	
Prostor pro zmrazené potraviny:	7,5 l		7,5 l	
Celkový obsah netto:	62 l		83 l	
Po vyjmutí mrazicího boxu				
Obsah brutto:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Napájecí napětí:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Průměrný vstup napájení:	42 W		45 W	
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická třída:	T		T	
Chladicí médium:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	1430	3
Hlukové emise (EN60704):				
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozměry V x Š x H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485	
Hmotnost:	19,5 kg		21,4 kg	
Zkouška/certifikát:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Obsah			
Obsah brutto:	94 l		86 l
Chladicí prostor:	81 l		75,5 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9 l		7,5 l
Celkový obsah netto:	90 l		83 l
Po vyjmutí mrazicího boxu			
Obsah brutto:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Napájecí napětí:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Průměrný vstup napájení:	48 W		45 W
Spotřeba elektrické energie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	T		T
Chladicí médium:	R134a	R600a	R600a
Množství chladicího média:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	3
Hlukové emise (EN60704):			
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)		39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	902 × 420 × 655		901 × 420 × 485 (bez kompresorové jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396
Hmotnost:	21,0 kg		20,4 kg
Zkouška/certifikát:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	118 l	142 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	29 l	35 l
Celkový obsah netto:	147 l	171 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	-	-
Čistý objem:	-	-
Napájecí napětí:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Průměrný vstup napájení:	54 W	54 W
Spotřeba elektrické energie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R134a
Množství chladicího média:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	1430
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnost:	36,5 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	133 l	154 l
Chladicí prostor:	116 l	131 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	12 l	18 l
Celkový obsah netto:	128 l	149 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Napájecí napětí:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Průměrný vstup napájení:	54 W	57 W
Spotřeba elektrické energie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnost:	32 kg	31 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	78 l	92 l
Chladicí prostor:	69,1 l	80,3 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9,2 l	12,1 l
Celkový obsah netto:	78 l	92 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Napájecí napětí:	12 V	12 V
Průměrný vstup napájení:	5,9 A	5,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	N, ST	N, ST
Chladicí médium:	R600a	R600a
Množství chladicího média:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnost:	24,5 kg	25 kg
Zkouška/certifikát:		

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	390
2	Biztonsági útmutatások	391
3	Rendeltetésszerű használat	395
4	Műszaki leírás	396
5	A hűtőszekrény használata	399
6	Hibaelhárítás	405
7	Tisztítás és karbantartás	409
8	Szavatosság	409
9	Ártalmatlanítás	410
10	Műszaki adatok	410

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csúpjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek.

A hűtőkör sérülése esetén:

- Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
- Alaposan szellőztesse a helyiséget.
- Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

R600a hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrényekhez:

- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.

- Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- A hűtőszekrény beépítési mélyedésében ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és lámpatestek, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos ívet hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszoloikat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrényvel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókot.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.

- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülés kockázata

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

Sérülés kockázata

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor csukja és zárja be a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőaggregát üzem közben nagyon felforrósodik. Mielőtt leveszi a szellőzőrácsot és hővezető alkatrészekhez érne hozzá, vegyen fel védőfelszerelést.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldegrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- **Túlmelegedés veszélye!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.



MEGJEGYZÉS

- Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
- Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját téli helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.
- Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:
 - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
 - Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
 - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
 - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

3 Rendeltetészerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A fagyasztórekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.





4 Műszaki leírás










A hűtőszekrény egy kompresszoros hűtőszekrény, amelyet 12 V== áramellátásról történő üzemhez terveztek.




4.1 Kezelő- és kijelzőelemek

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A TFT kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1**. ábra A, 5. oldal):









Szimbólum	Leírás
	Hőmérséklet beállítás jelzés
	Kék hópehely: a kompresszor üzemel
	Fehér hópehely: a kompresszor nem üzemel
	Egyenáramról történő üzemeltetés

Szimbólum	Leírás
	Figyelmeztető jelzés hibakóddal
 User mode	Felhasználói üzemmód:
	Teljesítmény <ul style="list-style-type: none"> • Az összes termosztát beállítás kiválasztható • A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások • A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve • A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
 Settings	Beállítások (csak RCD modelleknél):
	Keret-fűtőelem Amikor üzemel a keret-fűtőelem, világítani kezd a szimbólum. A fagyasztórekesz keret-fűtőeleme csökkenti a kondenzációt.
	Ha a hűtőszekrény csatlakoztatva van egy CI buszhoz, világítani kezd a szimbólum.
	A gyermekzár engedélyezésekor szimbólum jelzések kezdenek világítani: <ul style="list-style-type: none"> • A vezérlések feloldásához 1,5 másodpercen belül nyomja meg 3-szor a forgatógombot. • 10 másodperc tétlenség után a vezérlések automatikusan ismét lezárnak.

Szimbólum	Leírás
	Sípóló hangjelzés ki: A készülék nem jelzi hangjelzéssel a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és a hosszabb időre nyitva felejtett ajtót.
	Sípóló hangjelzés be: A készülék hangjelzéssel jelzi a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és a hosszabb időre nyitva felejtett ajtót.
	Kiválasztás megerősítése és visszalépés a főmenübe

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A LED kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1** . ábra B, 5. oldal):

Szimbólum	Leírás
	BE/KI gomb
	Teljesítmény üzemmód <ul style="list-style-type: none"> Az összes termosztát beállítás kiválasztható A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	Quiet üzemmód <ul style="list-style-type: none"> Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel
	Boost üzemmód <ul style="list-style-type: none"> A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	Hiba figyelmeztetés
	Hőmérséklet-kijelzés
	Üzemmódválasztó gomb
	Hőmérséklet-kiválasztó gomb

5 A hűtőszekrény használata



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból belül és kívül nedves kendővel tisztítsa meg.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse ki a lakóhelyiséget.
- Álljon vízszintes helyre a járművel, különösen az üzembe helyezés előtt, és az utazás megkezdése előtt töltsse fel a hűtőszekrényt.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
 - Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
 - A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
 - Az ajtónyitás gyakorisága

5.1 Tippek a hűtőszekrény optimális működéséhez

- Az üzemeltetés első 4 órája során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- Védje meg a jármű belső részét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakokra szerelt árnyékolókkal, légkondicionálóval).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakokon elhelyezett árnyékolókkal).

5.2 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig +10 °C alatti szobahőmérsékleten van, akkor nem garantálható a fagyasztórekesz hőmérsékletének egyenletes szabályozása. Ez a fagyasztórekesz hőmérsékletének megemelkedését és a behelyezett áruk felolvadását okozhatja.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az ajtópolcok maximális teherbírása 3 kg. A teljes ajtó maximális teherbírása 7,5 kg.
- A fagyasztórekeszben ne tartson szénsavas italokat.

► Az élelmiszert az ábrán látható módon tárolja (1. ábra, 5. oldal).

5.3 Energiatakarékosság

- A hűtőszekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Ha a hűtőszekrényben jégréteg alakult ki, olvassza le.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó tömítés megfelelően zár-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.




5.4 A hűtőszekrény üzemeltetése



MEGJEGYZÉS

- A QUIET üzemmód, vagy a BOOST üzemmód beállításakor a hűtőszekrény 8 óra után automatikusan visszaáll TELJESÍTMÉNY üzemmódba, ugyan azzal a konfigurációval, ami a QUIET vagy a BOOST üzemmód előtt volt beállítva.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.

Üzem módok


Szimbólum	Magyarázat
	TELJESÍTMÉNY üzemmód: Normál üzemmód Minden hőmérsékletfokozat választható (1 – 5)
	QUIET-mód: A ventilátor és a kompresszor csökkentett sebessége, csökkentett zajjal, például ha a felhasználó pihenni vagy aludni szeretne Három hőmérsékletfokozat választható (1 – 3)
	BOOST-mód: Maximális teljesítmény, például azonnali hűtéshez vagy miután nagyobb mennyiségű, nem hűtött élelmiszert helyez a hűtőszekrénybe Nem választható hőmérsékletfokozat

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- ▶ 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlógombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A menüben történő navigáláshoz:


1. A navigáció menü aktiválásához nyomja meg a vezérlógombot **2**. ábra, 6. oldal).
 - ▶ A kívánt részletes menü kiválasztásához forgassa el a vezérlógombot.
 - ▶ A kívánt részletes menü megnyitásához nyomja meg a vezérlógombot.
 - ▶ A részletes menüben történő navigáláshoz forgassa el a vezérlógombot.
 - ✓ A kiválasztott beállítások késsel jelennek meg.
2. A kiválasztott beállítás választásához nyomja meg a vezérlógombot.
3. A  használatával erősítse meg a kiválasztást.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:



- ▶ 4 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlógombot.
- ✓ Sípóló hangjelzés hallható, és a hűtőszekrény kikapcsol.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- ▶ A hűtőszekrény bekapcsolásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A beállítások módosításához:

1. Addig nyomja le többször egymás után a  gombot, amíg a LED nem jelzi hogy a készülék a kívánt üzemmódban van.
2. Addig nyomja meg többször a  gombot, amíg be nem állította a kívánt hőmérséklet szintet.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:

- ▶ A hűtőszekrény kikapcsolásához tartsa lenyomva 4 másodpercig a  gombot.

5.5 A hűtőszekrény ajtajának használata

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- Nem megfelelő használat esetén a hűtőszekrény ajtaja, illetve a fagyasztórekesz ajtaja teljesen leválhat a készülékről.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.



MEGJEGYZÉS


Ha az ajtó nincs megfelelően rögzítve a szemben lévő oldalon, óvatosan addig nyomja az ajtó felső és alsó részét, amíg nem rögzül a helyén.

A hűtőszekrényajtó/fagyasztórekesz ajtajának becsukásához és rögzítéséhez:



- ▶ Addig nyomja az ajtót, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattant.
- ✓ Az ajtó ekkor be van csukva és rögzítve van.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A hűtőszekrény ajtajának kioldásához:

- ▶ Az ábrán látható módon oldja ki a hűtőszekrény ajtaját (. ábra, 7. oldal).
- ✓ A hűtőszekrény ajtaja könnyen nyitható és csukható, de becsukáskor nem kerül rögzítésre.

A hűtőszekrény ajtajának automatikus rögzítéséhez felül:

- ▶ Az ábrán látható módon oldja ki és nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját (. ábra, 8. oldal).
- ✓ Becsukás után a hűtőszekrény ajtaja felül automatikusan rögzítésre kerül (. ábra, 9. oldal).

A hűtőszekrény ajtajának rögzítéséhez a vezetés megkezdése előtt:

- ▶ Az ábrán látható módon rögzítse a hűtőszekrény ajtaját (. ábra, 10. oldal).

5.6 A VG frissentartó használata



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A VG frissentartó maximális kapacitása 4,5 kg.

A VG frissentartóban lévő tolózár használatával szabályozható az alatta lévő zöldség-rekesz páratartalma:

Hűtendő áru		Optimális páratartalom	Tolózár helyzete
Zöldség		Magas 000	▶ Zárja be a tolózárát.
Gyümölcs		Alacsony 0	▶ Nyissa ki a tolózárát.

A VG frissentartó eltávolításához és behelyezéséhez:

- ▶ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**7**. ábra, 10. oldal).

5.7 A polcok elhelyezése



FIGYELMEZTETÉS! Gyermek beszorulásának kockázata

A polcok úgy vannak rögzítve, hogy megakadályozzák a gyermekek bemászását a hűtőszekrénybe.

- A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- Helyezze vissza a polcokat, és rögzítse ezeket.

1. A polcot az ábrán bemutatott módon távolíthatja el (**8**. ábra, 11. oldal).
2. A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje vissza a polcot.

A polc döntött elhelyezése borospalackok számára



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Vezetés közben a ferde helyzetű polcon **nem lehet semmi**.

- ▶ Az ábrán bemutatott módszerrel módosíthatja a polc helyzetét (**9**. ábra, 11. oldal).

5.8 A fagyasztórekesz eltávolítása

A fagyasztórekesz kivételével nagyobb helyet készíthet a hűtőrekeszben.



MEGJEGYZÉS

- A sérülések elkerülése érdekében a fagyasztórekesz ajtaját és alját biztonságos helyen tárolja.
- A beszerelést a szétszerelés lépéseinek fordított sorrendben történő végrehajtásával végezze el.

► Az ábrán bemutatott módon járjon el (10. ábra, 12. oldal).

5.9 A hűtőszekrény leolvasztása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A jég vagy a fellazult fagyott darabok eltávolításához ne használjon mechanikus eszközöket vagy hajszáritót.



MEGJEGYZÉS

A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel jég képződik. Ha ez a jégréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőszekrényt.

► A hűtőszekrény leolvasztásához következő módon járjon el (11. ábra, 13. oldal).

5.10 A hűtőszekrény ajtajának beállítása téli helyzetbe



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Vezetés közben a téli helyzetet **tilos** használni.

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény ajtaját és a fagyasztórekesz ajtaját tárolási helyzetbe. Így elkerülhető a bepenésedés.

1. Olvassa le a hűtőszekrényt („A hűtőszekrény leolvasztása” fej., 404. oldal).
 2. Az ajtó egyik oldalának felső és alsó részénél teljesen tekerje ki a rögzítés közelében található kampót (12. ábra, 14. oldal).
 3. Nyomja meg a hűtőszekrény ajtaját.
- ✓ A kiálló csap bepattan a kampóba.

Téli módban a következő módon nyissa ki az ajtót:

1. Húzza maga felé az ajtót.
2. Nyomja be az ajtó alsó és felső részén a kiálló kampókat.

6 Hibaelhárítás



MEGJEGYZÉS

Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V-os fogyasztókat a lakókocsiban, ügyeljen arra, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkezelő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú kábel biztosítéka meghibásodott.	Ki kell cserélni a biztosítékot a relénéél. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve kezelési útmutatóját.)
	A járműakkumulátor le van merülve.	Ellenőrizze és töltsen fel a járműakkumulátort.
	A gyújtás nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a gyújtást.
	A kompresszor hőmérséklete túl alacsony (<0 °C).	Szigetelőanyaggal zárja le / takarja le teljesen az összes külső szellőzőrácsot.
	Ha a feszültség nem elegendő, akkor a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol. (Kikapcsolási feszültség: 10,4 V)	Töltsen az akkumulátort. A hűtőszekrény automatikusan újra fog indulni. (Bekapcsolási feszültség: 11,7 V)

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkerítés nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács szabad-e.
	A párologtató eljegesedett.	Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszkedik-e és nem sérült-e meg. Olvassa le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	Egy időre vegye le a szellőzőrácsot, így a meleg levegő hamarabb távozhat.
	Egyszerre túl sok élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	Vegyen ki valamennyi élelmiszert.
	Egyszerre túl sok meleg élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	Vegye ki a meleg élelmiszert, és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	Négy-öt óra elteltével ismét ellenőrizze a hőmérsékletet.

6.1 Hiba és figyelmeztetés jelzés



MEGJEGYZÉS

Az összes hibát figyelmeztető szimbólum, azonosítókód és hangjelzés jelzi. A hangjelzés 2 percig tart, és 30 másodpercenként ismétlődik, amíg el nem hárítják a hibát.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A hibák kóddal és figyelmeztető szimbólummal (Δ) együtt jelennek meg a TFT kijelző közepén.

Ha több hiba történik, akkor a hibakódokat a kijelző közepén lehet görgetni.

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTETÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

- ▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ Hangjelzés hallható.
- ✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.

Kód	Riasztás hangjelzéssel	Hiba	Megoldás
W02	Nem	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	▶ Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
E03	Igen	Kommunikációs hiba	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
W04	Nem	CI busz hiba	Automatikus visszaállítás
W10	Igen	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	▶ Zárja be az ajtót.
W11	Igen	Egyenáram <7,5 V	Automatikus visszaállítás
W19	Igen	Egyenáram <10,9 V	Automatikus visszaállítás
E32	Igen	Külső ventilátor túláram	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E33	Igen	A kompresszor nem indul el	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E34	Igen	Kompresszor túlterhelés	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E35	Igen	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Hiba esetén folyamatosan villog a kijelzőn a LED figyelmeztetés (Δ).

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

▶ 2 másodpercig tartsa lenyomva a $\text{\textcircled{1}}$ gombot.

✓ Hangjelzés hallható.

✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.

Felvillanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
folyamatos	Nem	W	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	▶ Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
1	Igen	W	Egyenáram <7,5 V	Automatikus visszaállítás

Felvilanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
2	Igen	E	Külső ventilátor túláram	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
3	Igen	E	A kompresszor nem indul el	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
4	Igen	E	Kompresszor túlterhelés	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
5	Igen	E	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
6	Nem	W	CI busz hiba	Automatikus visszaállás
-	Igen	W	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	▶ Zárja be az ajtót.

6.2 A hűtőszekrény ajtajával kapcsolatos hibák elhárítása

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

A zárócsapok manipulálása vagy elcsavarása miatt az ajtó teljesen leválhat a készülékről.



MEGJEGYZÉS

Ha az ajtó nem záródik, akkor az ajtó fogantyúja elakadhatott a nyitási oldal felől.

Az ajtó újracsatlakoztatásához:

- ▶ Az ajtót az ábrán látható módon illesztheti vissza (13. ábra, 14. oldal).

Az ajtó bezárásához:

- ▶ Szüntesse meg az ajtófogantyú elakadását az ábrán látható módon (14. ábra, 15. oldal).

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az energiaellátásról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Tisztításkor soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak kilazításához.

- ▶ Rendszeresen, illetve szennyeződés esetén tisztítsa meg nedves kendővel a hűtőszekrényt.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne csöpöngen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- ▶ A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezdő javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

9 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg igen gyúlékony. Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- A készülék szigetelése szigetelőgázt tartalmaz (lásd az adattáblán). Ne károsítsa a szigetelést.



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

10 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

További termékinformációkat a terméken elhelyezett energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.


Ez a készülék megfelel az UN ECE R10.05.2014 szabályozásnak.


A hűtőszekrény a modelltől függően R134a vagy R600a hűtőközeget használ. A felhasznált hűtőközegre vonatkozóan olvassa el a típuscímkét.


Az R134a modellekre a következők vonatkoznak:


Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.


A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Kapacitás				
Bruttó kapacitás:	62 l		86 l	
Hűtőrekesz:	54,5 l		75,5 l	
Fagyasztórekesz:	7,5 l		7,5 l	
Teljes nettó kapacitás:	62 l		83 l	
Fagyasztórekesz nélkül				
Bruttó kapacitás:	69 l		90 l	
Nettó úrtartalom:	64 l		85 l	
Csatlakozási feszültség:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Átlagos áramfelvétel:	42 W		45 W	
Energiafogyasztás	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klímaosztály:	T		T	
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -egyenérték:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):				
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-mód:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Méreték, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Súly:	19,5 kg		21,4 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacitás			
Bruttó kapacitás:	94 l		86 l
Hűtőrekesz:	81 l		75,5 l
Fagyasztórekesz:	9 l		7,5 l
Teljes nettó kapacitás:	90 l		83 l
Fagyasztórekesz nélkül			
Bruttó kapacitás:	98 l		90 l
Nettó úrtartalom:	93 l		85 l
Csatlakozási feszültség:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Átlagos áramfelvétel:	48 W		45 W
Energiafogyasztás TELJESÍTMÉNY üzemmód:	0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	T		T
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -egyenérték:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	3
Zajkibocsátás (EN60704): TELJESÍTMÉNY üzemmód: QUIET-mód:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (kompresszoregység nélkül) Kompresszoregység: 169 x 185 x 396
Súly:	21,0 kg		20,4 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	153 l	177 l
Hűtőrekesz:	118 l	142 l
Fagyasztórekesz:	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás:	147 l	171 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	-	-
Nettó úrtartalom:	-	-
Csatlakozási feszültség:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Átlagos áramfelvétel:	54 W	54 W
Energiafogyasztás	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R134a
Hűtőközeg mennyisége:	44 g	44 g
CO ₂ -egyenérték:	0,063 t	0,063 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	1430
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Súly:	36,5 kg	39,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	133 l	154 l
Hűtőrekesz:	116 l	131 l
Fagyasztórekesz:	12 l	18 l
Teljes nettó kapacitás:	128 l	149 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	139 l	157 l
Nettó úrtartalom:	134 l	152 l
Csatlakozási feszültség:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Átlagos áramfelvétel:	54 W	57 W
Energiafogyasztás	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	31 g
CO ₂ -egyenérték:	0,057 t	0,093 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Súly:	32 kg	31 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	78 l	92 l
Hűtőrekesz:	69,1 l	80,3 l
Fagyasztórekesz:	9,2 l	12,1 l
Teljes nettó kapacitás:	78 l	92 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	83 l	98 l
Nettó úrtartalom:	83 l	98 l
Csatlakozási feszültség:	12 V	12 V
Átlagos áramfelvétel:	5,9 A	5,5 A
Energiafogyasztás	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	N, ST	N, ST
Hűtőközeg:	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	24 g	23 g
CO ₂ -egyenérték:	0,072 kg	0,069 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	38 dB(A)	38 dB(A)
Méreték, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Súly:	24,5 kg	25 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

Sadržaj

1	Objašnje simbola	416
2	Sigurnosne upute	417
3	Namjenska uporaba	421
4	Tehnički opis	422
5	Upotreba hladnjaka	425
6	Uklanjanje smetnji	431
7	Čišćenje i održavanje	435
8	Jamstvo	435
9	Odlaganje u otpad	436
10	Tehnički podatci	436

1 Objašnje simbola



UPOZORENJE!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZI!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

**UPUTA**

Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

2.1 Opća sigurnost



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Npropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.

Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji.
U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite hladnjak.

Ako je riječ o hladnjaku s rashladnim sredstvom R600a:

- Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.

- Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).

Opasnost od eksplozije

- U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

Opasnost za zdravlje

- Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
 - Skinite vrata.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

- Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

Opasnost od ozljeda

- U hladnjaku ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
- Na hladnjak nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
- Hladnjak nemojte mijenjati.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- Hladnjak nemojte postavljati u blizini izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- U svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perač upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- Na ventilacijsku rešetku pričvrstite zimske pokrove (dodatna oprema) kada se vozilo čisti izvana ili ako se neće upotrebljavati dulje vremensko razdoblje.
- Hladnjak ne smije biti izložen kiši.

2.2 Sigurnost tijekom rada



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- U hladnjak stavljajte samo stvari koje se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.

- Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
 - Isključite hladnjak.
 - Odmrzните hladnjak.
 - Očistite i osušite hladnjak.
 - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku.

Opasnost od ozljeda

- Ne gurajte prste u šarku.
- Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Rashladni agregat sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijske rešetke.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u pretincu za povrće ili na donjoj polici.
- Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.
- Pazite da otvori za ventilaciju nisu prekriveni.
- **Opasnost od pregrijavanja!**
Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- Ne punitе unutarnju posudu ledom ili tekućinom.
- Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.



UPUTA

- Ako se upravljanje napajanjem vozila isključit hladnjak radi zaštite akumulatora, obratite se proizvođaču vozila.

- Ako hladnjak nećete upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka i vrata zamrzivača postavite u zimski položaj. To sprječava nastanak plijesni.
- Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:
 - Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
 - Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
 - Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
 - Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

3 Namjenska uporaba

Hladnjak je prikladan za:

- montažu na kamp-kućice i kampere
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak nije prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Ovaj hladnjak nije namijenjen za upotrebu u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.








4 Tehnički opis










Hladnjak je kompresorski hladnjak namijenjen za rad uz napajanje od 12 V $\overline{=}$.

4.1 Upravljački i prikazni elementi

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Na TFT zaslonu nalaze se sljedeći upravljački i prikazni elementi (sl. **1** A, stranica 5):

Simbol	Opis
	Indikator postavljene temperature
	Plava pahuljica: kompresor je u pogonu
	Bijela pahuljica: kompresor nije u pogonu
	Rad na istosmjernu struju
	Indikator upozorenja s kodom pogreške
 User mode	Korisnički način: <ul style="list-style-type: none">  Performanse <ul style="list-style-type: none"> • Sve se postavke termostata mogu odabrati • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti

Simbol	Opis
	<p>Tiho</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mogu se odabrati postavke termostata 1, 2 i 3 • Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
<p> Settings</p>	<p>Postavke (samo RCD modeli):</p> <p> Uređaj za zagrijavanje Simbol svijetli dok je uređaj za zagrijavanje u pogonu. Uređaj za zagrijavanje pretinca za zamrzavanje smanjuje kondenzaciju.</p> <p> Svijetlo simbola zasvijetli kada je hladnjak povezan sa sučeljem CI-bus.</p> <p> Simbol svijetli dok je omogućena zaštita za djecu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • gurnite okretni gumb triput u roku od 1,5 sekundi da biste otključali kontrole. • Nakon 10 sekundi neaktivnosti kontrole će se automatski ponovo zaključati. <p> Zvučni signal isključen: Ne reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenjima te ako su vrata otvorena dulje vrijeme.</p> <p> Zvučni signal uključen: Reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenjima te ako su vrata otvorena duže vrijeme.</p> <p> Potvrdite odabir i vratite se na glavni izbornik</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Na LED zaslonu nalaze se sljedeći upravljački i prikazni elementi (sl. **1** A, stranica 5):

Simbol	Opis
	Tipka za uključivanje/isključivanje
	Način rada Performance <ul style="list-style-type: none"> Sve se postavke termostata mogu odabrati Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
	Način rada Quiet <ul style="list-style-type: none"> Mogu se odabrati postavke termostata 1, 2 i 3 Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti
	Način rada Boost <ul style="list-style-type: none"> Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
	Upozorenje o pogrešci
	Indikator temperature
	Gumb za odabir načina rada
	Tipke za odabir temperature

5 Upotreba hladnjaka



UPUTA

- Prije prvog pokretanja novog hladnjaka očistite ga izvana i iznutra vlažnom krpom zbog higijenskih razloga.
- Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati. Dobro prozračite stambeni prostor.
- Parkirajte vozilo na ravnu površinu, naročito prilikom pokretanja i punjenja hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Na učinak hlađenja mogu utjecati:
 - temperatura okoline (npr. kada je uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti)
 - količina hrane koju je potrebno ohladiti
 - učestalost otvaranja vrata

5.1 Savjeti za optimalan rad hladnjaka

- Namirnice nemojte čuvati u hladnjaku tijekom prva 4 sata od pokretanja.
- Unutrašnjost vozila zaštitite od prekomjernog zagrijavanja (npr. sjenila na prozorima, klima-uređaj).
- Hladnjak zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti (npr. sjenila na prozorima).

5.2 Napomene o čuvanju hrane



OPREZ! Opasnost za zdravlje

Ako je hladnjak dulje vrijeme na sobnoj temperaturi nižoj od +10 °C, ne može se jamčiti održavanje ujednačene temperature u odjeljku za zamrzavanje. To može dovesti do mogućeg povećanja temperature u pretincu za zamrzavanje i samim time otapanja pohranjenih namirnica.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Maksimalna je nosivost po polici na vratima 3 kg. Maksimalna je nosivost na vratima 7,5 kg.
- U pretincu za zamrzavanje nemojte čuvati gazirane napitke.

► Hranu čuvajte kao što je prikazano (sl. **1**, stranica 5).

5.3 Ušteda energije

- Otvarajte mini hladnjak samo onoliko često koliko je to zaista neophodno.
- Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u uređaj na hlađenje.
- Hladnjak odmrznite čim se stvori sloj leda.
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte pranja li pravilno brtva na vratima.
- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

5.4 Rad hladnjaka



UPUTA

- Pri postavljanju načina rada QUIET ili BOOST hladnjak se nakon 8 h automatski vraća u način rada PERFORMANCE i uz istu konfiguraciju koja je bila postavljena prije promjene na način QUIET ili BOOST.
- Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.

Načini rada


Simbol	Objašnjenje
	Način rada PERFORMANCE: Standardni način rada Odabir svih razina temperature (od 1 do 5)
	Način rada QUIET: Smanjena brzina ventilatora i kompresora uz manju razinu buke, npr. ako se korisnik želi opustiti ili spavati Odabir triju razina temperature (od 1 do 3)
	Način rada BOOST: Maksimalne performanse, npr. za trenutno hlađenje ili nakon što je u hladnjak stavljena veća količina neoхлаđenih namirnica Nije dostupan odabir razina temperature

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Uključivanje hladnjaka:

- ▶ pritisnite i držite kontrolnu ručicu 2 sekunde.
- ✓ Hladnjak se pokreće sa zadnje postavljenim postavkama.

Navigacija izbornikom:


1. Pritisnite kontrolnu ručicu da biste aktivirali navigacijski izbornik (sl. **2**, stranica 6).
 - ▶ Okrećite kontrolnu ručicu da biste odabrali željeni izbornik s pojedinostima.
 - ▶ Pritisnite kontrolnu ručicu da biste otvorili odabrani izbornik s pojedinostima.
 - ▶ Okrećite kontrolnu ručicu da biste se kretali izbornikom s pojedinostima.
 - ✓ Odabrane postavke prikazuju se u plavoj boji.
2. Pritisnite kontrolnu ručicu da biste odabrali odabranu postavku.
3. Odabir potvrdite pomoću tipke .

Isključivanje hladnjaka:



- ▶ pritisnite i držite kontrolnu ručicu 4 sekunde.
- ✓ Reproducira se zvučni signal i hladnjak se isključuje.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uključivanje hladnjaka:

- ▶ Za uključivanje hladnjaka pritisćite tipku  dvije sekunde.
- ✓ Hladnjak se pokreće sa zadnje postavljenim postavkama.

Prilagođavanje postavki:

1. Pritisćite tipku  sve dok LED ne prikaže željeni način rada.
2. Pritisćite tipku  sve dok se ne postavi željena razina temperature.

Isključivanje hladnjaka:

- ▶ Za isključivanje hladnjaka pritisćite tipku  četiri sekunde.

5.5 Upotreba vrata hladnjaka

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- Vrata hladnjaka ili pretinca za zamrzavanje mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja ako se ne upotrebljavaju propisno.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.



UPUTA

Ako vrata nisu pravilno pričvršćena na suprotnoj strani, pažljivo pritisnite gornji i donji dio vrata na toj strani sve dok ne sjednu na mjesto.

Zatvaranje i pričvršćivanje vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje:

- ▶ Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.
- ✓ Vrata su nakon toga zatvorena i pričvršćena.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Otpuštanje vrata hladnjaka:

- ▶ Da biste otpustili vrata hladnjaka, nastavite kao što je prikazano (sl. **3**, stranica 7).
- ✓ Vrata hladnjaka lako se otvaraju i zatvaraju, no neće biti pričvršćena nakon zatvaranja.

Automatsko pričvršćivanje vrata hladnjaka pri vrhu:

- ▶ Otpustite i otvorite vrata hladnjaka kao što je prikazano (sl. **4**, stranica 8).
- ✓ Vrata hladnjaka automatski se pričvršćuju pri vrhu nakon zatvaranja (sl. **5**, stranica 9).

Pričvršćivanje vrata hladnjaka prije vožnje:

- ▶ Pričvrstite vrata hladnjaka kao što je prikazano (sl. **6**, stranica 10).

5.6 Upotreba VG podloge za svježinu

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Opasnost od oštećenja

Maksimalno je opterećenje kapaciteta za VG podlogu za svježinu 4,5 kg.

Klizač VG podloge za svježinu može se upotrijebiti za regulaciju vlage u odjeljku za povrće ispod njega:

Namirnice koje se hlade		Optimalna vlaga		Položaj klizača
Povrće		Visoko	000	▶ Zatvorite klizač.
Voće		Nisko	0	▶ Otvorite klizač.

Uklanjanje i umetanje VG podloge za svježinu:

- ▶ Postupite na prikazani način (sl. **7**, stranica 10).

5.7 Stavljanje polica



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

Sve su police fiksirane da bi se djecu spriječilo u penjanju u hladnjak.

- Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
- Police ponovno vratite i pričvrstite na mjesto.

1. Police uklonite kao što je prikazano (sl. **8**, stranica 11).
2. Police ponovno vratite obrnutim redoslijedom.

Postavljanje ukošene police za vinske boce



POZOR! Opasnost od oštećenja

Dok vozite, ukošena polica **ne smije** biti ispunjena.

- ▶ Promijenite položaj police kao što je prikazano (sl. **9**, stranica 11).

5.8 Uklanjanje pretinca za zamrzavanje

Izvadite pretinac za zamrzavanje da biste imali više mjesta u pretincu hladnjaka.



UPUTA

- Vrata i bazu pretinca za zamrzavanje čuvajte na sigurnom mjestu da se ne oštete.
- Dijelove tijekom ugradnje zamijenite obrnutim redoslijedom.

► Postupite na prikazani način (sl. **10**, stranica 12).

5.9 Odmrzavanje hladnjaka



POZOR! Opasnost od oštećenja

Ne upotrebljavajte mehaničke alate ni sušilo za kosu za uklanjanje leda ili oslobađanje zamrznutih predmeta.



UPUTA

S vremenom će se na rashladnim rebrima unutar hladnjaka nakupljati led. Ako je taj sloj leda debljine oko 3 mm, potrebno je odmrznuti hladnjak.

► Da biste odmrznuli hladnjak, nastavite kao što je prikazano (sl. **11**, stranica 13).

5.10 Postavljanje vrata hladnjaka u zimski položaj



POZOR! Opasnost od oštećenja

Zimski položaj **ne** smije se upotrebljavati tijekom vožnje.

Ako hladnjak nećete upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka i vrata pretinca za zamrzavanje postavite u zimski položaj. To sprječava nastanak plijesni.

1. Odmrznite hladnjak (pogl. „Odmrzavanje hladnjaka“ na stranici 430).
 2. U potpunosti odvrnite kuku blizu sigurnosnog mehanizma pri vrhu i dnu jedne strana vrata (sl. **12**, stranica 14).
 3. Pritisnite vrata hladnjaka.
- ✓ Izbočeni se klin treba uhvatiti za kuku.

Vrata u zimskom položaju otvorite na sljedeći način:

1. Povucite vrata prema sebi.
2. Gurnite izbočene kuke pri vrhu i dnu vrata prema unutra.

6 Uklanjanje smetnji



UPUTA

Da biste u kamp-kućici sigurno upotrebljavali trošila od 12 V tijekom vožnje, potrebno je osigurati da vozilo za vuču pruža dovoljan napon. Na nekim vozilima sustav za upravljanje akumulatorom može automatski isključiti trošila radi zaštite akumulatora. Dodatne informacije zatražite od proizvođača vozila.

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Hladnjak ne radi.	Osigurač u kablu za istosmjernu struju nije ispravan.	Potrebno je zamijeniti osigurač u releju. Obratite se ovlaštenom servisu.
	Pregorio je osigurač vozila.	Zamijenite osigurač u vozilu. (Pogledajte upute za rukovanje svog vozila.)
	Akumulator je vozila prazan.	Testirajte akumulator te ga napunite.
	Paljenje nije uključeno.	Uključite paljenje.
	Temperatura kompresora previše je niska (<0 °C).	Izolacijskim materijalom u potpunosti zatvorite/prekrijte ventilacijske rešetke.
	Hladnjak se automatski isključuje ako napajanje nije dovoljno. (Napon isključivanja: 10,4 V)	Napunite akumulator. Hladnjak će se odmah ponovno automatski pokrenuti. (Napon uključivanja: 11,7 V)

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Hladnjak ne hladi dovoljno.	Ventilacija oko rashladne jedinice nije dovoljna.	Provjerite nije li ventilacijska rešetka začepljena.
	Isparivač je zaleđen.	Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka ispravno. Provjerite sjeda li brtva hladnjaka ispravno na mjesto te nije li oštećena. Odmrzните hladnjak.
	Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.	Postavite nižu temperaturu.
	Okolna je temperatura previsoka.	Na neko vrijeme uklonite ventilacijsku rešetku da bi topao zrak mogao ranije izaći iz uređaja.
	Previše je hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	Uklonite nešto od hrane.
	Previše je tople hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	Uklonite toplu hranu i pustite je da se ohladi prije nego što je vratite u hladnjak.
	Hladnjak ne radi dugo.	Ponovno provjerite temperaturu nakon 4 – 5 sati.

6.1 Indikatori pogrešaka i upozorenja



UPUTA

Svi se kvarovi prikazuju simbolom upozorenja, ID-jem kvara i zvučnim signalom. Zvučni se signal reproducira 2 minute i ponavlja se svakih 30 minuta dok se pogreška ne ispravi.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

kvarovi se prikazuju kodom kvara sa simbolom upozorenja (⚠) na sredini TFT zaslona.

Ako se pojavi više kvarova, svi će se kodovi pogrešaka prikazivati na sredini zaslona.


Svi se kvarovi upozorenja WARNING (W) automatski ponovno postavljaju kada je kvar popravljen.

Svi se kvarovi pogrešaka ERROR (E) moraju ručno ponovno postaviti:

- ▶ Pritisnite i držite kontrolnu ručicu barem dvije sekunde.
- ✓ Reproducirat će se zvučni signal.
- ✓ Pogreška je ponovno postavljena.


Kod	Zvučni alarm	Smetnja	Rješenje
W02	Br.	Senzor za temperaturu u pretincu hladnjaka nije ispravan	▶ Obratite se ovlaštenom servisu.
E03	Da	Komunikacijska pogreška	▶ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
W04	Br.	Kvar CI sabirnice	Automatski se ponovo postavlja
W10	Da	Vrata su otvorena dulje od dvije minute	▶ Zatvorite vrata.
W11	Da	Napon istosmjerne struje <7,5 V	Automatski se ponovo postavlja
W19	Da	Napon istosmjerne struje <10,9 V	Automatski se ponovo postavlja
E32	Da	Nadstruja vanjskog ventilatora	▶ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E33	Da	Kompresor se ne pokreće	▶ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E34	Da	Preopterećenje kompresora	▶ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E35	Da	Termalno preopterećenje upravljačke jedinice kompresora	▶ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Kada dođe do kvara, LED simbol upozorenja () na zaslonu stalno bljeska prema vrsti kvara.

Svi se kvarovi upozorenja WARNING (W) automatski ponovno postavljaju kada je kvar popravljen.

Svi se kvarovi pogrešaka ERROR (E) moraju ručno ponovno postaviti:

- ▶ Pritisnite i držite tipku  2 sekunde.
- ✓ Reproducirat će se zvučni signal.
- ✓ Pogreška je ponovno postavljena.

Broj bljeskova	Zvučni alarm	Vrsta kvara	Smetnja	Rješenje
trajno	Br.	W	Senzor za temperaturu u pretincu hladnjaka nije ispravan	► Obratite se ovlaštenom servisu.
1	Da	W	Napon istosmjerne struje <7,5 V	Automatski se ponovo postavlja
2	Da	E	Nadstruja vanjskog ventilatora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
3	Da	E	Kompresor se ne pokreće	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
4	Da	E	Preopterećenje kompresora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
5	Da	E	Termalno preopterećenje upravljačke jedinice kompresora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
6	Br.	W	Kvar CI sabirnice	Automatski se ponovo postavlja
-	Da	W	Vrata su otvorena dulje od dvije minute	► Zatvorite vrata.

6.2 Rješavanje problema s vratima hladnjaka

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OPREZ! Opasnost od ozljeda

Vrata se u potpunosti mogu odvojiti od hladnjaka ako je netko neovlašteno rukovao blokirnim klinovima ili su se zavrnuili.



UPUTA

Ako se vrata više ne zatvaraju, to znači da je ručka vrata blokirana na otvorenoj strani.

Ponovno pričvršćivanje vrata:

- Vrata umetnite kako je prikazano (sl. **13**, stranica 14).

Zatvaranja vrata:

- ▶ Uklonite blokadu ručku kao što je prikazano (sl. **14**, stranica 15).

7 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Uvijek odvojite hladnjak od električne mreže prije njegova čišćenja i servisiranja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Tijekom čišćenja nikad ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, tvrde ili šiljaste alate za uklanjanje slojeva leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.

- ▶ Hladnjak redovito čistite vlažnom krpom ili kada je prljav.
- ▶ Pobrinite se da na brtve na kaplje voda. Time se može oštetiti elektronika.
- ▶ Hladnjak nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.
- ▶ Redovito provjeravajte odvod kondenzata.
Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi dometic.com/dealer).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- Presliku računa s datumom kupnje
- Razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

9 Odlaganje u otpad



UPOZORENJE! Opasnost požara

- Rashladno sredstvo je jako zapaljivo. Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Izolacija uređaja sadrži izolacijski plin (vidi tipsku pločicu). Nemojte oštetiti izolaciju.



- Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.
- Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.

10 Tehnički podatci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj molimo potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (vidi dometic.com/dealer).

Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskej naljepnici na proizvodu ili putem mrežne stranice eprel.ec.europa.eu.


Uređaj je sukladan UN ECU uredbi R10.05.2014.


Ovisno o modelu, u hladnjaku se kao rashladno sredstvo upotrebljava R134a ili R600a. Upotrijebljeno sredstvo potražite na tipskoj pločici.


Za modele R134a vrijedi sljedeće:


Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.


Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacitet				
Bruto sadržaj:	62 l		86 l	
Pretinac hladnjaka:	54,5 l		75,5 l	
Pretinac za zamrzavanje:	7,5 l		7,5 l	
Ukupni korisni sadržaj:	62 l		83 l	
Bez pretinca za zamrzavanje				
Bruto sadržaj:	69 l		90 l	
Korisni sadržaj:	64 l		85 l	
Priključni napon:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Prosječna primljena snaga:	42 W		45 W	
Potrošnja energije	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h	
Način rada PERFORMANCE:	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h	
Klasa klime:	T		T	
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisija buke (EN60704):				
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Način rada QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Težina:	19,5 kg		21,4 kg	
Pregled/certifikacija:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Kapacitet			
Bruto sadržaj:	94 l		86 l
Pretinac hladnjaka:	81 l		75,5 l
Pretinac za zamrzavanje:	9 l		7,5 l
Ukupni korisni sadržaj:	90 l		83 l
Bez pretinca za zamrzavanje			
Bruto sadržaj:	98 l		90 l
Korisni sadržaj:	93 l		85 l
Priključni napon:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Prosječna primljena snaga:	48 W		45 W
Potrošnja energije	0,46 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Klasa klime:	T		T
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	47 g	19 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	3
Emisija buke (EN60704):			
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (bez jedinice kompresora) Jedinica kompresora: 169 x 185 x 396
Težina:	21,0 kg		20,4 kg
Pregled/certifikacija:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	153 l	177 l
Pretinac hladnjaka:	118 l	142 l
Pretinac za zamrzavanje:	29 l	35 l
Ukupni korisni sadržaj:	147 l	171 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	-	-
Korisni sadržaj:	-	-
Prikjučni napon:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Prosječna primljena snaga:	54 W	54 W
Potrošnja energije	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R134a
Količina rashladnog sredstva:	44 g	44 g
CO2 ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	1430
Emisija buke (EN 60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Težina:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	133 l	154 l
Pretinac hladnjaka:	116 l	131 l
Pretinac za zamrzavanje:	12 l	18 l
Ukupni korisni sadržaj:	128 l	149 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	139 l	157 l
Korisni sadržaj:	134 l	152 l
Prikjučni napon:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Prosječna primljena snaga:	54 W	57 W
Potrošnja energije	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	31 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Težina:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	78 l	92 l
Pretinac hladnjaka:	69,1 l	80,3 l
Pretinac za zamrzavanje:	9,2 l	12,1 l
Ukupni korisni sadržaj:	78 l	92 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	83 l	98 l
Korisni sadržaj:	83 l	98 l
Priključni napon:	12 V	12 V
Prosječna primljena snaga:	5,9 A	5,5 A
Potrošnja energije	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klasa klime:	N, ST	N, ST
Rashladno sredstvo:	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	24 g	23 g
CO2 ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	3	3
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Težina:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikacija:		

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızın onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.

İçindekiler

1	Sembollerin açıklanması	442
2	Güvenlik uyarıları	443
3	Amacına Uygun Kullanım	447
4	Teknik Açıklama	448
5	Buzdolabının kullanımı	451
6	Arıza Giderme	457
7	Temizlik ve bakım	461
8	Garanti	461
9	Atık İmhası	462
10	Teknik Bilgiler	462

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

**NOT**

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Genel güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.

Yangın tehlikesi

- Soğutucu devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa, bir sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir.
Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Buzdolabını kapatın.

R600a soğutucu akışkan içeren buzdolapları için:

- Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.

- Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve armatürler (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.

Patlama tehlikesi

- Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

Sağlık için tehlike

- Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.

Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.

- Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermayın.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

Yaralanma riski

- Buzdolabının içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının üzerine veya önüne eşya koymayın.
- Buzdolabında değişiklik yapmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihaz bilgi etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Buzdolabını ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışını, gaz fırını vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- Yoğuşma tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.
- Araç dıştan temizlendikten sonra veya uzun süre kullanılmayacaksa, kış kapaklarını havalandırma ızgarasına (aksesuar) takın.
- Buzdolabı yağmura maruz kalmamalıdır.

2.2 Çalıştırırken güvenlik



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
- Kapağın uzun süre açık kalması, buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.
- Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.

- Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
- Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Buzdolabını kapatın.
 - Buzdolabının buzunu çözdürün.
 - Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
 - Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.

Yaralanma riski

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
- Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.
- Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Havalandırma ızgaralarını çıkarırken sıcak parçalara temas etmekten kendinizi koruyun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
- Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesnelere yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.
- Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlememişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.
- Havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olun.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!**
Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelere yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- İç kaba buz veya sıvı doldurmayın.
- Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.



NOT

- Aracınızın akü yönetimi, aküyü korumak için buzdolabını kapatırsa araç üreticinizle iletişime geçin.

- Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksanız, buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını kış konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.
- +15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
- Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:
 - Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
 - Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
 - Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
 - Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

3 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı şunlar için uygundur:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun değildir:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Bu buzdolabı ev uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun değildir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.








4 Teknik Açıklama










Buzdolabı, kompresörlü bir buzdolabıdır ve 12 V=== güç kaynağı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

4.1 Çalıştırma ve gösterge elemanları

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









TFT ekran, aşağıdaki çalıştırma ve gösterge elemanlarına sahiptir (şekil 1 A, sayfa 5):

Sembol	Adı
	Sıcaklık ayar göstergesi
	Mavi kar tanesi: Kompresör çalışıyor
	Beyaz kar tanesi: Kompresör çalışmıyor
	DC güç ile çalıştırma
	Hata kodu ile uyarı göstergesi
 User mode	Kullanıcı modu:
	Performans <ul style="list-style-type: none"> • Tüm termostat ayarları seçilebilir • Kompresör yüksek devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır

Sembol	Adı
	<p>Sessiz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostat ayarları 1, 2 ve 3 seçilebilir • Kompresör düşük devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostat ayarları maksimuma sabitlenir • Kompresör yüksek devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
 Settings	<p>Ayarlar (yalnızca RCD modellerinde):</p> <p> Çerçeve ısıtıcı Çerçeve ısıtıcı çalışırken bu sembol yanar. Dondurucu bölmenin çerçeve ısıtıcısı yoğunlaşmayı azaltır.</p> <p> Sembol, buzdolabı CI bus'a bağlandığında yanar.</p> <p> Çocuk kilidi etkinleştirildiğinde bu sembol yanar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollerin kilidini açmak için döner düğmeye 1,5 saniye içinde 3 kez basın. • 10 saniye işlem yapılmadığında kontroller otomatik olarak yeniden kilitletir. <p> Uyarı sesi kapalı: Hata mesajları, uyarı mesajları ve kapağın uzun süre açık bırakılması durumu sesli olarak bildirilmez.</p> <p> Uyarı sesi açık: Hata mesajları, uyarı mesajları ve kapağın uzun süre açık bırakılması sesli olarak bildirilir.</p> <p> Seçimi onaylayın ve ana menüye dönün</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED ekran aşağıdaki çalıştırma ve gösterge elemanlarına sahiptir (şekil **1** B, sayfa 5):

Sembol	Adı
	AÇ/KAPAT tuşu
	Performans modu <ul style="list-style-type: none"> Tüm termostat ayarları seçilebilir Kompresör yüksek devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
	Sessiz mod <ul style="list-style-type: none"> Termostat ayarları 1, 2 ve 3 seçilebilir Kompresör düşük devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır
	Boost modu <ul style="list-style-type: none"> Termostat ayarları maksimuma sabitlenir Kompresör yüksek devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
	Hata uyarısı
	Sıcaklık göstergesi
	Mod seçim düğmesi
	Sıcaklık seçim düğmesi

5 Buzdolabının kullanımı



NOT

- Yeni buzdolabınızı ilk kez çalıştırmadan önce hijyenik nedenlerle içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin.
- Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir. Yaşam alanını iyi bir şekilde havalandırın.
- Özellikle yola çıkmadan önce buzdolabını doldururken ve çalıştırırken aracı düz bir şekilde park edin.
- Soğutma kapasitesi şunlardan etkilenebilir:
 - ortam sıcaklığı (örneğin araç doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında)
 - soğutulacak gıda miktarı
 - kapağın açılma sıklığı

5.1 Buzdolabının en ideal şekilde çalışması için ipuçları

- Buzdolabını ilk kez çalıştırdığınızda ilk 4 saat buzdolabında yiyecek veya içecek saklamayın.
- Aracın içini aşırı ısınmaya karşı koruyun (örn. camlardaki güneşlikler, klima).
- Buzdolabını doğrudan güneş ışığından koruyun (örn. pencerelerdeki güneşlikler).

5.2 Gıdaların saklanmasına ilişkin notlar



DİKKAT! Sağlık için tehlike

Buzdolabı, +10 °C'nin altındaki oda sıcaklığına uzun süre maruz kalırsa, dondurucu bölmesinde sabit bir sıcaklık garanti edilemez. Bu, dondurucu bölme sıcaklığının artmasına neden olabilir ve içinde saklanan ürünler çözülebilir.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Kapak rafı başına maksimum ağırlık 3 kg'dır. Kapağın tamamı için maksimum ağırlık 7,5 kg'dır.
- Gazlı içecekleri dondurucu bölmesinde saklamayın.

► Gıdaları gösterildiği gibi saklayın (şekil **1**, sayfa 5).

5.3 Enerji tasarrufu

- Buzdolabını sadece gerekli olduğu süre kadar açın.
- Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza bırakmadan önce, soğumalarını bekleyin.
- Bir buz tabakası oluşur oluşmaz buzdolabınızın buzunu çözdürün.
- Gereksiz yere düşük sıcaklıklar ayarlamayın.
- Optimum bir enerji tüketimi için, rafları ve çekmeceleri teslimat durumlarına göre konumlandırın.
- Kapı ızgarasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Kondansatörü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

5.4 Buzdolabının çalıştırılması



NOT

- SESSİZ mod ya da BOOST modu ayarlandığında, buzdolabı 8 saat sonra otomatik olarak PERFORMANS moduna döner ve SESSİZ moda veya BOOST moduna geçmeden önceki ayarları uygular.
- +15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.

Çalışma modları


Sembol	Açıklama
	PERFORMANS modu: Standart mod Tüm sıcaklık seviyelerinin seçimi (1 ila 5)
	SESSİZ mod: Azaltılmış gürültü ile azaltılmış fan ve kompresör hızı, örn. kullanıcı dinlenmek veya uyumak isterse Üç sıcaklık seviyesi seçimi (1 ila 3)
	BOOST modu: Maksimum performans, örn. hemen soğutmak için veya daha fazla miktarda soğutulmamış gıda maddesi buzdolabına konduktan sonra Sıcaklık seviyesi seçimi yok

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Buzdolabını çalıştırmak için:

- ▶ Kontrol düğmesine 2 saniye basın.
- ✓ Buzdolabı yapılan en son ayarlarla çalışmaya başlar.

Menüde gezinmek için:


1. Gezinme menüsünü etkinleştirmek için kontrol düğmesine basın (şekil **2**, sayfa 6).
 - ▶ İstenen ayrıntı menüsünü seçmek için kontrol düğmesini çevirin.
 - ▶ Seçilen ayrıntı menüsünü açmak için kontrol düğmesine basın.
 - ▶ Ayrıntı menüsünde gezinmek için kontrol düğmesini çevirin.
- ✓ Seçilen ayarlar mavi renkte görüntülenir.
2. Seçilen ayara girmek için kontrol düğmesine basın.
3.  ile seçimi onaylayın.

Buzdolabını kapatmak için:



- ▶ Kontrol düğmesine 4 saniye basın.
- ✓ Bir uyarı sesi duyulur ve buzdolabı kapanır.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Buzdolabını çalıştırmak için:

- ▶ Buzdolabını çalıştırmak için  düğmesini 2 saniye basılı tutun.
- ✓ Buzdolabı yapılan en son ayarlarla çalışmaya başlar.

Ayarları yapmak için:

1. LED gösterge istenen çalışma modunu gösterene kadar art arda  düğmesine basın.
2. İstenen sıcaklık seviyesi ayarlanana kadar art arda  düğmesine basın.

Buzdolabını kapatmak için:

- ▶ Buzdolabını kapatmak için ① düğmesini 4 saniye basılı tutun.

5.5 Buzdolabı kapağının kullanımı

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T



DİKKAT! Yaralanma riski

- Buzdolabı kapağı veya dondurucu bölme kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir.
- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.



NOT

Kapak karşı tarafta doğru şekilde sabitlenmemişse, yerine sabitlenene kadar kapağın o tarafını üstünden ve altından dikkatlice itin.

Buzdolabı/dondurucu bölme kapağını kapatmak ve sabitlendiğinden emin olmak için:

- ▶ Üstten ve alttan net bir tık sesi duyana kadar kapağı bastırın.
- ✓ Kapak artık kapanmış ve güvence altına alınmıştır.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Buzdolabı kapağını, kilidini açarak açmak için:

- ▶ Buzdolabı kapağının kilidini gösterildiği gibi açın (şekil **3**, sayfa 7).
- ✓ Buzdolabı kapağı kolayca açılıp kapatılabilir ancak kapatıldığında sabitlenmez.

Buzdolabı kapağını üst taraftan otomatik olarak sabitlemek için:

- ▶ Buzdolabı kapağının kilitlerini ve kapağı gösterildiği gibi açın (şekil **4**, sayfa 8).
- ✓ Buzdolabı kapağı kapatıldıktan sonra otomatik olarak üstten sabitlenir (şekil **5**, sayfa 9).

Seyahate başlamadan önce buzdolabı kapağını sabitlemek için:

- ▶ Buzdolabı kapağını gösterildiği gibi sabitleyin (şekil **6**, sayfa 10).

5.6 Sebze taze tutma bölmesi kullanımı



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sebze taze tutma bölmesinin maksimum kapasitesi 4,5 kg'dır.

Sebze taze tutma bölümündeki sürgü, altındaki sebzeliğdeki nemi düzenlemek için kullanılabilir:

Soğutulacak gıdalar	Optimum nem	Sürgü konumu
Sebzeler 	Yüksek ooo	► Sürgüyü kapatın.
Meyve 	Düşük o	► Sürgüyü açın.

Sebze taze tutma bölümünü çıkarmak ve takmak için:

- Gösterildiği gibi yapın (şekil **7**, sayfa 10).

5.7 Rafların konumlandırılması



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

Çocukların buzdolabına tırmanmasını önlemek için tüm raflar yerlerine sabitlenmiştir.

- Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- Rafları yeniden takın ve yerlerine sabitleyin.

1. Rafları gösterildiği gibi sökün (şekil **8**, sayfa 11).
2. Rafları, sökme adımlarını tersine uygulayarak geri takın.

Rafın şarap şişeleri için açılı olarak konumlandırılması



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sürüş esnasında açılı konumdaki raf **doldurulmamalıdır**.

- Rafın konumunu gösterildiği gibi değiştirin (şekil **9**, sayfa 11).

5.8 Dondurucu bölmesinin çıkarılması

Buzdolabı bölmesinde daha fazla yer açmak için dondurucu bölümünü çıkarın.



NOT

- Dondurucu bölme kapağını ve tabanını hasar görmemesi için güvenli bir yerde saklayın.
- Parçaları tekrar takacağınız zaman, sökme adımlarını tersine uygulayarak parçaları geri takın.

► Gösterildiği gibi yapın (şekil **10**, sayfa 12).

5.9 Buzdolabının buzunun çözülmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Buzu çözmek veya donmuş ürünleri gevşetmek için mekanik aletler veya saç kurutma makinesi kullanmayın.



NOT

Zamanla, buzdolabının içindeki soğutma kanatçıklarında buzlanma oluşur. Bu buz tabakası yaklaşık 3 mm kalınlığındaysa buzdolabının buzunu çözdürmeniz gerekir.

► Buzdolabının buzunu çözdürmek için gösterildiği gibi ilerleyin (şekil **11**, sayfa 13).

5.10 Buzdolabı kapağının kış konumuna getirilmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sürüş esnasında kış konumu **kullanılamaz**.

Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksınız, buzdolabı kapağını ve dondurucu bölme kapağını kış konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.

1. Buzdolabının buzunu çözdürün (bölüm «Buzdolabının buzunun çözülmesi» sayfa 456).
2. Kapağın bir tarafının üstünde ve altında bulunan sabitleme mekanizmasının yanındaki kancayı sonuna kadar çevirin (şekil **12**, sayfa 14).
3. Buzdolabı kapağına doğru bastırın.

✓ Çıkıntılı pim kancaya oturur.

Kapağı kış modunda aşağıdaki gibi açın:

1. Kapağı kendinize doğru çekin.
2. Kapağın üstündeki ve altındaki çıkıntılı kancaları tekrar içeri itin.

6 Arıza Giderme



NOT

Sürüş sırasında karavandaki 12 V tüketici birimleri güvenli bir şekilde çalıştırmak için çekici aracın yeterli gerilimi sağladığından emin olun. Bazı araçlarda, akü yönetim sistemi aküyü korumak için tüketici birimlerini otomatik olarak kapatabilir. Daha fazla bilgi için araç üreticinize danışın.

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Buzdolabı çalışmıyor.	DC kablosundaki sigorta arızalı.	Röle üzerindeki sigorta değiştirilmelidir. Yetkili servis personeliyle iletişime geçin.
	Aracın sigortası attı.	Araç sigortasını değiştirin. (Lütfen aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.)
	Araç aküsü boşalmış.	Aküyü test edin ve şarj edin.
	Kontak açık değil.	Kontağı açın.
	Kompresördeki sıcaklık çok düşük (<0 °C).	Tüm dış havalandırma ızgaralarını yalıtım malzemesi ile tamamen kapatın/örtün.
	Gerilim yetersiz ise buzdolabı otomatik olarak kapanır. (Kapanma gerilimi: 10,4 V)	Aküyü şarj edin. Buzdolabı otomatik olarak yeniden çalışmaya başlayacaktır. (Çalışmaya başlama gerilimi: 11,7 V)

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Buzdolabı yeterince soğutmuyor.	Soğutma ünitesi etrafındaki havalandırma yeterli değil.	Havalandırma ızgarasının tıkalı olmadığını kontrol edin.
	Evaporatör buzlanmış.	Buzdolabı kapağının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Buzdolabı contasının doğru bir şekilde oturduğundan ve hasar görmediğinden emin olun. Buzdolabının buzunu çözünüz.
	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Sıcak havanın daha hızlı dışarı çıkabilmesi için havalandırma ızgarasını bir süreliğine çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla gıda konulmuş.	Gıdaların bir kısmını çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla sıcak yemek konulmuş.	Sıcak yiyeceği çıkarın ve tekrar koymadan önce soğumasını bekleyin.
	Buzdolabı çok uzun süredir çalışmıyor.	Dört veya beş saat sonra sıcaklığı tekrar kontrol edin.

6.1 Hata ve uyarı göstergesi



NOT

Tüm arızalar bir uyarı sembolü, bir arıza kimliği ve bir uyarı sesi ile bildirilir. Uyarı sesi 2 dakika sürer ve hata düzeltilene kadar her 30 dakikada bir tekrarlanır.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Arızalar, TFT ekranın ortasında uyarı sembolü (⚠) ile birlikte arıza kodu şeklinde görüntülenir.

Birden fazla arıza meydana gelirse, arıza kodları ekranın ortasında kayar.

UYARI (W) tipindeki tüm arızalar, arıza giderildikten sonra otomatik olarak sıfırlanır.

HATA (E) tipindeki tüm arızalar manuel olarak sıfırlanmalıdır:

► Kontrol düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

✓ Bir uyarı sesi duyulur.

✓ Hata sıfırlanır.

Kod	Sesli alarm	Arıza	Çözüm
W02	Hayir	Buzdolabı bölmesinde arızalı sıcaklık sensörü	► Yetkili servisle iletişime geçin.
E03	Evet	İletişim hatası	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
W04	Hayir	Cl-Bus arızası	Otomatik olarak sıfırlanır
W10	Evet	Kapak 2 dakikadan uzun bir süredir açık	► Kapağı kapatın.
W11	Evet	DC gerilim <7,5 V	Otomatik olarak sıfırlanır
W19	Evet	DC gerilim <10,9 V	Otomatik olarak sıfırlanır
E32	Evet	Dış fan aşırı akımı	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E33	Evet	Kompresör çalışmıyor	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E34	Evet	Kompresör aşırı yükü	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E35	Evet	Kompresör kontrol ünitesi termal kesme	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Bir arıza durumunda göstergedeki uyarı LED'i (△) arızaya göre yanıp söner.

UYARI (W) tipindeki tüm arızalar, arıza giderildikten sonra otomatik olarak sıfırlanır.

HATA (E) tipindeki tüm arızalar manuel olarak sıfırlanmalıdır:

► ⓘ düğmesine 2 saniye basın.

✓ Bir uyarı sesi duyulur.

✓ Hata sıfırlanır.

Yanıp sönmeye sayısı	Sesli alarm	Arıza türü	Arıza	Çözüm
sürekli	Hayir	W	Buzdolabı bölmesinde arızalı sıcaklık sensörü	► Yetkili servisle iletişime geçin.
1	Evet	W	DC gerilim <7,5 V	Otomatik olarak sıfırlanır
2	Evet	E	Dış fan aşırı akımı	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

Yanıp sönme sayısı	Sesli alarm	Arıza türü	Arıza	Çözüm
3	Evet	E	Kompresör çalışmıyor	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
4	Evet	E	Kompresör aşırı yükü	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
5	Evet	E	Kompresör kontrol ünitesi termal kesme	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
6	Hayir	W	CI-Bus arızası	Otomatik olarak sıfırlanır
-	Evet	W	Kapak 2 dakikadan uzun bir süredir açık	► Kapağı kapatın.

6.2 Buzdolabı kapağıyla ilgili sorun giderme

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



DİKKAT! Yaralanma riski

Kitleme pimleri kurcalanırsa veya bükülürse kapak cihazdan tamamen ayrılabilir.



NOT

Kapak kapanmıyorsa, kapak kolu açılan tarafta bloke olmuştur.

Kapıyı tekrar takmak için:

► Kapağı gösterildiği gibi yerleştirin (şekil **13**, sayfa 14).

Kapağı kapatmak için:

► Kapak kolunun blokajını gösterildiği gibi giderin (şekil **14**, sayfa 15).

7 Temizlik ve bakım



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

Buzdolabını temizlemeden ve bakımını yapmadan önce her zaman elektrik bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Temizlerken, buz katmanlarını çıkarmak veya yerinde donmuş nesnelere gevşetmek için asla keskin temizlik maddeleri ya da sert veya sivri uçlu aletler kullanmayın.

- ▶ Buzdolabını düzenli olarak ve kirlendiğinde nemli bir bezle temizleyin.
- ▶ Izgaralara su damlamamasına dikkat edin. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.
- ▶ Buzdolabını temizledikten sonra bir bezle kurulaşın.
- ▶ Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.
Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Eğer tıkanır, yoğuşma suyu buzdolabının altında birikir.

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılacağını unutmayın.

9 Atık İmhası



UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu akışkan yüksek derecede alev alıcıdır. Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Cihazın izolasyonu bir izolasyon gazı içerir (bkz. Cihaz bilgi etiketi). İzolasyona zarar vermeyin.



- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.
- Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

10 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Daha fazla ürün bilgisi, ürün üzerindeki enerji etiketindeki QR kodu veya eprel.ec.europa.eu aracılığıyla edinilebilir.


Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10.05.2014 ile uyumludur.


Modele bağlı olarak buzdolabında R134a ya da R600a soğutucu akışkan kullanılır. Kullanılan soğutucu akışkan için cihaz bilgi etiketine bakın.


R134a modelleri için geçerlidir:


Bu ürün florlu sera gazları içerir.


Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Gaz Miktarı				
Brüt kapasite:	62 l		86 l	
Buzdolabı bölümü:	54,5 l		75,5 l	
Dondurucu bölümü:	7,5 l		7,5 l	
Toplam net kapasite:	62 l		83 l	
Dondurucu bölümü hariç				
Brüt kapasite:	69 l		90 l	
Kullanılabilir kapasite:	64 l		85 l	
Bağlantı gerilimi:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Ortalama güç girişi:	42 W		45 W	
Enerji tüketimi	0,45 kWh/24 sa.		0,45 kWh/24 sa.	
PERFORMANS modu:	37,5 Ah/24 sa.		37,5 Ah/24 sa.	
İklim Sınıfı:	T		T	
Soğutucu madde:	R134a	R600a	R134a	R600a
Soğutucu miktarı:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 eş değeri:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):				
PERFORMANS modu:	42 dB(A)		42 dB(A)	
SESSİZ mod:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Ağırlık:	19,5 kg		21,4 kg	
Muayene/sertifika:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Gaz Miktarı			
Brüt kapasite:	94 l		86 l
Buzdolabı bölümü:	81 l		75,5 l
Dondurucu bölümü:	9 l		7,5 l
Toplam net kapasite:	90 l		83 l
Dondurucu bölümü hariç			
Brüt kapasite:	98 l		90 l
Kullanılabilir kapasite:	93 l		85 l
Bağlantı gerilimi:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Ortalama güç girişi:	48 W		45 W
Enerji tüketimi	0,46 kWh/24 sa.		0,45 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	38 Ah/24 sa.		37,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	T		T
Soğutucu madde:	R134a	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	47 g	19 g	20 g
CO2 eş değerlisi:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):			
PERFORMANS modu:	42 dB(A)		42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)		39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (kompresör ünitesi olmadan) Kompresör ünitesi: 169 x 185 x 396
Ağırlık:	21,0 kg		20,4 kg
Muayene/sertifika:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	153 l	177 l
Buzdolabı bölümü:	118 l	142 l
Dondurucu bölümü:	29 l	35 l
Toplam net kapasite:	147 l	171 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	-	-
Kullanılabilir kapasite:	-	-
Bağlantı gerilimi:	12 V _{DC}	12 V _{DC}
Ortalama güç girişi:	54 W	54 W
Enerji tüketimi	0,70 kWh/24 sa.	0,72 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	58 Ah/24 sa.	60 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R134a
Soğutucu miktarı:	44 g	44 g
CO ₂ eş değerlisi:	0,063 t	0,063 t
Sera potansiyeli (GWP):	1430	1430
Gürültü emisyonu (EN 60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Ağırlık:	36,5 kg	39,5 kg
Muayene/sertifika:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	133 l	154 l
Buzdolabı bölümü:	116 l	131 l
Dondurucu bölümü:	12 l	18 l
Toplam net kapasite:	128 l	149 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	139 l	157 l
Kullanılabilir kapasite:	134 l	152 l
Bağlantı gerilimi:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Ortalama güç girişi:	54 W	57 W
Enerji tüketimi	0,66 kWh/24 sa.	0,54 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	55 Ah/24 sa.	45 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R600a
Soğutucu miktarı:	40 g	31 g
CO2 eş değerlisi:	0,057 t	0,093 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Ağırlık:	32 kg	31 kg
Muayene/sertifika:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	78 l	92 l
Buzdolabı bölümü:	69,1 l	80,3 l
Dondurucu bölümü:	9,2 l	12,1 l
Toplam net kapasite:	78 l	92 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	83 l	98 l
Kullanılabilir kapasite:	83 l	98 l
Bağlantı gerilimi:	12 V	12 V
Ortalama güç girişi:	5,9 A	5,5 A
Enerji tüketimi	0,42 kWh/24 sa.	0,43 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	35 Ah/24 sa.	35,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	N, ST	N, ST
Soğutucu madde:	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	24 g	23 g
CO2 eş değerlisi:	0,072 kg	0,069 kg
Sera potansiyeli (GWP):	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANS modu:	44 dB(A)	44 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Ağırlık:	24,5 kg	25 kg
Muayene/sertifika:		

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Vsebina

1	Razlaga simbolov	468
2	Varnostni napotki	469
3	Predvidena uporaba	473
4	Tehnični opis	474
5	Uporaba hladilnika	476
6	Odpravljanje težav	483
7	Čiščenje in vzdrževanje	486
8	Garancija	487
9	Odstranjevanje	487
10	Tehnični podatki	488

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

**NASVET**

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebe.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru.
Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.

Za hladilnike s hladilnim sredstvom R600a:

- Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplotrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.

- Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in luči, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).

Nevarnost eksplozije

- Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost zagozditve otrok

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
 - Snemite vrata.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.

- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost telesnih poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Hladilnika ne namestite v bližino toplotnih virov (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika z vodo.
- Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

2.2 Varnost pri delovanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.

- Če bo hladilnik dlje časa prazen:
 - Izklopite hladilnik.
 - Odtajajte hladilnik.
 - Očistite in posušite hladilnik.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen.

Nevarnost poškodb

- Ne potiskajte prstov v tečaj.
- Preden se odpravite na pot, zaprite in zaklenite vrata hladilnika.
- Hladilni agregat, ki je na hrbtne strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Ko snemate prezračevalne rešetke, se zaščitite, da ne boste prišli v stik z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.
- Prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite.
- **Nevarnost pregretja!**
Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaža. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- V notranjo posodo ne nalivajte tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
- Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.



NASVET

- Obrnite se na proizvajalca vašega vozila, če sistem za nadzor akumulatorja izklopi hladilnik, da bi zaščitil akumulator.
- Vrata hladilnika in zamrzovalnika namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.

- Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:
 - Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
 - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
 - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
 - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

3 Predvidena uporaba

Hladilnik je primeren za:

- namestitvev v prikolicah in avtodomih;
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Zamrzovalni predel je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;

- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Tehnični opis







Hladilnik je kompresorski hladilnik in je zasnovan za delovanje z 12-V⁼⁼⁼ napajanjem.

4.1 Upravljalni in prikazni elementi

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** A, stran 5):






Simbol	Opis
	Indikator nastavitve temperature
	Modra snežinka: kompresor deluje
	Bela snežinka: kompresor ne deluje
	Delovanje na enosmerni tok
	Indikator opozorila s kodo napake
	User mode Uporabniški način:
	Zmogljivost <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Tiho <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev
	Pospešek <ul style="list-style-type: none"> • Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitvev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Settings Nastavitve (samo modeli RCD):

Simbol	Opis
	Grelnik ogrodja Simbol se prikaže, ko je grelnik ogrodja vklopljen. Grelnik ogrodja za zamrzovalni predel zmanjšuje nastajanje kondenzata.
	Simbol se prikaže, ko je na hladilnik priklopljeno vodilo CI.
	Simbol zasveti, ko je vklopljena otroška zaščita: <ul style="list-style-type: none"> Vrtljivi gumb pritisnite 3-krat v 1,5 sekunde, da odklenete gumbe. Po 10 sekundah nedejavnosti se bodo gumbi samodejno znova zaklenili.
	Piskanje izklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in dlje časa odprta vrata ne sprožijo zvočnega alarma.
	Piskanje vklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in dlje časa odprta vrata sprožijo zvočni alarm.
	Potrdite izbiro in se vrnite v glavni meni.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** B, stran 5):

Simbol	Opis
	Gumb za VKLOP/IZKLOP
	Zmogljivostni način <ul style="list-style-type: none"> Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Tihi način <ul style="list-style-type: none"> Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev

Simbol	Opis
	Način pospeška <ul style="list-style-type: none"> Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitev Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Opozorilo o napaki
	Indikator temperature
	Gumb za izbiro načina
	Gumb za izbiro temperature

5 Uporaba hladilnika



NASVET

- Preden novi hladilnik prvič zaženete, iz higienskih razlogov obrišite notranjost in zunanost z mokro krpo.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Vozilo parkirajte na vodoravni podlagi, še posebej pri zagonu in polnjenju hladilnika pred začetkom potovanja.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
 - temperatura prostora (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi);
 - količina živil, ki jih želite hladiti;
 - pogostnost odpiranja vrat.

5.1 Nasveti za optimalno delovanje hladilnika

- Živil ne dajte v hladilnik v prvih 4 urah po zagonu.
- Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

5.2 Napotki za shranjevanje živil



POZOR! Nevarnost za zdravje

Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi prostora pod +10 °C, ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrzovalnem predelu. Zato lahko pride do dviga temperature v zamrzovalnem predelu, shranjena živila pa se lahko odtalijo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Največja teža, s katero lahko obremenite polico vrat, je 3 kg. Največja teža, s katero lahko obremenite celotna vrata, je 7,5 kg.
- V zamrzovalnem predelu ne hranite gaziranih pijač.

► Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. **1**, stran 5).

5.3 Varčevanje z energijo

- Hladilnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta.
- Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu.
- Ne nastavljajte nizkih temperatur, če ni treba.
- Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- Redno preverjajte, ali se vratno tesnilo dobro prilega.
- S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.




5.4 Upravljanje hladilnika



NASVET

- Ko je nastavljen tihi način ali način pospeška, hladilnik po 8 urah samodejno preklopi v zmogljivostni način z uporabo enakih nastavitvev kot pred vklopom tihega načina ali načina pospeška.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitvev temperature.

Načini delovanja


Simbol	Razlaga
	Način PERFORMANCE: Standardni način Izbrati je mogoče vse temperaturne stopnje (od 1 do 5)
	TIHL način: Zmanjšana hitrost ventilatorja in kompresorja in manj hrupa, npr. če se uporabnik želi sprostiti ali spati Izbrati je mogoče tri temperaturne stopnje (od 1 do 3)
	Način pospeška: Največja zmogljivost, npr. za takojšnje hlajenje ali za hlajenje večje količine neohlajenih živil v hladilniku Izbrati ni mogoče nobene temperaturne stopnje

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Za vklop hladilnika:

- ▶ Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za premikanje po meniju:


1. Za vklop menija za krmarjenje pritisnite upravljalni gumb (sl. **2**, stran 6).
 - ▶ Zavrtite upravljalni gumb, da izberete želeni meni s podrobnostmi.
 - ▶ Pritisnite upravljalni gumb, da odprete izbrani meni s podrobnostmi.
 - ▶ Po meniju s podrobnostmi se pomikate z vrtenjem upravljalnega gumba.
 - ✓ Izbrane nastavitve so prikazane v modri barvi.
2. Pritisnite upravljalni gumb, da izberete želeno nastavitvev.
3. Izbiro potrdite s simbolom .

Za izklop hladilnika:



- ▶ Za 4 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik zapiska in se izklopi.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S


Za vklop hladilnika:

- ▶ Za vklop hladilnika držite gumb  pritisnjen 2 sekundi.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za prilagajanje nastavitvev:

1. Večkrat pritisnite gumb , dokler LED-lučka ne prikaže zelenega načina delovanja.
2. Večkrat pritisnite gumb , dokler zelena stopnja temperature ni nastavljena.

Za izklop hladilnika:

- ▶ Za izklop hladilnika držite gumb  pritisnjen 4 sekunde.

5.5 Uporaba vrat hladilnika

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



POZOR! Nevarnost poškodb

- Vrata hladilnika oziroma vrata zamrzovalnega predela se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo.
- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.



NASVET

Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih zgoraj in spodaj na tej strani previdno potisnite, dokler se ne zaskočijo na mestu.

Za zapiranje in zapahnitev vrat hladilnika/vrat zamrzovalnega predela:

- ▶ Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.
- ✓ Vrata so tako zaprta in zapahnjena.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Za sprostitve vrat hladilnika:

- ▶ Sprostite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **3**, stran 7).
- ✓ Vrata hladilnika je mogoče preprosto odpreti in zapreti, vendar pa zaprta vrata niso zapahnjena.

Za samodejno zapahnitev vrat hladilnika zgoraj:

- ▶ Sprostite in odprite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **4**, stran 8).
- ✓ Ko vrata hladilnika zaprete, se ta zgoraj samodejno zapahnejo (sl. **5**, stran 9).

Za zapahnitev vrat hladilnika pred začetkom vožnje:

- ▶ Zapahnite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **6**, stran 10).

5.6 Uporaba podstavka za zelenjavo

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Največja nosilnost podstavka za zelenjavo je 4,5 kg.

Z drsnikom na podstavku za zelenjavo lahko uravnavate vlažnost v predalu za zelenjavo pod njim:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost		Položaj drsnika
Zelenjava		Visoka	000	▶ Zaprite drsnik.
Sadje		Nizka	0	▶ Odprite drsnik.

Za odstranjevanje in vstavljanje podstavka za zelenjavo:

- ▶ Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **7**, stran 10.

5.7 Nameščanje polic



OPOZORILO! Nevarnost zagozditve otrok

Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.

- Police odstranite le za namene čiščenja.
- Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

1. Snemite polico, kot prikazuje sl. **8**, stran 11.
2. Polico namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Postavitev police pod kotom za vinske steklenice



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Polica pod kotom mora biti med vožnjo **prazna**.

- Spremenite položaj police, kot prikazuje sl. **9**, stran 11.

5.8 Odstranjevanje zamrzovalnega predela

Zamrzovalni predal lahko odstranite in tako povečate prostor za hlajenje.



NASVET

- Da preprečite poškodbe, skrbno shranite vrata in dno zamrzovalnega predela.
- Vstavljanje zamrzovalnega predala poteka v obratnem vrstnem redu.

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **10**, stran 12.

5.9 Odtajanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjujte z orodjem ali sušilnikom za lase.



NASVET

Na hladilnih rebrih se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast slane debela približno 3 mm, morate hladilnik odtajati.

- Hladilnik odtajajte, kot je prikazano (sl. **11**, stran 13).

5.10 Namestitev vrat hladilnika v položaj za delovanje pozimi



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Položaja za delovanje pozimi **ne** smete uporabljati med vožnjo.

Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnega predela namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.

1. Odtajajte hladilnik (pogl. „Odtajanje hladilnika“ na strani 481).
 2. Do konca odvijte kavelj v bližini mehanizma zapaha zgoraj in spodaj na eni strani vrat (sl. **12**, stran 14).
 3. Pritisnite ob vrata hladilnika.
- ✓ Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Vrata odprite v položaj za delovanje pozimi, kot je opisano v nadaljevanju:

1. Vrata povlecite k sebi.
2. Kavlja na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, znova potisnite navznoter.

6 Odpravljanje težav



NASVET

Da bo uporaba 12-voltnih elektronskih naprav v počitniški priklopi med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije akumulatorja samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti akumulator. Za več informacij o tem se obrnite na proizvajalca vašega vozila.

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	Varovalko v releju je treba zamenjati. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.)
	Akumulator vozila je izprazenjen.	Preverite akumulator vozila in ga napolnite.
	Vžig ni vklopljen.	Vklopite vžig.
	Temperatura kompresorja je prenizka (<0 °C).	Vse zunanje prezračevalne rešetke v celoti zaprite/prekrijte z izolacijskim materialom.
	Hladilnik se samodejno izklopi, če napetost ni zadostna. (Izklopna napetost: 10,4 V)	Napolnite baterijo. Hladilnik se bo samodejno znova vklopil. (Vklopna napetost: 11,7 V)
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	Preverite, ali je prezračevalna rešetka prosta.
	Uparjalnik je zaledenel.	Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaja.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino živil.	Odstranite nekaj živil.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino toplih živil.	Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.

6.1 Prikaz napak in opozoril



NASVET

Vse napake spremljajo opozorilni simbol, ID motnje in pisk. Piskanje traja 2 minuti in se ponovi vsakih 30 minut, dokler napaka ni odpravljena.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Motnje v delovanju označujeta koda napake in opozorilni simbol (⚠), ki se prikažeta na sredini TFT-zaslona.

Če se pojavi več napak, se je po kodah napak mogoče premikati na sredini prikazovalnika.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:


► Vsaj 2 sekundi pritisčajte upravljalni gumb.

✓ Oglasi se pisk.

✓ Napaka je bila ponastavljena.


Koda	Zvočni alarm	Motnja	Rešitev
W02	Ne	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	► Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
E03	Da	Komunikacijska napaka	► Vsaj 2 sekundi pritisčajte gumb za vklop/izklop.
W04	Ne	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
W10	Da	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	► Zaprite vrata.
W11	Da	Enosm. napetost <7,5 V	Ponastavi se samodejno
W19	Da	Enosm. napetost <10,9 V	Ponastavi se samodejno
E32	Da	Previsok tok zunanjega ventilatorja	► Vsaj 2 sekundi pritisčajte gumb za vklop/izklop.
E33	Da	Kompresor se ne vklopi	► Vsaj 2 sekundi pritisčajte gumb za vklop/izklop.
E34	Da	Kompresor je preobremenjen	► Vsaj 2 sekundi pritisčajte gumb za vklop/izklop.
E35	Da	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	► Vsaj 2 sekundi pritisčajte gumb za vklop/izklop.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V primeru motnje opozorilna LED-lučka (), na prikazovalniku začne utripati glede na vrsto motnje.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:

- ▶ Za 2 sekundi pritisnite .
- ✓ Oglasi se pisk.
- ✓ Napaka je bila ponastavljena.

Število utripanj	Zvočni alarm	Vrsta motnje	Motnja	Rešitev
Neprekinjeno	Ne	W	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	▶ Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
1	Da	W	Enosm. napetost <7,5 V	Ponastavi se samodejno
2	Da	E	Previsok tok zunanjega ventilatorja	▶ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
3	Da	E	Kompresor se ne vklopi	▶ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
4	Da	E	Kompresor je preobremenjen	▶ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
5	Da	E	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	▶ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
6	Ne	W	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
-	Da	W	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	▶ Zaprite vrata.

6.2 Odpravljanje težav z vrati hladilnika

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



POZOR! Nevarnost poškodb

Vrata se lahko v celoti snamejo z naprave, če ste spreminjali zaporna zatiča ali če sta zvitata.



NASVET

Če se vrata več ne zapirajo, je vratna kljuka blokirana na odprti strani.

Da bi znova pritrdili vrata:

- ▶ Vstavite vrata, kot prikazuje sl. **13**, stran 14.

Da bi zaprli vrata:

- ▶ Odstranite oviro, ki blokira vratno kljuko, kot prikazuje sl. **14**, stran 15.

7 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred vsakim čiščenjem in servisiranjem hladilnik odklopite iz vira napajanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Za čiščenje nikoli ne uporabljate grobih čistilnih sredstev, za odstranjevanje plasti ledu ali predmetov, primrznenih na površino, pa ne uporabljajte trdega oziroma ostrega orodja.

- ▶ Hladilnik čistite redno in ko se umaže. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- ▶ Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
- ▶ Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- ▶ Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dome-tic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

- Kopijo računa z datumom nakupa
- Razlog za reklamacijo ali opis napake

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

9 Odstranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo je zelo vnetljivo. Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Izolacija naprave vsebuje izolacijski plin (glejte tipsko tablico). Ne poškodujte izolacije.



- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

10 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetski nalepki na izdelku ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.


Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.05.2014.


Hladilnik glede na model kot hladilno sredstvo uporablja R134a ali R600a. Za uporabljen hladilno sredstvo glejte tipsko tablico.


Za modele R134a velja:


Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.


Hladilna enota je hermetično zaprta.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Prostornina				
Bruto prostornina:	62 l		86 l	
Hladilnik:	54,5 l		75,5 l	
Zamrzovalni predal:	7,5 l		7,5 l	
Skupna neto prostornina:	62 l		83 l	
Brez zamrzovalnega predala				
Bruto prostornina:	69 l		90 l	
Neto prostornina:	64 l		85 l	
Priključna napetost:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Povprečna poraba moči:	42 W		45 W	
Poraba električne energije	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Način PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatski razred:	T		T	
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):				
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)		42 dB (A)	
TIHI način:	39 dB (A)		39 dB (A)	
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Teža:	19,5 kg		21,4 kg	
Pregled/certifikat:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Prostornina			
Bruto prostornina:	94 l		86 l
Hladilnik:	81 l		75,5 l
Zamrzovalni predal:	9 l		7,5 l
Skupna neto prostornina:	90 l		83 l
Brez zamrzovalnega predala			
Bruto prostornina:	98 l		90 l
Neto prostornina:	93 l		85 l
Priključna napetost:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči:	48 W		45 W
Poraba električne energije	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	T		T
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	3
Emisije hrupa (EN60704):			
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)		42 dB (A)
TIHI način:	39 dB (A)		39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (brez enote kompresorja) Enota kompresorja: 169 x 185 x 396
Teža:	21,0 kg		20,4 kg
Pregled/certifikat:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	118 l	142 l
Zamrzovalni predal:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	–	–
Neto prostornina:	–	–
Prikjučna napetost:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči:	54 W	54 W
Poraba električne energije	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R134a
Količina hladilnega sredstva:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	1430
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Teža:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	133 l	154 l
Hladilnik:	116 l	131 l
Zamrzovalni predal:	12 l	18 l
Skupna neto prostornina:	128 l	149 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	139 l	157 l
Neto prostornina:	134 l	152 l
Priključna napetost:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči:	54 W	57 W
Poraba električne energije	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Teža:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	78 l	92 l
Hladilnik:	69,1 l	80,3 l
Zamrzovalni predal:	9,2 l	12,1 l
Skupna neto prostornina:	78 l	92 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	83 l	98 l
Neto prostornina:	83 l	98 l
Priključna napetost:	12 V	12 V
Povprečna poraba moči:	5,9 A	5,5 A
Poraba električne energije	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	N, ST	N, ST
Hladilno sredstvo:	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	3	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE:	44 dB (A)	44 dB (A)
TIHI način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHI način:	38 dB (A)	38 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Teža:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikat:		

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați documents.dometic.com.

Conținut

1	Explicația simbolurilor	493
2	Instrucțiuni de siguranță	494
3	Domeniul de utilizare	499
4	Descriere tehnică	500
5	Folosirea frigiderului	502
6	Remediarea problemelor	509
7	Curățarea și întreținerea	513
8	Garanție	513
9	Eliminarea	514
10	Date tehnice	514

1 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

**INDICAȚIE**

Informații complementare privind operarea produsului.

2 Instrucțiuni de siguranță

2.1 Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de electrocutare

- Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
- Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.

Pericol de incendiu

- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică.
În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriți frigiderul.

Pentru frigider cu agent frigorific R600a:

- Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- Adânciturile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și corpuri de iluminat, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scânteii sau arcuri electrice (de exemplu, releu sau cutii de siguranțe).

Pericol de explozie

- Nu pulverizați aerosoli în apropierea acestui frigider în timp ce este în funcțiune.
- Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.

Pericol pentru sănătate

- Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.

Risc de blocare a copilului

- Aveți grijă ca sertarele să fie montate și fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- Înainte de a arunca frigiderul vechi:
 - Demontați sertarele.
 - Lăsați rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
 - Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol pentru sănătate

- Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
- Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
- Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

Risc de vătămare

- Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile în sau lângă acest frigider.
- Nu amplasați articole pe sau sprijinite de acest frigider.
- Nu modificați acest frigider.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Nu amplasați frigiderul lângă surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.).
- Păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- Nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
- Atașați capacele de iarnă la grila de aerisire (accesorii) atunci când curățați exteriorul vehiculului sau atunci când nu îl utilizați o perioadă îndelungată.
- Frigiderul nu trebuie expus ploii.

2.2 Siguranța în exploatare



PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol pentru sănătate

- Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact și să nu poată picura pe alte alimente.
- Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
 - Opriți frigiderul.
 - Dezghețați frigiderul.
 - Curățați și uscați frigiderul.
 - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în frigider.

Risc de vătămare

- Nu introduceți degetele în balama.
- Închideți și blocați ușa frigiderului înainte de a porni în călătorie.
- Agregatul de răcire din spatele frigiderului se încinge în timpul funcționării. Protejați-vă de contactul cu piesele fierbinți la îndepărtarea grilelor de aerisire.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a frigiderului.
- Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.
- Dacă frigiderul dispune de o ușă dublă și ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.

- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt acoperite.
- **Pericol de supraîncălzire!**
Aveți în vedere ca, căldura formată în timpul funcționării să poată fi disipată suficient. Asigurați-vă că frigiderul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
- Nu umpleți recipientul interior cu gheață sau lichid.
- Protejați frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.



INDICAȚIE

- Dacă sistemul de gestionare al bateriei vehiculului dvs. oprește frigiderul pentru a proteja bateria, contactați producătorul vehiculului.
- Puneți ușa frigiderului și ușa congelatorului în poziția de iarnă, dacă nu veți folosi dispozitivul o perioadă mai lungă. Acest lucru previne formarea mușgaiului.
- Pentru temperaturi ambiante de +15 °C până la +25 °C, selectați setarea de temperatură medie.
- Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:
 - Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți congelatorul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
 - Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
 - Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.
 - Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

3 Domeniul de utilizare

Frigiderul este adecvat pentru:

- instalare în rulote și autorulote
- răcirea, congelarea și depozitarea alimentelor

Frigiderul nu este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Acest frigider nu este destinat utilizării în aplicații casnice.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. Nu este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.










4 Descriere tehnică








Frigiderul este un frigider cu compresor și este proiectat funcționării cu o alimentare electrică de 12 V_{DC}.

4.1 Elemente de operare și afișare

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T



Afișajul TFT dispune de următoarele elemente de operare și afișare (fig. 1 A, pagină 5):







Simbol	Denumire
	Indicator setare temperatură
	Fulg de zăpadă albastru: compresorul funcționează
	Fulg de zăpadă alb: compresorul nu funcționează
	Funcționare cu alimentare c.c.
	Indicator de avertizare cu cod de eroare
 User mode	Mod utilizator:
	Performanță <ul style="list-style-type: none"> Toate setările de termostat selectabile Compresorul funcționează în regim de turație mare Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare
	Silențios <ul style="list-style-type: none"> Setările de termostat 1, 2 și 3 sunt selectabile Compresorul funcționează în regim de turație mică Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mică
	Amplificare <ul style="list-style-type: none"> Setările termostatului sunt fixate la maxim Compresorul funcționează în regim de turație mare Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare

Simbol	Denumire
 Settings	Setări (doar modele RCD):
	Cadru de încălzire Simbolul se aprinde când cadrul de încălzire funcționează. Cadrul de încălzire al compartimentului pentru alimente congelate reduce condensul.
	Simbolul se aprinde când frigiderul este conectat la magistrala CI.
	Simbolul se aprinde atunci când siguranța pentru copii este activată: <ul style="list-style-type: none"> • Apăsați butonul rotativ de 3 ori în decurs de 1,5 secunde pentru a debloca comenzile. • După 10 secunde de inactivitate, comenzile se vor bloca din nou automat.
	Semnal sonor dezactivat: Mesajele de eroare, avertismentele și ușa lăsată deschisă pentru o perioadă îndelungată nu sunt semnalate acustic.
	Semnal sonor activat: Mesajele de eroare, avertismentele și ușa lăsată deschisă pentru o perioadă îndelungată sunt semnalate acustic.
	Confirmați selecția și reveniți la meniul principal

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Afișajul LED dispune de următoarele elemente de operare și afișare (fig. **1** B, pagină 5):

Simbol	Denumire
	Tasta PORNIT/OPRIT
	Modul Performanță <ul style="list-style-type: none"> • Toate setările de termostat selectabile • Compresorul funcționează în regim de turație mare • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare

Simbol	Denumire
	<p>Modul Silențios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Setările de termostat 1, 2 și 3 sunt selectabile • Compresorul funcționează în regim de turație mică • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mică
	<p>Modul Amplificare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Setările termostatului sunt fixate la maxim • Compresorul funcționează în regim de turație mare • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare
	Avertisment de eroare
	Indicator temperatură
	Buton selectare mod
	Buton selectare temperatură

5 Folosirea frigiderului



INDICAȚIE

- Înainte de a porni frigiderul pentru prima dată, curățați-l în interior și în exterior cu o cârpă umedă, din motive de igienă.
- La folosirea frigiderului pentru prima dată, poate exista un ușor miros, care va dispărea după câteva ore. Aerisiți bine spațiul de locuit.
- Parcați vehiculul pe un teren plan, în special când porniți și umpleți frigiderul înainte de a porni în călătorie.
- Capacitatea de răcire poate fi influențată de:
 - temperatura ambiantă (de ex., când vehiculul este expus luminii directe a soarelui)
 - cantitatea de alimente care trebuie răcite
 - cât de des deschideți ușa

5.1 Sfaturi pentru funcționarea optimă a frigiderului

- Nu depozitați produse în frigider în primele 4 ore după pornire.
- Protejați interiorul vehiculului împotriva încălzirii excesive (de ex., parasolare la geamuri, aer condiționat).
- Protejați frigiderul de lumina directă a soarelui (de ex., parasolare la geamuri).

5.2 Note cu privire la depozitarea alimentelor



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

Dacă frigiderul este expus unei temperaturi a încăperii sub +10 °C pentru o perioadă prelungită, nu poate fi garantată o temperatură constantă în compartimentul pentru alimente congelate. Acest lucru poate duce la creșterea temperaturii în compartimentul pentru alimente congelate, iar produsele depozitate în acesta s-ar putea decongela.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Greutatea maximă per raft de ușă este de 3 kg. Greutatea maximă pentru întreaga ușă este de 7,5 kg.
- Nu păstrați băuturi carbogazoase în compartimentul pentru alimente congelate.

► Depozitați alimentele după cum este indicat (fig. **1**, pagină 5).

5.3 Economisirea energiei

- Deschideți frigiderul doar când este necesar și țineți-l deschis doar cât este necesar.
- Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- Dezghețați frigiderul imediat ce se formează un strat de gheață.
- Evitați setările de temperatură scăzute inutile.
- Pentru un consum optim de energie, poziționați rafturile și sertarele în funcție de poziția lor la livrare.
- În mod regulat, asigurați-vă că garnitura ușii se potrivește corect.
- Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.




5.4 Exploatarea frigiderului



INDICAȚIE

- La setarea modului SILENȚIOS sau AMPLIFICARE, frigiderul revine automat după 8 ore la modul PERFORMANȚĂ, folosind aceeași cofigurație setată înainte de a trece la modul SILENȚIOS sau AMPLIFICARE.
- Pentru temperaturi ambiante de +15 °C până la +25 °C, selecțai setarea de temperatură medie.

Moduri de funcționare

Simbol	Explicare
	Modul PERFORMANȚĂ: Modul standard Selectarea tuturor nivelurilor de temperatură (de la 1 la 5)
	Modul SILENȚIOS: Turație scăzută a ventilatorului și a compresorului, cu zgomot redus, de ex., dacă utilizatorul dorește să se relaxeze sau să doarmă Selectarea a trei nivelurilor de temperatură (de la 1 la 3)
	Modul AMPLIFICARE: Performanță maximă, de ex., pentru o răcire imediată sau după ce o cantitate mai mare de produse alimentare nerăcite a fost introdusă în frigider Fără selectarea nivelurilor de temperatură


RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T

Pentru a porni frigiderul:

- ▶ Apăsati butonul de comandă timp de 2 secunde.
- ✓ Frigiderul pornește cu setările cele mai recente.

Pentru a parcurge meniul:

1. Apăsati butonul de comandă pentru a activa meniul (fig. **2**, pagină 6).
 - ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta meniul detaliat dorit.
 - ▶ Apăsati butonul de comandă pentru a deschide meniul detaliat selectat.
 - ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a naviga în meniul detaliat.


- ✓ Setările selectate sunt afișate cu albastru.
- 2. Apăsați butonul de comandă pentru alege setarea selectată.
- 3. Confirmați selecția folosind .

Pentru a opri frigiderul:



- ▶ Apăsați butonul de comandă timp de 4 secunde.
- ✓ Se aude un semnal sonor și frigiderul se oprește.

**RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S,
RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

Pentru a porni frigiderul:

- ▶ Pentru a porni frigiderul, apăsați butonul  timp de 2 secunde.
- ✓ Frigiderul pornește cu setările cele mai recente.

Pentru a ajusta setările:

1. Apăsați repetat butonul , până când LED-ul indică modul de funcționare dorit.
2. Apăsați repetat butonul , până când este setat nivelul de temperatură dorit.

Pentru a opri frigiderul:

- ▶ Pentru a opri frigiderul, apăsați butonul  timp de 4 secunde.

5.5 Folosirea ușii frigiderului

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- Ușa dispozitivului sau ușa compartimentului pentru alimente congelate se pot detașa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect.
- Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a frigiderului.



INDICAȚIE

Dacă ușa nu este asigurată corect pe partea opusă, împingeți cu atenția în partea de sus și de jos a ușii pe partea respectivă până când se fixează pe poziție.

Pentru a închide și fixa ușa frigiderului/compartimentului pentru alimente congelate:

- ▶ Închideți ușa împingând până când auziți clar un clic în partea de sus și în partea de jos.
- ✓ Ușa este acum închisă și asigurată.

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S

Eliberarea ușii frigiderului:

- ▶ Eliberați ușa frigiderului după cum este indicat (fig. **3**, pagină 7).
- ✓ Ușa frigiderului este ușor de deschis și de închis, dar nu va fi fixată când este închisă.

Pentru a fixa automat ușa frigiderului în partea de sus:

- ▶ Eliberați și deschideți ușa frigiderului după cum este indicat (fig. **4**, pagină 8).
- ✓ Ușa frigiderului este fixată automat în partea de sus după închidere (fig. **5**, pagină 9).

Pentru a fixa ușa frigiderului înainte de deplasare:

- ▶ Fixați ușa frigiderului după cum este indicat (fig. **6**, pagină 10).

5.6 Folosirea bazei VG fresh



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



ATENȚIE! Pericol de defectare

Capacitatea maximă de încărcare a bazei VG fresh este de 4,5 kg.

Glisorul bazei VG fresh poate fi folosit pentru a regla umiditatea din compartimentul pentru legume de sub aceasta:

Bunuri de răcit		Umiditate optimă		Poziția glisorului
Legume		Ridicată	○○○	▶ Închideți glisorul.
Fructe		Scăzută	○	▶ Deschideți glisorul.

Pentru a scoate și a introduce baza VG fresh:

- ▶ Procedați conform indicațiilor (fig. **7**, pagină 10).

5.7 Poziționarea rafturilor



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

Toate rafturile sunt fixate pe poziție, pentru a împiedica urcarea în frigider a copiilor.

- Scoateți rafturile numai în scopul curățării.
- Montați la loc rafturile și fixați-le pe poziție.

1. Scoateți raftul după cum este indicat (fig. **3**, pagină 11).
2. Montați la loc raftul în ordine inversă.

Poziționarea raftului înclinat pentru sticle de vin



ATENȚIE! Pericol de defectare

În timpul condusului, raftul în poziție înclinată **trebuie** să fie gol.

- ▶ Schimbați poziția raftului după cum este indicat (fig. **9**, pagină 11).

5.8 Demontarea compartimentului pentru alimente congelate

Scoateți compartimentul pentru alimente congelate pentru a face mai mult loc în compartimentul frigiderului.



INDICAȚIE

- Păstrați ușa și baza compartimentului pentru alimente congelate într-un loc sigur, pentru a preveni orice deteriorare.
- La instalare, montați la loc piesele în ordine inversă.

► Procedați conform indicațiilor (fig. **10**, pagină 12).

5.9 Dezghețarea frigiderului



ATENȚIE! Pericol de defectare

Nu folosiți unelte mecanice sau un uscător de păr pentru a îndepărta gheața sau pentru a disloca articolele congelate.



INDICAȚIE

În timp, se formează chiciură pe aripioarele de răcire din interiorul frigiderului. Dacă acest strat de chiciură este de aproximativ 3 mm grosime, ar trebui să dezghețați frigiderul.

► Pentru a dezgheța frigiderul, procedați după cum este indicat (fig. **11**, pagină 13).

5.10 Amplasarea ușii frigiderului în poziția de iarnă



ATENȚIE! Pericol de defectare

Poziția de iarnă **nu** trebuie folosită în timpul conducerii.

Puneți ușa frigiderului și ușa compartimentului pentru alimente congelate în poziția de iarnă, dacă nu veți folosi dispozitivul o perioadă mai lungă. Acest lucru previne formarea mucegaiului.

1. Dezghețați frigiderul (capitolul „Dezghețarea frigiderului” la pagină 508).
 2. Rotiți complet cârligul de lângă mecanismul de asigurare din partea de sus și de jos de pe o parte a ușii (fig. **12**, pagină 14).
 3. Împingeți ușa frigiderului.
- ✓ Știftul care iese în afară se fixează în cârlig.

Deschideți ușa în modul de iarnă după cum urmează:

1. Trageți ușa spre dvs.
2. Împingeți înăuntru cârligele care ies în afară din partea de sus și de jos a ușii.

6 Remedierea problemelor



INDICAȚIE

Pentru a exploata în siguranță unități de consum de 12 V în rulotă în timpul conducerii, trebuie să vă asigurați că vehiculul tractor asigură o tensiune suficientă. La unele vehicule, sistemul de gestionare a bateriei ar putea opri automat unitățile de consum pentru a proteja bateria. Solicitați mai multe informații din partea producătorului vehiculului dvs.

Avarie	Cauză posibilă	Propunere de rezolvare
Frigiderul nu funcționează.	Siguranța din cablul c.c. este defectă.	Siguranța de pe releu trebuie înlocuită. Contactați un agent de service autorizat.
	Siguranța autovehiculului este arsă.	Înlocuiți siguranța vehiculului. (Consultați manualul de utilizare al vehiculului dvs.)
	Bateria vehiculului este descărcată.	Testați bateria și încărcați-o.
	Contactul nu este pus.	Puneți contactul.
	Temperatura compresorului este prea scăzută (<0 °C).	Închideți/acoperiți complet toate grilele de aerisire cu material izolator.
	Frigiderul se oprește automat dacă tensiunea este insuficientă. (Tensiune de oprire: 10,4 V)	Încărcați bateria. Frigiderul va porni din nou automat. (Tensiune de pornire: 11,7 V)

Avarie	Cauză posibilă	Propunere de rezolvare
Frigiderul nu este răcește corespunzător.	Aerisirea din jurul unității de răcire nu este suficientă.	Asigurați-vă că grila de aerisire nu este obstrucționată.
	Vaporizatorul este înghețat.	Verificați dacă ușa frigiderului se închide corespunzător. Asigurați-vă că garnitura frigiderului se potrivește corect și nu este deteriorată. Dezghețați frigiderul.
	Temperatura este setată prea ridicat.	Setați o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	Scoateți grila de aerisire pentru un timp, astfel încât aerul cald să poată ieși mai repede.
	Au fost puse prea multe alimente concomitent în frigider.	Scoateți o parte dintre alimente.
	Au fost puse prea multe alimente calde concomitent în frigider.	Scoateți alimentele calde și lăsați-le să se răcească înainte de a le pune la loc.
Frigiderul nu a funcționat foarte mult timp.	Verificați din nou temperatura după patru sau cinci ore.	

6.1 Indicarea erorilor și avertizărilor



INDICAȚIE

Toate defecțiunile sunt indicate printr-un simbol de avertizare, un ID de defect și un semnal sonor. Semnalul sonor durează 2 minute și se repetă la fiecare 30 de minute până când eroarea a fost remediată.

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T

Defecțiunile sunt indicate printr-un cod de defect cu un simbol de avertizare (Δ) în mijlocul afișajului TFT.

Dacă apar mai multe erori, codurile de eroare se derulează în mijlocul afișajului.

Toate defecțiunile de tip AVERTIZARE (W) sunt resetate automat atunci când defecțiunea a fost remediată.

Toate defecțiunile de tip EROARE (E) trebuie resetate manual:

- ▶ Apăsăți butonul de comandă timp de cel puțin 2 secunde.
- ✓ Se aude un semnal sonor.
- ✓ Eroarea a fost resetată.

Cod	Alarmă sonoră	Avarie	Soluție
W02	Nu	Senzor de temperatură defect în compartimentul frigiderului	► Contactați un punct de servicii pentru clienți autorizat.
E03	Da	Eroare de comunicare	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
W04	Nu	Eroare magistrală CI	Se resetează automat
W10	Da	Ușă deschisă timp de mai mult de 2 minute	► Închideți ușa.
W11	Da	Tensiune c.c. < 7,5 V	Se resetează automat
W19	Da	Tensiune c.c. < 10,9 V	Se resetează automat
E32	Da	Supracurent ventilator exterior	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
E33	Da	Compresorul nu pornește	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
E34	Da	Suprasarcină compresor	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
E35	Da	Oprire termică a unității de comandă a compresorului	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S

În cazul unei defecțiuni, LED-ul de avertizare (△) de pe afișaj se aprinde intermitent în funcție de defecțiune.

Toate defecțiunile de tip AVERTIZARE (W) sunt resetate automat atunci când defecțiunea a fost remediată.

Toate defecțiunile de tip EROARE (E) trebuie resetate manual:

- Apăsați ① timp de 2 secunde.
- ✓ Se aude un semnal sonor.
- ✓ Eroarea a fost resetată.

Număr de clipiri	Alarmă sonoră	Tip de eroare	Avarie	Soluție
continuu	Nu	I	Senzor de temperatură defect în compartimentul frigiderului	► Contactați un punct de servicii pentru clienți autorizat.
1	Da	I	Tensiune c.c. < 7,5 V	Se resetează automat
2	Da	E	Supracurent ventilator exterior	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
3	Da	E	Compresorul nu pornește	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
4	Da	E	Suprasarcină compresor	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
5	Da	E	Oprire termică a unității de comandă a compresorului	► Apăsați butonul de pornire/oprire timp de cel puțin 2 secunde.
6	Nu	I	Eroare magistrală CI	Se resetează automat
–	Da	I	Ușă deschisă timp de mai mult de 2 minute	► Închideți ușa.

6.2 Depanare pentru ușa frigiderului

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

Ușa se poate detașa complet de dispozitiv dacă știfturile de blocare au fost modificate sau sunt răsucite.



INDICAȚIE

Dacă ușa nu se mai închide, mânerul este blocat în poziția deschis.

Pentru a reatașa ușa:

- Introduceți ușa după cum este indicat (fig. 13, pagină 14).

Pentru a închide ușa:

- ▶ Eliminați blocarea mânerului după cum este indicat (fig. 14, pagină 15).

7 Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

Deconectați întotdeauna frigiderul de la sursa de alimentare cu energie înainte de a-l curăța sau a-l repara.



ATENȚIE! Pericol de defectare

La curățare, nu folosiți niciodată agenți de curățare duri sau obiecte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a disloca obiecte înghețate pe loc.

- ▶ Curățați frigiderul în mod regulat și când se murdărește, folosind o cârpă umedă.
- ▶ Asigurați-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri. Acest lucru poate deteriora componentele electronice.
- ▶ Ștergeți frigiderul cu o cârpă uscată după curățare.
- ▶ Verificați periodic scurgerea condensului.

Curățați scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se acumulează pe partea inferioară a frigiderului.

8 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactați sucursala distribuitorului sau producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul dvs. cu amănuntul.

Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defectiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

9 Eliminarea



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Agentul frigorific este foarte inflamabil. Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Izolația dispozitivului conține un gaz izolator (consultați plăcuța cu date). Nu deteriorați izolația.



- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.
- Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

10 Date tehnice

Pentru declarația actuală de conformitate UE pentru dispozitivul dvs., vă rugăm să consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați dometic.com/dealer).

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod QR pe eticheta energetică din figuri sau prin eprel.ec.europa.eu.


Acest dispozitiv respectă Regulamentul CEE/ONU R10.05.2014.


În funcție de model, frigiderul folosește ca agent frigorific R134a sau R600a. Consultați plăcuța cu date tehnice pentru agentul frigorific utilizat.


Pentru modele R134a se aplică:


Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.


Unitatea de răcire este închisă ermetic.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Cantitatea de umplere				
Capacitate brută:	62 l		86 l	
Compartiment frigider:	54,5 l		75,5 l	
Compartiment pentru alimente congelate:	7,5 l		7,5 l	
Capacitate netă totală:	62 l		83 l	
Fără compartimentul pentru alimente congelate				
Capacitate brută:	69 l		90 l	
Capacitate utilă:	64 l		85 l	
Tensiunea de racordare:	12 V---		12 V---	
Putere de intrare mediu:	42W		45W	
Consum de energie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modul PERFORMANȚĂ:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Clasa climatică:	T		T	
Agent frigorigen:	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	40 g	16 g	43 g	20 g
Echivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3	1430	3
Emisie de zgomot (EN60704):				
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensiuni H x l x A (în mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Greutate:	19,5 kg		21,4 kg	
Verificare/certificare:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Cantitatea de umplere			
Capacitate brută:	94 l		86 l
Compartiment frigider:	81 l		75,5 l
Compartiment pentru alimente congelate:	9 l		7,5 l
Capacitate netă totală:	90 l		83 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate			
Capacitate brută:	98 l		90 l
Capacitate utilă:	93 l		85 l
Tensiunea de racordare:	12 V---		12 V---
Putere de intrare mediu:	48W		45W
Consum de energie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Clasa climatică:	T		T
Agent frigorigen:	R134a	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	47 g	19 g	20 g
Echivalent CO2:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3	3
Emisie de zgomot (EN60704):			
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (fără unitate de compresor) Unitate de compresor: 169 x 185 x 396
Greutate:	21,0 kg		20,4 kg
Verificare/certificare:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	153 l	177 l
Compartiment frigider:	118 l	142 l
Compartiment pentru alimente congelate:	29 l	35 l
Capacitate netă totală:	147 l	171 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	–	–
Capacitate utilă:	–	–
Tensiunea de racordare:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Putere de intrare mediu:	54W	54W
Consum de energie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Clasa climatică:	ST	ST
Agent frigorigen:	R134a	R134a
Cantitatea de agent frigorigen:	44 g	44 g
Echivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	1430
Emisie de zgomot (EN60704):		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Greutate:	36,5 kg	39,5 kg
Verificare/certificare:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	133 l	154 l
Compartiment frigider:	116 l	131 l
Compartiment pentru alimente congelate:	12 l	18 l
Capacitate netă totală:	128 l	149 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	139 l	157 l
Capacitate utilă:	134 l	152 l
Tensiunea de racordare:	12 V---	12 V---
Putere de intrare mediu:	54W	57W
Consum de energie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Clasa climatică:	ST	ST
Agent frigorigen:	R134a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	40 g	31 g
Echivalent CO2:	0,057 t	0,093 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3
Emisie de zgomot (EN60704):		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Greutate:	32 kg	31 kg
Verificare/certificare:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	78 l	92 l
Compartiment frigider:	69,1 l	80,3 l
Compartiment pentru alimente congelate:	9,2 l	12,1 l
Capacitate netă totală:	78 l	92 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	83 l	98 l
Capacitate utilă:	83 l	98 l
Tensiunea de racordare:	12 V	12 V
Putere de intrare mediu:	5,9 A	5,5 A
Consum de energie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Clasa climatică:	N, ST	N, ST
Agent frigorigen:	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	24 g	23 g
Echivalent CO2:	0,072 kg	0,069 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	3	3
Emisie de zgomot (EN60704):		
Cu canal de aer:		
Modul PERFORMANȚĂ:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Fără canal de aer:		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Greutate:	24,5 kg	25 kg
Verificare/certificare:		

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

Съдържание

1	Обяснение на символите	520
2	Инструкции за безопасност	521
3	Използване по предназначение	526
4	Техническо описание	527
5	Използване на хладилника	529
6	Отстраняване на неизправности	536
7	Почистване и поддръжка	540
8	Гаранция	541
9	Изхвърляне	541
10	Технически данни	542

1 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

**УКАЗАНИЕ**

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Инструкции за безопасност

2.1 Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.

Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение.
В случай на увреждане на охладителната система:
 - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
 - Проветрете добре стаята.
 - Изключете хладилника.

За хладилници с R600a хладилен агент:

- Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.

- Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
- Дръжте монтажната ниша за хладилника без никакви електрически компоненти и осветителни тела, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).

Опасност от експлозия

- Не пръскайте аерозоли в близост до този хладилник, докато той работи.
- Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечен газ.

Опасност за здравето

- Този хладилник може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
- На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.

Риск от заклещване на дете

- Уверете се, че рафтовете са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
 - Демонтирайте чекмеджетата.
 - Оставете рафтовете в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
 - Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност за здравето

- За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.

- Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на размразяване.
- При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.

Риск от нараняване

- Не използвайте и не съхранявайте запалими материали във или близо до този хладилник.
- Не поставяйте предмети върху или до този хладилник.
- Не модифицирайте този хладилник.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Проверете дали напрежението, показано на табелката с данните е същото като това на захранването.
- Не поставяйте хладилника близо до източници на топлина (печки за отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате автомобила.
- Прикрепете зимните капаци към вентилационната решетка (принадлежности), когато автомобилът се почиства отвън или не се използва за продължителен период от време.
- Хладилникът не може да се излага на дъжд.

2.2 Безопасност при работа



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност за здравето

- Поставяйте в хладилника само продукти, които може да бъдат охлаждани до избраната температура.
- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.

- Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покапят върху другата храна.
- Ако хладилникът бъде оставян празен за дълги периоди от време:
 - Изключете хладилника.
 - Размразете хладилника.
 - Почистете и подсушете хладилника.
 - Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в хладилника.

Риск от нараняване

- Не поставяйте пръстите си в пантата.
- Затворете и заключете вратата на хладилника, преди да започнете пътуване.
- Охлаждащият агрегат в задната част на хладилника се нагорещява много по време на работа. Пазете се от контакт с горещи части, когато отстранявате вентилационните решетки.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не се облягайте на отворената врата на хладилника.
- Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделениято за зеленчуци или на най-долния рафт.
- Ако хладилникът има двустранна врата и вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са покрити.
- **Опасност от прегряване!**
Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че хладилникът е достатъчно отдалечен от стени или други обекти, така че въздухът да може да циркулира.

- Не пълнете вътрешния съд с лед или течност.
- Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.



УКАЗАНИЕ

- Ако управлението на акумулатора на Вашия автомобил изключва хладилника за защита на акумулатора, се свържете с производителя на автомобила.
- Поставете вратата на хладилника и вратата на фризера в положение „зима“, ако няма да използвате хладилника за по-дълъг период от време. Това предотвратява образуването на мухъл.
- При околни температури от +15 °C до +25 °C изберете средната настройка на температурата.
- За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:
 - Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте фризера само когато е необходимо и не го дръжте отворен. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
 - Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
 - Съхранявайте различните видове продукти, както е показано на фигурите.
 - Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

3 Използване по предназначение

Хладилникът е подходящ за:

- Монтаж в каравани и мобилни домове
- Охлаждане, дълбоко замразяване и съхранение на хранителни продукти

Хладилникът не е подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Този хладилник не е предназначен за употреба в домашни условия.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на сладолед и замразяване на кубчета лед. Не е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.










4 Техническо описание








Хладилникът е компресорен хладилник и е предназначен за работа с 12 V===
захранване.

4.1 Работни и индикаторни елементи

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



TFT дисплеят разполага със следните елементи за управление и индикация (фиг. 1 А, стр. 5):







Символ	Описание
	Индикатор за настройка на температурата
	Синя снежинка: компресорът работи
	Бяла снежинка: компресорът не работи
	Работа с постояннотоково захранване
	Предупредителна индикация с код за грешка
	User mode Потребителски режим:
	Performance (Стандартна работа) <ul style="list-style-type: none"> Всички настройки на термостата могат да се избират Компресорът работи в режим на високи обороти Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> Настройките на термостата 1, 2 и 3 могат да се избират Компресорът работи в режим на ниски обороти Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на ниски обороти
	Boost (Интензивна работа) <ul style="list-style-type: none"> Настройките на термостата са зададени на максимум без възможност за промяна Компресорът работи в режим на високи обороти Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти

Символ	Описание
 Settings	Настройки (само за модели с RCD):
	Frame heater (Нагревател на рамката) Символът светва, когато нагревателят на рамката работи. Нагревателят на рамката на отделението за замразяване намалява конденза.
	Символът светва, когато хладилникът е свързан към SI шината.
	Символът светва, когато е активирано заключването за обезопасяване на деца: <ul style="list-style-type: none"> Натиснете въртящия се бутон 3 пъти в рамките на 1,5 секунди, за да отключите органите за управление. След 10 секунди бездействие органите за управление ще се заключат отново автоматично.
	Изключен звуков сигнал: Съобщенията за грешки, предупредителните съобщения и оставянето на вратата отворена за продължителен период от време не се сигнализират със звук.
	Включване на звуков сигнал: Съобщенията за грешки, предупредителните съобщения и вратата, оставена отворена за продължителен период от време, се сигнализират със звук.
	Потвърдете избора и се върнете в главното меню

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Светодиодният дисплей разполага със следните елементи за управление и индикация (фиг. 1 В, стр. 5):

Символ	Описание
	Бутон ВКП/ИЗКП
	Режим Performance (Стандартна работа) <ul style="list-style-type: none"> Всички настройки на термостата могат да се избират Компресорът работи в режим на високи обороти Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти

Символ	Описание
	<p>Режим Quiet (Тиха работа)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройките на термостата 1, 2 и 3 могат да се избират • Компресорът работи в режим на ниски обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на ниски обороти
	<p>Режим Boost (Интензивна работа)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройките на термостата са зададени на максимум без възможност за промяна • Компресорът работи в режим на високи обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти
	Предупреждение за грешка
	Индикатор за температура
	Бутон за избор на режим
	Бутон за избор на температура

5 Използване на хладилника



УКАЗАНИЕ

- Преди първото включване на Вашия хладилник го почистете отвътре и отвън с влажна кърпа, за да се спазва хигиената.
- Когато използвате хладилника за първи път, може да има лека миризма, която ще изчезне след няколко часа. Проветрете добре жилищното пространство.
- Паркирайте автомобила така, че да е с хоризонтално разположение, особено при стартиране и пълнене на хладилника, преди да потеглите на път.
- Капацитетът на охлаждане може да бъде повлиян от:
 - околната температура (напр. когато автомобилът е изложен на пряка слънчева светлина)
 - количеството храна, което трябва да се съхранява в хладилник
 - колко често отваряте вратата

5.1 Съвети за оптимална работа на хладилника

- Не съхранявайте продукти в хладилника за първите 4 часа след стартирането.
- Защитете вътрешността на превозното средство от прекомерно затопляне (напр. сенници на прозорците, климатик).
- Защитете хладилника от пряка слънчева светлина (напр. сенници на прозорците).

5.2 Бележки за съхранение на хранителни продукти



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

Ако хладилникът е изложен на стайна температура под +10 °C за продължителен период от време, в отделението за замразяване не може да се гарантира еднаква температура. Това може да доведе до повишаване на температурата на отделението за замразяване и съхраняваните в него продукти може да се размразят.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Максималното тегло за рафт на вратата е 3 kg. Максималното тегло за цялата врата е 7,5 kg.
- Не съхранявайте газирани напитки в отделението за замразяване.

► Съхранявайте хранителните продукти, както е показано (фиг. **1**, стр. 5).

5.3 Икономия на енергия

- Отваряйте хладилника само когато е необходимо и не го дръжте отворен.
- Оставете топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
- Размразете хладилника веднага след като се образува спой лед.
- Избягвайте ненужно настройване на ниска температура.
- За оптимална консумация на енергия поставяйте полиците и отделенията както са били поставени при доставката.
- Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

5.4 Работа с хладилника



УКАЗАНИЕ

- При задаване на режим QUIET (ТИХА РАБОТА) или режим BOOST (ИНТЕНЗИВНА РАБОТА), хладилникът се връща автоматично след 8 часа в режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА), като използва същата конфигурация, която е зададена, преди да превключи на режим QUIET (ТИХА РАБОТА) или BOOST (ИНТЕНЗИВНА РАБОТА).
- При околни температури от +15 °C до +25 °C изберете средната настройка на температурата.

Режими на работа

Символ	Обяснение
	Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА): Стандартен режим Има опция за избор на всички нива на температура (от 1 до 5)
	Режим QUIET (ТИХА РАБОТА): Намалена скорост на вентилатора и компресора с намален шум, напр. ако потребителят иска да се отпусне или да поспи Има опция за избор на три нива на температура (от 1 до 3)
	Режим BOOST (ИНТЕНЗИВНА РАБОТА): Максимална ефективност, напр. за незабавно охлаждане или след поставяне на по-голямо количество неохладени хранителни продукти в хладилника Няма опция за избор на нива на температура


RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

За включване на хладилника:

- ▶ Натиснете бутона за управление за 2 секунди.
- ✓ Хладилникът стартира с най-скорошните настройки.

За навигиране в менюто:

1. Натиснете бутона за управление, за да активирате менюто за навигиране (фиг. **2**, стр. 6).
- ▶ Завъртете бутона за управление, за да изберете желаното подробно меню.


- ▶ Натиснете бутона за управление, за да отворите избраното подробно меню.
 - ▶ Завъртете бутона за управление, за да навигирате в подробното меню.
 - ✓ Маркираните настройки се показват в синьо.
2. Натиснете бутона за управление, за да се изберете маркираната настройка.
 3. Потвърдете избора с .

За изключване на хладилника:



- ▶ Натиснете бутона за управление за 4 секунди.
- ✓ Чува се звуков сигнал и хладилникът се изключва.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S


За включване на хладилника:

- ▶ За да включите хладилника, натиснете бутона  за 2 секунди.
- ✓ Хладилникът стартира с най-скорошните настройки.

За регулиране на настройките:

1. Натиснете неколкократно бутона , докато светодиодът покаже желания режим на работа.
2. Натиснете неколкократно бутона , докато се зададе желаното ниво на температура.

За изключване на хладилника:

- ▶ За да изключите хладилника, натиснете бутона  за 4 секунди.

5.5 Използване на вратата на хладилника

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Вратата на хладилника или вратата на отделението за замразяване може напълно да се отдели от уреда, ако се използва неправилно.
- Не се облягайте на отворената врата на хладилника.



УКАЗАНИЕ

Ако вратата не е закрепена правилно от противоположната страна, внимателно натиснете горната и долната част на вратата от тази страна, докато не бъде закрепена на място.

За да затворите и закрепите здраво вратата на хладилника/вратата на отделението за замразяване:

- ▶ Натиснете вратата, докато не чуete ясно, че щраква в горната и долната част.
- ✓ Сега вратата е затворена и закрепена.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

За освобождаване на вратата на хладилника:

- ▶ Освободете вратата на хладилника, както е показано (фиг. **3**, стр. 7).
- ✓ Вратата на хладилника е лесна за отваряне и затваряне, но няма да бъде закрепена здраво, когато е затворена.

За автоматично здраво закрепване на вратата на хладилника в горната част:

- ▶ Освободете и отворете вратата на хладилника, както е показано (фиг. **4**, стр. 8).
- ✓ Вратата на хладилника се закрепва здраво автоматично в горната част след затваряне (фиг. **5**, стр. 9).

За здраво закрепване на вратата на хладилника, преди да започнете да шофирате:

- ▶ Закрепете здраво вратата на хладилника, както е показано (фиг. **6**, стр. 10).

5.6 Използване на основата за свежи зеленчуци



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Максималната товароносимост на основата за свежи зеленчуци е 4,5 kg.

Плъзгачът в основата за свежи зеленчуци може да се използва за регулиране на влажността в отделението за зеленчуци под нея:

Продукти, които трябва да бъдат охладени		Оптимална влажност		Положение на плъзгача
Зеленчуци		Висока	○○○	▶ Затворете плъзгача.
Плодове		Ниска	○	▶ Отворете плъзгача.

За отстраняване и поставяне на основата за свежи зеленчуци:

- ▶ Действайте както е показано (фиг. **7**, стр. 10).

5.7 Поставяне на полиците



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

Всички рафтове са фиксирани на място, за да се предотврати качването на деца в хладилника.

- Отстранявайте рафтовете само за целите на почистването.
- Поставете отново рафтовете и ги закрепете на място.

1. Свалете рафта, както е показано (фиг. **8**, стр. 11).
2. Поставете отново рафта в обратен ред.

Поставяне на рафта под ъгъл за бутилки за вино



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

По време на шофиране рафтът в ъглово положение **не** трябва да се пълни.

- ▶ Променете положението на рафта, както е показано (фиг. **9**, стр. 11).

5.8 Отстраняване на отделението за замразяване

Извадете отделението за замразяване, за да осигурите повече място в хладилното отделение.



УКАЗАНИЕ

- Дръжте вратата на отделението за замразяване и основата на безопасно място, за да предотвратите повреди.
- При монтиране сменете частите в обратен ред.

► Действайте както е показано (фиг. **10**, стр. 12).

5.9 Размразяване на хладилника



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Не използвайте механични инструменти или сешоар за отстраняване на лед или за освобождаване на замразени продукти.



УКАЗАНИЕ

С течение на времето върху охлаждащите ребра в хладилника се натрупва скреж. Ако този слой скреж е с дебелина около 3 mm, трябва да размразите хладилника.

► За да размразите хладилника, действайте, както е показано (фиг. **11**, стр. 13).

5.10 Поставяне на вратата на хладилника в зимно положение



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Положението „зима“ **не** може да се използва по време на шофиране.

Поставете вратата на хладилника и вратата на отделението за замразяване в зимно положение, ако няма да използвате хладилника за продължителен период от време. Това предотвратява образуването на мухъл.

1. Размразяване на хладилника (гл. „Размразяване на хладилника“ на стр. 535).
 2. Завъртете куката близо до механизма за здраво закрепване най в горната и долната част на едната страна на вратата (фиг. **12**, стр. 14).
 3. Натиснете към вратата на хладилника.
- ✓ Издаденият шифт щраква в куката.

Отворете вратата в зимен режим, както следва:

1. Дръпнете вратата към Вас.
2. Натиснете издадените куки в горната и долната част на вратата обратно навътре.

6 Отстраняване на неизправности



УКАЗАНИЕ

За безопасно управление на потребителските модули от 12 V в каравана по време на шофиране трябва да се гарантира, че теглещият автомобил осигурява достатъчно напрежение. При някои автомобили системата за управление на акумулатора може автоматично да изключи потребителските модули, за да защити акумулатора. Попитайте производителя на автомобила за повече информация.

Повреда	Възможна причина	Предлагано решение
Хладилникът не работи.	Предпазителят в DC кабела е дефектен.	Бушонът на релето трябва да бъде сменен. Свържете се с упълномощен сервиз.
	Бушонът на автомобила е изгорял.	Сменете предпазителя на автомобила. (Моля, направете справка с ръководството за работа на Вашия автомобил.)
	Акумулаторът на автомобила е разреден.	Проверете акумулатора и го заредете.
	Запалването не е включено.	Включете запалването.
	Температурата при компресора е твърде ниска (< 0 °C).	Затворете/покрийте всички външни вентилационни решетки напълно с изолационен материал.
	Хладилникът се изключва автоматично, ако напрежението е недостатъчно. (Напрежение на изключване: 10,4 V)	Заредете акумулатора. Хладилникът ще стартира отново автоматично. (Напрежение при включване: 11,7 V)

Повреда	Възможна причина	Предлагано решение
Хладилникът не се охлажда достатъчно.	Вентилацията около охлаждащият модул не е достатъчна.	Проверете дали вентилационната решетка не е запушена.
	Изпарителят е заледен.	Проверете дали вратата на хладилника се затваря правилно. Уверете се, че уплътнението на хладилника пасва правилно и не е повредено. Размразете хладилника.
	Температурата е зададена на твърде висока стойност.	Задайте по-ниска температура.
	Околната температура е твърде висока.	Отстранете вентилационната решетка за известно време, така че топлият въздух да може да излезе по-бързо.
	Твърде много храна е била поставена в хладилника едновременно.	Отстранете част от храната.
	Твърде много топла храна е била поставена в хладилника едновременно.	Отстранете топлата храна и я оставете да се охлади, преди да я поставите отново.
	Хладилникът не работи много дълго време.	Проверете температурата отново след четири или пет часа.

6.1 Индикация за грешка и предупреждение



УКАЗАНИЕ

Всички неизправности се посочват със символ за предупреждение, идентификатор за неизправност и звуков сигнал. Звуковият сигнал продължава 2 минути и се повтаря на всеки 30 минути, докато грешката бъде отстранена.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Неизправностите се посочват с код за неизправност с предупредителен символ (⚠) в средата на TFT дисплея.

Ако възникнат множество неизправности, кодовете за неизправности се превъртат в средата на дисплея.


Всички неизправности от типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (П) се нулират автоматично след отстраняване на неизправността.

Всички неизправности от типа ГРЕШКА (Г) трябва да бъдат нулирани ръчно:

- ▶ Натиснете бутона за управление за най-малко 2 секунди.
- ✓ Чува се звуков сигнал.
- ✓ Грешката е нулирана.

Код	Звукова аларма	Повреда	Решение
W02	Не	Дефектен температурен сензор в отделението на хладилника	▶ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
E03	Да	Грешка в комуникациите	▶ Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
W04	Не	Неизправност на CI шината	Нулира се автоматично
W10	Да	Вратата се отваря за повече от 2 минути	▶ Затворете вратата.
W11	Да	Постояннотоково напрежение < 7,5 V	Нулира се автоматично
W19	Да	Постояннотоково напрежение < 10,9 V	Нулира се автоматично
E32	Да	Свърхток на външния вентилатор	▶ Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
E33	Да	Компресорът не стартира	▶ Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
E34	Да	Претоварване на компресора	▶ Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
E35	Да	Блок за управление на компресора за термично прекъсване	▶ Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

В случай на неизправност предупредителният светодиод () на дисплея мига в зависимост от неизправността.

Всички неизправности от типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (П) се нулират автоматично след отстраняване на неизправността.

Всички неизправности от типа ГРЕШКА (Г) трябва да бъдат нулирани ръчно:

► Натиснете  за 2 секунди.

✓ Чува се звуков сигнал.

✓ Грешката е нулирана.

Брой при-мивания	Звукова аларма	Тип на неизправността	Повреда	Решение
непрекъснато	Не	П	Дефектен температурен сензор в отделението на хладилника	► Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
1	Да	П	Постояннотоково напрежение < 7,5 V	Нулира се автоматично
2	Да	Е	Свърхток на външния вентилатор	► Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
3	Да	Е	Компресорът не стартира	► Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
4	Да	Е	Претоварване на компресора	► Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
5	Да	Е	Блок за управление на компресора за термично прекъсване	► Натиснете бутона за вкл./изкл. за най-малко 2 секунди.
6	Не	П	Неизправност на CI шината	Нулира се автоматично
-	Да	П	Вратата се отваря за повече от 2 минути	► Затворете вратата.

6.2 Отстраняване на неизправности по вратата на хладилника

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

Вратата може напълно да се отдели от уреда, ако заключващите щифтове са били манипулирани или изкривени.

**УКАЗАНИЕ**

Ако вратата не се затваря, дръжката на вратата е блокирана от отворената страна.

За повторно закрепване на вратата:

- ▶ Поставете вратата, както е показано (фиг. **13**, стр. 14).

За затваряне на вратата:

- ▶ Отстранете блокирането на дръжката на вратата, както е показано (фиг. **14**, стр. 15).

7 Почистване и поддръжка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар**

Винаги изключвайте хладилника от източника на захранване, преди да го почиствате и да извършвате обслужване.

**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

При почистване никога не използвайте почистващи препарати с твърди частици или твърди или заострени инструменти за отстраняване на слоеве лед или за освобождаване на продукти, които са замръзнали на място.

- ▶ Почиствайте хладилника редовно и когато се замърси с влажна кърпа.
- ▶ Уверете се, че в уплътненията не прониква вода. Това може да увреди електрониката.
- ▶ След почистването избършете хладилника със суха кърпа.
- ▶ Редовно проверявайте канала за кондензат.
Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът се събира на дъното на хладилника.

8 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля свържете се с търговеца или с филиала на производителя във Вашата страна (виж dometic.com/dealer).

За обработката на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

9 Изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент е лесно запалим. Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- Изолацията на уреда съдържа изолиращ газ (виж табелката с данни). Не увреждайте изолацията.



- По възможност предайте опаковката за рециклиране.
- Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

10 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или влезте във връзка директно с производителя (виж dometic.com/dealer).

Повече информация за продукта може да се получи чрез QR кода върху енергийния етикет на уреда или през eprel.ec.europa.eu.


Този уред съответства на изискванията на Регламент R10.05.2014 на ИКЕ на ООН.


В зависимост от модела хладилникът използва R134a или R600a като хладилен агент. Направете справка с табелката с данни за използвания хладилен агент.


За моделите R134a е приложим:


Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.


Охлаждащият модул е затворен херметически.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Капацитет				
Брутна вместимост:	62 l		86 l	
Хладилно отделение:	54,5 l		75,5 l	
Отделение за замразяване:	7,5 l		7,5 l	
Обща полезна вместимост:	62 l		83 l	
С изключение на отделението за замразяване				
Брутна вместимост:	69 l		90 l	
полезна вместимост:	64 l		85 l	
Напрежение на свързване:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Средно входящо захранване:	42 W		45 W	
Енергопотребление	0,45 kWh/24 ч		0,45 kWh/24 ч	
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	37,5 Ah/24 ч		37,5 Ah/24 ч	
климатичен клас:	T		T	
Хладилен агент:	R134a	R600a	R134a	R600a
Количество на хладилния агент:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -еквивалент:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3	1430	3
Шумова емисия (EN60704):				
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)		39 dB(A)	
Размери H x W x D (в mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Тегло:	19,5 kg		21,4 kg	
Инспекция/сертифициране:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Капацитет			
Брутна вместимост:	94 l		86 l
Хладилно отделение:	81 l		75,5 l
Отделение за замразяване:	9 l		7,5 l
Обща полезна вместимост:	90 l		83 l
С изключение на отделението за замразяване			
Брутна вместимост:	98 l		90 l
полезна вместимост:	93 l		85 l
Напрежение на свързване:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Средно входящо захранване:	48 W		45 W
Енергопотребление	0,46 kWh/24 ч		0,45 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	38 Ah/24 ч		37,5 Ah/24 ч
климатичен клас:	T		T
Хладилен агент:	R134a	R600a	R600a
Количество на хладилния агент:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -еквивалент:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3	3
Шумова емисия (EN60704):			
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)		42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)		39 dB(A)
Размери H x W x D (в mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (без компресор) Компресор: 169 x 185 x 396
Тегло:	21,0 kg		20,4 kg
Инспекция/сертифициране:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	153 l	177 l
Хладилно отделение:	118 l	142 l
Отделение за замразяване:	29 l	35 l
Обща полезна вместимост:	147 l	171 l
С изключение на отделението за замразяване		
Брутна вместимост:	-	-
полезна вместимост:	-	-
Напрежение на свързване:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Средно входящо захранване:	54 W	54 W
Енергопотребление	0,70 kWh/24 ч	0,72 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	58 Ah/24 ч	60 Ah/24 ч
климатичен клас:	ST	ST
Хладилен агент:	R134a	R134a
Количество на хладилния агент:	44 g	44 g
CO ₂ -еквивалент:	0,063 t	0,063 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	1430
Шумова емисия (EN 60704):		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери Н x W x D (в mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Тегло:	36,5 kg	39,5 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	133 l	154 l
Хладилно отделение:	116 l	131 l
Отделение за замразяване:	12 l	18 l
Обща полезна вместимост:	128 l	149 l
С изключение на отделението за замразяване		
Брутна вместимост:	139 l	157 l
полезна вместимост:	134 l	152 l
Напрежение на свързване:	12 V \equiv	12 V \equiv
Средно входящо захранване:	54 W	57 W
Енергопотребление	0,66 kWh/24 ч	0,54 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	55 Ah/24 ч	45 Ah/24 ч
климатичен клас:	ST	ST
Хладилен агент:	R134a	R600a
Количество на хладилния агент:	40 g	31 g
CO ₂ -еквивалент:	0,057 t	0,093 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3
Шумова емисия (EN60704):		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери Н x W x D (в mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Тегло:	32 kg	31 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	78 l	92 l
Хладилно отделение:	69,1 l	80,3 l
Отделение за замразяване:	9,2 l	12,1 l
Обща полезна вместимост:	78 l	92 l
С изключение на отделението за замразяване		
Брутна вместимост:	83 l	98 l
полезна вместимост:	83 l	98 l
Напрежение на свързване:	12 V	12 V
Средно входящо захранване:	5,9 A	5,5 A
Енергопотребление	0,42 kWh/24 ч	0,43 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	35 Ah/24 ч	35,5 Ah/24 ч
климатичен клас:	N, ST	N, ST
Хладилен агент:	R600a	R600a
Количество на хладилния агент:	24 g	23 g
CO ₂ -еквивалент:	0,072 kg	0,069 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	3	3
Шумова емисия (EN60704):		
С въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	44 dB(A)	44 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Без въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	38 dB(A)	38 dB(A)
Размери Н x W x D (в mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Тегло:	24,5 kg	25 kg
Инспекция/сертифициране:		

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

Sisukord

1	Sümbolite selgitus	548
2	Ohutusjuhised	549
3	Kasutusotstarve	553
4	Tehniline kirjeldus	554
5	Külmiku kasutamine	556
6	Tõrkeotsing	562
7	Puhastamine ja hooldamine	566
8	Garantii	566
9	Kõrvaldamine	567
10	Tehnilised andmed	567

1 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

Ohutusjuhis: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

Ohutusjuhis: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

**MÄRKUS**

Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised

2.1 Üldine ohutus



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Elektrilöögi oht

- Külmiiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- Kui külmiikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Seda külmiikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsist ohtu põhjustada või külmiikut kahjustada.
- Kui selle külmiiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- Valige külmiiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.

Tuleoht

- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis.
Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmiikust eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage külmiik välja.

Külmaainega R600a külmiikute puhul toimige järgmiselt.

- Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- Ärge kasutage ega hoidke külmiikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.

- Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgustid, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).

Plahvatusoht

- Ärge pihustage töötava külmiku läheduses aerosoole.
- Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlike esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.

Terviseoht

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- 3 – 8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.

Laste kinnijäämise oht

- Veenduge, et riulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
- Enne vana külmiku jäätmekäitluse andmist:
 - demonteerige sahtlid;
 - jätke riulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
 - Võtke ukсед eest ära.



ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Terviseoht

- Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsioonivad takistusteta.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

Vigastusoht

- Ärge kasutage ega hoidke selle külmiku läheduses tuleohtlikke materjale.
- Ärge pange esemeid selle külmiku peale ega vastu.
- Ärge muutke seda külmikut.

**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
- Ärge asetage külmikut lahtise leegi või muude soojusallikate (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasahi jne) lähedusse.
- Hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- Sõiduki puhastamisel ärge kasutage ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- Paigaldage ventilatsioonivõrele talvekatted (tarvikud), kui sõidukit puhastatakse väljastpoolt või ei kasutata pikemat aega.
- Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.

2.2 Ohutus kasutamisel**ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.****Terviseoht**

- Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku sektsioonides oluliselt tõusta.
- Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.
- Kui jätate külmiku pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
 - Lülitage külmik välja.
 - Sulatage külmikut.
 - Puhastage ja kuivatage külmik.
 - Jätke uks lahti, et vältida külmikus hallituse teket.

Vigastusoht

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.
- Enne teeasumist sulgege ja lukustage külmiku uks.
- Külmiku tagaküljel olev jahutusagregaat läheb töö ajal väga kuumaks. Ärge puudutage kuumi osi, kui eemaldate ventilatsioonivõresid.

**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Ärge toetuge külmiku avatud uksele.
- Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil.
- Kui külmikul on kahepoolne uks ja uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
- Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.
- Ärge katke õhuavasid kinni.
- **Ülekuumenemise oht!**
Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et külmik on seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
- Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.

**MÄRKUS**

- Kui sõiduki aku haldus lülitab külmiku aku kaitsmiseks välja, võtke ühendust sõiduki tootjaga.
- Seadke külmiku uks ja sügavkülmiku uks talveasendisse, kui te külmikut pikemat aega ei kasuta. See aitab hallituse teket ennetada.
- Ümbritseva temperatuuri +15 °C kuni +25 °C korral valige keskmine temperatuuriseade.
- Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.
 - Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage sügavkülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
 - Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
 - Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
 - Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

3 Kasutusotstarve

Külmik sobib:

- haagissuvilatesse ja matkabussidesse paigaldamiseks;
- toidu jahutamiseks, sügavkülmutamiseks ja säilitamiseks.

Külmik ei sobi:

- ravimite säilitamiseks;
- korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks;
- toidu kiirkülmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši.

Külmik ei ole ette nähtud majapidamises kasutamiseks.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See ei sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

4 Tehniline kirjeldus







See külmik on kompressorkülmik, mis on ette nähtud töötama 12 V== toitega.

4.1 Juht- ja näiduelemendid

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T





TFT-ekraanil on järgmised juht- ja näiduelemendid (joonis **1** A, lehekülg 5).





Sümbol	Tähistus
	Temperatuuriseade näit
	Sinine lumehelvest: kompressor töötab
	Valge lumehelvest: kompressor ei tööta
	Alalisvooluga töötamine
	Hoiatusnäit koos veakoodiga
 User mode	Kasutaja režiim:
	Jõudlus <ul style="list-style-type: none"> Valida saab kõiki termostaadi seadeid Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil
	Vaikne <ul style="list-style-type: none"> Valida saab termostaadi seade 1, 2 või 3 Kompressor töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil
	Võimendus <ul style="list-style-type: none"> Termostaadi seaded on püsivalt maksimaalsed Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil
 Settings	Seaded (ainult RCD mudelid)

Sümbol	Tähistus
	Raamisoojendi Sümbol süttib, kui raamisoojendi töötab. Külmutuskambri raamisoojendi vähendab kondenseerumist.
	Sümbol süttib, kui külmik on ühendatud CI-siiniga.
	Sümbol süttib, kui lapselukk on lubatud. <ul style="list-style-type: none"> Juhtelementide lukustuse avamiseks vajutage pöördnuppu 3 korda 1,5 sekundi jooksul. Kui juhtelemente ei ole 10 sekundi jooksul kasutatud, lukustatakse need automaatselt uuesti.
	Piiksumine on välja lülitatud: veateadetest, hoiatussõnumitest ja pikemaks ajaks lahti jäetud uksest ei anta heliga märku.
	Piiksumine on sisse lülitatud: veateadetest, hoiatussõnumitest ja pikemaks ajaks lahti jäetud uksest antakse heliga märku.
	Valiku kinnitamine ja peamenüüsse naasmine

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-ekraanil on järgmised juht- ja näiduelemendid (joonis **1** B, lehekülg 5).

Sümbol	Tähistus
	Sisse-/väljalülitamise nupp
	Jõudlusrežiim <ul style="list-style-type: none"> Valida saab kõiki termostaadi seadeid Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil
	Vaikne režiim <ul style="list-style-type: none"> Valida saab termostaadi seade 1, 2 või 3 Kompressor töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil
	Võimenduse režiim <ul style="list-style-type: none"> Termostaadi seaded on püsivalt maksimaalsed Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil

Sümbol	Tähistus
	Veahoiatus
	Temperatuurinäidik
	Režiimi valimise nupp
	Temperatuuri valimise nupp

5 Külmiku kasutamine



MÄRKUS

- Enne uue külmiku esmakordset käivitamist puhastage see hügieeni tagamiseks niiske lapi abil seest ja väljast.
- Külmiku esmakordsel kasutamisel võib tunda nõrka lõhna, mis hajub mõne tunni pärast. Tuulutage eluruumi põhjalikult.
- Eelkõige käivitamisel ja külmiku täitmisel enne teeleasumist parkige sõiduk nii, et see asetseks horisontaalselt.
- Jahutusvõimsust võib mõjutada:
 - ümbritsev temperatuur (nt kui sõiduk on otsese päikesepaiste käes);
 - külmikus hoitava toidu kogus;
 - ukse avamise sagedus.

5.1 Nõuanded külmiku optimaalseks kasutamiseks

- Pärast käivitamist esimese 4 tunni jooksul ärge külmikus kaupa hoidke.
- Kaitske sõiduki sisemust liigse soojenemise eest (nt päikesevarjud akendel, kliimaseade).
- Kaitske külmikut otsese päikesevalguse eest (nt päikesevarjud akendel).

5.2 Märkused toidu säilitamise kohta



ETTEVAATUST! Terviseoht

Kui külmik on pikemat aega ruumis, mille temperatuur on alla +10 °C, ei saa tagada ühtlast temperatuuri külmutuskambris. See võib põhjustada külmutuskambris temperatuuri tõusu ja seal säilitatava toidu sulamist.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Ukseriilit võib koormata maksimaalselt raskusega 3 kg. Kogu ust võib koormata maksimaalselt raskusega 7,5 kg.
- Ärge hoidke karboniseeritud jooke külmutuskambris.

► Säilitage toitu, nagu näidatud (joonis **1**, lehekülg 5).

5.3 Energiasääst

- Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik.
- Laske soojal toidul enne seadmesse asetamist jahtuda.
- Sulatage külmik kohe, kui tekib jääkiht.
- Vältige tarbetult madala temperatuuri seadmist.
- Energiakulu optimeerimiseks hoidke riuleid ja sahtleid samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- Kontrollige regulaarselt, kas ukse tihend asetub õigesti oma kohale.
- Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.




5.4 Külmiku juhtimine



MÄRKUS

- Vaikse või võimenduse režiimi seadmisel naaseb külmik 8 tunni möödumise järel automaatselt jõudlusrežiimi, kasutades sama konfiguratsiooni nagu enne vaikselt või võimenduse režiimile lülitamist.
- Ümbritseva temperatuuri +15 °C kuni +25 °C korral valige keskmine temperatuuriseade.

Töörežiimid


Sümbol	Selgitus
	Jõudlusrežiim: standardrežiim kõik temperatuuriastmed on valitavad (1 kuni 5)
	Vaikne režiim: ventilaator ja kompressor töötavad vähendatud kiirusele ning vaiksemalt, näiteks juhuks, kui kasutaja soovib puhata või magada valida saab kolme temperatuuriastme vahel (1 kuni 3)
	Võimenduse režiim: maksimaalne jõudlus, nt kiireks jahutamiseks või pärast suurema koguse jahutamata toiduainete külmikusse panemist temperatuuriastmeid ei saa valida

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Külmiku sisselülitamiseks:

- ▶ Vajutage juhtnuppu 2 sekundit.
- ✓ Külmik käivitub viimati kasutatud seadetega.

Menüüs navigeerimiseks:


1. navigatsioonimenüü aktiveerimiseks vajutage juhtnuppu (joonis **2**, lehekülg 6).
 - ▶ Menüüs valikute tegemiseks keerake juhtnuppu.
 - ▶ Valitud menüü avamiseks vajutage juhtnuppu.
 - ▶ Menüüvalikutes navigeerimiseks keerake juhtnuppu.
 - ✓ Valitud seaded kuvatakse siniselt.
2. Valitud seade märkimiseks vajutage juhtnuppu.
3. Kinnitage valik nupuga .

Külmiku väljalülitamiseks:



- ▶ Vajutage juhtnuppu 4 sekundit.
- ✓ Kostab piiks ja külmik lülitub välja.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Külmiku sisselülitamiseks:

- ▶ Külmiku sisselülitamiseks vajutage 2 sekundit nuppu .
- ✓ Külmik käivitub viimati kasutatud seadetega.

Seadete kohandamiseks:

1. Vajutage mitu korda nuppu , kuni LED näitab soovitud töörežiimi.
2. Vajutage mitu korda nuppu , kuni soovitud temperatuuraste on seatud.

Külmiku väljalülitamiseks:

- ▶ Külmiku väljalülitamiseks vajutage 4 sekundit nuppu .

5.5 Külmiku ukse kasutamine

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ETTEVAATUST! Vigastusohht

- Külmiku või külmutuskambri uks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla.
- Äрге toetuge külmiku avatud uksele.



MÄRKUS

Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti kinnitatud, vajutage sellel ukse poolel ettevaatlikult ülevalt ja alt, kuni see õigesti kinnitub.

Külmiku/külmutuskambri ukse sulgemiseks ja kinnitamiseks tehke järgmist.

- ▶ Vajutage ust kinni, kuni kuulete üla- ja alaosas selget klõpsu.
- ✓ Nüüd on uks suletud ja kinnitatud.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Külmiku ukse vabastamiseks:

- ▶ Vabastage külmiku uks, nagu näidatud (joonis **3**, lehekülg 7).
- ✓ Külmiku ust on lihtne avada ja sulgeda, kuid suletult ei ole see lukustatud.

Külmiku ukse automaatselt lukustamiseks ülaosast:

- ▶ Vabastage ja avage külmiku uks, nagu näidatud (joonis **4**, lehekülg 8).
- ✓ Külmiku uks lukustatakse pärast sulgemist automaatselt ülaosast (joonis **5**, lehekülg 9).

Enne sõidu alustamist külmiku ukse lukustamiseks:

- ▶ lukustage külmiku uks, nagu näidatud (joonis **6**, lehekülg 10).

5.6 Aluse VG Fresh kasutamine

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Aluse VG Fresh maksimaalne kandevõime on 4,5 kg.

Aluse VG Fresh liuguri abil saab aluse all oleva köögiviljakambri niiskust reguleerida.

Jahutatavad tooted		Optimaalne niiskus		Liuguri asend
Köögiviljad		Kõrge	○○○	▶ Sulgege liugur.
Puuvili		Madal	○	▶ Avage liugur.

Aluse VG Fresh eemaldamiseks ja paigaldamiseks tehke järgmist.

- ▶ Toimige, nagu näidatud (joonis **7**, lehekülg 10).

5.7 Riiulite paigutamine



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

Kõik riiulid on fikseeritud, et lapsed ei saaks külmikusse ronida.

- Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.
- Pange riiulid tagasi ja kinnitage need paika.

1. Eemaldage riiul, nagu näidatud (joonis **8**, lehekülg 11).
2. Pange riiul tagasi vastupidises järjekorras.

Riikli alla seadmine veinipudelite jaoks



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Nurga alla seatud asendis riik **ei** tohi sõidu ajal täidetud olla.

- Muutke riikli asendit, nagu näidatud (joonis **9**, lehekülg 11).

5.8 Külmutuskambri eemaldamine

Võtke külmutuskamber välja, et jahekambris rohkem ruumi oleks.



MÄRKUS

- Hoidke külmutuskambrit ja alust kahjustuste vältimiseks kindlas kohas.
- Paigaldamisel pange osad vastupidises järjekorras tagasi.

- Toimige, nagu näidatud (joonis **10**, lehekülg 12).

5.9 Külmiku sulatamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Ärge kasutage jää eemaldamiseks ega kinni külmunud toidu vabastamiseks mehaanilisi tööriistu ega fööni.



MÄRKUS

Aja jooksul tekib külmiku sees olevatele jahutusribidele härmatis. Kui härmatisekiht on umbes 3 mm paksune, peaksite külmikut sulatama.

- Külmiku sulatamiseks toimige, nagu näidatud (joonis **11**, lehekülg 13).

5.10 Külmiku ukse seadmine talveasendisse



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Talveasendit **ei** tohi kasutada sõidu ajal.

Pange külmiku uks ja külmutuskambri uks talveasendisse, kui te külmikut pikemat aega ei kasuta. See aitab hallituse teket ennetada.

1. Sulatage külmikut (peatükk „Külmiku sulatamine“ leheküljel 561).
2. Keerake kinnitusemehhanismi lähedal olev konks ukse ühel küljel üleval ja all täiesti lahti (joonis **12**, lehekülg 14).

3. Vajutage vastu külmiku ust.
- ✓ Etteulatav tihvt liigub konksu sisse.

Talverežiimil ukse avamiseks tehke järgmist.

1. Tõmmake ust enda poole.
2. Lükake etteulatuvad konksud uksele üleval ja all tagasi sisse.

6 Tõrkeotsing



MÄRKUS

Sõidu ajal haagissuvilas 12 V tarbijate ohutuks kasutamiseks peab olema tagatud, et vedavast sõidukist saadav pinge on piisav. Mõnes sõidukis võib akuhaldussüsteem aku kaitsmiseks tarbijad automaatselt välja lülitada. Küsige lisateavet sõiduki tootjalt.

Tõrge	Võimalik põhjus	Soovitav abinõu
Külmik ei tööta.	Alalisvoolukaabli kaitse on defektne.	Releel olev kaitse tuleb välja vahetada. Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga.
	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	Vahetage sõiduki kaitse välja. (Vaadake sõiduki kasutusjuhendit.)
	Sõiduki aku on tühjenenud.	Testige akut ja laadige seda.
	Süüde ei ole sisse lülitatud.	Lülitage süüde sisse.
	Kompressori temperatuur on liiga madal (< 0 °C).	Sulgege/katke kõik välimised ventilatsioonivõred isolatsioonimaterjaliga täielikult.
	Külmik lülitub automaatselt välja, kui pinge ei ole piisav. (Katkestamispinge: 10,4 V)	Laadige akut. Külmik käivitub automaatselt uuesti. (Käivitumispinge: 11,7 V)

Tõrge	Võimalik põhjus	Soovitav abinõu
Külmik ei jahuta piisavalt.	Ventilatsioon jahutusmooduli ümber ei ole piisav.	Kontrollige, et ventilatsioonivõre ei oleks kinni kaetud.
	Aurusti on jäätunud.	Kontrollige, kas külmiku uks sulgub korralikult. Kontrollige, et külmiku tihend asetseks õigesti ega oleks kahjustatud. Sulatage külmikut.
	Temperatuur on liiga kõrgeks seatud.	Seadke temperatuur madalamaks.
	Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge.	Eemaldage mõneks ajaks ventilatsioonivõre, et soe õhk hajuks kiiremini.
	Külmikusse pandi korraga liiga palju toitu.	Eemaldage osa toitu.
	Külmikusse pandi korraga liiga palju sooja toitu.	Eemaldage soe toit ja laske sellel enne uuesti sisipanemist maha jahtuda.
	Külmik ei ole eriti kaua töötanud.	Kontrollige temperatuuri nelja või viie tunni pärast uuesti.

6.1 Vigadest ja hoiatustest teavitamine



MÄRKUS

Kõigist tõrgetest antakse märku hoiatussümboli, tõrke-ID ja piiksuga. Piiksumine kestab 2 minutit ja kordub iga 30 minuti järel, kuni viga on kõrvaldatud.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Tõrgetest antakse märku TFT-ekraani keskel kuvatava tõrkekoodi ja hoiatussümboliga (▲).

Mitme tõrke tekkimise korral liiguvad tõrkekoodid järjest ekraani keskel.

Kõik HOIATUSE (W) tüüpi tõrked lähtestatakse automaatselt, kui tõrge on kõrvaldatud.

Kõik VEA (E) tüüpi tõrketeated tuleb käsitsi lähtestada:

- ▶ Vajutage juhtnuppu vähemalt 2 sekundit.
- ✓ Kõlab piiks.
- ✓ Viga on lähtestatud.

Kood	Helialarm	Tõrge	Lahendus
W02	Ei	Defektne temperatuuriandur jahekambris	▶ Võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.
E03	Jah	Sideviga.	▶ Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
W04	Ei	Cl-siini tõrge	Lähtestab automaatselt
W10	Jah	Uks on olnud avatud üle 2 minuti	▶ Sulgege uks.
W11	Jah	Alalisvoolu pinge < 7,5 V	Lähtestab automaatselt
W19	Jah	Alalisvoolu pinge < 10,9 V	Lähtestab automaatselt
E32	Jah	Välise ventilaatori liigvool	▶ Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
E33	Jah	Kompressor ei käivitu	▶ Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
E34	Jah	Kompressori ülekoormus	▶ Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
E35	Jah	Kompressori juhtmooduli ülekuumenemiskaitse	▶ Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Tõrke korral vilgub ekraanil tõrkele vastav hoiatuse LED (▲).

Kõik HOIATUSE (W) tüüpi tõrked lähtestatakse automaatselt, kui tõrge on kõrvaldatud.

Kõik VEA (E) tüüpi tõrketeadet tuleb käsitsi lähtestada:

- ▶ Vajutage nuppu Ⓢ 2 sekundit.
- ✓ Kõlab piiks.
- ✓ Viga on lähtestatud.

Vilkumiste arv	Helialarm	Tõrke tüüp	Tõrge	Lahendus
Pidev	Ei	W	Defektne temperatuuriandur jahekambris	▶ Võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.
1	Jah	W	Alalisvoolu pinge < 7,5 V	Lähtestab automaatselt

Vilkumiste arv	Helialarm	Törke tüüp	Törge	Lahendus
2	Jah	E	Välise ventilaatori liigvool	► Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
3	Jah	E	Kompressor ei käivitu	► Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
4	Jah	E	Kompressori ülekoormus	► Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
5	Jah	E	Kompressori juhtmooduli ülekuumenemiskaitse	► Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu vähemalt 2 sekundit.
6	Ei	W	Cl-siini törge	Lähtestab automaatselt
–	Jah	W	Uks on olnud avatud üle 2 minuti	► Sulgege uks.

6.2 Külmiku ukse veaotsing

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ETTEVAATUST! Vigastusoht

Uks võib seadme küljest täielikult lahti tulla, kui lukustustihvte on muudetud või need on väändunud.



MÄRKUS

Kui uks enam ei sulgu, on ukse käepide avatud poolel blokeeritud.

Ukse uuesti kinnitamiseks tehke järgmist.

- Sisestage uks, nagu näidatud (joonis **13**, lehekülj 14).

Ukse sulgemiseks tehke järgmist.

- Eemaldage ukse käepideme blokeering, nagu näidatud (joonis **14**, lehekülj 15).

7 Puhastamine ja hooldamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

Alati enne külmiku puhastamist ja hooldamist lahutage selle toiteühendus.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Puhastamisel ärge kunagi kasutage teravaid puhastusvahendeid ega kõvu või teravaid tööriistu jääkihi või kinnikülmunud toidu eemaldamiseks.

- ▶ Puhastage külmikut niiske lapiga regulaarselt ja siis, kui see on määrduanud.
- ▶ Veenduge, et vesi ei tilgu tihenditele. See võib elektroonikat kahjustada.
- ▶ Pärast puhastamist pühkige külmik lapiga kuivaks.
- ▶ Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.
Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat külmiku alla.

8 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku filiaaliga (vaadake dometic.com/dealer).

Remondi- ja garantiitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

- Ostukuupäevaga arve koopia
- Kaebuse põhjus või vea kirjeldus

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

9 Kõrvaldamine



HOIATUS! Tuleoht

- Külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- Seadme isolatsioon sisaldab isoleerivat gaasi (vt tüübisilti). Ärge kahjustage isolatsiooni.



- Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.
- Küsige nõu kohalikust ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusse.

10 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelte aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

Täiendav tooteteave on saadaval tootel oleva energiasildi QR-koodi kaudu või aadressil eprel.ec.europa.eu.


See seade vastab UN ECE määrusele R10.05.2014.


Mudelitest olenevalt on külmikus külmaainena kasutusel R134a või R600a. Kasutatav külmaaine on kirjas andmeplaadil.


R134a mudelitele kehtib järgmine.


See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.


Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Täite kogus				
Kogumaht:	62 l		86 l	
Jahekamber:	54,5 l		75,5 l	
Külmutuskamber:	7,5 l		7,5 l	
Kogu netomaht:	62 l		83 l	
Välja arvatud külmutuskamber				
Kogumaht:	69 l		90 l	
Netomaht:	64 l		85 l	
Ühenduspinge:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Keskmine sisendvõimsus:	42 W		45 W	
Energiatarbimine	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h	
Jõudlusrežiim:	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h	
Kliimaklass:	T		T	
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a	R134a	R600a
Külmaaine kogus:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3	1430	3
Müraemissioon (EN60704)				
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Vaikne režiim:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Mõõtmed K x L x S (mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Kaal:	19,5 kg		21,4 kg	
Ülevaatus/sertifikaat				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Täite kogus			
Kogumaht:	94 l		86 l
Jahekamber:	81 l		75,5 l
Külmutuskamber:	9 l		7,5 l
Kogu netomaht:	90 l		83 l
Välja arvatud külmutuskamber			
Kogumaht:	98 l		90 l
Netomaht:	93 l		85 l
Ühenduspinge:	12 V _{DC}		12 V _{DC}
Keskmine sisendvõimsus:	48 W		45 W
Energiatarbimine	0,46 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Kliimaklass:	T		T
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a	R600a
Külmaaine kogus:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3	3
Müraemissioon (EN60704)			
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)		42 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)		39 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (ilma kompressorita) Kompressor: 169 x 185 x 396
Kaal:	21,0 kg		20,4 kg
Ülevaatus/sertifikaat			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	153 l	177 l
Jahekamber:	118 l	142 l
Külmutuskamber:	29 l	35 l
Kogu netomaht:	147 l	171 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	-	-
Netomaht:	-	-
Ühenduspinge:	12 V _~	12 V _~
Keskmine sisendvõimsus:	54 W	54 W
Energiatarbimine	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Kliimaklass:	ST	ST
Kasutatav külmaaine:	R134a	R134a
Külmaaine kogus:	44 g	44 g
CO2 ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	1430
Müraemissioon (EN60704)		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Kaal:	36,5 kg	39,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	133 l	154 l
Jahekamber:	116 l	131 l
Külmutuskamber:	12 l	18 l
Kogu netomaht:	128 l	149 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	139 l	157 l
Netomaht:	134 l	152 l
Ühenduspinge:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskmine sisendvõimsus:	54 W	57 W
Energiatarbimine	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Kliimaklass:	ST	ST
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a
Külmaaine kogus:	40 g	31 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3
Müraemissioon (EN60704)		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Kaal:	32 kg	31 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	78 l	92 l
Jahekamber:	69,1 l	80,3 l
Külmutuskamber:	9,2 l	12,1 l
Kogu netomaht:	78 l	92 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	83 l	98 l
Netomaht:	83 l	98 l
Ühenduspinge:	12 V	12 V
Keskmine sisendvõimsus:	5,9 A	5,5 A
Energiatarbimine	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Kliimaklass:	N, ST	N, ST
Kasutatav külmaaine:	R600a	R600a
Külmaaine kogus:	24 g	23 g
CO2 ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	3	3
Müraemissioon (EN60704)		
Õhukanaliga		
Jõudlusrežiim:	44 dB(A)	44 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ilma õhukanalita		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Kaal:	24,5 kg	25 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	573
2	Υποδείξεις ασφαλείας	574
3	Προβλεπόμενη χρήση	580
4	Τεχνική περιγραφή.	581
5	Χρήση του ψυγείου	584
6	Αντιμετώπιση βλαβών	591
7	Καθαρισμός και συντήρηση	596
8	Εγγύηση	596
9	Απόρριψη.	597
10	Τεχνικά χαρακτηριστικά	597

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.

Για ψυγεία με ψυκτικό μέσο R600a:

- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτιστικά σώματα, τα οποία ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλιού σας ψυγείου:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
 - Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- Κατά τον καθαρισμό του οχήματος, μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στο πλέγμα αερισμού.
- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα του πλέγματος αερισμού (προαιρετικά εξαρτήματα), όταν καθαρίζετε το εξωτερικό του οχήματος ή εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

2.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Μέσα στο ψυγείο πρέπει να τοποθετούνται μόνο προϊόντα, που επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.

- Εάν το ψυγείο παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
- Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
- Κατά τη λειτουργία, το ψυκτικό συγκρότημα στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Αποφύγετε την επαφή με θερμά εξαρτήματα, όταν αφαιρείτε τα πλέγματα αερισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στο συρτάρι λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.
- Προσέξτε, ώστε να μην καλύπτονται οι οπές αερισμού.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Φροντίστε να τοποθετείτε το ψυγείο σε επαρκή απόσταση από τους τοίχους ή τα αντικείμενα ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μην γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέση και την υγρασία.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας, εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματος απενεργοποιεί το ψυγείο, για να προστατέψει την μπαταρία.
- Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη χειμερινή θέση, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:
 - Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε την κατάψυξη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
 - Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
 - Αποθηκεύστε τους διάφορους τύπους τροφίμων σύμφωνα με τα σχήματα.
 - Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

3 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο είναι κατάλληλο για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Ο χώρος κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.









4 Τεχνική περιγραφή









Το ψυγείο αυτό είναι ένα ψυγείο συμπιεστή και έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V==.

4.1 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T









Η οθόνη TFT διαθέτει τα εξής στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων (σχ. **1** A, σελίδα 5):

Σύμβολο	Περιγραφή
	Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας
	Μπλε νιφάδα χιονιού: ο συμπιεστής λειτουργεί
	Λευκή νιφάδα χιονιού: ο συμπιεστής δεν λειτουργεί
	Λειτουργία με συνεχές ρεύμα
	Προειδοποιητική ένδειξη με κωδικό σφάλματος
 User mode	Λειτουργία χρήστη:
	Απόδοση (Performance) <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.
	Αθόρυβη (Quiet) <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1, 2 και 3 Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.

Σύμβολο	Περιγραφή
	<p>Ενίσχυση (Boost)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.
 Settings	<p>Ρυθμίσεις (μόνο μοντέλα RCD):</p>
	<p>Σύστημα θέρμανσης πλαισίου</p> <p>Το σύμβολο ανάβει, όταν το σύστημα θέρμανσης πλαισίου έχει τεθεί σε λειτουργία. Το σύστημα θέρμανσης πλαισίου του χώρου κατάψυξης μειώνει τη συμπύκνωση.</p>
	<p>Το σύμβολο ανάβει, όταν το ψυγείο είναι συνδεδεμένο στον διάλυο Cl.</p>
	<p>Το σύμβολο ανάβει, όταν είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια παιδιών:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πιέστε το περιστροφικό κουμπί 3 φορές μέσα σε 1,5 δευτερόλεπτα, για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια. • Μετά από 10 δευτερόλεπτα αδράνειας, τα χειριστήρια κλειδώνουν και πάλι αυτόματα.
	<p>Απενεργοποιημένο ηχητικό σήμα:</p> <p>Τυχόν μηνύματα σφάλματος και προειδοποίησης καθώς και τυχόν παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας δεν επισημαίνονται ηχητικά.</p>
	<p>Ενεργοποιημένο ηχητικό σήμα:</p> <p>Τυχόν μηνύματα σφάλματος και προειδοποίησης καθώς και τυχόν παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας επισημαίνονται ηχητικά.</p>
	<p>Επιβεβαίωση της επιλογής και επιστροφή στο κύριο μενού</p>

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S

Η οθόνη LED διαθέτει τα εξής στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων (σχ. **1** Β, σελίδα 5):

Σύμβολο	Περιγραφή
	Πλήκτρο ON/OFF
	Λειτουργία απόδοσης (Performance) <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.
	Αθόρυβη λειτουργία (Quiet) <ul style="list-style-type: none"> Μπορούν να επιλεγθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1, 2 και 3 Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.
	Λειτουργία ενίσχυσης (Boost) <ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.
	Προειδοποίηση σφάλματος
	Ένδειξη θερμοκρασίας
	Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
	Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας

5 Χρήση του ψυγείου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το καινούργιο σας ψυγείο, καθαρίστε το για λόγους υγιεινής με ένα υγρό πανί εσωτερικά και εξωτερικά.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξουδετερώνονται μετά από μερικές ώρες. Εξαερίζετε καλά τον χώρο διαβίωσης.
- Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια, ειδικά πριν από την έναρξη χρήσης και την πλήρωση του ψυγείου πριν από ταξίδι.
- Η ψυκτική ισχύς μπορεί να επηρεαστεί από:
 - Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία)
 - Την ποσότητα των τροφίμων, που πρέπει να ψυχθούν
 - Τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας

5.1 Συμβουλές για άριστη λειτουργία του ψυγείου

- Μην αποθηκεύετε προϊόντα στο ψυγείο κατά τις πρώτες 4 ώρες μετά από τη θέση του σε λειτουργία.
- Προστατέψτε τον εσωτερικό χώρο του οχήματος από την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα, σύστημα κλιματισμού).
- Προστατέψτε το ψυγείο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα).

5.2 Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

Εάν το ψυγείο εκτεθεί σε θερμοκρασία δωματίου χαμηλότερη από +10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σταθερή θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της θερμοκρασίας στον χώρο κατάψυξης και σε ξεπάγωμα των αποθηκευμένων τροφίμων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Το μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας είναι 3 kg. Το μέγιστο βάρος για ολόκληρη την πόρτα είναι 7,5 kg.
- Μη βάζετε στον χώρο κατάψυξης ανθρακούχα ποτά.

► Αποθηκεύστε τα τρόφιμα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **1**, σελίδα 5).

5.3 Εξοικονόμηση ενέργειας

- Ανοίξτε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή για να τα ψύξετε.
- Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου, μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου.
- Αποφύγετε τις αναίτια υπερβολικά χαμηλές ρυθμίσεις της θερμοκρασίας.
- Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε τα ράφια και τα συρτάρια στη θέση που είχαν κατά την παράδοση της συσκευής.
- Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας εφαρμόζει σωστά.
- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

5.4 Χειρισμός του ψυγείου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν έχει επιλεγθεί η αθόρυβη λειτουργία (QUIET) ή η λειτουργία ενίσχυσης (BOOST), το ψυγείο επιστρέφει μετά από 8 ώρες αυτόματα στη λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE), χρησιμοποιώντας την ίδια διαμόρφωση που ήταν επιλεγμένη πριν από την αλλαγή στη λειτουργία QUIET ή BOOST.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη ρύθμιση μέσης θερμοκρασίας.

Τρόποι λειτουργίας


Σύμβολο	Επεξήγηση
	Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Στάνταρ τρόπος λειτουργίας Επιλογή όλων των βαθμίδων θερμοκρασίας (1 έως 5)
	Αθόρυβη λειτουργία (QUIET): Χαμηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα και συμπιεστή με μειωμένο θόρυβο, π.χ. όταν ο χρήστης θέλει να χαλαρώσει ή να κοιμηθεί Επιλογή τριών βαθμίδων θερμοκρασίας (1 έως 3)
	Αθόρυβη λειτουργία (BOOST): Μέγιστη απόδοση, π.χ. για γρήγορη ψύξη ή μετά από την ταυτόχρονη τοποθέτηση μεγάλης ποσότητας τροφίμων στο ψυγείο Χωρίς επιλογή βαθμίδων θερμοκρασίας

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T

Για ενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το ψυγείο ξεκινά τη λειτουργία του με τις πιο πρόσφατες ρυθμίσεις.

Για πλοήγηση στο μενού:


1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ενεργοποιήσετε το μενού πλοήγησης (σχ. **2**, σελίδα 6).
 - ▶ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε το επιθυμητό υπομενού.
 - ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ανοίξετε το επιλεγμένο υπομενού.
 - ▶ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να πλοηγηθείτε στο υπομενού.
- ✓ Οι επιλεγμένες ρυθμίσεις απεικονίζονται με μπλε χρώμα.
2. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε την επιλεγμένη ρύθμιση.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το .

Για απενεργοποίηση του ψυγείου:



- ▶ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 4 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ψυγείο απενεργοποιείται.

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S


Για ενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε το ψυγείο, πατήστε το πλήκτρο  για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το ψυγείο ξεκινά τη λειτουργία του με τις πιο πρόσφατες ρυθμίσεις.

Για προσαρμογή των ρυθμίσεων:

1. Πιέστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί , μέχρις ότου η λυχνία LED καταδείξει τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
2. Πιέστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί , μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Για απενεργοποίηση του ψυγείου:

- ▶ Για να απενεργοποιήσετε το ψυγείο, πατήστε το πλήκτρο  για 4 δευτερόλεπτα.

5.5 Χρήση της πόρτας του ψυγείου

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Η πόρτα του ψυγείου ή του χώρου κατάψυξης μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα.
- Μη στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Για κλείσιμο και ασφάλιση της πόρτας του χώρου συντήρησης / κατάψυξης:

- ▶ Πιέστε την πόρτα, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.
- ✓ Η πόρτα έχει πλέον κλείσει και ασφαλίσει.

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S

Για απασφάλιση της πόρτας του ψυγείου:

- ▶ Απασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **3**, σελίδα 7).
- ✓ Η πόρτα του ψυγείου θα μπορεί να ανοίξει και να κλείσει εύκολα, αλλά δεν θα ασφαλίζει κατά το κλείσιμο.

Για αυτόματη ασφάλιση της πόρτας του ψυγείου στην επάνω πλευρά:

- ▶ Απασφαλίστε και ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **4**, σελίδα 8).
- ✓ Η πόρτα του ψυγείου ασφαλίζει αυτόματα στην επάνω πλευρά μετά από το κλείσιμο (σχ. **5**, σελίδα 9).

Για ασφάλιση της πόρτας του ψυγείου πριν από την έναρξη της οδήγησης:

- ▶ Ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **6**, σελίδα 10).

5.6 Χρήση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών είναι 4,5 kg.

Ο σύρτης στη βάση φρεσκάδας συρταριού λαχανικών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της υγρασίας στο συρτάρι λαχανικών, που βρίσκεται κάτω από αυτόν:

Είδη προς ψύξη		Ιδανική υγρασία	Θέση σύρτη
Λαχανικά		Υψηλή ○○○	▶ Κλείστε τον σύρτη.
Φρούτα		Χαμηλή ○	▶ Ανοίξτε τον σύρτη.

Για αφαίρεση και τοποθέτηση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών:

- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **7**, σελίδα 10).

5.7 Τοποθέτηση των ραφιών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

Όλα τα ράφια είναι σταθερά τοποθετημένα, ώστε να μην μπορούν να μπουν παιδιά μέσα στο ψυγείο.

- Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
- Επανατοποθετήστε τα ράφια και ασφαλίστε τα στη θέση τους.

1. Αφαιρέστε το ράφι σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **8**, σελίδα 11).
2. Επανατοποθετήστε το ράφι με την αντίστροφη σειρά.

Τοποθέτηση του ραφιού σε γωνία για φιάλες κρασιού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Κατά την κίνηση του οχήματος, **δεν** επιτρέπεται να υπάρχουν τρόφιμα στο ράφι που βρίσκεται υπό γωνία.

- ▶ Αλλάξτε τη θέση του ραφιού σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **9**, σελίδα 11).

5.8 Αφαίρεση του χώρου κατάψυξης

Αφαιρέστε τον χώρο κατάψυξης, για να αυξήσετε το μέγεθος του χώρου συντήρησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αποθηκεύστε την πόρτα και τη βάση του χώρου κατάψυξης σε ασφαλές μέρος, ώστε να μην υποστούν ζημιά.
- Η τοποθέτηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **10**, σελίδα 12).

5.9 Απόψυξη του ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά εργαλεία ή πιστολάκι μαλλιών για την αφαίρεση πάγου ή το ξεκόλλημα παγωμένων τροφίμων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται πάχος στα πτερύγια ψύξης, στο εσωτερικό του ψυγείου. Εάν αυτό το στρώμα πάγου φτάσει σε πάχος περίπου 3 mm, πρέπει να αποψύξετε το ψυγείο.

- ▶ Για την απόψυξη του ψυγείου, ακολουθήστε την απεικόνιση (σχ. **11**, σελίδα 13).

5.10 Τοποθέτηση της πόρτας του ψυγείου στη χειμερινή θέση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η χειμερινή θέση **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά την κίνηση του οχήματος.

Τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη χειμερινή θέση, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.

1. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου (κεφάλαιο «Απόψυξη του ψυγείου» στη σελίδα 590).
 2. Περιστρέψτε το άγκιστρο κοντά στον μηχανισμό ασφάλισης επάνω και κάτω μέχρι το τέρμα, στη μία πλευρά της πόρτας (σχ. **12**, σελίδα 14).
 3. Πιέστε την πόρτα του ψυγείου προς τα μέσα.
- ✓ Ο προεξέχων πείρος ασφαλίζει στο άγκιστρο.

Ανοίξτε την πόρτα στη χειμερινή θέση ως εξής:

1. Τραβήξτε την πόρτα προς το μέρος σας.
2. Πιέστε προς τα μέσα τα προεξέχοντα άγκιστρα στην επάνω και στην κάτω πλευρά της πόρτας.

6 Αντιμετώπιση βλαβών



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την ασφαλή λειτουργία μονάδων κατανάλωσης τάσης 12 V σε συρόμενο τροχόσπιτο κατά την κίνηση του οχήματος, πρέπει να διασφαλίζεται ότι το ρυμουλκό όχημα παρέχει επαρκή τάση. Σε ορισμένα οχήματα, το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας ενδέχεται να απενεργοποιήσει αυτόματα τις μονάδες κατανάλωσης, για να προστατέψει την μπαταρία. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του οχήματός σας για περισσότερες σχετικές πληροφορίες.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια στο καλώδιο συνεχούς ρεύματος είναι καμμένη.	Η ασφάλεια στο ρελέ πρέπει να αντικατασταθεί. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια του οχήματος. (Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.)
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την.
	Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ανάφλεξης.
	Η θερμοκρασία του συμπιεστή είναι πολύ χαμηλή (<0 °C).	Κλείστε / καλύψτε εντελώς όλα τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού με μονωτικό υλικό.
	Το ψυγείο απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση ανεπαρκούς τάσης. (Τάση διακοπής: 10,4 V)	Φορτίστε την μπαταρία. Το ψυγείο θα επανεκκινηθεί αυτόματα. (Τάση επανεκκίνησης: 11,7 V)
Το ψυγείο δεν ψύχει επαρκώς.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από την ψυκτική μονάδα.	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξαρμιστής έχει παγώσει.	Ελέγξτε εάν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης του ψυγείου εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Αφαιρέστε για λίγο το πλέγμα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να μπορεί να διαφύγει ταχύτερα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων.	Αφαιρέστε μερικά τρόφιμα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα ζεστών τροφίμων.	Αφαιρέστε τα ζεστά τρόφιμα και αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν, πριν τα ξαναβάλετε στο ψυγείο.
	Το ψυγείο δεν έχει λειτουργήσει ακόμη για πολύ ώρα.	Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από τέσσερις ή πέντε ώρες.

6.1 Ένδειξη σφάλματος και προειδοποίησης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλες οι βλάβες επισημαίνονται με ένα σύμβολο προειδοποίησης, έναν κωδικό ID βλάβης και ένα ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα διαρκεί 2 λεπτά και επαναλαμβάνεται κάθε 30 λεπτά, μέχρι να αποκατασταθεί το σφάλμα.

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T

Οι βλάβες καταδεικνύονται μέσω ενός κωδικού βλάβης με ένα σύμβολο προειδοποίησης (▲) στη μέση της οθόνης TFT.

Εάν παρουσιαστούν πολλαπλές βλάβες, οι κωδικοί βλάβης απεικονίζονται διαδοχικά στη μέση της οθόνης.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (W) πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά, μόλις επιδιορθωθεί η βλάβη.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΣΦΑΛΜΑ (E) πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητη επαναφορά:

► Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.


✓ Ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα.

✓ Η επαναφορά του σφάλματος ολοκληρώθηκε.

Κωδικός	Ηχητικός συναγερμός	Βλάβη	Επίλυση
W02	Αρ.	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης	► Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.
E03	Ναι	Σφάλμα επικοινωνίας	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
W04	Αρ.	Βλάβη διαύλου CI	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
W10	Ναι	Πόρτα ανοιχτή για περισσότερο από 2 λεπτά	► Κλείστε την πόρτα.
W11	Ναι	Τάση συνεχούς ρεύματος <7,5 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
W19	Ναι	Τάση συνεχούς ρεύματος <10,9 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά


Κωδικός	Ηχητικός συναγερμός	Βλάβη	Επίλυση
E32	Ναι	Υπερρεύμα εξωτερικού ανεμιστήρα	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
E33	Ναι	Ο συμπιεστής δεν εκκινείται	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
E34	Ναι	Υπερφόρτωση συμπιεστή	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
E35	Ναι	Θερμική διακοπή μονάδας ελέγχου συμπιεστή	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

RC 10.4S.70, RC 10.4S.90, RC 10.4P.100, RC 10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS 10.5(X)S

Σε περίπτωση βλάβης, το LED προειδοποίησης () στην οθόνη αναβοσβήνει σύμφωνα με την εκάστοτε βλάβη.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (W) πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά, μόλις επιδιορθωθεί η βλάβη.

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΣΦΑΛΜΑ (E) πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητη επαναφορά:

- ▶ Πιέστε το  για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα.
- ✓ Η επαναφορά του σφάλματος ολοκληρώθηκε.

Αριθμός αναβοσβημάτων	Ηχητικός συναγερμός	Τύπος βλάβης	Βλάβη	Επίλυση
Συνεχές	Αρ.	W	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης	▶ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.
1	Ναι	W	Τάση συνεχούς ρεύματος <7,5 V	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
2	Ναι	E	Υπερρεύμα εξωτερικού ανεμιστήρα	▶ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Αριθμός ανα- βοσημάτων	Ηχητικός συναγευγμός	Τύπος βλάβης	Βλάβη	Επίλυση
3	Ναι	E	Ο συμπιεστής δεν εκκινείται	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
4	Ναι	E	Υπερφόρτωση συμπιεστή	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
5	Ναι	E	Θερμική διακοπή μονάδας ελέγχου συμπιεστή	► Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
6	Αρ.	W	Βλάβη διαύλου CI	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
–	Ναι	W	Πόρτα ανοιχτή για περισσότερο από 2 λεπτά	► Κλείστε την πόρτα.

6.2 Αντιμετώπιση βλαβών στην πόρτα του ψυγείου

RC 10.4T.70, RC 10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Η πόρτα ενδέχεται να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν υποστούν ζημιά ή συστραφούν οι πείροι ασφάλισης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η πόρτα δεν κλείνει, η χειρολαβή της πόρτας έχει μπλοκάρει στην ανοιχτή πλευρά.

Για επανατοποθέτηση της πόρτας:

- Τοποθετήστε την πόρτα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. 13, σελίδα 14).

Για κλείσιμο της πόρτας:

- Αποκαταστήστε το μπλοκάρισμα της χειρολαβής πόρτας σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. 14, σελίδα 15).

7 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την τροφοδοσία ενέργειας, πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε ποτέ δραστικές καθαριστικές ουσίες ή σκληρά και αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση του πάγου ή για το ξεκόλλημα αντικειμένων, που έχουν κολλήσει λόγω δημιουργίας πάγου.

- ▶ Καθαρίζετε το ψυγείο τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης με ένα υγρό πανί.
- ▶ Προσέξτε ώστε να μη στάξει καθόλου νερό στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- ▶ Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων.
Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με το προϊόν:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

9 Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Η μόνωση της συσκευής περιέχει ένα μονωτικό αέριο (βλέπε ετικέτα τύπου). Μην προκαλείτε ζημιά στη μόνωση.



- Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.
- Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

10 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού QR στην ενεργειακή ετικέτα του προϊόντος ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.


Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.05.2014.


Ανάλογα με το μοντέλο, το ψυγείο χρησιμοποιεί ως ψυκτικό μέσο R134a ή R600a. Ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.


Για τα μοντέλα με R134a, ισχύουν τα εξής:


Αυτό το προϊόν περιέχει φθορισμένα αέρια του θερμοκηπίου.

Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Χωρητικότητα				
Ολική χωρητικότητα:	62 l		86 l	
Χώρος συντήρησης:	54,5 l		75,5 l	
Χώρος κατάψυξης:	7,5 l		7,5 l	
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	62 l		83 l	
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης				
Ολική χωρητικότητα:	69 l		90 l	
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	64 l		85 l	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Μέση ισχύς εισόδου:	42 W		45 W	
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h	
Κλιματική κατηγορία:	T		T	
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3	1430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	39 dB(A)		39 dB(A)	
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Βάρος:	19,5 kg		21,4 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Χωρητικότητα			
Ολική χωρητικότητα:	94 l		86 l
Χώρος συντήρησης:	81 l		75,5 l
Χώρος κατάψυξης:	9 l		7,5 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	90 l		83 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης			
Ολική χωρητικότητα:	98 l		90 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	93 l		85 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V _{DC}		12 V _{DC}
Μέση ισχύς εισόδου:	48 W		45 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	T		T
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	47 g	19 g	20 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (χωρίς τη μονάδα συμπιε- στή) Μονάδα συμπιεστή: 169 x 185 x 396
Βάρος:	21,0 kg		20,4 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	153 l	177 l
Χώρος συντήρησης:	118 l	142 l
Χώρος κατάψυξης:	29 l	35 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	147 l	171 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	–	–
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	–	–
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	54 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,70 kWh/24 h 58 Ah/24 h	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R134a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	44 g	44 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	1430
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Βάρος:	36,5 kg	39,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	133 l	154 l
Χώρος συντήρησης:	116 l	131 l
Χώρος κατάψυξης:	12 l	18 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	128 l	149 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	139 l	157 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	134 l	152 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	57 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,66 kWh/24 h 55 Ah/24 h	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	31 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A)	42 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	39 dB(A)	39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Βάρος:	32 kg	31 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	78 l	92 l
Χώρος συντήρησης:	69,1 l	80,3 l
Χώρος κατάψυξης:	9,2 l	12,1 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	78 l	92 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V	12 V
Μέση ισχύς εισόδου:	5,9 A	5,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	N, ST	N, ST
Ψυκτικό μέσο:	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	24 g	23 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Με κανάλι αέρα:		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	44 dB(A)	44 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	39 dB(A)	39 dB(A)
Χωρίς κανάλι αέρα:		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A)	42 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	38 dB(A)	38 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Βάρος:	24,5 kg	25 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojate gaminį, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytais reikmėmis ir laikydamiesi šiame gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu documents.dometic.com.

Turinys

1	Simbolių paaiškinimai	603
2	Saugos instrukcijos	604
3	Paskirtis	608
4	Techninis aprašymas	609
5	Šaldytuvo naudojimas	612
6	Gedimų nustatymas ir šalinimas	618
7	Valymas ir techninė priežiūra	622
8	Garantija	622
9	Utilizavimas	623
10	Techniniai duomenys	623

1 Simbolių paaiškinimai



ĮSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



PERSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti patirti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

**PASTABA**

Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos

2.1 Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Elektros srovės pavojus

- Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remonduojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Statydami šaldytuvą įsitinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.

Gaisro pavojus

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje).
Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite šaldytuvą.

Informacija šaldytuvams su R600a aušalu:

- Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
- Nenaudokite ar nelaiykite šaldytuvo uždaroje vietoje, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.

- Šaldytuvo montavimo angose neturi būti jokių elektros komponentų ir apšvietimo įrenginių, kurie veikdami normaliai ir nenormaliai gali skleisti kibirkštis ar elektros lankus (t. y. relės ar saugiklių dėžutės).

Sprogimo pavojus

- Šalia šio veikiančio šaldytuvo nepamirškite aerzolių.
- Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerzolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.

Pavojus sveikatai

- Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokoiantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio šaldytuvo saugaus naudojimo ir suvokia jo keliamus pavojus.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali sudėti ir išimti produktus iš šaldytuvo.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.

Vaikų įstrigimo pavojus

- Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
 - išmontuokite stalčius.
 - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
 - Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Pavojus sveikatai

- Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventilacijos angos nebūtų užkimštos.
- Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

Sužalojimų rizika

- Šiame šaldytuve ar šalia jo nenaudokite ar nelaikykite degių medžiagų.

- Nedėkite daiktų ant šio šaldytuvo ar priešais jį.
- Nemodifikuokite šio šaldytuvo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Įsitikinkite, kad duomenų plokštelėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Nestatykite šaldytuvo arti šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Kondensato išleidimo anga turi būti švari.
- Valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventilacijos grotelių.
- Kai transporto priemonė valoma iš išorės arba ilgesnį laiką nenaudojama, uždėkite žieminius ventilacijos grotelių dangtelius (priedai).
- Šaldytuvą reikia apsaugoti nuo lietaus.

2.2 Saugus naudojimas



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Pavojus sveikatai

- Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti šaldomi nustatytoje temperatūroje.
- Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra šaldytuvo skyriuose.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Žalią mėsą ir žuvis laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.
- Jeigu šaldytuvą paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Išjunkite šaldytuvą.
 - Atitirpinkite šaldytuvą.
 - Išvalykite ir nusauskite šaldytuvą.
 - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo šaldytuve, palikite praviras dureles.

Sužalojimų rizika

- Nekiškite pirštų tarp vėryų.

- Prieš pradėdami važiuoti, uždarykite ir užrakinkite šaldytuvo dureles.
- Šaldytuvo gale esantis šaldymo agregatas veikimo metu labai įkaista. Nuimdami ventilacijos grotelės saugokite save nuo sąlyčio su karštomis dalimis.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.
- Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių skyriuje arba ant apatinės lentynos.
- Jei šaldytuvas turi dvipuses dureles ir priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
- Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Įsitinkinkite, kad ventilacijos angos nėra uždengtos.
- **Perkaitinimo pavojus!**
Visada užtikrinkite pakankamą ventilaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitinkinkite, jog šaldytuvas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
- Į vidinį indą nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.
- Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.



PASTABA

- Jei transporto priemonės akumulatoriaus valdiklis išjungia šaldytuvą, kad apsaugotų akumuliatorių, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.
- Šaldytuvo dureles ir šaldiklio dureles nustatykite į žiemos padėtį, jei neketinate šaldytuvo naudoti ilgesnį laiką. Taip išvengsite pelėsio susidarymo.
- Kai aplinkos temperatūra yra nuo +15 °C iki +25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.

- Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:
 - Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Šaldiklį atidarykite kuo trumpesniai laikui ir ne dažniau nei reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuluoti.
 - Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
 - Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
 - Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

3 Paskirtis

Šaldytuvas tinkamas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- maisto atvėsinimui, giluminiam užšaldymui ir laikymui.

Šaldytuvas netinkamas:

- laikyti vaistus;
- laikyti esdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- maistui greitai užšaldyti.

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Šis šaldytuvas neskirtas naudoti buityje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo negalima naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas nepriims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą

- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.









4 Techninis aprašymas









Šaldytuvas yra kompresorinis šaldytuvas ir yra skirtas veikti esant 12 V_{DC} maitinimui.

4.1 Valdymo ir rodymo elementai

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Valdymo ir rodymo elementai TFT ekrane (1 pav. A, 5 psl.):

Simbolis	Aprašymas
	Temperatūros nuostatų indikatorius
	Mėlyna snaigė: kompresorius veikia
	Balta snaigė: kompresorius neveikia
	Maitinimas iš nuolatinės įtampos šaltinio
	Rodomas įspėjimas su klaidos kodu
 User mode	Naudotojo režimas: <ul style="list-style-type: none">  Veikimas <ul style="list-style-type: none"> • Visos termostato nuostatos pasirenkamos • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu  Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Termostato nuostatos 1, 2 ir 3 yra pasirenkamos • Kompresorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu

Simbolis	Aprašymas
	Padidinimas <ul style="list-style-type: none"> • Termostato nuostatos nustatytos ties didžiausia verte • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu
<hr/>	
 Settings	Nuostatos (tik RCD modeliai):
	Rėmo šildytuvas Simbolis užsidega, kai rėmo šildytuvas veikia. Užšalimo temperatūros kameros rėmo šildytuvas mažina kondensato lygį.
	Simbolis įsižiebia, kai šaldytuvas prijungiamas prie „CI“ magistralės.
	Simbolis užsidega, kai užraktas nuo vaikų įjungtas: <ul style="list-style-type: none"> • Paspauskite sukamą mygtuką 3 kartus per 1,5 sekundės, kad atrakintumėte valdiklius. • Praėjus 10 sekundžių neveikimo laikotarpiui valdikliai vėl automatiškai užsirakins.
	Garsinis signalas išjungtas Akustiniu signalu nepranešama apie klaidas, įspėjimus ir ilgam paliktas neuždarytas duris.
	Garsinis signalas įjungtas Akustiniu signalu pranešama apie klaidas, įspėjimus ir ilgam paliktas neuždarytas duris.
	Parinkties patvirtinimas ir grįžimas į pagrindinį meniu.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Valdymo ir rodymo elementai LED skydelyje (1 pav. B, 5 psl.):

Simbolis	Aprašymas
	Ijungimo / išjungimo mygtukas
	Veikimo režimas (Performance) <ul style="list-style-type: none"> • Visos termostato nuostatos pasirenkamos • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu
	Tylus režimas (Quiet) <ul style="list-style-type: none"> • Termostato nuostatos 1, 2 ir 3 yra pasirenkamos • Kompresorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu
	Padidinimo režimas (Boost) <ul style="list-style-type: none"> • Termostato nuostatos nustatytos ties didžiausia verte • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu
	Klaidos įspėjimas
	Temperatūros indikatorius
	Režimo pasirinkimo mygtukas
	Temperatūros parinkimo mygtukas

5 Šaldytuvo naudojimas



PASTABA

- Prieš pirmą kartą įjungdami naują šaldytuvą, higienos sumetimais išvalykite jo vidų ir nuvalykite išorę sudrėkinta šluoste.
- Kai šaldytuvą naudosite pirmą kartą, galbūt pajusite nestiprų kvapą, kuris po kelių valandų išnyks. Gerai išvėdinkite gyvenamąją patalpą.
- Transporto priemonę pastatykite horizontaliai, ypač jei prieš ruošdamiesi kelionei šaldytuvą paleidžiate ir dedate į jį produktus.
- Vėsinimo galiai įtakos gali turėti:
 - aplinkos temperatūra (pvz., transporto priemonė neapsaugota nuo tiesioginės saulės šviesos);
 - vėsinamo maisto kiekis;
 - durų atidarymo dažnis.

5.1 Šaldytuvo optimalaus naudojimo patarimai

- Pirmąsias 4 valandas po paleidimo produktų šaldytuve nelaikykite.
- Imkitės priemonių, kad transporto priemonės vidus neįšiltų labai smarkiai (pvz., langų uždangalai nuo saulės, oro kondicionierius).
- Saugokite šaldytuvą nuo tiesioginės saulės šviesos (pvz., langų uždangalai nuo saulės).

5.2 Pastabos apie maisto laikymą



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

Jei šaldytuvą ilgesnį laiką bus žemesnės nei +10 °C temperatūros aplinkoje, šaldytų produktų kameroje nepavyks užtikrinti vienodos temperatūros. Dėl to gali pakilti šaldytų produktų kameros temperatūra ir joje laikomi produktai gali atitirpti.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Į vieną durelių lentyną leidžiama dėti ne daugiau kaip 3 kg. Didžiausias visų durelių svoris turi neviršyti 7,5 kg.
- Užšalimo temperatūros kameroje nelaikykite gazuotų gėrimų.

► Maistą laikykite kaip parodyta (1 pav., 5 psl.).

5.3 Energijos taupymas

- Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniai laikui ir ne dažniau nei reikia.
- Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į mini šaldytuvą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- Atšildykite šaldytuvą, kai tik susidarys ledo sluoksnis.
- Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- Reguliariai tikrinkite, ar durelių sandariklis vis dar tinkamai priglunda.
- Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

5.4 Šaldytuvo naudojimas



PASTABA

- Nustačius režimą QUIET arba režimą BOOST, šaldytuvą po 8 valandų automatiškai grįžta į režimą PERFORMANCE, pasinaudamas ta pačia konfigūracija, kuri buvo nustatyta prieš pakeičiant režimą QUIET į BOOST.
- Kai aplinkos temperatūra yra nuo +15 °C iki +25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.

Veikimo režimai


Simbolis	Paiškinimas
	Režimas PERFORMANCE: Standartinis režimas Visų temperatūros lygių pasirinkimas (nuo 1 iki 5)
	Režimas QUIET: Sumažintas ventiliatoriaus ir kompresoriaus greitis ir mažesnis triukšmas, pvz., jei naudotojas nori ilsėtis ar miegoti. Trijų temperatūros lygių pasirinkimas (nuo 1 iki 3)
	Režimas BOOST: Veikimas didžiausiu pajėgumu, pvz., jei reikia nedelsiant atšaldyti arba jei į šaldytuvą įdedama daugiau neatšaldytų maisto produktų. Nėra temperatūros lygių pasirinkimo

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Norėdami įjungti šaldytuvą:

- ▶ Spauskite valdymo rankenėlę 2 sekundes.
- ✓ Šaldytuvus paleidžiamas naudojant pastarąjį kartą taikytas nuostatas.

Norėdami naršyti meniu:


1. Aktyvinkite naršymo meniu (**2** pav., 6 psl.) paspausdami valdymo rankenėlę.
 - ▶ Sukdami valdymo rankenėlę pažymėkite pageidaujamą išsamų meniu.
 - ▶ Paspausdami valdymo rankenėlę atverkite pažymėtą išsamų meniu.
 - ▶ Sukdami valdymo rankenėlę pereikite prie reikiamo išsamaus meniu elemento.
- ✓ Pažymėtos nuostatos rodomos mėlyna spalva.
2. Paspausdami valdymo rankenėlę parinkite pažymėtą nuostatą.
3. Paspausdami  patvirtinkite parinkimą.

Norėdami išjungti šaldytuvą:



- ▶ Spauskite valdymo rankenėlę 4 sekundes.
- ✓ Pasigirsta pyptelėjimas ir šaldytuvus išsijungia.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Norėdami įjungti šaldytuvą:

- ▶ Norėdami įjungti šaldytuvą, paspauskite  mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
- ✓ Šaldytuvus paleidžiamas naudojant pastarąjį kartą taikytas nuostatas.

Norėdami koreguoti parametrus:

1. Mygtuką  spauskite tiek kartų, kiek reikia, kad LED indikatorius rodytų pageidaujamą veikimo režimą.
2. Mygtuką  spauskite tiek kartų, kiek reikia, kad nustatytumėte pageidaujamą temperatūrą.

Norėdami išjungti šaldytuvą:

- ▶ Norėdami išjungti šaldytuvą, paspauskite  mygtuką ir palaikykite 4 sekundes.

5.5 Šaldytuvo durelių naudojimas

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- Šaldytuvo arba šaldytų produktų kameros durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai.
- Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.



PASTABA

Jei priešingoje pusėje durelės tinkamai neįsitvirtino, paspauskite jas toje pusėje viršuje ir apačioje, kad įsitvirtintų.

Norėdami uždaryti ir įtvirtinti šaldytuvo ar šaldytų produktų skyriaus dureles:

- ▶ Uždarydami dureles jas paspauskite, kad viršuje ir apačioje pasigirstų spragtelėjimas.
- ✓ Taip durelės bus uždarytos ir įtvirtintos.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Norėdami atleisti šaldytuvo durelės:

- ▶ Atleiskite šaldytuvo dureles, kaip parodyta (**3** pav., 7 psl.).
- ✓ Šaldytuvo duris lengva atidaryti ir uždaryti, bet jas uždarius jos nebus patikimai pritvirtintos.

Norėdami patikimai pritvirtinti šaldytuvo dureles viršuje automatiškai:

- ▶ Paleiskite ir atidarykite šaldytuvo dureles, kaip parodyta (**4** pav., 8 psl.).
- ✓ Šaldytuvo durelės automatiškai pritvirtinamos viršuje joms užsidarius (**5** pav., 9 psl.).

Norėdami pritvirtinti šaldytuvo dureles prieš pradėdami važiuoti:

- ▶ Pritvirtinkite šaldytuvo dureles, kaip parodyta (**6** pav., 10 psl.).

5.6 „VG fresh“ skyrelio naudojimas


RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Didžiausia „VG fresh“ skyrelio apkrova yra 4,5 kg.

„VG fresh“ skyrelio slankiklį galima naudoti norint reguliuoti drėgmę daržovių skyriuje po juo:

Vėsinami produktai		Optimali drėgmė		Slankiklio padėtis
Daržovės		Aukštas	000	▶ Uždaryti slankiklį.
Vaisiai		Žemas	0	▶ Atidaryti slankiklį.

Norėdami išimti ir įterpti „VG fresh“ skyrelį:

- ▶ Atlikite veiksmus, kaip parodyta (**7** pav., 10 psl.).

5.7 Lentynų išdėstymas



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

Visos lentynos pritvirtintos, kad vaikai negalėtų įlipti į šaldytuvą.

- Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.
- Lentynas vėl įdėkite ir pritvirtinkite.

1. Lentyną išimkite, kaip parodyta (**8** pav., 11 psl.).
2. Lentyną įdėkite atvirkštine tvarka.

Lentynų vyno buteliams išdėstymas pakreipiant



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Važiuojant pakreipta lentyna **negali** būti užpildyta.

- ▶ Pakeiskite lentynos padėtį, kaip parodyta (**9** pav., 11 psl.).

5.8 Šaldytų produktų kameros išėmimas

Jei šaldytuvo skyriuje reikia daugiau vietos, užšaldytų produktų kamerą galima išimti.



PASTABA

- Užšaldytų produktų kameros dureles ir pagrindą laikykite saugioje vietoje, kad nenukentėtų.
- Kai vėl montuosite, dalis pritaisykite atvirkštine tvarka.

► Atlikite veiksmus, kaip parodyta (10 pav., 12 psl.).

5.9 Šaldytuvo atitirpinimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Šalinti ledo ar atplėšti prišalusių produktų nebandykite mechaninėmis priemonėmis ir nešildykite plaukų džiovintuvu.



PASTABA

Šaldytuvo viduje esančios šaldymo plokštelės ilgai nei apšerkšnija. Jei šis šerkšno sluoksnis yra maždaug 3 mm storio, šaldytuvą reikia atitirpinti.

► Norėdami atitirpinti šaldytuvą, atlikite veiksmus, kaip parodyta (11 pav., 13 psl.).

5.10 Šaldytuvo durelių nustatymas į žiemos padėtį



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Vairuojant žiemos padėties naudoti **negalima**.

Šaldytuvo dureles ir užšaldytų produktų kameros dureles nustatykite į žiemos padėtį, jei neketinate šaldytuvo naudoti ilgesnį laiką. Taip išvengsite pelėsio susidarymo.

1. Atitirpinkite šaldytuvą (skyrius „Šaldytuvo atitirpinimas“ 617 psl.).
 2. Viename durelių šone, viršuje ir apačioje, atsukite kabliukus, esančius greta tvirtinimo mechanizmo (12 pav., 14 psl.).
 3. Pristumkite šaldytuvo dureles.
- ✓ Kyšantys kaiščiai įlįs į kabliukus.

Žiemos padėtyje esančių durelių atidarymas:

1. Patraukite dureles į save.
2. Įstumkite durelių viršuje ir apačioje kyšančius kabliukus.

6 Gedimų nustatymas ir šalinimas



PASTABA

Norėdami važiuodami namelyje ant ratų saugiai naudoti 12 V buitinius prietaisus, užtikrinkite, kad tempianti transporto priemonė tiekia pakankamai įtampos. Kai kuriose transporto priemonėse akumuliatoriaus valdymo sistema gali automatiškai išjungti buitinius prietaisus akumuliatoriui apsaugoti. Norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.

Triktis	Galima priežastis	Siūlomas sprendimas
Šaldytuvas neveikia.	Sugedęs nuolatinės srovės kabelio saugiklis.	Reikia pakeisti relės saugiklį. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
	Perdegę transporto priemonės saugiklis.	Pakeiskite transporto priemonės saugiklį. (Žr. transporto priemonės naudojimo vadovą.)
	Transporto priemonės akumuliatorius išsikrovęs.	Patikrinkite akumuliatorių ir įkraukite.
	Neįjungtas degimo režimas.	Įjunkite degimo režimą.
	Per žema kompresoriaus temperatūra (<0 °C).	Izoliacine medžiaga visiškai uždarykite ar uždenkite visas išorines ventiliacijos grotelės.
	Jei įtampos nepakanka, šaldytuvas išsijungia automatiškai. (Atjungimo įtampa: 10,4 V)	Įkraukite akumuliatorių. Šaldytuvas vėl įsijungs automatiškai. (Prijungimo įtampa: 11,7 V)
Šaldytuvas šaldo nepakankamai.	Vėdinimo aplink vėsinimo įrenginį nepakanka.	Patikrinkite, ar ventiliacijos grotelės neužsikimšusios.
	Apledėjęs garintuvas.	Patikrinkite, ar šaldytuvo duralės tinkamai užsidaro. Įsitikinkite, kad šaldytuvo sandariklis gerai priglundęs ir nėra pažeistas. Atitirpinkite šaldytuvą.
	Nustatyta per aukšta temperatūra.	Nustatykite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra per aukšta.	Kuriam laikui nuimkite ventiliacijos grotelės, kad šiltas oras galėtų greičiau išeiti.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug maisto.	Išimkite dalį maisto.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug šilto maisto.	Išimkite šiltą maistą ir palikite jį atvėsti, prieš vėl jį įdėdami.
	Šaldytuvas labai ilgai neveikė.	Patikrinkite temperatūrą dar kartą po keturių ar penkių valandų.

6.1 Klaidos ir įspėjimo rodymas



PASTABA

Visi gedimai nurodomi įspėjamuoju simboliu, gedimo kodu ir pypsėjimu. Pypsėjimas trunka 2 minutes ir kartojamas kas 30 minučių, kol klaidos priežastis nepašalinama.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

gedimai nurodomi gedimo kodu ir įspėjamuoju simboliu (△), pateikiamu TFT ekrano viduryje.

Įvykus kelioms triktims, trikties kodai slenka ekrano viduryje.

Visi ĮSPĖJAMIEJI (W) gedimų pranešimai anuliuojami automatiškai, kai gedimas pašalinamas.

Visus KLAIDŲ (E) pranešimus naudotojas turi anuliuoti pats.

- ▶ Spauskite valdymo rankenėlę ir palaikykite 2 sekundes.
- ✓ Suskamba garsinis signalas.
- ✓ Klaida anuliuota.

Kodas	Garsinis pavojaus signalas	Triktis	Sprendimas
W02	Ne	Sugedęs temperatūros jutiklis šaldytuvo skyriuje.	▶ Kreipkitės į įgaliojantį klientų aptarnavimo punktą.
E03	Taip	Ryšio klaida	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
W04	Ne	CI magistralės triktis	Nustatoma iš naujo automatiškai
W10	Taip	Durėlės atidarytos ilgiau nei 2 minutes	▶ Uždarykite durėles.
W11	Taip	Nuolatinė įtampa <7,5 V	Nustatoma iš naujo automatiškai
W19	Taip	Nuolatinė įtampa <10,9 V	Nustatoma iš naujo automatiškai
E32	Taip	Išorinio ventiliatoriaus viršsrovės	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
E33	Taip	Kompresorius neįsijungia	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.

Kodas	Garsinis pavojaus signalas	Triktis	Sprendimas
E34	Taip	Kompresoriaus perkrova	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
E35	Taip	Šiluminio jungiklio kompresoriaus valdymo blokas	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Įvykus triktis, ekrane nepertraukiamai mirksi įspėjamoji LED šviesa (△) pagal trikties priežastį.

Visi ĮSPĖJAMIEJI (W) gedimų pranešimai anuluojami automatiškai, kai gedimas pašalinamas.

Visus KLAIDŲ (E) pranešimus naudotojas turi anuliuoti pats.

▶ Spauskite ① 2 sekundes.

✓ Suskamba garsinis signalas.

✓ Klaida anuliuota.

Mirksnių skaičius	Garsinis pavojaus signalas	Trikties tipas	Triktis	Sprendimas
tęstinis	Ne	P	Sugedęs temperatūros jutiklis šaldytuvo skyriuje.	▶ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo punktą.
1	Taip	P	Nuolatinė įtampa <7,5 V	Nustatoma iš naujo automatiškai
2	Taip	E	Išorinio ventiliatoriaus viršsrovė	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
3	Taip	E	Kompresorius neįsijungia	▶ Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.

Mirkinių skaičius	Garsinis pavojaus signalas	Trikties tipas	Triktis	Sprendimas
4	Taip	E	Kompresoriaus perkrova	► Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
5	Taip	E	Šiluminio jungiklio kompresoriaus valdymo blokas	► Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir palaikykite 2 sekundes.
6	Ne	P	CI magistralės triktis	Nustatoma iš naujo automatiškai
–	Taip	P	Durės atidarytos ilgiau nei 2 minutes	► Uždarykite dureles.

6.2 Šaldytuvo durėlių gedimų nustatymas ir šalinimas

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

Durės gali visiškai atsiskirti nuo prietaiso, jei jos pasukamos arba jei kažkas lindo prie fiksavimo kaiščių.



PASTABA

Jei durės nebeužsidaro, vadinasi, durėlių rankena atidarytame šone užsiblokavo.

Norėdami iš naujo prijungti dureles:

- Įtaisykite dureles, kaip parodyta (13 pav., 14 psl.).

Norėdami uždaryti dureles.

- Pašalinkite durėlių rankenos blokuotę, kaip parodyta (14 pav., 15 psl.).

7 Valymas ir techninė priežiūra



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Prieš valydami ir remontuodami šaldytuvą, visada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Valydami jokių būdu nenaudokite aštrių valymo priemonių arba kietų ar smailių įrankių ledo sluoksniams pašalinti arba prišalusiems daiktams atplėšti.

- ▶ Šaldytuvą periodiškai ir jame atsiradus nešvarumų valykite drėgna šluoste.
- ▶ Įsitinkite, kad į sandariklius nepateko vandens. Tai gali sugadinti elektroniką.
- ▶ Po valymo šaldytuvą nusausinkite šluoste.
- ▶ Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.
Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant šaldytuvo dugno.

8 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, kreipkitės į mažmenininką arba į gamintojo atstovybę savo šalyje (žr. dometic.com/dealer).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atkreipkite dėmesį, kad remontas savo jėgomis arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugumui ir gali panaikinti garantiją.

9 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Šaltnešis yra labai degus. Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Prietaiso izoliacijoje yra izoliuojančios dujos (žr. duomenų plokštelę). Nepažeiskite izoliacijos.



- ▶ Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšlinėdes.
- ▶ Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

10 Techniniai duomenys

Dėl dabartinės jūsų prietaiso ES atitikties deklaracijos žr. atitinkamą gaminio puslapį svetainėje dometic.com arba susisiekite su gamintoju tiesiogiai (žr. dometic.com/dealer).

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaityę QR kodą, esantį ant gaminio energijos etiketės, arba eprel.ec.europa.eu.


Šis prietaisas atitinka JT EEK reglamentą R10.05.2014.


Priklausomai nuo modelio šaldytuve naudojamas R134a arba R600a aušalas. Duomenų plokštelėje nurodyta, koks aušalas naudojamas.


R134a modeliams taikoma:


Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.


Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Talpa				
Bendroji talpa	62 l		86 l	
Šaldytuvo skyrius:	54,5 l		75,5 l	
Užšaldytų produktų kamera:	7,5 l		7,5 l	
Bendra grynoji talpa:	62 l		83 l	
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:				
Bendroji talpa	69 l		90 l	
Grynoji talpa:	64 l		85 l	
Jungties įtampa:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Vidutinė maitinimo įvestis:	42 W		45 W	
Energijos suvartojimas	0,45 kWh / 24 val.		0,45 kWh / 24 val.	
Režimas PERFORMANCE:	37,5 Ah / 24 val.		37,5 Ah / 24 val.	
Klimato klasė:	T		T	
Aušalas:	R134a	R600a	R134a	R600a
Aušalo kiekis:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 ekvivalentas:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3	1430	3
Triukšmo emisija (EN60704):				
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režimas QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Matmenys A x P x G (mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Svoris:	19,5 kg		21,4 kg	
Patikra / sertifikatas:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Talpa			
Bendroji talpa	94 l		86 l
Šaldytuvo skyrius:	81 l		75,5 l
Užšaldytų produktų kamera:	9 l		7,5 l
Bendra grynoji talpa:	90 l		83 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:			
Bendroji talpa	98 l		90 l
Grynoji talpa:	93 l		85 l
Jungties įtampa:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼
Vidutinė maitinimo įvestis:	48 W		45 W
Energijos suvartojimas	0,46 kWh / 24 val.		0,45 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	38 Ah / 24 val.		37,5 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	T		T
Aušalas:	R134a	R600a	R600a
Aušalo kiekis:	47 g	19 g	20 g
CO2 ekvivalentas:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3	3
Triukšmo emisija (EN60704):			
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (be kompresoriaus) Kompresorius: 169 x 185 x 396
Svoris:	21,0 kg		20,4 kg
Patikra / sertifikatas:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	153 l	177 l
Šaldytuvo skyrius:	118 l	142 l
Užšaldytų produktų kamera:	29 l	35 l
Bendra grynoji talpa:	147 l	171 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	–	–
Grynoji talpa:	–	–
Jungties įtampa:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Vidutinė maitinimo įvestis:	54 W	54 W
Energijos suvartojimas	0,70 kWh / 24 val.	0,72 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	58 Ah / 24 val.	60 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	ST	ST
Aušalas:	R134a	R134a
Aušalo kiekis:	44 g	44 g
CO2 ekvivalentas:	0,063 t	0,063 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	1430
Triukšmo emisija (EN60704):		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Svoris:	36,5 kg	39,5 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	133 l	154 l
Šaldytuvo skyrius:	116 l	131 l
Užšaldytų produktų kamera:	12 l	18 l
Bendra grynoji talpa:	128 l	149 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	139 l	157 l
Grynoji talpa:	134 l	152 l
Jungties įtampa:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Vidutinė maitinimo įvestis:	54 W	57 W
Energijos suvartojimas	0,66 kWh / 24 val.	0,54 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	55 Ah / 24 val.	45 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	ST	ST
Aušalas:	R134a	R600a
Aušalo kiekis:	40 g	31 g
CO2 ekvivalentas:	0,057 t	0,093 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3
Triukšmo emisija (EN60704):		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Svoris:	32 kg	31 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	78 l	92 l
Šaldytuvo skyrius:	69,1 l	80,3 l
Užšaldytų produktų kamera:	9,2 l	12,1 l
Bendra grynoji talpa:	78 l	92 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	83 l	98 l
Grynoji talpa:	83 l	98 l
Jungties įtampa:	12 V	12 V
Vidutinė maitinimo įvestis:	5,9 A	5,5 A
Energijos suvartojimas	0,42 kWh / 24 val.	0,43 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	35 Ah / 24 val.	35,5 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	N, ST	N, ST
Aušalas:	R600a	R600a
Aušalo kiekis:	24 g	23 g
CO2 ekvivalentas:	0,072 kg	0,069 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	3	3
Triukšmo emisija (EN60704):		
Su oro kanalu:		
Režimas PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Be oro kanalo:		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Svoris:	24,5 kg	25 kg
Patikra / sertifikatas:		

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopots. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekrītat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmatā, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

Saturs

1	Simbolu skaidrojums	629
2	Drošības norādes	630
3	Paredzētais izmantošanas mērķis	634
4	Tehniskais apraksts	635
5	Ledusskapja ekspluatācija.	637
6	Problēmrisināšana	644
7	Tīrīšana un apkope	647
8	Garantija	648
9	Atkritumu pārstrāde	648
10	Tehniskie dati	649

1 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



NEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

**PIEZĪME**

Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības norādes

2.1 Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Nāvējoša elektrošoka risks

- Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- Ja ledusskapja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu (sevišķi svarīgi, ja ierīce ir jāsazemē).

Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā.

Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:

- nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
- labi izvēdiniet telpu;
- izslēdziet ledusskapi.

Ledusskapjiem ar aukstumaģentu R600a.

- Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina sil-tumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.

- Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismekļi, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai drošinātāju bloki).

Sprādzienbīstamība

- Kamēr ledusskapis darbojas, tā tuvumā nedrīkst izsmidzināt aerosolus.
- Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

Apdraudējums veselībai

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām ledusskapī drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt tos ārā no tā.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem aizliegts spēlēt ar ledusskapī.

Bērnu iesprostošanas risks

- Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
 - demontējiet atvilktnes;
 - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
 - noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Apdraudējums veselībai

- Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, izņemot tādas, kas paredzētas šādam nolūkam.

Traumu risks

- Neizmantojiet un neglabājiet uzliesmojošus materiālus ledusskapī vai tā tuvumā.
- Neatbalstiet citus priekšmetus pret ledusskapi un nenovietojiet tos uz ledusskapja.
- Nepārveidojiet šo ledusskapi.

**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- Pārliecinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Nenovietojiet ledusskapi karstuma avotu tuvumā (sildītāji, tieši saules stari, gāzes plītis u. c.).
- Kondensāta drenāžas atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa zonā.
- Aizsedziet ventilācijas režģi ar pārsegu (papildu piederumi), kad mazgājat transportlīdzekli no ārpuses vai ilgāku laiku to neizmantojat.
- Sargājiet ledusskapi no lietus.

2.2 Drošība lietošanas laikā

**ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.****Apdraudējums veselībai**

- Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kuriem ir pieļaujama atdzesēšana izvēlētajā temperatūrā.
- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos.
- Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpilēt uz tās.

- Ja ledusskapi paredzēts ilgstoši atstāt tukšu:
 - izslēdziet ledusskapi.
 - atkausējiet ledusskapi;
 - iztīriet un izžāvējiet ledusskapi;
 - atstājiet durvis atvērtas, lai ledusskapī neveidotos pelējums.

Traumu risks

- Sargājiet pirkstus no eņģēm.
- Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un aizslēdziet ledusskapja durvis.
- Ledusskapja aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Kad ņemat nost ventilācijas režģus, uzmanieties no karstajām detaļām.



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.
- Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā.
- Ja ledusskapim ir divviru durvis un pretējās puses durvis nav pareizi nofiksējušās, spiediet ciet attiecīgās puses durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
- Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, izņemot tādas, kas paredzētas šādam nolūkam.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres nebūtu aizklātas.
- **Pārkaršanas risks!**
Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Pārliecinieties, ka ledusskapis ir pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- Nepiepildiet iekšējo nodalījumu ar ledu vai šķidrumiem.
- Sargājiet ledusskapi un elektrības vadu no karstuma un mitruma.



PIEZĪME

- Ja transportlīdzekļa akumulatora pārvaldības sistēma atslēdz ledusskapi, lai pasargātu akumulatoru, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.
- Novietojiet ledusskapja un saldēšanas skapja durvis ziemas pozīcijā, ja ilgāku laiku neizmantosiet ledusskapi. Šādi iespējams novērst pelējuma rašanos.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir no +15 °C līdz +25 °C, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.

- Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet šādus nosacījumus:
 - Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet saldētavas durvis tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
 - Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.
 - Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus kā parādīts attēlos.
 - Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

3 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšanai dzīvojamajās piekabēs un dzīvojamajos transportlīdzekļos
- Ēdiena dzesēšanai, dziļajai sasaldēšanai un uzglabāšanai

Ledusskapis nav piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vai šķīdinātājus saturošu materiālu uzglabāšanai
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Šis ledusskapis nav paredzēts lietošanai māsaimniecībā.

Saldētu produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas nav piemērots iepriekš atsaldēta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;

- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskācijas.

4 Tehniskais apraksts







Šis ir kompresora tipa ledusskapis, kas paredzēts darbībai ar 12 V=== barošanas avotu.

4.1 Vadības un ekrāna elementi

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS 10.5(X)T




TFT displejam ir tālāk norādītie vadības un ekrāna elementi (att. **1** A, 5. lpp.).






Simbols	Apraksts
	Temperatūras iestatīšanas indikators
	Zila sniegpārsla: kompresors darbojas
	Balta sniegpārsla: kompresors nedarbojas
	Darbība ar līdzstrāvu
	Brīdinājuma indikators ar kļūdas kodu
	User mode Lietotāja režīms:
	Veiktspējas <ul style="list-style-type: none"> • iespējams izvēlēties visus termostata režīmus • Kompresors darbojas augstu apgriezīnu režīmā • Ārējais ventilators darbojas augstu apgriezīnu režīmā
	Klusais <ul style="list-style-type: none"> • iespējams izvēlēties 1., 2., un 3. termostata režīmu • Kompresors darbojas zemu apgriezīnu režīmā • Ārējais ventilators darbojas zemu apgriezīnu režīmā
	Paaugstinātas intensitātes <ul style="list-style-type: none"> • Termostats fiksēts maksimālajā režīmā • Kompresors darbojas augstu apgriezīnu režīmā • Ārējais ventilators darbojas augstu apgriezīnu režīmā
	Settings Iestatījumi (tikai RCD modeļiem).

Simbols	Apraksts
	Rāmja sildītājs Simbols iedegas, kad rāmja sildītājs darbojas. Saldētu produktu nodalījuma rāmja sildītājs samazina kondensēšanas.
	Simbols iedegas, kad ledusskapis ir pievienots CI kopnei.
	Simbols iedegas, kad bērnu piekļuves bloķēšana ir iespējota. <ul style="list-style-type: none"> Lai atbloķētu vadības ierīces, pusotras sekundes laikā trīs reizes nospiediet rotējošo pogu. Pēc 10 sekunžu ilgās neaktivitātes vadības ierīces atkal tiks automātiski bloķētas.
	Skaņa izslēgta. Par kļūdām, brīdinājumiem un ilgstoši atvērtām durvīm netiek paziņots ar skaņas signālu.
	Skaņa ieslēgta. Par kļūdām, brīdinājumiem un ilgstoši atvērtām durvīm tiek paziņots ar skaņas signālu.
	Apstiprināt atlasīto un atgriezties uz galveno izvēlni.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED displejam ir tālāk norādītie vadības un ekrāna elementi (att. **1** B, 5. lpp.).

Simbols	Apraksts
	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
	Veiktspējas režīms <ul style="list-style-type: none"> Iespējams izvēlēties visus termostata režīmus Kompresors darbojas augstu apgriezīnu režīmā Ārējais ventilators darbojas augstu apgriezīnu režīmā
	Klusais režīms <ul style="list-style-type: none"> Iespējams izvēlēties 1., 2., un 3. termostata režīmu Kompresors darbojas zemu apgriezīnu režīmā Ārējais ventilators darbojas zemu apgriezīnu režīmā

Simbols	Apraksts
	Paaugstinātas intensitātes režīms <ul style="list-style-type: none"> • Termostats fiksēts maksimālajā režīmā • Kompresors darbojas augstu apgriezīenu režīmā • Ārējais ventilators darbojas augstu apgriezīenu režīmā
	Brīdinājums par kļūdu
	Temperatūras indikators
	Režīma izvēles poga
	Temperatūras iestatīšanas poga

5 Ledusskapja ekspluatācija



PIEZĪME

- Pirms pirmās lietošanas reizes higiēnas nolūkos tīriet savu jauno ledusskapi no iekšpuses un no ārpuses ar mitru drānu.
- Pirmo reizi izmantojot ledusskapi, iespējama ne pārāk spēcīga smaka, kas pēc dažām stundām pazudīs. Kārtīgi izvēdiniet dzīvojamu telpu.
- Novietojiet transportlīdzekli līdzenā vietā, jo īpaši, kad ieslēdzat un piepildāt ledusskapi pirms ceļa uzsākšanas.
- Dzesēšanas jaudu var ietekmēt:
 - apkārtējā temperatūra (piemēram, vai transportlīdzeklis pakļauts tiešiem saules stariem);
 - atdzesējamās pārtikas daudzums;
 - durvju atvēršanas biežums.

5.1 Padomi optimālai ledusskapja darbībai

- Pirmās 4 stundas pēc ieslēgšanas neievietojiet ledusskapī produktus.
- Neļaujiet transportlīdzekļa salonam pārmērīgi uzsilt (piemēram, izmantojot saulesargus logos vai gaisa kondicionētāju).
- Sargājiet ledusskapi no tiešiem saules stariem (piemēram, izmantojot saulesargus logos).

5.2 Piezīmes par ēdiena uzglabāšanu



ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

Ja ledusskapis ilgstoši pakļauts temperatūrai, kas zemāka par +10 °C, saldētu produktu nodalījumā nav iespējams garantēt vienmērīgu temperatūru. Šādos gadījumos temperatūra saldētu produktu nodalījumā var paaugstināties, un tajā uzglabātie produkti var atkust.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Maksimālā pieļaujamā slodze uz katru durvju plauktu ir 3 kg. Maksimālā pieļaujamā slodze uz durvīm ir 7,5 kg.
- Neievietojiet saldētu produktu nodalījumā gāzētus dzērienus.

► Glabājiet ēdienu saskaņā ar norādēm (att. **1**, 5. lpp.).

5.3 Enerģijas taupīšana

- Atveriet ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams.
- Pirms siltas pārtikas ievietošanas ierīcē atdzesēšanai ļaujiet tai atdzist.
- Atkausējiet ledusskapi, kolīdz tajā veidojas ledus kārtā.
- Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.
- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīve ir cieši pieguloša.
- Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.




5.4 Ledusskapja lietošana



PIEZĪME

- Izvēloties QUIET (Klusais) vai BOOST (Paaugstinātas intensitātes) režīmus, ledusskapis pēc 8 stundām automātiski atgriežas PERFORMANCE (Veiktspējas) režīmā ar tādu pašu konfigurāciju, kāda bija iestatīta pirms pārslēgšanas uz QUIET vai BOOST režīmu.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir no +15 °C līdz +25 °C, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.

Darbības režīmi


Simbols	Skaidrojums
	PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms Standarta režīms Iespējams izvēlēties visus temperatūras režīmus (no 1 līdz 5)
	QUIET (Klusais) režīms Samazināts ventilatora un kompresora ātrums ar zemāku trokšņa līmeni, piemēram, ja lietotājs vēlas atpūsties vai gulēt Iespējams izvēlēties trīs temperatūras režīmus (no 1 līdz 3)
	BOOST (Paaugstinātas intensitātes režīms) Maksimāla veiktspēja, piemēram, straujai atdzesēšanai vai situācijai, kad ledusskapī ievietots liels daudzums neatdzesētu pārtikas produktu Nav iespējams izvēlēties temperatūras režīmus

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Ledusskapja ieslēgšana.

- ▶ Nospiediet vadības slēdzi 2 sekundes.
- ✓ Ledusskapis sāk darboties ar pēdējiem izmantotajiem iestatījumiem.

Pārvietošanās izvēlnē.


1. Nospiediet vadības slēdzi, lai aktivizētu navigācijas izvēlni (att. **2**, 6. lpp.).
 - ▶ Grieziet vadības slēdzi, lai atlasītu nepieciešamo detalizēto izvēlni.
 - ▶ Nospiediet vadības slēdzi, lai atlasītu nepieciešamo detalizēto izvēlni.
 - ▶ Grieziet vadības slēdzi, lai pārvietotos pa detalizēto izvēlni.
 - ✓ Atlasītie iestatījumi redzami zilā krāsā.
2. Nospiediet vadības slēdzi, lai izvēlētos atlasīto iestatījumu.
3. Apstipriniet atlasi ar .

Ledusskapja izslēgšana.



- ▶ Nospiediet vadības slēdzi 4 sekundes.
- ✓ Atskan signāls, un ledusskapis izslēdzas.

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S,
RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**


Ledusskapja ieslēgšana.

- ▶ Lai ieslēgtu ledusskapi, 2 sekundes nospiediet  pogu.
- ✓ Ledusskapis sāk darboties ar pēdējiem izmantotajiem iestatījumiem.

Iestatījumu pielāgošana

1. Atkārtoti spiediet  pogu, līdz LED parāda nepieciešamo darbības režīmu.
2. Atkārtoti spiediet  pogu, līdz iestatīts vēlams temperatūras līmenis.

Ledusskapja izslēgšana.

- ▶ Lai izslēgtu ledusskapi, 4 sekundes nospiediet  pogu.

5.5 Ledusskapja durvju lietošana

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks**

- Nepareizas lietošanas gadījumā ledusskapja vai saldētu produktu nodalījuma durvis var pilnībā atdalīties.
- Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.

**PIEZĪME**

Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušas, tajā pusē piespiediet durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.

Ledusskapja/saldētu produktu nodalījuma durvju aizvēršana un nofiksēšana.

- ▶ Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē dzirdat skaidru klikšķi.
- ✓ Durvis ir aizvērtas un nofiksētas.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Ledusskapja durvju fiksatoru atbrīvošana.

- ▶ Atbrīvojiet ledusskapja durvju fiksatorus, ņemot vērā norādes (att. **3**, 7. lpp.).
- ✓ Ledusskapja durvis ir viegli atvērt un aizvērt, tomēr aizvērtā pozīcijā tās netiek nofiksētas.

Automātiska ledusskapja durvju augšdaļas nofiksēšana.

- ▶ Atbrīvojiet ledusskapja durvju fiksatorus un atveriet ledusskapja durvis, ņemot vērā norādes (att. **4**, 8. lpp.).
- ✓ Ledusskapja durvju augšdaļa pēc aizvēšanas tiek automātiski nofiksēta (att. **5**, 9. lpp.).

Ledusskapja durvju nofiksēšana pirms brauciena uzsākšanas.

- ▶ Nofiksējiet ledusskapja durvis, ņemot vērā norādes (att. **6**, 10. lpp.).

5.6 VG Fresh pamatnes izmantošana



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Maksimālā pieļaujamā slodze uz VG Fresh pamatni ir 4,5 kg.

VG Fresh pamatnes slīdni iespējams izmantot, lai regulētu mitruma līmeni dārzeņu nodalījumā zem tās.

Atdzesēšanai paredzētie produkti		Optimālais mitruma līmenis		Slīdņa pozīcija
Dārzeņi		High	○○○	▶ Aizveriet slīdni.
Augļi		Low	○	▶ Atveriet slīdni.

VG Fresh pamatnes izņemšana un ievietošana.

- ▶ Sekojiet norādījumiem (att. **7**, 10. lpp.).

5.7 Plauktu novietošana



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

Katrs plaukts ir nostiprināts savā vietā, lai ledusskapī nevarētu ierāpties bērni.

- Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.
- Ievietojiet plauktus atpakaļ un nostipriniet tos savā vietā.

1. Izņemiet plauktu saskaņā ar norādēm (att. **8**, 11. lpp.).
2. Ievietojiet plauktu atpakaļ, saskaņā ar norādēm apgrieztā secībā.

Plauktu novietošana vīna pudelēm piemērotā leņķī



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Braukšanas laikā leņķī novietoto plauktu **nedrīkst** papildīt.

- Mainiet plaukta pozīciju, ievērojot norādes (att. **9**, 11. lpp.).

5.8 Saldēto produktu nodalījuma izņemšana

Saldēto produktu nodalījumu iespējams izņemt, lai iegūtu vairāk vietas ledusskapja nodalījumā.



PIEZĪME

- Glabājiet saldēto produktu nodalījuma durvis un pamatni drošā vietā, lai izvairītos no bojājumiem.
- Ievietojot saldēšanas nodalījumu atpakaļ ledusskapī, uzstādiet detaļas apgrieztā secībā.

- Sekojiet norādījumiem (att. **10**, 12. lpp.).

5.9 Ledusskapja atkausēšana



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Neizmantojiet mehāniskus instrumentus vai matu vēnu, lai izņemtu ledu vai atbrīvotu piesalušus priekšmetus.



PIEZĪME

Laika gaitā uz dzesēšanas ribām ledusskapja iekšpusē veidojas sasaluma kārtas. Ja šī kārtas ir aptuveni 3 mm biezas, ledusskapī nepieciešams atkausēt.

- Ledusskapja atkausēšanas darbību secība ir parādīta šeit: att. **11**, 13. lpp..

5.10 Ledusskapja durvju noregulēšana ziemas pozīcijā



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Ziemas pozīciju **nedrīkst** izmantot braukšanas laikā.

Noregulējiet ierīces un saldēto produktu nodalījuma durvis ziemas pozīcijā, ja neizmantosiet ledusskapi ilgāku laika posmu. Šādi iespējams novērst pelējuma rašanos.

1. Atkausējiet ledusskapi (nodaļa "Ledusskapja atkausēšana", 642. lpp.).
 2. Vienā durvju pusē gan augšā, gan apakšā pagrieziet āķus, kas atrodas pie drošības mehānisma (att. **12**, 14. lpp.).
 3. Piespiediet ledusskapja durvis.
- ✓ Izvirzītā tapa nofiksējas āķi.

Atveriet durvis ziemas režīmā, ievērojot tālākās norādes.

1. Pavelciet durvis uz sevi.
2. Iebīdiet atpakaļ āķus, kas atrodas durvju augšpusē un apakšpusē.

6 Problēmrisināšana



PIEZĪME

Lai braukšanas laikā droši ekspluatētu dzīvojamās autopiķabes 12 V patērētājus, ir jāpārlicinās, ka velkošais transportlīdzeklis nodrošina pietiekamu spriegumu. Dažos transportlīdzekļos akumulatora vadības sistēma var automātiski atslēgt patērētājus, lai aizsargātu akumulatoru. Plašāku informāciju jautāriet transportlīdzekļa ražotājam.

Kļūda	Iespējamais iemesls	Ieteicamais risinājums
Ledusskapis nedarbojas.	Līdzstrāvas vada drošinātājs ir bojāts.	Drošinātāju vai releju nepieciešams nomainīt. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.
	Ir nostrādājis transportlīdzekļa drošinātājs.	Nomainiet transportlīdzekļa drošinātāju (skatiet sava transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatu).
	Transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies.	Pārbaudiet akumulatoru un uzlādējiet to.
	Aizdedze nav ieslēgta.	Ieslēdziet aizdedzi.
	Temperatūra pie kompresora ir pārāk zema (<0 °C).	Pilnībā aizklājiet visus ārējos ventilācijas režģus ar izolācijas materiālu.
	Ledusskapis automātiski izslēdzas, ja spriegums nav pietiekams. (Atslēgšanas spriegums: 10,4 V)	Uzlādējiet akumulatoru. Ledusskapis automātiski sāks darboties. (Ieslēgšanas spriegums: 11,7 V)
Ledusskapja dzesēšanas jauda nav pietiekama.	Ventilācija ap dzesēšanas iekārtu nav pietiekama.	Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav bloķēts.
	Iztvaicētājs ir sasalis.	Pārbaudiet, vai ledusskapja durvis pilnībā aizveras. Pārlicinieties, ka ledusskapja blīvlēgms uzstādīts pareizi un nav bojāts. atkausējiet ledusskapi;
	Iestatīta pārāk augsta temperatūra.	Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.	Uz brīdi noņemiet ventilācijas režģi, lai siltais gaiss var izplūst ātrāk.
	Ledusskapī vienlaikus atradās pārāk daudz produktu.	Izņemiet daļu produktu.
	Ledusskapī vienlaikus atradās pārāk daudz siltu produktu.	Izņemiet siltos produktus un ļaujiet tiem atdzist pirms atkal ievietojiet tos ledusskapī.
	Ledusskapis nav lietots ļoti ilgu laiku.	Pēc četrām vai piecām stundām atkal pārbaudiet temperatūru.

6.1 Kļūdu un brīdinājumu paziņojumi



PIEZĪME

Par visām kļūdām tiek paziņots ar brīdinājuma simbolu, kļūdas identifikācijas kodu un skaņas signālu. Skaņas signāls ilgst 2 minūtes, un tas tiek atkārtots ik pēc 30 minūtēm, līdz kļūda ir novērsta.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

par kļūdām tiek paziņots ar kļūdas kodu un brīdinājuma simbolu (△) TFT displeja vidū.

Ja radušās vairākas kļūdas, kļūdu kodi tiek secīgi parādīti displeja vidū.

Visas WARNING (W) tipa kļūdas tiek atiestatītas automātiski pēc tam, kad kļūda ir novērsta.

Visas ERROR (E) tipa kļūdas nepieciešams atiestatīt manuāli.

► Nospiediet vadības slēdzi vismaz 2 sekundes.

✓ Atskan signāls.

✓ Kļūda ir atiestatīta.

Kods	Skaņas signāls	Kļūda	Risinājums
W02	Nē	Bojāts ledusskapja nodalījuma temperatūras sensors	► Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
E03	Jā	Sakaru kļūme	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
W04	Nē	CI kopnes kļūda	Tiek atiestatīta automātiski
W10	Jā	Durvis ir atvērtas ilgāk par 2 minūtēm	► Aizveriet durvis.
W11	Jā	Līdzstrāvas spriegums <7,5 V	Tiek atiestatīta automātiski
W19	Jā	Līdzstrāvas spriegums <10,9 V	Tiek atiestatīta automātiski
E32	Jā	Ārējā ventilatora virsstrāva	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
E33	Jā	Kompresors neieslēdzas	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.

Kods	Skaņas signāls	Kļūda	Risinājums
E34	Jā	Kompresora pārslodze	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
E35	Jā	Kompresora vadības bloka termiskā atslēgšanās	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Kļūdas gadījumā LED brīdinājuma simbols () displejā mirgo saskaņā ar kļūdu.

Visas WARNING (W) tipa kļūdas tiek atiestatītas automātiski pēc tam, kad kļūda ir novērsta.

Visas ERROR (E) tipa kļūdas nepieciešams atiestatīt manuāli.

► Nospiediet  2 sekundes.

✓ Atskan signāls.

✓ Kļūda ir atiestatīta.

Mirgošanas reižu skaits	Skaņas signāls	Kļūdas veids	Kļūda	Risinājums
Nepārtraukts	Nē	W	Bojāts ledusskapja nodalījuma temperatūras sensors	► Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
1	Jā	W	Līdzstrāvas spriegums <7,5 V	Tiek atiestatīta automātiski
2	Jā	E	Ārējā ventilatora virsstrāva	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
3	Jā	E	Kompresors neieslēdzas	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
4	Jā	E	Kompresora pārslodze	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
5	Jā	E	Kompresora vadības bloka termiskā atslēgšanās	► Nospiediet iesl./izsl. pogu vismaz 2 sekundes.
6	Nē	W	CI kopnes kļūda	Tiek atiestatīta automātiski
-	Jā	W	Durvis ir atvērtas ilgāk par 2 minūtēm	► Aizveriet durvis.

6.2 Problēmrisināšana ar ledusskapja durvīm

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

Ledusskapja durvis var pilnībā atdalīties no ierīces, ja ar fiksēšanas tapām veiktas manipulācijas vai tās ir saliekas.



PIEZĪME

Ja durvis vairs neaizveras, durvju rokturis ir bloķēts atvērtajā pusē.

Durvju ievietošana.

- Ievietojiet durvis saskaņā ar norādēm (att. **13**, 14. lpp.).

Durvju aizvēršana.

- Noņemiet durvju roktura bloķētāju saskaņā ar norādēm (att. **14**, 15. lpp.).

7 Tīrīšana un apkope



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms ledusskapja tīrīšanas un apkopes veikšanas obligāti atvienojiet to no barošanas avota.



ŅEMDIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Veicot tīrīšanu, nekad nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, kā arī cietus vai smailus instrumentus, lai noņemtu ledu vai atbrīvotu sasalušus priekšmetus.

- Ar mitru drānu tīriet ledusskapī regulāri un tad, ka tas kļuvis netīrs.
- Nepieļaujiet ūdens pilienu iekļūšanu aiz blīvēm. Tas var sabojāt elektroniku.
- Pēc tīrīšanas nosusiniet ar drānu.
- Regulāri pārbaudiet kondensāta noplūdes atveri.

Iztīriet kondensāta noplūdes atveri, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies ledusskapja apakšā.

8 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer).

Nosūtot produktu remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

9 Atkritumu pārstrāde



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- Ierīces izolācijas sastāvā ir izolācijas gāze (skatiet datu plāksnīti). Nebojājiet izolāciju.



- Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.
- Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.

10 Tehniskie dati

Aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot kvadrātkodu (QR) uz produkta enerģijas marķējuma uzlīmes, vai vietnē eprel.ec.europa.eu.


Ši ierīce atbilst UN ECE regulējuma R10.05.2014 prasībām.


Atkarībā no modeļa ledusskapī tiek izmantots R134a vai R600a aukstumaģents. Skatiet datu plāksnīti, lai uzzinātu, kāds aukstumaģents tiek izmantots.


Informācija, kas attiecas uz R134a modeļiem.


Šis produkts satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes.


Dzesēšanas ierīce ir hermētiski noslēgta.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Ietilpība				
Bruto ietilpība:	62 l		86 l	
Ledusskapja nodalījums:	54,5 l		75,5 l	
Saldēto produktu nodalījums:	7,5 l		7,5 l	
Kopējā neto ietilpība:	62 l		83 l	
Bez saldēto produktu nodalījuma				
Bruto ietilpība:	69 l		90 l	
Neto ietilpība:	64 l		85 l	
Pieslēguma spriegums:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Vidējā jauda:	42 W		45 W	
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h	
Klimata klase:	T		T	
Aukstumaģents	R134a	R600a	R134a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	40 g	16 g	43 g	20 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3	1430	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)		42 dB (A) 39 dB (A)	
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Svars:	19,5 kg		21,4 kg	
Pārbaude/sertifikācija:				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Ietilpība			
Bruto ietilpība:	94 l		86 l
Ledusskapja nodalījums:	81 l		75,5 l
Saldēto produktu nodalījums:	9 l		7,5 l
Kopējā neto ietilpība:	90 l		83 l
Bez saldēto produktu nodalījuma			
Bruto ietilpība:	98 l		90 l
Neto ietilpība:	93 l		85 l
Pieslēguma spriegums:	12 V _{DC}		12 V _{DC}
Vidējā jauda:	48 W		45 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h
Klimata klase:	T		T
Aukstumaģents	R134a	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	47 g	19 g	20 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)		42 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (bez kompresora bloka) Kompresora bloks: 169 x 185 x 396
Svars:	21,0 kg		20,4 kg
Pārbaude/sertifikācija:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	153 l	177 l
Ledusskapja nodalījums:	118 l	142 l
Saldēto produktu nodalījums:	29 l	35 l
Kopējā neto ietilpība:	147 l	171 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	-	-
Neto ietilpība:	-	-
Pieslēguma spriegums:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Vidējā jauda:	54 W	54 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,70 kWh/24 h 58 Ah/24 h	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h
Klimata klase:	ST	ST
Aukstumaģents	R134a	R134a
Aukstumaģenta daudzums:	44 g	44 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,063 t	0,063 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	1430
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)	42 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Svars:	36,5 kg	39,5 kg
Pārbaude/sertifikācija:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	133 l	154 l
Ledusskapja nodalījums:	116 l	131 l
Saldēto produktu nodalījums:	12 l	18 l
Kopējā neto ietilpība:	128 l	149 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	139 l	157 l
Neto ietilpība:	134 l	152 l
Pieslēguma spriegums:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Vidējā jauda:	54 W	57 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,66 kWh/24 h 55 Ah/24 h	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Klimata klase:	ST	ST
Aukstumaģents	R134a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	40 g	31 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,057 t	0,093 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)	42 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Svars:	32 kg	31 kg
Pārbaude/sertifikācija:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	78 l	92 l
Ledusskapja nodalījums:	69,1 l	80,3 l
Saldēto produktu nodalījums:	9,2 l	12,1 l
Kopējā neto ietilpība:	78 l	92 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	83 l	98 l
Neto ietilpība:	83 l	98 l
Pieslēguma spriegums:	12 V	12 V
Vidējā jauda:	5,9 A	5,5 A
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,42 kWh/24 h 35 Ah/24 h	0,43 kWh/24 h 35,5 Ah/24 h
Klimata klase:	N, ST	N, ST
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	24 g	23 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,072 kg	0,069 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	3	3
Trokšņa emisija (EN60704): Ar gaisa kanālu. PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms Bez gaisa kanāla. PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	44 dB (A) 39 dB (A)	44 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Svars:	24,5 kg	25 kg
Pārbaude/sertifikācija:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
